

RECUEIL
DES
CIRCULAIRES
INSTRUCTIONS ET AUTRES ACTES
ÉMANÉS DU
MINISTÈRE DE LA JUSTICE
OU
RELATIFS A CE DÉPARTEMENT

TROISIÈME SÉRIE
ANNÉE 1949

VERZAMELING
VAN
OMZENDBRIEVEN
Dienstvoorschriften en andere Bescheiden
DOOR HET
MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN
OF
DIT DEPARTEMENT BETREFFENDE

DERDE REEKS
JAAR 1949

BRUXELLES
IMPRIMERIE DU MONITEUR BELGE
Directeur : Bourlard, L.-A.-J.
Rue de Louvain, 40

3845

BRUSSEL
DRUKKERIJ VAN HET BELGISCH STAATSBLAAD
Directeur : Bourlard, L.-A.-J.
Leuvense weg, 40

1950

**RECUEIL DE CIRCULAIRES.
INSTRUCTIONS ET AUTRES ACTES**

ÉMANÉS DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE

OU

relatifs à ce Département

ANNÉE 1949

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
EXERCICE 1949. — BUDGET DES VOIES ET MOYENS.

5^e sect., 1^{re} bur., n° 134, litt. E.

Bruxelles, le 5 janvier 1949.

Communiqué ci-dessous la liste des articles les plus usuels figurant au budget des voies et moyens de l'exercice 1949 et qui concernent les prisons et les centres d'internement.

**VERZAMELING VAN OMZENDBRIEVEN,
DIENSTVOORSCHRIFTEN EN ANDERE BESCHEIDEN**

DOOR

HET MINISTERIE VAN JUSTITIE UITGEGEVEN

OF

dit Departement betreffende

JAAR 1949

STRAFINRICHTINGEN. — DIENSTJAAR 1949. — RIJKSMIDDELENBEGROTING.

5^e sect., 1^e bur., n° 134, litt. E.

Brussel, de 5 Januari 1949.

Hieronder volgt de lijst der meest gebruikte artikelen, die op de rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1949 voorkomen en die betrekking hebben op de gevangenen en de interneringscentra.

12 janvier 1949.

Exercice 1949.

Articles. 1949.	Libellé.	Article correspondant de l'exercice 1948.
69	Produits divers des prisons.	72
71	Bénéfices réalisés par les fermes autonomes.	74
108	Récettes diverses et accidentelles de la Trésorerie.	113
109	Remboursements de traitements, pensions, salaires, etc., liquidés indûment.	114
110	Versement au Trésor des sommes non utilisées par les comptables opérant au moyen d'avances de fonds.	115

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — COMPTABILITÉ DES DÉPENSES ENGAGÉES.

5^e sect., 1^{er} bur., litt. E, n° 134.

Bruxelles, le 12 janvier 1949.

L'arrêté du Régent du 27 juillet 1948 paru au *Moniteur belge* du 21 août 1948 prescrit qu'aucune dépense ne peut être exposée sans être couverte au préalable par un visa dans les écritures du comptable des dépenses engagées.

Afin de satisfaire aux dispositions du susdit arrêté, il a été nécessaire de recourir à quatre visas de natures différentes :

I. Ceux relatifs aux avances de fonds.

II. Ceux constituant provision pour les dépenses soumises à l'agrément préalable de la Cour des comptes.

III. Ceux visant spécifiquement certaines natures de dépenses.

IV. Enfin, les visas particuliers à prendre à l'initiative du service responsable de l'engagement des dépenses, au fur et à mesure des besoins, au cours de l'exercice budgétaire.

Il en résulte que pour les avances de fonds, se rapportant à l'exercice 1949, il est indispensable de mentionner à l'encre rouge le n° 33 pour les demandes émanant des prisons, et le n° 34 pour celles des centres, et ce quel que soit l'article d'imputation de l'avance sollicitée.

La reproduction de ces numéros est superflue dans les états 177, puisque l'imputation sur les crédits budgétaires a déjà eu lieu et que le compte produit ne fait que justifier l'emploi de sommes décaissées par le Trésor.

Quand une dépense revêt une autre forme et de ce fait est introduite par bordereau 170, seules les dépenses à liquider et à soumettre, avant paiement, à l'approbation préalable de la Cour des comptes devront porter les numéros suivants de visas : n° 36 s'il s'agit d'une prison et n° 37 s'il s'agit d'un centre. Ce numéro sera mentionné à l'encre rouge et en regard de l'article budgétaire qui supportera la dépense.

12 Januari 1949.

5

Dienstjaar 1949.

Artikelen. 1949.	Bewoordingen.	Overeenstemmend artikel voor het dienstjaar 1948.
69	Diverse opbrengsten van de gevangenen.	72
71	Winst gemaakt door de zelfstandige boerderijen.	74
108	Diverse en toevallige ontvangsten van de Thesaurie.	113
109	Terugbetaling van wedden, pensioenen, sala- rissen, enz., ten onrechte uitgekeerd.	114
110	Storting aan de Schatkist van niet aangewende sommen door de rekenplichtigen die hun ver- richtingen doen door middel van voorschotten.	115

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — COMPTABILITEIT DER VASTGELEGDE UITGAVEN.

5^e sect., 1^e bur., litt. E, n^o 134.

Brussel, de 12 Januari 1949.

Bij besluit van de Regent van 27 Juli 1948, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 21 Augustus 1948, wordt voorgeschreven dat geen enkele uitgave nog mag worden gemaakt, zonder vooraf door een visum in de schrifturen van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven gedekt te zijn.

Om de beschikkingen van hogerbedoeld besluit in acht te kunnen nemen, was het noodzakelijk vier visa's van verschillende aard te gebruiken.

I. Deze die betrekking hebben op fondsvoorschotten.

II. Deze die strekken tot het aanleggen van een provisie voor de uitgaven die aan het voorafgaand visa van het Rekenhof onderworpen zijn.

III. Deze die inzonderheid betrekking hebben op de aard van sommige uitgaven.

IV. Ten slotte, de particuliere visa's die, naar gelang van de noodwendigheden, tijdens het begrotingsjaar door toedoen van de dienst die voor het vastleggen der uitgaven verantwoordelijk is, dienen aangebracht te worden.

Hieruit volgt dat het voor de fondsvoorschotten die betrekking hebben op het dienstjaar 1949, onontbeerlijk is, voor de aanvragen die uitgaan van de gevangenen het n^o 33 en, van de aanvragen der centra, het n^o 34 met rode inkt te vermelden, en zulks welk ook het artikel van aanrekening op het gevraagde voorschot moge zijn.

Het is overbodig in de staten 177 deze nummers aan te brengen, aangezien de aanrekening op de begrotingskredieten reeds heeft plaats gehad en de voorgelegde rekening wel degelijk het gebruik van de door de Schatkist betaalde sommen verantwoordt.

Wanneer een uitgave op een andere wijze gedaan werd, en derhalve door middel van een borderel 170 ingediend werd, zullen alleen de te vereffenen uitgaven, die, vóór de uitbetaling er van vooraf ter goedkeuring aan het Rekenhof dienen voorgelegd, de volgende visa-nummers moeten dragen : n^o 36 wanneer het een gevangenis en n^o 37 wanneer het een centrum geldt.

Dit nummer moet met rode inkt worden aangebracht en wel tegenover het artikel van de begroting dat de uitgave te dragen heeft.

12 janvier 1949.

Il va de soi, que s'il s'agit d'une dépense visée en raison de sa nature spéciale, il y aura lieu de porter sur les documents de liquidation le numéro du visa qui s'y rapporte. Ces dépenses et ces visas sont repris au tableau ci-annexé.

Pour les dépenses urgentes de la 2^e direction générale, un comptable extraordinaire, installé au département, a qualité pour les liquider au moyen d'avances de fonds qui lui sont consenties. Leur octroi se limite cependant aux articles 11/22.1-C et 322.1-A, mais elles peuvent résulter d'adjudications ou de contrats. De semblables dépenses introduites par les établissements ne devront porter aucun numéro de visa, attendu que l'imputation budgétaire s'est effectuée au moment où l'avance de fonds qui permet de faire face à ces dépenses a été consentie.

Enfin, il n'est rien innové en ce qui concerne la dernière nature de visa, dont le caractère individuel reste inchangé. Comme précédemment son numéro en sera notifié par les soins de la 3^e section, 3^e bureau, qui engage semblables dépenses.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

Article du budget. 1949.	Désignation des prestations.	Dépenses versées sous le n°
1/7.1-C.	Consommation de gaz et d'électricité	14
1/7.2-C.	Consommation d'eau	15
1/7.3-C.	Salaires à payer aux détenus pour travaux d'entretien au mobilier et aux bâtiments.	16
1/8.1-C.	Impressions effectuées par la Régie	17
1/9.-C.	Confection d'effets d'habillement pour sur- veillants, et reliures par la Régie	18
1/22.1-C	Impressions effectuées par la Régie	19
	Salaires à payer aux détenus pour travaux domestiques	20
	Achats aux exploitations agricoles et colonies de bienfaisance de l'Etat	21
	Fournitures et prestations de la Régie du travail pénitentiaire	22
	Entretien des récidivistes et anormaux ..	23
307.1-A.	Consommation gaz et électricité	24
307.2-A.	Consommation d'eau	25
307.3-A.	Salaires à payer aux détenus pour travaux d'entretien au mobilier et aux bâtiments.	26
308.1-A.	Impressions effectuées par la Régie	27
322.1-A.	Confection d'effets d'habillement pour sur- veillants (Régie)	28
	Redevances à Saint-André. (Entretien des détenues débiles physiques ou tubercu- leuses.)	29
	Salaires à payer aux détenus pour travaux domestiques	30
	Achats aux exploitations agricoles et colo- nies de bienfaisance de l'Etat	31
	Régie du travail pénitentiaire	32

12 Januari 1949.

7

Het spreekt van zelf dat, wanneer het een uitgave geldt die om reden van haar speciaal karakter wordt gevisieerd, het nummer van het visa, dat er op betrekking heeft, op de stukken van vereffening dient te worden aangebracht. Deze uitgaven en deze visa's komen voor op de hierbijgaande tabel.

Voor de dringende uitgaven van de 2^e algemene directie is een buitengewoon rekenplichtige, die aan het departement verbonden is, bevoegd om deze te vereffenen door middel van fondsen die hem werden voorgeschooten. Deze voorschotten worden echter slechts voor de artikelen 11/22.I-C en 322.I-A toegekend, maar kunnen uit aanbestedingen of contracten voortkomen. Dergelijke uitgaven, door de inrichtingen ingediend, dienen geen enkel visa-nummer te dragen, aangezien de aanrekening op de begroting gedaan werd op het ogenblik dat de fondsen, die moeten dienen om die uitgaven te bestrijden werden voorgeschooten.

Ten slotte werd niets van wat op de laatste soort visa betrekking heeft, gewijzigd: deze behoudt haar individueel karakter. Zoals voorheen, zal het nummer er van door bemiddeling van de 3^e sectie, 3^e bureau, die dergelijke uitgaven vastlegt, worden betekend.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

Artikel van de begroting. 1949.	Aanduiding der prestaties.	Uitgaven bedoeld bij n°
1/7.I-C.	Gas- en electriciteitsverbruik	14
	Waternverbruik	15
1/7.2-C.	Aan de gedetineerden uit te keren lonen voor onderhoudswerken aan het meubel- lair en aan de gebouwen	16
1/7.3-C.	Drukwerk uitgevoerd door de Regie	17
1/8.I-C.	Vervaardigen van kledingstukken voor bewaarders, en inbindingen door de Regie	18
1/9.-C.	Drukwerk uitgevoerd door de Regie	19
1/22.I-C.	Aan de gedetineerden uit te keren lonen van huishoudelijk werk	20
	Aankopen bij de landbouwbedrijven en de rijks weldadigheidskoloniën	21
	Leveringen en prestaties door de Regie van de gevangenisarbeid	22
	Onderhoud van de recidivisten en abnor- malen	23
307.1-A.	Gas- en electriciteitsverbruik	24
	Waternverbruik	25
307.2-A.	Aan de gedetineerden uit te keren lonen voor onderhoudswerken aan het meubel- lair en aan de gebouwen	26
307.3-A.	Drukwerk uitgevoerd door de Regie	27
308.1-A.	Vervaardigen van kledingstukken voor bewaarders (Regie)	28
322.1-A.	Uitkeringen aan Sint-Andries. (Onderhoud van de lichamelijkszwakke gedetineerde meisjes en toringlijdsters.)	29
	Aan de gedetineerden uit te keren lonen voor huishoudelijk werk	30
	Aankopen bij de landbouwbedrijven en de rijks weldadigheidskoloniën	31
	Regie van de gevangenisarbeid	32

15-24 janvier 1949.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30.446.

15 janvier 1949. — Un arrêté du Régent érige, sous le vocable de Sainte Bernadette, le quartier de la chaussée de Mons à Fayt-lez-Manage, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint Gilles en cette commune.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — VIREMENTS PAR COMPTES CHÈQUES POSTAUX.

5^e sect., 1^{er} bur., n° 134E.

Bruxelles, le 24 janvier 1949.

L'Office des comptes chèques postaux se refuse d'exécuter les virements lorsque le numéro au bénéfice duquel doit s'effectuer l'opération ne correspond pas rigoureusement au libellé de la liste émise par ses soins.

C'est ainsi que des ordres furent rejetés, alors qu'une simple discordance existait en ce qui concerne la lettre initiale du prénom du bénéficiaire.

Le Règlement organique de la Cour des comptes s'oppose à ce qu'une ordonnance de paiement soit rectifiée après avoir été soumise à son visa et ne consent à sa liquidation qu'après nouvel accord de sa part.

Il s'ensuit que la moindre inexactitude en ce domaine est de nature à retarder la liquidation des créances de l'Etat.

Il y aura donc lieu de vérifier le numéro et le libellé de l'appellation figurant à l'entête des formules 166 ainsi que sur les factures des fournisseurs avant leur introduction en liquidation par bordereaux 170.

Aux termes d'un avis paru fin novembre 1948, l'Office des comptes chèques postaux se propose de publier une nouvelle liste de ses affiliés.

Aux fins ci-dessus, il vous est loisible de vous procurer un exemplaire de cette liste et d'en imputer la dépense à l'article II/7.3-C ou 307.3-A du budget de 1949.

Entretiens et en l'absence d'autres moyens de contrôle, le secrétariat de l'Office des comptes chèques postaux, à Bruxelles (téléphone 11.34.16), pourra utilement être consulté.

Les appellations ne peuvent jamais être traduites. Pour l'éventualité où leur libellé figurerait à l'Office des chèques postaux dans une autre langue que celle de la formule 166 utilisée ou de la facture du fournisseur, on se contentera de faire figurer entre guillemets sur ces documents, le libellé admis. A ce propos, je rappelle qu'une créance résultant d'adjudication ou de contrat ne peut être liquidée à un numéro autre que celui qui figure sur la soumission acceptée.

En outre, en vertu de l'arrêté royal du 27 juin 1921, tout adjudicataire est tenu de renseigner un numéro de compte chèque postal permettant à l'Etat de se libérer valablement vis-à-vis de lui.

Cette prescription est parfois perdue de vue. Il importera pour l'avenir que la case spécialement prévue à cet effet sur les formules 134 de soumission pour les fournitures soit complétée au plus tard lors de l'introduction en liquidation des premières créances.

Les directeurs des établissements pénitentiaires sont priés d'inviter les soumissionnaires proposés par eux comme adjudicataires et non titulaires d'un compte de chèques postaux à demander d'urgence l'ouverture d'un compte.

Cette formalité ne peut retarder l'envoi des documents à l'administration centrale; toutefois, mention de l'invitation formulée sera faite sous la rubrique « observations » du procès-verbal d'adjudication. Ce n'est qu'exceptionnellement que les bordereaux 170 comprennent des créances qui ne résultent ni d'adjudications ni de contrats.

(1) *Moniteur belge* n° 27.

15-24 Januari 1949.

9

KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 30.446.

15 Januari 1949. — Bij besluit van de Regent is de wijk van de steenweg op Bergen te Fayt-lez-Manage, opgericht, onder de aanroeping van de H. Bernadette, tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van de H. Gillis aldaar.

STRAFINRICHTINGEN. — OVERSCHRIJVINGEN DOOR POSTCHECKREKENINGEN.

5^e sect., 1^e bur., litt. E, n^o 134.

Brussel, de 24 Januari 1949.

Het postcheckkambt weigert de overschrijvingen uit te voeren wanneer het nummer te welks behoeve de verrichting moet geschieden niet precies overeenstemt met de tekst van de door zijn toedoen uitgegeven lijst.

Aldus werden orders verworpen omdat enkel de aanvangsletter van de voor naam van de rechthebbende niet overeenstemde.

Het organiek reglement van het Rekenhof verzet zich er tegen dat een ordonnantie van betaling verbeterd wordt nadat zij aan het visum van het Hof werd onderworpen en staat haar vereffening slechts toe na een nieuw akkoord van zijnentwege.

Daaruit volgt dat de minste onjuistheid op dat stuk de vereffening der schuld vorderingen van de Staat kan vertragen.

Er zal derhalve aanleiding zijn het nummer en de bewoordingen van de benaming die bovenaan op de formulieren alsmede op de facturen der leveranciers voorkomt na te zien vooraleer zij ter vereffening door borderellen 170 worden ingediend.

Luidens een einde November verschenen bericht, is het postcheckkambt voornemens een nieuwe lijst van haar aangeslotenen uit te geven.

Met het hierboven aangehaalde doel staat het er vrij u een exemplaar van die lijst aan te schaffen, en de uitgave ervan aan te rekenen op artikel 11/7.3-C of 307.3-A van de begroting van 1949.

Intussen, en indien andere controlemiddelen ontbreken, is het geraden het secretariaat van het postcheckkambt te Brussel (telefoon 11.34.16), te raadplegen.

De benamingen mogen nooit vertaald worden. Ingeval de tekst ervan in het postcheckkambt moest voorkomen in een andere taal dan die van het gebruikte formulier 166 of van de factuur van de leverancier, zal men er zich mede vergenoegen de aanvaarde tekst tussen aanhalingstekens op die bescheiden te doen voorkomen.

Bij deze gelegenheid herinner ik er aan dat een schuldvordering die voortvloeit uit een aanbesteding of uit een contract op geen ander nummer mag vereffend worden dan op dit voorkomend op de aangenomen inschrijving.

Bovendien is iedere aannemer er krachtens het koninklijk besluit van 27 Juni 1921 toe gehouden mededeling te doen van een postchecknummer dat de Staat gelegenheid geeft zich te zijnen opzichte op deugdelijke wijze te kwijten.

Dit voorschrift wordt soms uit het oog verloren. Het zal voor de toekomst van belang zijn het vak, dat te dien einde in het formulier van inschrijving voor de leveringen 134 speciaal werd voorzien, ten laatste bij het indienen ter vereffening van de eerste schuldvorderingen in te vullen.

De bestuurders der strafinrichtingen worden er toe verzocht de inschrijvers, die door hen worden voorgesteld en geen postcheckrekening hebben uit te nodigen onverwijld de opening van een rekening aan te vragen.

Die formaliteit mag het zenden der bescheiden aan het hoofdbestuur niet vertragen; van de geformuleerde uitnodiging moet evenwel melding gemaakt worden onder de rubriek « opmerkingen » van het proces-verbaal van aanbesteding.

Het is slechts bij uitzondering dat de borderellen n^o 170 schuldvorderingen omvatten die noch uit aanbestedingen noch uit contracten voortvloeien.

(1) *Belgisch Staatsblad* n^o 27.

25-26 janvier 1949.

Dans ce cas, la créance peut être payable par chèque. Elle devra à cet effet mentionner : nom, prénoms et adresse complète du créancier.

Ceci ne porte en rien préjudice au droit de celui-ci de désigner un mandataire (personne physique ou morale) au compte chèque postal duquel le paiement peut valablement s'opérer.

Cette délégation devra toutefois être formelle, c'est-à-dire sans aucune restriction, distincte de la déclaration de sincérité requise pour toute créance et signée de la main du créancier réel.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — SALON DE COIFFURE POUR LE PERSONNEL.

Bureau d'étude, litt. R, n° III/3/3.

Bruxelles, le 25 janvier 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires, comme suite à ma circulaire du 27 août 1948, n° 210 R/III/3/3, que le condamné désigné pour le salon de coiffure du personnel doit être rétribué à raison de 1 fr. 50 c. par heure de prestation. (Gratifications aux condamnés ouvriers d'élite, circulaire du 8 juin 1948, n° 198 R/X/1/4.)

Cette rémunération est à imputer sur les fonds provenant de la vente des tickets et sera portée à l'état mensuel n° 171 sous la rubrique « Travaux industriels »; le montant figurant effectivement au dit état sera récupéré au moyen d'une facture n° 156 dressée au nom du « Personnel de l'établissement, salon de coiffure ».

Les sommes qui n'auraient pas été affectées à l'aménagement, à l'amélioration matérielle ou au fonctionnement du salon de coiffure constitueront un fonds qui pourra être utilisé au profit du service social du personnel.

Le salon de coiffure sera ouvert aux heures fixées par la direction de façon à ne pas laisser le détenu-coiffeur inoccupé pendant une partie de la journée.

La caisse sera gérée par le chef d'établissement ou son délégué, à l'exclusion du comptable.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
INSCRIPTION DES DÉTENUS AUX REGISTRES DE POPULATION. — CARTES D'IDENTITÉ.

Bureau d'étude, litt. R., n° VI/5.

Bruxelles, le 26 janvier 1949.

Les personnes séjournant dans les établissements pénitentiaires doivent, en principe, être considérées comme étant temporairement absentes de leur résidence et, à ce titre, rester inscrites dans la commune où elles ont leur domicile habituel. Leur transfert d'un établissement pénitentiaire à un autre est donc sans effet sur leur inscription.

Cependant, certains détenus n'ont conservé ni foyer, ni ménage en Belgique et ont été rayés d'office des registres de population de leur dernier domicile.

MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires sont priés de provoquer, après l'application de la circulaire de classification, l'inscription de ces détenus à l'administration communale du siège de la prison ou du centre d'internement et de me signaler toute fin de non recevoir qui serait opposée à semblables

25-26 Januari 1949.

11

In dit geval, kan de schuldvordering betaalbaar zijn per check. Zij moet te dien einde vermelden : naam, voornamen en volledig adres van de schuldeiser. Zulks doet in geen deele afbreuk aan het recht van deze laatste om een mandataris (natuurlijk of rechtspersoon) aan te duiden op wiens postcheckrekening de betaling op deugdelijke wijze kan geschieden.

Die delegatie moet echter formeel zijn, dat wil zeggen zonder enig voorbehoud gedaan, gescheiden zijn van de voor iedere schuldvordering vereiste echtverklaring en door de werkelijke schuldeiser ondertekend zijn.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — KAPERSALON VOOR HET PERSONEEL.

Studiebureau, litt. R., n° III/3/3.

Brussel, de 25 Januari 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht, ingevolge mijn omzendbrief van 27 Augustus 1948, n° 210/R/III/3/3, dat de veroordeelde die werd aangeduid voor het kapersalon van het personeel, moet bezoldigd worden tegen 1 fr. 50 c. per uurprestatie. (Vergoedingen aan veroordeelden-keurarbeiders, omzendbrief van 8 Juni 1948, n° 198 R/X/1/4.)

Die bezoldiging dient te worden aangerekend op de gelden die voortkomen van de verkoop der ticketten en moet op de maandstaat n° 171 worden ingeschreven onder de rubriek « Nijverheidswerken »; het bedrag dat werkelijk op bedoelde staat voorkomt moet worden verhaald door middel van een factuur n° 156, opgemaakt op de naam van het « Personeel van de inrichting kapersalon ».

Met de bedragen die niet zouden zijn aangewend geworden tot het inrichten, de materiële verbetering of de werking van het salon, zal een fonds aangelegd worden dat zal kunnen gebruikt worden ten bate van de maatschappelijke dienst van het personeel.

Het kapersalon zal open zijn op de door de directie vastgestelde uren derwijze dat de kaper niet zonder bezigheid is gedurende een gedeelte van de dag.

De kas moet beheerd worden door het hoofd van de inrichting of door zijn afgevaardigde, en met door de rekenplichtige.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
INSCHRIJVING VAN DE GEDETINEERDEN IN DE BEVOLKINGSREGISTERS.
IDENTITEITSKAART.

Studiebureau, litt. R., n° VI/5.

Brussel, de 26 Januari 1949.

De personen die in de strafinrichtingen verblijven moeten, in principe, beschouwd worden als tijdelijk uit hun verblijfplaats afwezig en, derhalve, ingeschreven blijven in de gemeente waar zij hun gewoonlijke woonplaats hebben. Hun overbrenging van een strafinrichting naar een andere heeft derhalve geen gevolg op hun inschrijving.

Sommige gedetineerden hebben echter in België noch tehuis noch gezin behouden en worden ambtshalve geschrapt uit de bevolkingsregisters van hun laatste woonplaats.

De heren Bestuurders van de strafinrichtingen worden ertoe verzocht, na de toepassing van de classificatieomzendbrief, de inschrijving van die gedetineerden aan te vragen bij het gemeentebestuur van de zetel der gevangenis en mij kennis te geven van elke niet onvankelijke verklaring die tegen dergelijke aanvraag zou worden aangevoerd. Daarenboven zal telkens als een gedetineerde in vrijheid

31 janvier 1949.

demandes. En outre, toute libération et tout transfèrement d'un détenu sans esprit de retour, devront être signalés immédiatement à cette administration avec indication de l'établissement vers lequel ils auront été dirigés ou du lieu où l'intéressé déclare établir son domicile.

Je saisis cette occasion pour rappeler l'impérieuse nécessité d'éviter qu'un détenu soit remis en liberté sans être en possession d'une carte d'identité. Ceux qui en sont dépourvus doivent dès maintenant faire l'objet, par les soins de l'établissement, d'une demande accompagnée d'une photographie, adressée à l'administration communale de leur dernier domicile, ou à celle du siège de l'établissement s'il s'agit de détenus tombant sous l'application du deuxième paragraphe de la présente instruction.

Si un détenu ne possède pas de photographie et si sa famille est dans l'impossibilité de lui en procurer, une demande sera adressée à la Direction du Service d'identification judiciaire du département, qui autorisera la prise d'un cliché aux frais de l'administration. Des instructions spéciales parviendront incessamment à ce sujet aux établissements dépourvus d'appareil photographique.

J'insiste sur l'urgence de faire photographier les détenus intéressés avant leur transfèrement vers les centres d'internement où ils ne pourraient plus l'être.

MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires voudront bien veiller à la stricte application de ces instructions.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

PUBLICITÉ DES ACTES, ORDONNÉE PAR LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS COMMERCIALES.
MODIFICATION.

Adm. Législation, 3^e sect., litt. L, n° 1253.

Bruxelles, le 31 janvier 1949.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

Me référant à ma circulaire n° 1253 L du 1^{er} juin 1913, relative à la publicité ordonnée par les articles 10 et suivants de la loi sur les sociétés commerciales, j'ai l'honneur de vous faire savoir qu'il m'apparaît justifié de prescrire au greffier de recevoir le dépôt des actes, extraits d'actes et documents, dont la publication est prescrite, si ces pièces sont rédigées en allemand, de la même façon que si elles le sont en français ou en néerlandais.

En ce qui concerne le dépôt des actes rédigés en une autre langue, l'original de l'acte devra être accompagné d'une traduction française, néerlandaise ou allemande. La publication de la traduction suffira d'ailleurs pour répondre au vœu de la loi.

Je vous prie, Monsieur le Procureur général de vouloir bien porter ces instructions à la connaissance de MM. les référendaires et greffiers compétents de votre ressort.

Le Ministre de la Justice,
MOREAU DE MELEN.

VICAIRES. — TRAITEMENTS. — TRANSFERTS (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30668.

31 janvier 1949. — Un arrêté du Régent :

- 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 16 novembre 1921, à la place de vicaire près la paroisse-succursale de Mignault;
- 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Pierre, à Haine-Saint-Pierre.

(1) *Moniteur belge* n° 38-39.

wordt gesteld of overgebracht wordt en hij vermoedelijk niet meer zal terugkeren, zulks onmiddellijk aan dit bestuur moeten worden ter kennis gebracht met aanduiding van de inrichting waarheen hij gevoerd is of van de plaats waar de betrokkene verklaard heeft zijn woonplaats te vestigen.

Ik neem deze gelegenheid te baat om te herinneren aan de dwingende noodzakelijkheid te vermijden dat een gedetineerde in vrijheid wordt gesteld zonder in het bezit te zijn van een identiteitskaart; voor degenen die er geen hebben, moet, door toedoen van de inrichting, van nu af een aanvraag, vergezeld van een foto, gericht worden tot het gemeentebestuur van hun laatste woonplaats of aan dit van de zetel der inrichting wanneer het gedetineerden geldt die onder de toepassing van de tweede paragraaf van de onderhavige onderrichting vallen.

Indien een gedetineerde geen foto bezit en indien zijn familie in de onmogelijkheid verkeert er hem ene te verschaffen, moet een aanvraag gericht worden tot de Directie van de Gerechtelijke Identificatiedienst van het Departement, die de toelating zal verlenen om op de kosten van het Bestuur een foto te maken.

Op dit stuk zullen eerlang bijzondere onderrichtingen worden overgelegd aan de inrichtingen die niet voorzien zijn van een fototoestel.

Ik leg nadruk op de hoogerdringendheid de betrokken gedetineerden te doen fotograferen vóór hun overbrenging naar de interneringscentra, alwaar zulks niet meer zou kunnen geschieden.

De heren Bestuurders van de strafinrichtingen worden ertoe verzocht voor de strikte toepassing van deze onderrichtingen te zorgen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

OPENBAARHEID VAN DE AKTEN.

GEBODEN DOOR DE WET OP DE HANDELSVENNOOTSCHAPPEN. — WIJZIGING.

Best. Wetgeving, 3^e sect., litt. L, n^o 1253.

Brussel, de 31 Januari 1949.

Aan de heren Procureurs-Generaal bij het Hof van beroep.

Onder verwijzing naar mijn omzendbrief n^o 1253, L van 1 Juni 1913, handelende over de openbaarheid geboden door de artikelen 10 en volgende van de wet op de handelsvennootschappen, heb ik de eer u te laten weten dat het mij gewettigt schijnt de griffier te gelasten de neerlegging van de akten, uittreksels van akten en bescheiden waarvan de bekendmaking voorgeschreven is, indien deze stukken in het Duits opgesteld zijn, op dezelfde wijze te ontvangen als wanneer ze in het Frans of in het Nederlands opgesteld zijn. Geldt het de neerlegging van akten, die in een andere taal opgesteld zijn, dan zal het origineel van de akte moeten vergezeld gaan van een Franse, Nederlandse of Duitse vertaling. Het bekendmaken van de vertaling zal overigens volstaan om te beantwoorden aan de bedoeling van de wet.

Ik verzoek u, Mijnheer de Procureur-Generaal deze onderrichtingen ter kennis te willen brengen van de bevoegde heren referendarissen en griffiers van uw rechtsgebied.

De Minister van Justitie,
MOREAU DE MELEN.

ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHTEN (1).

Best. E. S. L. S. 2^e sect., n^o 30668.

31 Januari 1949. — Bij besluit van de Regent is :

1^o de bij koninklijk besluit van 16 November 1921 aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Mignault op staatsgelden verbonden wedde afgeschaft;

2^o aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Petrus, te Haine-Saint-Pierre, een wedde op staatsgelden verbonden.

(1) *Belgisch Staatsblad* n^o 38-39.

VICAIRES. — TRAITEMENTS. — TRANSFERTS (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 23375.

31 janvier 1949. — Un arrêté du Régent :

1^o supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 31 décembre 1849, à la place de vicaire près la paroisse-succursale d'Anserœul;

2^o attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de Maurage.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
FRAIS D'ENTRETIEN DES MENDIANTS ET VAGABONDS.

5^e sect., 1^{er} bur., litt. E, n° 134.Bruxelles, le 1^{er} février 1949.

L'article 42 de la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances provinciales et communales (*Moniteur belge* du 6 janvier 1949, n° 6, pp. 78 et suivantes) modifie comme suit les articles 4 et 21 de la loi du 27 novembre 1891 pour la répression du vagabondage et de la mendicité :

« Art. 4. Lorsque l'internement dans une maison de refuge aura été demandé par une administration communale, les frais d'entretien seront à charge de la commission d'assistance publique, sans préjudice des subsides de la commune en cas d'insuffisance des ressources de cette administration.

» Art. 21. Les frais d'entretien des individus internés dans les dépôts de mendicité en vertu d'une décision de l'autorité judiciaire sont supportés par l'Etat. Il en est de même des individus internés dans les maisons de refuge ».

Les dispositions de l'article 4 précité ne sont pas d'application dans les établissements pénitentiaires, les mendiants et vagabonds de passage dans ces établissements faisant tous l'objet d'une décision judiciaire. Elles intéressent exclusivement les établissements de bienfaisance, où des individus sont internés à la demande des administrations communales.

Les dispositions de l'article 21 sont, au contraire, d'application aussi bien dans les prisons que dans les établissements de bienfaisance.

Les frais d'entretien des mendiants et vagabonds de passage dans les prisons sont mis à charge de l'Etat, à partir du 1^{er} janvier 1949. Il n'y a donc plus lieu depuis cette date de recouvrer la quote-part de ces frais d'entretien, supportée précédemment par les provinces et les communes.

En conséquence, l'article 31 du règlement de comptabilité des prisons est abrogé. Il en est de même de la formule 159 et des instructions y relatives, du § 2 des instructions de la formule 235 et des postes C et D figurant du côté des recettes de la formule 247.

Les colonnes de la formule 235 relatives à la constatation des frais d'entretien des mendiants et vagabonds peuvent utilement être appropriées dans certains établissements pour la constatation des frais d'entretien des matelots disciplinaires, de ceux des condamnés subissant en Belgique des peines prononcées par des juridictions coloniales et des parts d'intervention, à recouvrer par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, dans les frais d'entretien d'anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale du 9 avril 1930.

Les établissements de bienfaisance établiront mensuellement, en double exemplaire, des états nominatifs de frais d'entretien en ce qui concerne les mendiants et vagabonds dont le coût doit être supporté par l'Etat. Le prix de la journée d'entretien de ces internés sera fixé annuellement par mon département. Ces états seront transmis en liquidation à l'Administration centrale, au début de chaque mois.

(1) *Moniteur belge* n°s 38-39.

ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHTEN (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 23375.

31 Januari 1949. — Bij besluit van de Regent is :

- 1° de bij koninklijk besluit van 31 December 1849 aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Anserœul op staatsgelden verbonden wedde afgeschaft;
- 2° aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Maurage, een wedde op staatsgelden verbonden.

STRAFINRICHTINGEN. — ONDERHOUDSKOSTEN VAN BEDELAARS EN LANDLOPERS.

5° sect., 1° bur., litt. E, n° 134.

Brussel, de 1 Februari 1949.

Artikel 42 der wet van 24 December 1948 betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën (*Belgisch Staatsblad* van 6 Januari 1949, n° 6, blz. 78 en volgende), wijzigt de artikelen 4 en 21 der wet van 27 November 1891, ter betoelagening van de landloperij en de bedelarij, als volgt :

« Art. 4. Wanneer een gemeentebestuur de internering in een toevluchthuis gevraagd heeft, komen de onderhoudskosten ten bezware van de commissie van openbare onderstand, onverminderd de subsidiën der gemeente bij ontoereikende inkomsten der commissie.

» Art. 21. De onderhoudskosten der krachtens een beslissing der gerechtelijke overheid in de bedelaarsgestichten geïnterneerde personen komen ten bezware van de Staat. Hetzelfde geldt voor de onderhoudskosten der in de toevluchthuizen geïnterneerde personen. »

De beschikkingen van het vorengenoemd artikel 4 zijn niet van toepassing in de strafinrichtingen, aangezien tegen de bedelaars en landlopers, tijdelijk in die inrichtingen ondergebracht, een gerechtelijke beslissing getroffen werd. Zij betreffen uitsluitend de weldadigheidsgestichten, waar personen geïnterneerd werden op aanvraag van de gemeentebesturen.

De beschikkingen van artikel 21 integendeel zijn zowel in de gevangnissen als in de weldadigheidsgestichten van toepassing.

De kosten van onderhoud van de bedelaars en landlopers, tijdelijk in de gevangnissen ondergebracht, vallen, te rekenen van 1 Januari 1949, ten laste van de Staat. Vanaf deze datum dus dient het aandeel in deze onderhoudskosten, dat vroeger door de provinciën en de gemeenten gedragen werd, niet meer verhaald te worden.

Dientengevolge valt artikel 31 van het reglement op de comptabiliteit der gevangnissen weg. Hetzelfde geldt voor het formulier 159 en de onderrichtingen die er op betrekking hebben, voor § 2 van de onderrichtingen van het formulier 235 en voor de posten C en D van de voor de vermelding der inkomsten bestemde kolom van het formulier 247.

De kolommen van het formulier 235 waarin de kosten van onderhoud van de bedelaars en landlopers worden vastgesteld kunnen in sommige inrichtingen benut worden voor de vaststelling van de kosten van onderhoud van de gestrafte matrozen, van diegenen onder de veroordeelden die in België straffen uitboeten, welke door koloniale rechtsmachten werden uitgesproken, en voor het door het Bestuur der Registratie en Domeinen te verhalen aandeel in de kosten van onderhoud van abnormalen, die krachtens de wet van 9 April 1930 tot bescherming der maatschappij geïnterneerd werden.

De weldadigheidsgestichten dienen maandelijks, in duplo, nominatieve opgaven van de onderhoudskosten op te stellen, wat de bedelaars en landlopers betreft, waarvan de kosten door de Staat moeten gedragen worden.

De prijs van het onderhoud van deze geïnterneerden per dag zal, om het jaar, door mijn departement worden bepaald. Deze staten dienen bij het begin van iedere maand aan het hoofdbestuur, ter vereffening overgemaakt te worden.

(1) *Belgisch Staatsblad* n° 38-39.

8.12 février 1949.

Le versement annuel au Trésor de la quote-part des provinces et des communes dans les frais d'entretien de mendiants et vagabonds, recouvrée par les établissements de bienfaisance pour compte des prisons, est annulé à partir de l'année 1949.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

VICAIRES. — TRAITEMENTS. — TRANSFERTS (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 11886.

8 février 1949. — Un arrêté du Régent :

- 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 26 mars 1841, à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale de Biévène;
- 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Joseph à Bracquegnies, commune de Strépy-Bracquegnies.

ETABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — RAPPORTS JOURNALIERS.

Bureau d'étude. Litt. R. N° II/4/1.

Bruxelles, le 10 février 1949.

Il me revient que certains établissements pénitentiaires omettent d'annexer au rapport journalier un tableau dactylographié renseignant les nom, prénoms, lieu et date de naissance, de tout détenu libéré, évadé ou décédé, ainsi que les cartes (formules n° 42) des rentrants.

J'insiste pour que les prescriptions figurant dans la circulaire du 12 décembre 1947 (146 R/II/4/1) et 7 juin 1946, 1^e section, 3^e bureau, litt. G, n° 248, soient strictement observées.

Pour le Ministre :
Le Directeur Général,
J. DUPRÉEL.

ETABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — FIXATION DU PRIX
DE LA JOURNÉE D'ENTRETIEN DES DÉTENU DES « AUTRES CATÉGORIES »

5^e sect., 1^{er} bur., litt. E., n° 134.

Bruxelles, le 11 février 1949

Le prix de la journée d'entretien dans les prisons des détenus visés au paragraphe 4, 3°, des instructions de la formule n° 235, est fixé à dix-huit francs (Frs 18.—) pour l'année 1949.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général,
P. CORNIL.

ETABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — SÉCURITÉ SOCIALE.

4^e sect., Service central du travail, n° 15076/R., 1 annexe.

Bruxelles, le 12 février 1949.

MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires trouveront plus loin les instructions que la Société nationale des Chemins de Fer belges, direction du personnel et des services sociaux, bureau 52-24, à Bruxelles, a fait parvenir, le 8 septembre 1948, à ses services extérieurs concernant la sécurité sociale des détenus qu'elle a utilisés à partir du 1^{er} janvier 1948.

(1) *Moniteur belge* n° 49.

De jaarlijkse storting, aan de Schatkist, van het aandeel der provinciën en der gemeenten in de kosten van onderhoud van bedelaars en landlopers, dat voor rekening van de gevangenen door de weldadigheidsgestichten verhaald wordt, is met ingang van het jaar 1949 afgeschaft.

Voor de Minister :
De Directeur-generaal,
J. DUPRÉEL.

ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHTEN (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 11886.

8 Februari 1949. — Bij besluit van de Regent is :
de bij koninklijk besluit van 26 Maart 1841 aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Bever op staatsgelden verbonden wedde, afgeschaft;
2^e aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. o'jzef te Bracquegnies, gemeente Strépy-Bracquegnies, een wedde op staatsgelden verbonden.

STRAFINRICHTINGEN. — DAGVERSLAGEN.

Studiebureau. Litt. R, n^o II/4/1.

Brussel, de 10 Februari 1949.

Ik verneem dat sommige strafinrichtingen nalaten, bij hun dagverslag, een getype tabel, waarin de naam, voornamen, geboorteplaats en -datum zijn vermeld van ieder ontslagen, ontvlucht of overleden gedetineerde, alsmede de kaarten (formule n^o 42) van de binnenkomende gedetineerden te voegen.

Ik dring er op aan dat de voorschriften van de omzendbrief van 12 December 1947 (146 R/II/4/1) en van 7 Juni 1946, 1^e sectie, 3^e bureel, litt. G, n^o 248, strikt toegepast zouden worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — VASTSTELLING VAN DE PRIJS VAN HET ONDERHOUD PER DAG VAN DE GEDETINEERDEN DER « ANDERE CATEGORIEËN ».

5^e sect., 1^e bur., litt. E., n^o 134.

Brussel, de 11 Februari 1949.

De prijs per dag onderhoud in de gevangenen van de gedetineerden, bedoeld in paragraaf 4, 3^e, van de onderrichtingen van formulier n^o 235, is vastgesteld op achttien frank (fr. 18.—) voor het jaar 1949.

Voor de Minister :
De Secretaris-Generaal,
P. CORNIL.

STRAFINRICHTINGEN. — MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID.

4^e sect., Centrale Arbeidsdienst, n^o 15076/R., bijlage : 1.

Brussel, de 12 Februari 1949.

De heren bestuurders van de strafinrichtingen zullen hierbij de voorschriften vinden die de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, directie van het personeel en de sociale diensten, bureau 52-24, te Brussel, aan zijn buitendiensten heeft laten geworden op 8 September 1948, betreffende de maatschappelijke zekerheid van de gedetineerden die ze te werk gesteld heeft vanaf 1 Januari 1948.

(1) *Belgisch Staatsblad* n^o 49.

J'attire l'attention de MM. les Directeurs sur les passages relatifs à :

- 1° l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré;
- 2° l'assurance maladie-invalidité;
- 3° la carte de sécurité sociale.

I. En ce qui concerne l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, je signale qu'une carte de pension doit être établie pour chaque année d'assurance. Par année d'assurance, il y a lieu d'entendre la période de douze mois qui suit le mois de l'anniversaire de naissance du salarié. C'est ainsi que pour un assuré né au cours du mois de mai, l'année d'assurance commence le 1^{er} juin pour finir le 31 mai de l'année suivante.

Les établissements qui ont mis des détenus à la disposition de la Société nationale des Chemins de Fer belges doivent transférer à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, 48, rue du Fossé-aux-Loups, à Bruxelles, les cartes de pension qui leur auront été délivrées par la Société nationale des Chemins de Fer belges et sur lesquelles ils auront, au préalable, apposé et annulé les timbres de pension fournis par la dite société. L'annulation des timbres a lieu par l'apposition de la signature et de la date du jour.

Le transfert des cartes doit avoir lieu, chaque année, avant le 26 du mois qui suit celui de l'anniversaire de naissance de l'ouvrier.

En vue de leur transfert, les cartes doivent être annexées à un bordereau officiel avec talon, modèle 2 A, et déposées au guichet d'un bureau de poste. Celui-ci délivre, sur demande, les bordereaux 2 A.

A l'avenir, en cas de libération de détenus et pour autant que le délai d'introduction de leur carte de pension ne soit pas encore atteint, les directeurs pourront remettre la carte aux intéressés, en échange d'un récépissé dressé suivant la formule officielle 3 C. Celle-ci est délivrée gratuitement, sur demande, par le Service des pensions de vieillesse, 158, rue Royale, à Bruxelles.

II. Les bons de cotisation assurance maladie-invalidité que la Société nationale des Chemins de Fer belges aura fait parvenir aux directeurs des établissements pénitentiaires devront être remis immédiatement aux détenus intéressés, qui les enverront à leur famille.

Si le détenu a été libéré, l'établissement pénitentiaire transmettra le bon à l'adresse de l'intéressé.

Si le détenu a été transféré à un autre établissement, le bon de cotisation sera dirigé sur cet établissement et la direction de celui-ci devra le remettre immédiatement au détenu intéressé ou l'envoyer à son adresse s'il a été libéré.

III. La même procédure que celle indiquée ci-dessus pour les bons de cotisation à l'assurance maladie-invalidité sera suivie en ce qui concerne la carte de sécurité sociale qui sera établie par la Société nationale des Chemins de Fer belges et envoyée aux établissements pénitentiaires.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

Direction du personnel
et des Services sociaux.

Bruxelles, le 8 septembre 1948.

Bureau 52-24.

Bureau P. — Groupes de Charleroi, Liège, Namur et Bruxelles.

cc. aux IPV et IPX de Charleroi, Liège, Namur et Bruxelles;
aux arrondissements de la Voie de Charleroi-Luttre-Tamines-Walcourt-
Liège-Verviers-Bruxelles-Midi-Bruxelles-Nord;
aux chefs de gare de Charleroi-Sud, Luttre, Tamines, Walcourt, Liège-
Guillemins, Verviers-Central, Bruxelles-Midi, Bruxelles-Nord.

Travailleurs pénitentiaires. — Sécurité sociale.

Conformément à une décision de l'Office national de la Sécurité sociale (O. N. S. S.), les chefs d'entreprise qui occupent de la main-d'œuvre pénitentiaire doivent, à partir du 1^{er} janvier 1948, déclarer les détenus à l'O. N. S. S. au même titre que les travailleurs ordinaires.

Ik trek de aandacht van de heren bestuurders op de volgende passussen die betrekking hebben op :

- 1° de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdig overlijden;
- 2° de verzekering tegen ziekte en invaliditeit;
- 3° de kaart van maatschappelijke zekerheid.

I. Wat aangaat de verzekering tegen ouderdom en vroegtijdig overlijden, wijs ik u er op dat een pensioenkaart moet opgemaakt worden voor elk verzekeringsjaar. Door verzekeringsjaar verstaat men de periode van twaalf maanden die volgt op de maand van de verjaardag van de geboorte van de loontrekkende. Zo begint, voor een verzekerde die geboren werd in de loop van de maand Mei, het verzekeringsjaar op 1 Juni en het eindigt de 31 Mei van het volgend jaar.

De inrichtingen die gedetineerden ter beschikking hebben gesteld van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen moeten aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, 45, Wolvengracht, te Brussel, de pensioenkaarten overmaken die hun door de N. M. B. S. zullen afgeleverd zijn en waarop ze, vooraf, de pensioenzegels die hun door voornoemde maatschappij geleverd zijn, moeten plakken en ze onbruikbaar maken.

De onbruikbaarmaking van de zegels gebeurt door het aanbrengen van handtekening en datum.

De overmaking van de kaarten moet ieder jaar, vóór de 26^e der maand die volgt op de verjaardag van de geboorte van de arbeider gebeuren.

Met het oog op de overmaking, moeten de kaarten gehecht worden aan een officieel borderel met strook, model 2 A, en neergelegd aan het winket van een postkantoor. Dit levert de borderellen 2 A op aanvraag af.

In de toekomst zullen de bestuurders, in geval van invrijheidstelling van gedetineerden en voor zover de termijn voor het binnenbrengen van hun pensioenkaart nog niet bereikt is, de kaart aan de rechthebbenden kunnen overhandigen in ruil van een ontvangstbewijs opgesteld volgens het officieel formulier 3 C. Dit formulier wordt op aanvraag gratis afgeleverd door de Dienst voor Ouderdomspensioenen, 158, Koninklijke straat, te Brussel.

II. De bijdragebons voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit die de N. M. B. S. zal gestuurd hebben aan de bestuurders van de strafinrichtingen moeten onmiddellijk aan de betrokken gedetineerden ter hand gesteld worden, die ze aan hun gezin zullen laten geworden.

Indien de gedetineerde in vrijheid werd gesteld, moet de strafinrichting de bon opsturen aan het adres van de rechthebbende.

Indien de gedetineerde overgeplaatst werd naar een andere inrichting, moet de bijdragebon aan deze inrichting gestuurd worden en het bestuur van deze laatste moet die onmiddellijk overmaken aan de betrokken gedetineerde of naar zijn adres opsturen indien hij in vrijheid werd gesteld.

III. De zelfde handelwijze als de hierboven aangeduide voor de bijdragebons voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit moet gevolgd worden voor de kaart van maatschappelijke zekerheid die door de N. M. B. S. zal opgemaakt worden en naar de strafinrichtingen gestuurd.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

Directie van het personeel
en de sociale diensten.

Brussel, de 8 September 1948.

Bureau 52-24.

Bureau P. — Groepen Charleroi, Luik, Namen en Brussel.

Afschrift voor de IPV van Charleroi, Luik, Namen en Brussel.

Strafarbeiders. — Maatschappelijke zekerheid.

Luidens een beslissing van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (R. M. Z.) moeten de ondernemers die strafarbeiders te werk stellen, met ingang van 1 Januari 1948 de gedetineerden evengoed als de gewone werkkrachten bij de R. M. Z. aangeven.

Cette décision est applicable à notre société, qui devra donc, en ce qui concerne les travailleurs pénitentiaires qu'elle utilise ou a utilisés depuis le 1^{er} janvier 1948, verser les cotisations individuelles et patronales fixées pour les ouvriers temporaires.

A. Fiches de renseignements.

Une fiche de renseignements du modèle annexé (sp. 1/ P. S., bureau 52-24) sera créée en simple exemplaire, pour les détenus qui sont ou ont été occupés depuis le 1^{er} janvier 1948 par nos services.

Le Département de la Justice a reçu le nombre nécessaire de fiches; il les fera compléter par les établissements pénitentiaires intéressés, qui enverront les fiches complétées à nos services, qui utiliseront ou ont utilisé les détenus.

Les chefs immédiats auront soin de vérifier ou de compléter éventuellement les fiches, quant aux périodes d'utilisation des détenus.

Les fiches doivent être tenues soigneusement à jour.

Toute modification intervenant dans l'utilisation des détenus sera signalée à nos services par le centre d'internement qui fournit la main-d'œuvre pénitentiaire.

A l'avenir, chaque fois que de nouveaux détenus seront mis à la disposition de nos services, le chef immédiat demandera à la Direction P. S., bureau 51-33, le nombre de fiches dont il aura besoin et les fera compléter par l'établissement pénitentiaire où séjournent les détenus en cause.

B. Sécurité sociale.

Les chefs immédiats se conformeront à ce sujet aux dispositions de l'avis n° 72 P/21 F du 22 juin 1948, compte tenu des prescriptions particulières ci-après :

1° Relevés cc. 185.

Des relevés cc. 185 distincts seront établis pour les travailleurs pénitentiaires.

Les services intéressés établiront le plus tôt possible ceux relatifs au premier et au second trimestres de cette année.

Ces relevés, ainsi que ceux concernant les trimestres ultérieurs, ne doivent pas être transmis au bureau de contrôle du groupe; ils seront envoyés directement à la Direction des Finances, bureau 42-22.

2° Assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré.

Si le détenu est déjà titulaire d'un compte de retraite (ouvrier), le numéro de celui-ci figurera à la fiche de renseignements, complétée par l'établissement pénitentiaire dont relève le détenu.

Si celui-ci n'est pas titulaire d'un compte de retraite (ouvrier), le chef immédiat fera le nécessaire auprès de la Caisse d'Epargne et de Retraite, en vue de l'affiliation de l'intéressé.

Les cartes de retraite seront remises contre décharge à la Direction de l'établissement pénitentiaire; celui-ci aura la garde des cartes.

Le chef immédiat des services intéressés se procurera les fonds nécessaires à l'achat des timbres-retraite, contre remise d'un bordereau-quittance cc. 187 spécial.

Les caissiers des gares récapituleront ces bordereaux-quittances cc. 187 dans des bordereaux cc. 148 distincts.

Le bureau F. 42-32 établira également un bordereau SP/5/F. 42-32 distinct.

Aux dates prévues par l'avis n° 72 P/21 F du 22 juin 1948, le chef immédiat enverra, sous pli recommandé, les timbres-retraite à l'établissement pénitentiaire, qui les apposera sur les cartes des détenus.

L'envoi des timbres de retraite à l'établissement pénitentiaire sera accompagné d'un relevé nominatif indiquant le montant des timbres à apposer sur les cartes de retraite des détenus. La direction de l'établissement pénitentiaire renverra à nos services le relevé nominatif, dûment signé, à titre d'accusé de réception des timbres.

L'établissement pénitentiaire transférera les cartes, aux époques prévues, à la Caisse d'Epargne et de Retraite et remettra, contre récépissé, les cartes aux détenus libérés.

Deze beslissing is toepasselijk op onze maatschappij, die dus voor de strafarbeiders die zij sedert 1 Januari 1948 benuttigd heeft of benuttigt, de individuele en patronale bijdragen moet storten die voor de tijdelijke werklieden zijn vastgesteld.

A. Inlichtingenfiche.

Er zal in enkel exemplaar een inlichtingenfiche van bijgaand model (Sp. 1/P. S. bureau 52-24) opgemaakt worden voor de gedetineerden die sedert 1 Januari 1948 door onze diensten werden of worden benuttigd.

Het departement van justitie heeft het vereiste aantal fiches ontvangen; het zal ze laten invullen door de betrokken strafinrichtingen, die de ingevulde fiches zullen zenden naar onze diensten die gedetineerden gebruiken of gebruikt hebben.

De onmiddellijke chefs moeten de fiches nazien of eventueel aanvullen in het opzicht van de tijdperken waarin de gedetineerden benuttigd worden.

De fiches moeten zorgvuldig bijgewerkt worden.

Elke eventuele wijziging in de tewerkstelling van gedetineerden zal aan onze diensten worden medegedeeld door het interneringscentrum dat de strafarbeiders ter beschikking stelt.

Telkens als nieuwe gedetineerden ter beschikking van onze diensten worden gesteld, moet de onmiddellijke chef voortaan de directie P. S. bureau 51-33, om het nodige aantal fiches vragen en ze doen invullen door de strafinrichting waar de betrokken gedetineerden verblijven.

B. Maatschappelijke zekerheid.

In dit opzicht moeten de onmiddellijke chefs de bepalingen naleven van bericht n° 72 P/ 21 P van 22 Juni 1948, met inachtneming van de volgende bijzondere voorschriften :

1° Staten cc. 185.

Voor de strafarbeiders moeten afzonderlijke staten cc. 185 worden opgemaakt.

Die voor het eerste en voor het tweede kwartaal van dit jaar moeten door de betrokken diensten zo spoedig mogelijk opgemaakt worden.

Die staten en de staten in verband met de daarop volgende kwartalen moeten niet aan het controlebureau van de groep worden overgemaakt, maar rechtstreeks aan de directie der financiën, bureau 42-22, gezonden worden.

2° Verzekering tegen ouderdom en vroegtijdig overlijden.

Heeft de gedetineerde reeds een lijfrenterekening (werkman), dan komt het nummer daarvan voor op het inlichtingenfiche dat wordt ingevuld door de strafinrichting waarvan de gedetineerde afhangt.

Heeft deze laatste geen lijfrenterekening (werkman), zo moet de onmiddellijke chef bij de Spaar- en Lijfrentekas het nodige doen voor opneming van de betrokkene.

De lijfrentekaarten worden tegen aftekening aan de directie van de strafinrichting overhandigd; de kaarten worden in deze laatste bewaard.

De onmiddellijke chef van de betrokken diensten moet zich de nodige gelden voor aankoop van de lijfrentezegels aanschaffen tegen afgifte van een bijzonder kwijtingsborderel cc. 187.

De stationskassiers moeten die kwijtingsborderellen cc 187 samenvatten in afzonderlijke borderellen cc 148.

Het bureau F. 42-32 moet eveneens een afzonderlijk borderel SP/5/F. 42-32 opmaken.

Op de in bericht n° 72 P/21 F van 22 Juni 1948 genoemde datums moet de onmiddellijke chef de lijfrentezegels aangetekend opzenden aan de strafinrichting, die ze op de kaarten van de gedetineerden zal plakken.

Samen met de lijfrentezegels, moet aan de strafinrichting een naamlijst worden gezonden, met opgave van het bedrag van de zegels die op de lijfrentekaarten van de gedetineerden moeten geplakt worden. Als ontvangstbewijs voor de zegels, zal de directie van de strafinrichting de naamlijst, behoorlijk ondertekend, aan onze diensten terugzenden.

De strafinrichting zal de kaarten op de vastgestelde tijdstippen overmaken aan de Spaar- en Lijfrentekas en zal de kaarten, tegen ontvangstbewijs, aan de vrijgestelde gedetineerden ter hand stellen.

21 février 1949.

3° *Assurance maladie-invalidité.*

Les bons de cotisation à l'assurance maladie-invalidité seront dressés par nos services, qui les enverront, sous pli recommandé, à la Direction de l'établissement pénitentiaire. Ces envois seront accompagnés d'un relevé nominatif, à renvoyer par la Direction de l'établissement pénitentiaire, à titre d'accusé de réception.

Celle-ci remettra les bons aux détenus intéressés, qui les feront parvenir à leur famille.

4° *Carte de sécurité sociale.*

Les cartes de sécurité sociale seront établies par le chef immédiat, qui les transmettra à la Direction de l'établissement pénitentiaire.

C. *Allocations familiales.*

Les fiches de renseignements (SP; 1/PS. 52-24) comportant des enfants bénéficiaires des allocations familiales légales seront communiquées à la Direction F, bureau 42-33 (section 5), à Bruxelles, dans les dix premiers jours suivant chaque trimestre.

Les chefs immédiats seront tenus de remplir cette formalité à la lettre pour permettre à la direction F de provoquer la liquidation des allocations familiales par la caisse auxiliaire.

A titre exceptionnel, le premier envoi des fiches de renseignements visées ci-dessus devra avoir lieu dès que l'établissement pénitentiaire aura fait parvenir les fiches complétées à nos services (voir § A ci-avant).

L'inspecteur principal,
(Signé) BERGHMANS.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
EMPLOI DES LANGUES EN MATIÈRE ADMINISTRATIVE.

1^{re} sect., 2^e bur., litt. L, n° 122.

Bruxelles, le 21 février 1949.

Prie MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires de bien vouloir indiquer sur les états 58, 77, 78, à côté de la condamnation prononcée, la mention « Procédure flamande » — « Procédure française », suivant la langue dans laquelle l'extrait de jugement qu'ils possèdent a été rédigé.

Cette mention est indispensable afin de permettre aux services de l'administration centrale de se conformer sans erreur possible aux prescriptions concernant l'emploi des langues en matière administrative.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

PROSTITUTION. — APPLICATION DE LA LOI DU 21 AOÛT 1948
SUPPRIMANT LA RÉGLEMENTATION OFFICIELLE DE LA PROSTITUTION.

Adm. Législation, 1^{re} sect., n° 326-L.

Bruxelles, le 21 février 1949.

A M. le Procureur général près la Cour d'appel à Bruxelles-Liège-Gand.

D'après des renseignements de diverses sources, il y aurait lieu de croire que la prostitution clandestine s'est réorganisée et même qu'elle a pris un certain développement.

Sans doute jugerez-vous utile d'inviter les parquets de votre ressort à veiller à une application énergique de la loi du 21 août 1948, qui a supprimé la réglementation officielle de la prostitution, mais qui frappe la provocation à la débauche et renforce les dispositions pénales visant ceux qui favorisent ou exploitent la débauche.

Le Ministre,
MOREAU DE MELEN.

3° *Verzekering tegen ziekte en invaliditeit.*

De bijdragebons voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit moeten worden opgemaakt door onze diensten, die ze aangetekend aan de directie van de straf-inrichting moeten opzenden. Samen met die bons moet een naamlijst worden overgemaakt, die als ontvangstbewijs door de directie van de strafinrichting moet worden teruggestuurd. De laatstgenoemde zal de bons ter hand stellen aan de betrokken gedetineerden, die ze aan hun gezin zullen laten geworden.

4° *Kaart van maatschappelijke zekerheid.*

De kaarten van maatschappelijke zekerheid moeten worden opgemaakt door de onmiddellijke chef, die ze dient over te maken aan de directie van de straf-inrichting.

C. *Kindergeld.*

Het inlichtingenfiche (Sp. 1/PS. 52-24) waarop kinderen voorkomen die recht hebben op het wettelijk kindergeld, moeten binnen de eerste tien dagen na elk kwartaal aan de directie F., bureau 42-33 (sectie 5), te Brussel, worden medegedeeld.

De onmiddellijke chefs zijn er toe gehouden, deze formaliteit letterlijk te vervullen, ten einde de directie F in staat te stellen het kindergeld door de hulpkas te laten uitbetalen.

Bij uitzondering, moeten de bedoelde inlichtingenfiches voor het eerst opgezonden worden zodra de strafinrichting de ingevulde fiches aan onze diensten heeft doen toekomen (zie § A hierboven).

De eerste-inspecteur,
(w. g.) BERGHMANS.

STRAFINRICHTINGEN. — GEBRUIK DER TALEN IN BESTUURSZAKEN.

1° sect., 2° bur., litt. L, n° 122.

Brussel, de 21 Februari 1949.

De heren Bestuurders van de strafinrichtingen worden ertoe verzocht op de staten 58, 77, 78, naast de uitgesproken veroordeling « Vlaamse rechtspleging » — « Franse rechtspleging » aan te duiden, naargelang van de taal waarin het uittreksel uit het vonnis dat zij bezitten opgesteld is.

Deze vermelding is onontbeerlijk om de diensten van het hoofdbestuur in de gelegenheid te stellen, zonder mogelijkheid tot vergissing, zich te voegen naar de voorschriften betreffende het gebruik der talen in bestuurszaken.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

PROSTITUTIE. — TOEPASSING VAN DE WET VAN 21 AUGUSTUS 1948
DIE DE OFFICIËLE REGLEMENTERING VAN DE PROSTITUTIE OPHEFT.

Best. Wetgeving, 1° sect., n° 326-L.

Brussel, de 21 Februari 1949.

Aan de heer Procureur-Generaal bij het Hof van beroep te Brussel-Gent-Luik.

Volgens uit verscheidene bronnen bekomen inlichtingen bestaat er aanleiding te geloven dat de geheime prostitutie zich wederingericht heeft en dat ze zelfs een zekere uitbreiding heeft genomen.

Gij zult het zonder twijfel nuttig oordelen de parketten van uw rechtsgebied uit te nodigen te waken op een krachtadige toepassing van de wet van 21 Augustus 1948, die de officiële reglementering van de prostitutie opgeheven heeft, maar die het aanzetten tot ontucht treft en de strafbepalingen versterkt ten aanzien van hen die de ontucht begunstigen of uitbuiten.

De Minister,
MOREAU DE MELEN.

22-26 février 1949.

VICAIRES. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 20261B.

22 février 1949. — Un arrêté du Régent :

1^o supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 24 juin 1889, à la cinquième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Amand au Stuyvenberg à Anvers;

2^o attache un traitement à charge de l'Etat à la seconde place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame Médiatrice et Saint-Louis à Berchem et Anvers.

POLICE DES ÉTRANGERS. — CONTRÔLE DE POLICE DES RESSORTISSANTS ALLEMANDS.

Adm. de la Sûreté publique, police des étrangers.

Bruxelles, le 24 février 1949.

A MM. les Bourgmestres,

Pour information :

A MM. les Gouverneurs de province.

A MM. les Commissions d'arrondissement.

Par circulaire du 16 octobre 1944 parue au Moniteur belge du 21 octobre 1944, vous avez été priés de placer sous contrôle de la police des ressortissants allemands bénéficiant d'un sursis d'internement.

Interdiction devait, en outre, leur être faite de quitter le lieu de leur résidence sans votre autorisation.

Les circonstances particulières consécutives à la libération du territoire ayant cessé d'exister, j'ai décidé d'abroger ma circulaire susdite.

Il va de soi que cette abrogation n'affecte en rien la surveillance prescrite aux administrations communales à l'égard des étrangers conformément aux Instructions générales du 28 octobre 1936, n°s 64 et 65.

Le Ministre,

H. MOREAU DE MELEN.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — EXAMEN ANTHROPOLOGIQUE DES DÉTENUÉS.

Bureau d'étude, litt. R, n° VIII/1/1.

Bruxelles, le 26 février 1949.

A MM. les Directeurs des Prisons et Centres d'Internement,

A MM. les Médecins anthropologues,

A M. le Directeur du S. A. P.

Le fonctionnement du Service d'anthropologie pénitentiaire a été entravé depuis la fin des hostilités par l'extraordinaire surpeuplement de nos divers établissements.

(1). Moniteur belge, n° 61.

22-26 Februari 1949.

25

ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHT (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 20261B.

22 Februari 1949. — Bij besluit van de Regent is :

1^o de bij koninklijk besluit van 24 Juni 1889 aan de vijfde plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Amandus op de Stuyvenberg te Antwerpen, op Staatsgelden verbonden wedde, afgeschaft;

2^o aan de tweede plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Middelaars en de Heilige Lodewijk te Berchem en Antwerpen, een wedde op Staatsgelden verbonden.

VREEMDELINGENPOLITIE. — POLITIETOEZICHT OP DUITSE ONDERHORINGEN.

Administratie van de Openbare Veiligheid, Vreemdelingenpolitie.

Brussel, de 24 Februari 1949.

Aan de heren Burgemeesters.

Overgemaakt tot kennisgeving :

Aan de heren Provinciegouverneurs.

Aan de heren Arrondissementscommissarissen.

Bij rondschrĳven van 16 October 1944 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 21 October 1944, werd u verzocht de Duitse onderhorigen, wier internering was uitgesteld geworden, onder toezicht van de politie te plaatsen.

Bovendien moest hun verbod opgelegd worden hun verblijfplaats te verlaten zonder uw toelating.

Daar de bijzondere omstandigheden, ontstaan ten gevolge van de bevrijding van het grondgebied, opgehouden hebben te bestaan, heb ik besloten hogergemeld rondschrĳven in te trekken.

Het spreekt echter van zelf dat deze intrekking geen afbreuk doet aan het voorgeschreven toezicht dat de gemeentebesturen dienen uit te oefenen op de vreemdelingen, overeenkomstig de Algemene Onderrichtingen van 28 October 1936, n^os 64 en 65.

De Minister,

H. MOREAU DE MELEN.

STRAFINRICHTINGEN. — ANTHROPOLOGISCH ONDERZOEK VAN DE GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R, n^o VIII/1/1.

Brussel, de 26 Februari 1949.

Aan de Heren Bestuurders der Gevangenissen en Interneringscentra.

Aan de Heren Geneesheren-Anthropologen.

Aan de Heer Directeur van de Centrale Anthropologische Dienst.

De werking van de Anthropologische Strafdienst is sedert het einde der vijandelijkheden bemoeilijkt door de buitengewone overbevolking van onze verschillende inrichtingen.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^o 61.

26 février 1949.

La situation redevenant, dans son ensemble, plus normale, j'estime que le moment est venu de fixer avec précision les conditions dans lesquelles il sera dorénavant procédé à l'examen anthropologique des détenus.

*
*
*

A partir du 1^{er} mars 1949, seront soumis à l'examen anthropologique :

1° Les condamnés de droit commun à six mois d'emprisonnement au moins, lorsqu'il reste encore trois mois à subir;

2° Les condamnés récidivistes.

N. B. Ne sont pas visés par ces dispositions, les étrangers lorsqu'il y a lieu de croire qu'ils seront expulsés du Royaume;

3° Les détenus, à quelque catégorie qu'ils appartiennent, lorsque leur examen est demandé par la direction de l'établissement pour des raisons spéciales, telles que indiscipline, anomalies mentales, agitation, etc., ou lorsque cet examen est jugé utile par le médecin anthropologue.

*
*
*

En ce qui concerne les condamnés pour infractions contre la sûreté extérieure de l'Etat, les chefs d'établissement feront usage de la faculté prévue au 3° ci-dessus lorsque l'examen par le service anthropologique leur paraîtra nécessaire ou utile pour le traitement pénitentiaire du cas.

Le transfèrement de ces condamnés vers la prison où l'examen doit se faire (voir tableau ci-dessous) sera précédé d'une demande d'admission adressée à la direction de cet établissement.

Une note d'observation conforme au modèle joint (annexe I) accompagnera obligatoirement le dossier de l'intéressé. Copie de cette note est transmise, à cette occasion, pour information, à l'administration centrale, 2^e direction générale, 1^{re} section.

*
*
*

La compétence territoriale des divers laboratoires du service d'anthropologie pénitentiaire est déterminée comme suit :

Les détenus des Prisons indiquées ci-dessous sont examinés dans le laboratoire indiqué en regard.	Laboratoires.
1° Forest, Malines, Nivelles	Forest.
2° Saint-Gilles et Petit-Château.	Saint-Gilles.
3° Anvers, Turnhout, Hasselt	Anvers.
4° Bruges, Saint-André, Sainte-Croix, Ruiselede, Ypres, Termonde	Bruges.
5° Gand	Gand.
6° Liège, Verviers	Liège.
7° Louvain Centrale	Louvain C.
8° Louvain Secondaire, Bourg-Léopold	Louvain S.
9° Merksplas, Tongres	Merksplas.
10° Mons, Charleroi, Tournai	Mons.
11° Namur, Dinant, Huy, Saint-Hubert, Arlon	Namur.
12° Audenarde	Audenarde.

Dewijl de toestand in zijn geheel normaler wordt, ben ik van oordeel dat het tijdstip is aangebroken om de voorwaarden binnen welke het anthropologisch onderzoek van de gedetineerden dient te geschieden, nauwkeurig te bepalen.

*
* *

Moeten, te rekenen van 1 Maart 1949, aan het anthropologisch onderzoek worden onderworpen :

1° De gemeenrechtelijke veroordeelden, die ten minste zes maanden gevangenisstraf opliepen, wanneer er nog drie maanden moeten worden ondergaan.

2° De veroordeelden-recidivisten.

N. B. Deze bepalingen gelden niet voor de vreemdelingen wanneer er grond bestaat om te menen dat zij uit het Rijk zullen worden gezet.

3° De gedetineerden, tot welke categorie zij ook behoren, wanneer hun onderzoek door de directie van de inrichting wordt aangevraagd wegens bijzondere redenen zoals tuchteloosheid, geestelijke afwijkingen, opwinding, enz., of wanneer dit onderzoek door de geneesheer-anthropoloog nuttig wordt geoordeeld.

*
* *

Wat de veroordeelden wegens misdrijven tegen de uitwendige veiligheid van de Staat betreft, zullen de hoofden van de inrichting gebruik maken van de hiervoor onder 3° voorziene faculteit, wanneer naar hun oordeel het onderzoek door de anthropologische dienst voor de strafbehandeling van het geval nodig of nuttig lijkt.

Vooraleer die veroordeelden worden overgebracht naar de gevangenis waar het onderzoek moet geschieden (zie tabel hierna) dient een aanvraag tot opnemning gericht aan de directie van die inrichting.

Een met het hierbijgevoegd model (bijlage 1) overeenstemmende observatienota moet het dossier van de betrokkene verplicht vergezellen. Bij die gelegenheid wordt een afschrift van die nota tot kennisgeving aan het Hoofdbestuur, 2° algemene directie, 1° sectie, overgelegd.

*
* *

De territoriale bevoegdheid van de verschillende laboratoria van de anthropologische dienst wordt bepaald als volgt :

De gedetineerden van de hierna aangeduide gevangnissen zullen worden onderzocht in het daartegenover aangeduid laboratorium.

Laboratoria.

1° Vorst, Mechelen, Nijvel	Vorst.
2° Sint-Gillis en J. C. Klein-Kasteel	Sint-Gillis.
3° Antwerpen, Turnhout, Hasselt	Antwerpen.
4° Brugge, Sint-Andries, Sint-Kruis, Ruiselede, Ieper, Dendermonde	Brugge.
5° Gent	Gent.
6° Luik, Verviers	Luik.
7° Centrale Gevangenis te Leuven	Centr. Gev. Leuven.
8° Hulpgevangenis Leuven, I. C. Leopoldsborg	H. G. Leuven.
9° Merksplas, Tongeren	Merksplas.
10° Bergen, Charleroi, Doornik (Gevang)	Bergen.
11° Namen, Dinant, Hoei, Saint-Hubert, Aarlen	Namen.
12° Oudenaarde	Oudenaarde.

Le tableau ci-dessous indique le médecin anthropologue compétent pour procéder aux examens complémentaires effectués sur place :

Médecin anthropologue de	Etablissement visité.
Forest-Saint-Gilles	Malines, Nivelles, Petit-Château.
Bruges	Saint-André.
Liège	Verviers.
Merkspas	Hoogstraten.
Namur	Marneffe et Huy.
Tournai E. D. S.	Tournai P.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

*
* *

Prisons à

Dossier d'observation préliminaire concernant le condamné.

Nom et prénoms :

Lieu et date de naissance :

Domicile :

Etat civil :

Nombre d'enfants :

Condamnation :

Motifs :

Antécédents :

a) Renseignements généraux :

1. Famille de l'intéressé (composition et situation) :
2. Enfance du condamné :
3. Adolescence :
4. Service militaire :
5. Vie adulte :

26 Februari 1949.

29

De hiernavolgende tabel duidt de geneesheer-anthropoloog aan die bevoegd is om het aanvullend onderzoek te doen dat ter plaatse moet geschieden :

De geneesheer-anthropoloog van	Bezochte Inrichting.
Vorst-Sint-Gillis	Mechelen, Nijvel, Kl.-Kasteel.
Brugge	Sint-Andries.
Luik	Verviers.
Merksplas	Hoogstraten.
Namen	Marneffe en Hoei.
Doornik I. S. V.	Gevangenis te Doornik.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉE.

Gevangenis te

Dossier van voorafgaande observatie betreffende de veroordeelde.

Naam en voornamen :

Plaats en datum van geboorte :

Woonplaats :

Burgerlijke stand :

Aantal kinderen :

Veroordeling :

Wegens :

Voorgaanden :

a) Algemene inlichtingen :

1. Familie van belanghebbende (samenstelling en toestand) :
2. Kinderjaren van de veroordeelde :
3. Jongelingsjaren :
4. Militaire dienst :
5. Als volwassene :

28 février 1949.

b) Circonstances du délit :

1. Version personnelle du détenu :
2. Appréciation et impressions du personnel :

c) Observations éventuelles concernant l'hérédité :

le milieu social :

le milieu professionnel :

....., le

Le Directeur,

ETABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
COMPTABILITÉ DE LA RÉGIE DU TRAVAIL PÉNITENTIAIRE.

Service central du travail, n° 15.065R.

Bruxelles, le 28 février 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que les instructions suivantes doivent être suivies à partir de l'année 1949, en ce qui concerne la régie du travail pénitentiaire :

I. — Etablissement mensuel des factures :

- a) Pour les fournitures faites par la Régie à l'Administration des Prisons;
- b) Pour les traitements et autres frais à rembourser par la Régie au Trésor.

Les susdites factures doivent être dressées et introduites mensuellement au lieu de trimestriellement.

II. — Introduction mensuelle d'un bordereau n° 170 relatif aux cessions de régie à régie reçues par l'établissement.

Le bordereau n° 170 des cessions (régie) devient mensuel au lieu d'annuel.

Par conséquent, les établissements qui ont reçu des cessions d'autres établissements doivent transmettre, au début de chaque mois, au Service central du Travail, le bordereau n° 170 (cessions) contenant les factures de cession qui leur ont été adressées le mois précédent. Le bordereau 170 doit, avant son envoi, être inscrit au facturier n° 169 des achats et des dépenses de la Régie.

28 Februari 1949.

31

b) Omstandigheden van het misdrijf :

1. Persoonlijke versie van de gedetineerde :
2. Beoordeling en indrukken van het personeel :

c) Eventuele opmerkingen, betreffende :

1. De erfelijkheid :
2. Het sociaal milieu :
3. Het beroepsmilieu :

Te, op 19 ..

De Bestuurder,

STRAFINRICHTINGEN.
COMPTABILITEIT VAN DE REGIE VAN DE GEVANGENISARBEID.

Centrale arbeidsdienst, n° 15.065R.

Brussel, de 28 Februari 1949.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat, wat de Regie van de Gevangenisarbeid betreft, hierna vermelde onderrichtingen moeten toegepast worden van het jaar 1949 af :

I. — Maandelijkse opstelling van de facturen :

a) Betreffende de leveringen gedaan door de Regie aan het Bestuur van de Gevangenissen;

b) Betreffende de wedden en andere kosten welke door de Regie aan de Schatkist dienen te worden terugbetaald.

De hierboven bedoelde facturen moeten per maand en niet meer per kwartaal opgemaakt en ingediend worden.

II. — Maandelijkse indiening van een borderel n° 170 voor de overlatingen van regie aan regie welke de inrichting ontvangen heeft.

Het borderel n° 170 van de overlatingen (Regie) moet voortaan maandelijks in plaats van jaarlijks ingediend worden.

Bijgevolg zullen de inrichtingen, die van andere gestichten overlatingen ontvangen hebben, in het begin van iedere maand, het borderel n° 170 (overlatingen), dat de overlatingfacturen die zij in de loop der vorige maand ontvangen hebben bevat, aan de Centrale arbeidsdienst overmaken.

Dit borderel n° 170 moet vooraf in het factuurboek n° 169 van de aankopen en uitgaven van de Regie ingeschreven worden.

1^{er} mars 1949.

Les factures comprises dans le bordereau doivent :

1° Etre revêtues de la mention : « Vu, vérifié et arrêté, le (date).
Le Directeur (signature) »;

2° Indiquer la branche d'activité que les fournitures ou prestations intéressent;

3° En cas de fournitures :

a) Etre accompagnées des billets d'entrée n° 211;

b) Etre revêtues de la mention : « Pris en charge, le (date).
Le Comptable (signature) »;

c) Renseigner le compte du livre de magasin sous lequel les fournitures ont été inscrites.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
RETENUES SUR INDEMNITÉS AU PROFIT DE L'O. N. S. S. (INTERPRÉTATION).

5^e sect., 1^{er} bur.

Bruxelles, le 1^{er} mars 1949.

La circulaire du 17 décembre 1948 ordonne de « régulariser par des versements complémentaires », les retenues à opérer au profit de l'O. N. S. S. jusqu'à concurrence de 4.000 francs par mois cumulés avec le traitement, les indemnités dont aurait bénéficié le personnel postérieurement au 31 décembre 1947.

Cette prescription a généralement été interprétée comme donnant pouvoir pour récupérer sur paiement ultérieur la quote-part de l'employé, que l'employeur s'était abstenu de retenir au moment du paiement.

Cette interprétation va à l'encontre des lois du 28 décembre 1944 et 26 septembre 1946 rendant l'employeur responsable des versements et retenues qui doivent obligatoirement s'opérer au moment du paiement.

Il s'ensuit que du moment que le paiement était effectué lors de la publication de la première circulaire sous revue, les charges qui normalement incombait à l'employé passent à son employeur.

Elles seront par conséquent imputées au budget dans la présente occurrence.

En cas d'insuffisance des crédits mis à leur disposition, les comptables pourront donc solliciter à l'heure actuelle, et pour l'exercice 1948, les avances complémentaires nécessaires en vue de l'application de la présente prescription.

Il va de soi que les sommes qui, en vertu des lois précitées, auraient déjà été retenues aux intéressés, donc de façon rétroactive, doivent leur être restituées et que l'import correspondant sera mis à charge de l'État.

Par la même occasion, j'attire à nouveau votre attention sur le fait que, quoique compris dans un même relevé, les paiements aux organismes assureurs (O. N. S. S. et Caisse de Pensions) doivent faire l'objet de paiements distincts selon la provenance des fonds auxquels ils se rapportent.

Les preuves de paiement doivent par conséquent être annexées aux états de traitements ou aux comptes d'avances selon la justification requise.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

De facturen gevoegd bij het borderel moeten :

- 1° Voorzien zijn van de vermelding : « Gezien, onderzocht en afgesloten op (datum). De Bestuurder (handteken) »;
- 2° De nijverheidstak vermelden welke bij de levering of prestatie betrokken is;
- 3° Wanneer het leveringen betreft, vergezeld zijn van :
 - a) De inkombiljetten n° 211;
 - b) De vermelding dragen : « In ontvangst genomen op (datum). De rekenplichtige (handtekenen) »;
 - c) De rekening van het magazijnboek waaronder de leveringen werden ingeschreven, aanduiden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
AFHOUDINGEN OP VERGOEDINGEN TEN BATE VAN DE RIJKSDIENST
VOOR MAATSCHAPPELIJKE ZEKERHEID (INTERPRETATIE).

5° sect., 1° bur.

Brussel, de 1 Maart 1949.

De omzendbrief van 17 December 1948 beveelt de afhoudingen die dienen te worden verricht ten bate van de R. M. Z. tot het beloop van 4.000 frank per maand samengevoegd met de wedde, op de vergoedingen die het personeel na 31 December 1947 zou getrokken hebben « door aanvullende stortingen te regulariseren ».

Dit voorschrift werd over het algemeen geïnterpreteerd als zou het volmacht geven om de bijdrage van de bediende, die de werkgever nagelaten had op het tijdstip van de uitbetaling af te houden, bij een latere uitbetaling te verhalen.

Die interpretatie druist in tegen de wetten van 28 December 1944 en 26 September 1946 waarbij de werkgever wordt aansprakelijk gesteld voor de stortingen en afhoudingen die verplicht op het tijdstip van de uitbetaling moeten geschieden.

Daaruit vloeit voort dat, mits de betaling op het ogenblik van de verschijning van de eerstbedoelde omzendbrief geschied was, de lasten die normaal door de bediende verschuldigd waren, op zijn werkgever overgaan. Dienvolgens zullen zij in deze omstandigheden ten laste komen van de begroting.

Ingeval van ontoereikendheid van de te hunner beschikking gestelde kredieten zullen de rekenplichtigen derhalve thans, en voor het dienstjaar 1948, de aanvullende voorschotten mogen aanvragen die met het oog op de toepassing van het onderhavig voorschrift nodig zijn.

Het spreekt vanzelf dat de bedragen die, krachtens de voormelde wetten, reeds, en dus met terugwerkende kracht zouden afgehouden zijn, hun zullen moeten terugbetaald worden, en dat het overeenstemmend bedrag ten laste van de Staat zal worden gebracht.

Bij deze gelegenheid vestig ik andermaal uwe aandacht op het feit dat de uitkeringen aan de verzekeringsorganismen (D. M. Z. en Weduwen- en Wezenkas), alhoewel zij begrepen zijn in eenzelfde opgave, afzonderlijk moeten gedaan worden, volgens de herkomst van de gelden waarop zij betrekking hebben.

De betalingsbewijzen moeten dienvolgens, volgens de vereiste staving, gehecht worden aan de weddestaten of aan de rekeningen van voorschotten.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

2-11 mars 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
DESTINATION DES DÉTENUÉS DE DROIT COMMUN. — SPÉCIALISATION.

Bureau d'étude, litt. R., n° XIV/1.

Bruxelles, le 2 mars 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que les condamnés visés par ma circulaire du 11 décembre 1948, Bureau d'Etude, litt. R., n° 238/XIV/1, ne peuvent, s'ils sont de nationalité étrangère, être transférés vers l'établissement pénitentiaire de Merksplas que sur décision de l'Administration centrale.

Un état n° 58 me sera transmis pour classification.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — RECENSEMENT DES ÉTRANGERS.

Bureau d'étude, litt. R., n° XXXI.

Bruxelles, le 9 mars 1949.

Prie MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires et des établissements de bienfaisance de bien vouloir transmettre au bureau D de la Police des Étrangers, le premier de chaque mois et pour la première fois dès réception de la présente circulaire, une liste nominative des étrangers détenus uniquement à la disposition de cette administration.

Il convient d'indiquer pour chacun d'eux la durée de la détention subie, au seul titre d'étranger, à la date d'élaboration du relevé mensuel.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
PERSONNEL. — CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ ET DE GAZ.

3° sect., 3° bur., litt. C., n° 264.

Bruxelles, le 11 mars 1949.

Messieurs les Directeurs,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que les quantités annuelles maxima d'électricité et de gaz admises pour les fonctionnaires et agents des établissements dépendant de l'Administration des Prisons et logés dans les bâtiments de l'Etat sont fixées comme suit à partir du 1^{er} janvier 1949 :

	Electricité kW.	Gaz M ³
Directeurs de 1 ^{re} classe, médecins, chefs de service, ingénieur agronome principal	400	900
Directeurs de 2 ^e classe, médecins adjoints psychiatres, ingénieur agronome adjoint	350	850
Directeurs de 3 ^e classe, directeurs adjoints de 1 ^{re} classe Directeurs de 4 ^e classe, directeurs adjoints de 2 ^e classe, chefs de pavillon	300	800
Chefs de cultures	270	750
Aumôniers de 1 ^{re} et 2 ^e classe	240	700
Aumôniers de 3 ^e classe, aumôniers adjoints assimilés aux aumôniers de 3 ^e classe	170	400
Chefs-surveillants de 1 ^{re} classe	150	350
Chefs-surveillants de 2 ^e classe	190	500
Chefs-surveillants de 2 ^e classe	180	450
Chefs-surveillants de 3 ^e classe, éducateurs	160	400

Ce tableau annule celui figurant dans ma circulaire du 28 juin 1947, même émargement.

STRAFINRICHTINGEN.
BESTEMMING VAN DE GEMEENRECHTELIJKE GEDETINEERDEN. — SPECIALISATIE.

Studiebureau, litt. R., n° XIV/1.

Brussel, de 2 Maart 1949.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt hierbij ter kennis gebracht dat de veroordeelden bedoeld in mijn omzendbrief van 11 December 1948, Studiebureau, litt. R., n° 238/XIV/1, indien ze van vreemde nationaliteit zijn, niet naar de strafinrichting van Merksplas mogen overgebracht worden dan op de beslissing van het Hoofdbestuur.

Er moet mij een staat n° 58 overgemaakt worden ter fine van classificatie.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal.
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — TELLING DER VREEMDELINGEN.

Studiebureau, litt. R., n° XXXI.

Brussel, de 9 Maart 1949.

De heren Bestuurders van de strafinrichtingen en van de rijkswelddadigheids-gestichten worden verzocht aan het bureau D van de Vreemdelingenpolitie, de eerste van elke maand en voor de eerste maal na ontvangst van deze omzend-brief, een naamlijst van de vreemdelingen die alleen ter beschikking van dit bestuur worden gedetineerd, te willen overmaken.

Bij het opmaken van de maandstaat dient voor elk van hen, de duur van de uitsluitend uit hoofde van hun hoedanigheid van vreemdeling ondergane opslui-ting, aangeduid.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — PERSONEEL. — VERBRUIK VAN ELECTRICITEIT EN GAS.

3° sect., 3° bur., litt. C., n° 264.

Brussel, de 11 Maart 1949.

Aan de heren Bestuurders.

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat, met ingang van 1 Januari 1949, de jaarlijkse maxima hoeveelheden electriciteit en gas welke toegelaten zijn voor de ambtenaren en personeelsleden die onder het Bestuur der Gevangenis-ressor-teren en in de gebouwen van de Staat gehuisvest zijn, als volgt werden vast-gesteld :

	Electriciteit kW.	Gas M³
Bestuurders 1° klasse, geneesheren, diensthooften, e. a. landbouwkundig ingenieur	400	900
Bestuurders 2° klasse, adjunct-geneesheren psychiaters, adjunct-landbouwkundig ingenieur	350	850
Bestuurders 3° klasse, adjunct-bestuurders 1° klasse....	300	800
Bestuurders 4° klasse, adjunct-bestuurders 2° klasse, paviljoenoversten	270	750
Leiders van het landbouwbedrijf	240	700
Aalmoezeniers 1° en 2° klasse	170	400
Aalmoezeniers 3° klasse, adjunct-aalmoezeniers gelijk- gesteld met de aalmoezeniers 3° klasse	150	350
Hoofdbewaarders 1° klasse	190	500
Hoofdbewaarders 2° klasse	180	450
Hoofdbewaarders 3° klasse, opvoeders	160	400

Deze tabel komt in de plaats van de tabel die in mijn omzendbrief van 28 Juni 1947, zelfde kanttkening als deze, voorkomt.

14-15 mars 1949.

Les autres dispositions de la dite circulaire demeurent applicables et doivent être strictement observées. J'insiste particulièrement sur la nécessité de signaler la consommation du mois par la voie du rapport mensuel, en rappelant la consommation totale faite depuis le 1^{er} janvier de l'exercice.

Le Ministre,
MOREAU DE MELEN.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
CONDAMNÉS CORRECTIONNELS PRIMAIRES. — TRANSFERT.

Bureau d'étude. Litt. R, n° XIV/Hg/H.
Bruxelles, le 14 mars 1949.

Prié MM. les directeurs des établissements pénitentiaires de transférer respectivement, et ce jusqu'à nouvel ordre, à la prison-école à Hoogstraten et à la prison à Huy, les condamnés correctionnels primaires, désignés par la circulaire sur la classification (28 décembre 1945, bureau d'étude, litt. R, n° 1/1/212 B), pour subir leur peine à l'établissement pénitentiaire à Merxplas ou à la prison à Verviers.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — HABILLEMENT DES SURVEILLANTS.

Bureau d'étude. Litt. R, n° III/2/1.
Bruxelles, le 15 mars 1949.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que les effets d'habillement prévus pour les surveillants par les arrêtés ministériels des 10 décembre 1947 et 9 février 1948, ne seront plus délivrés à ces agents l'année de leur mise à la retraite.

Par ailleurs, en vue d'uniformiser l'habillement, le port de la pèlerine, vêtement ne figurant plus dans le trousseau des surveillants, est interdit.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

MAGISTRATS DÉTACHÉS DANS DES COMMISSIONS.

Adm. législation, Direction de la législation civile,
litt. O. J., n° 805-3, 1 annexe.
Bruxelles, le 15 mars 1949.

A MM. le Premier Président de la Cour de cassation, des Cours d'appel et de la Cour militaire.

A MM. les Procureurs généraux près la Cour de cassation et les Cours d'appel et à M. l'Auditeur général.

Mon attention a été attirée sur le préjudice que peut porter au bon fonctionnement de la justice le grand nombre de prestations effectuées par des magistrats au sein de multiples commissions.

Pour remédier à cet état de choses, j'ai l'honneur de vous prier de vouloir bien porter à la connaissance des magistrats qu'à l'avenir ils devront, avant d'accepter toute mission de cette espèce, en référer à leurs chefs hiérarchiques, lesquels solliciteront mon approbation.

Je vous saurai gré de bien vouloir, dans vos propositions, porter votre attention sur les magistrats suppléants ou honoraires, chaque fois qu'il vous apparaîtra que ces derniers peuvent utilement remplir les missions que le législateur désire confier à des membres de l'Ordre judiciaire.

En outre, dans le but de me permettre de disposer d'une documentation complète sur ce problème, vous voudrez bien me faire parvenir, au début de chaque semestre — et pour la première fois au début d'avril prochain — un relevé conforme au tableau ci-joint, des commissions auxquelles des magistrats sont attachés, en le complétant éventuellement par celles qui n'y figureraient pas.

Le Ministre,
MOREAU DE MELEN.

De andere bepalingen van bedoelde omzendbrief blijven van toepassing en dienen op de letter nageleefd te worden. Ik dring in het bijzonder aan op de noodzakelijkheid het maandelijks verbruik door middel van het maandverslag te doen kennen, en hierbij het totale verbruik sedert de 1^e Januari van het dienstjaar in herinnering te brengen.

De Minister,
MOREAU DE MELEN.

STRAFINRICHTINGEN.
OVERBRENGING VAN PRIMAIR CORRECTIONEEL VEROORDEELDEN.

Studiebureau. Litt. R, n^o XIV/Hg/H.

Brussel, de 14 Maart 1949.

De heren bestuurders der strafinrichtingen worden ertoe verzocht, en zulks tot nader bevel, de primair correctioneel veroordeelden, die door het rondschrijven betreffende de classificatie (28 December 1945, studiebureau, litt. R, n^o 1/1/212 B) werden aangeduid om hun straf te ondergaan in de strafinrichting te Merksplas of in de gevangenis te Verviers, respectievelijk over te brengen naar de strafschoon te Hoogstraten en naar de gevangenis te Hoei.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉE.

STRAFINRICHTINGEN. — KLEDING VAN DE BEWAARDERS.

Studiebureau. Litt. R, n^o III/2/1.

Brussel, de 15 Maart 1949.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de kledingstukken voorzien voor de bewaarders door de ministeriële besluiten van 10 December 1947 en 9 Februari 1948, aan die agenten niet meer zullen worden afgeleverd het jaar van hun opruststelling.

Met het oog op de eenmaking van de kleding is overigens het dragen van de pelerine, kledingstuk dat niet meer voorkomt in het uitzet van de bewaarders, verboden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉE.

MAGISTRATEN AAN COMMISSIES VERBONDEN.

Best. Wetgeving, Best. Burgerlijke Wetgeving, litt. O. J., n^o 805-3, 1 bijlage.

Brussel, de 15 Maart 1949.

Aan de heren Eerste-Voorzitter van het Hof van Verbreking, de hoven van beroep en het Militair gerechtshof.

Aan de heren Procureurs-Generaal bij het Hof van Verbreking en bij de hoven van beroep en aan de heer Auditeur-Generaal.

Mijn aandacht werd er op gevestigd dat het feit dat magistraten in talrijke commissies velerlei prestaties te leveren hebben, een behoorlijke rechtsbedeling zou kunnen hinderen.

Om deze stand van zaken te verhelpen, heb ik de eer u te verzoeken aan de magistraten ter kennis te brengen dat zij in de toekomst, vooraleer zij een opdracht van die aard aanvaarden, hun hiërarchische meerderen daarover moeten raadplegen, die om mijn machtiging dienen te verzoeken.

Ik zou u dank weten zo gij in uw voorstellen eerder wildet denken aan de plaatsvervangende of ere-magistraten, telkens als het u zal voorkomen dat deze laatsten met nut de opdrachten kunnen vervullen, die de wetgever aan leden van de rechterlijke orde wenst toe te vertrouwen.

Gelieve mij tevens, ten einde mij in de gelegenheid te stellen over een volledige documentatie betreffende dit vraagstuk te beschikken, in het begin van elk semester — en voor de eerste maal bij het begin van April eerstkomend — een naar de hierbijgevoegde tabel opgemaakte staat van de commissies waaraan magistraten verbonden zijn te laten geworden, en deze staat gebeurlijk aan te vullen door er de commissies, die er niet in zouden voorkomen, op te vermelden.

De Minister,
MOREAU DE MELEN.

MINISTERE DE LA JUSTICE.

Administration de la Législation.

Direction Législation civile.

Litt. O. J.

N° 805-3.

Commissions, conseils, comités et organismes

dont font partie les magistrats de l'Ordre judiciaire.

I. Commissions instituées par une loi prévoyant la participation de magistrats à leurs travaux.

Liste de ces commissions.	Nombre de magistrats détachés à ces commissions			Siège de ces commissions.
	a) Magistrats du siège.	b) Magistrats du ministère public.	c) Juges de paix.	
1. Commission spéciale pour l'entérinement des diplômes académiques. Loi du 21 mai 1929, article 28.				
2. Commissions des examens linguistiques sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Loi du 15 juin 1935, article 43. (Arrêts royaux, 9 septembre 1935, organisant les examens pour docteurs en droit, licenciés en notariat, candidats-avoués, huissiers et greffiers.)				
3. Commission supérieure d'appel en matière de position et d'avancement des officiers. Loi du 15 septembre 1924, article 18. (Arrêts du Régent des 23 juin 1945, 13 octobre 1945, 27 juin 1947.)				
4. Commission supérieure d'appel en matière de position et d'avancement des officiers de carrière. Loi du 27 juillet 1934, article 8. (Arrêts du Régent, 30 octobre 1945, 17 décembre 1946, 27 novembre 1948.)				
5. Conseils de milice. Arrêté royal (de coordination) du 15 février 1937, article 19. (Arrêté royal du 29 juillet 1937; arrêté du Régent du 18 mai 1945, art. 1 ^{er} .)				

38

15 mars 1949.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Bestuur van Wetgeving.

Bestuur Burgerlijke Wetgeving.

Litt. O. J. N° 805-3.

Commissies, raden, comité's en organismen

waarvan de magistraten der rechterlijke orde deel uitmaken.

1. Commissies ingesteld door een wet waarbij bepaald wordt dat magistraten aan de werkzaamheden van die commissies deelnemen.

Lijst van deze commissies	Aantal magistraten aan deze commissies verbonden			Zetel van deze commissies
	a) Magistraten van de zetel	b) Magistraten van het openbaar ministerie	c) Vrede- rechters	
1. Bijzondere Commissie voor de bekrachtiging van de academische diploma's. Wet van 21 Mei 1929, artikel 28.				
2. Commissie voor taalexamens over het gebruik der talen in gerechtszaken. Wet van 15 Juni 1935, artikel 43. (Koninklijke besluiten van 9 September 1935 tot regeling van de examens voor doctors in de rechten, licentiaten in het notariaat, kandidaten, pleitbezorgers, deurwaarders en griffiers.)				
3. Hoge Commissie van beroep in zake stand en bevordering der officieren. Wet van 15 September 1924, artikel 18. (Besluiten van de Regent van 23 Juni 1945, 13 October 1945, 27 Juni 1947.)				
4. Hoge Commissie der beroepsofficieren. Wet van 27 Juli 1934, artikel 8. (Besluiten van de Regent van 30 October 1945, 17 December 1946, 27 November 1948.)				
5. Militieraden. Koninklijk besluit (tot samenordering) van 15 Februari 1937, artikel 19. (Koninklijk besluit van 29 Juli 1937; besluit van de Regent van 18 Mei 1945, art. 1.)				

15 Maart 1949.

39

6. Conseil de milice supérieur. Arrêté royal (de coordination) du 15 février 1937, article 23. (Arrêté royal du 15 février 1937, art. 23; arrêté du Régent du 18 mai 1945, art. 1^{er} et 3.)
7. Conseils de revision. Arrêté royal (de coordination) du 15 février 1937, article 38. (Arrêté royal du 15 février 1937, art. 38a; arrêté du Régent du 18 mai 1945, art. 1^{er} et 3.)
8. Conseils provinciaux de l'Ordre des médecins. Loi du 25 juillet 1938, article 9. (Arrêté royal du 23 mai 1939, art. 19.)
9. Conseil supérieur de l'Ordre des médecins. Loi du 25 juillet 1938, article 10. (Arrêté royal du 23 mai 1939, art. 19.)
10. Conseil mixte d'appel de l'Ordre des médecins. Loi du 25 juillet 1938, article 11. (Arrêté royal du 23 mai 1939, art. 19.)
11. Commission arbitrale en matière de fournitures étrangères. Loi du 4 août 1930, articles 54 et 55; arrêté royal (de coordination) du 19 décembre 1939, article 134.
12. Commission consultative du contrôle et du contentieux en matière d'allocations familiales. Arrêté royal (de coordination), 19 décembre 1939, article 126.
13. Commissions arbitrales pour l'évaluation des indemnités de réquisition des établissements industriels, des mines, minières et carrières. Loi du 12 mai 1927, articles 19 et 20.
14. Conseil du contentieux économique. Arrêté royal (loi) du 13 janvier 1935, articles 6 et 10. (Arrêté du Régent du 10 février 1948.)
15. Conseil d'enquête économique pour étrangers. Arrêté royal (loi) du 16 novembre 1939, articles 7 et 8.
16. Commissions des pensions de réparation. Loi du 26 août 1947, articles 45 et 47. (Arrêté du Régent du 26 mai 1945, art. 5.)
17. Commission d'appel des pensions de réparation. Loi du 26 août 1947, article 47b. (Arrêté du Régent du 26 mai 1945, art. 5; arrêté du Régent du 26 août 1946.)

6. Hoge Militieraad. Koninklijk besluit (tot samenordering) van 15 Februari 1937, artikel 23. (Koninklijk besluit van 15 Februari 1937, art. 23; besluit van de Regent van 18 Mei 1945, art. 1 en 3.)
7. Herkenningsraden. Koninklijk besluit (tot samenordering) van 15 Februari 1937, artikel 38. (Koninklijk besluit van 15 Februari 1937, art. 38a; besluit van de Regent van 18 Mei 1935, art. 1 en 3.)
8. Provinciale raden van de Orde der geneesheren. Wet van 25 Juli 1938, artikel 9. (Koninklijk besluit van 23 Mei 1939, art. 19.)
9. Hoge Raad van de Orde der geneesheren. Wet van 25 Juli 1938, artikel 10. (Koninklijk besluit van 23 Mei 1939, art. 19.)
10. Gemengde raad van beroep van de Orde der geneesheren. Wet van 25 Juli 1938, art. 11. (Koninklijk besluit van 23 Mei 1939, art. 19.)
11. Scheidsrechterlijke commissie in zake buitenlandse leveringen. Wet van 4 Augustus 1930, artikels 54 en 55. Koninklijk besluit (tot samenordering) van 19 December 1939, artikel 134.
12. Commissie van advies in zake controle en betwiste zaken op gebied van gezinsvergoedingen. Koninklijk besluit (tot samenordering) van 19 December 1939, artikel 126.
13. Scheidsrechterlijke commissies voor de raming der vergoedingen voor opeising van nijverheidsinrichtingen, mijnen, ertsgroeven en steengroeven. Wet van 12 Mei 1927, artikels 19 en 20.
14. Raad der economische geschillen. Koninklijk besluit (wet) van 13 Januari 1935, artikels 6 en 10. (Besluit van de Regent van 10 Februari 1948.)
15. Raad voor economisch onderzoek voor vreemdelingen. Koninklijk besluit (wet) van 16 November 1939, artikels 7 en 8.
16. Commissie voor vergoedingspensioenen. Wet van 26 Augustus 1947, artikels 45 en 47. (Besluit van de Regent van 26 Mei 1945, art. 5.)
17. Commissie van beroep voor vergoedingspensioenen. Wet van 26 Augustus 1947, artikel 47b. (Besluit van de Regent van 26 Mei 1945, art. 5); besluit van de Regent van 26 Augustus 1946.)

18. Commissions pour l'application de la loi du 13 mai 1929 sur les pensions militaires. Loi du 13 mai 1929. (A. M. du 19 novembre 1947.)
19. Commission d'agrément des entrepreneurs. Arrêté-loi du 3 février 1947, article 2.
20. Commissions civiles d'invalidité. Loi du 17 février 1849, article 3. (Arrêté royal du 13 août 1935, art. 3, 4 et 5; arrêté royal du 15 septembre 1935, art. 26, 28 et 30; arrêté du Régent du 12 janvier 1948, article unique.)
21. Commission supérieure d'appel en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre. (Arrêté royal du 15 septembre 1935, art. 27 et 28; arrêté du Régent du 19 mars 1947, art. 2; arrêté du Régent du 12 janvier 1948, article unique.)
22. Commission arbitrale des accidents du travail. Loi du 24 décembre 1903, article 26.
23. Commission administrative des orphelinats. Loi du 30 août 1913, article 3.
24. Conseil du contentieux du département des finances. Loi du 10 juin 1920, articles 8 et 11. Arrêté royal du 31 août 1920 et 3 septembre 1928.
25. Commission paritaire nationale de la S. N. C. F. V. Loi du 20 juillet 1927, article 2.
26. Commissions paritaires régionales de la S. N. C. F. V. Loi du 20 juillet 1927, article 2.
27. Commission instituée auprès des annexes psychiatriques des centres pénitentiaires. Loi du 9 avril 1930, article 13.
28. Commissions des dommages de guerre 1914-1918. Arrêté royal du 13 août 1935, articles 1^{er}, 2 et 5. Arrêté royal du 15 août 1935, article 39.
29. Commissions de recours en matière de protection des bois et forêts appartenant à des particuliers. Loi du 28 décembre 1931, article 7.
30. Commission relative à l'octroi de facilités aux jeunes gens pour les examens académiques. Loi du 6 avril 1940. Arrêté-loi du 30 août 1945, article 5.

18. Commissie voor de toepassing der wet van 13 Mei 1929 op de militaire pensioenen. Wet van 13 Mei 1929; ministerieel besluit van 19 November 1947.
19. Commissie voor erkenning der aannemers. Besluitwet van 3 Februari 1947, artikel 2.
20. Burgerlijke invaliditeitscommissies. Wet van 17 Februari 1849, artikel 3. (Koninklijk besluit van 13 Augustus 1935, art. 3, 4 en 5; koninklijk besluit van 15 September 1935, art. 26, 28 en 30; besluit van de Regent van 12 Januari 1948, enig artikel.)
21. Hoge commissie van beroep in zake toe te kennen herstel aan burgerlijke oorlogsslachtoffers. Koninklijk besluit van 15 September 1935 artikels 27 en 28. Besluit van de Regent van 19 Maart 1947, artikel 2. Besluit van de Regent van 12 Januari 1948, enig artikel.
22. Scheidsrechterlijke commissie voor arbeidsongevallen. Wet van 24 December 1903, artikel 26.
23. Bestuurscommissie van de wezenhuizen. Wet van 30 Augustus 1913, artikel 3.
24. Raad der geschillen van het departement van financiën. Wet van 10 Juni 1920, artikels 8 en 11. Koninklijke besluiten van 31 Augustus 1920 en 3 September 1928.
25. Nationale paritaire commissie van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. Wet van 20 Juli 1927, artikel 2.
26. Gewestelijke paritaire commissies van de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. Wet van 20 Juli 1927, artikel 2.
27. Commissie ingesteld bij de psychiatrische afdelingen der strafinstellingen. Wet van 9 April 1930, artikel 13.
28. Commissies voor oorlogsschade 1914-1918. Koninklijk besluit van 13 Augustus 1935, artikels 1, 2 en 5. Koninklijk besluit van 15 Augustus 1935, artikel 39.
29. Commissie van beroep in zake bescherming van aan particulieren toebehorende bossen en wouden. Wet van 28 December 1931, artikel 7.
30. Commissie betreffende de toekenning van faciliteiten aan de jongelieden voor de academische examens. Wet van 6 April 1940. Besluitwet van 30 Augustus 1945, artikel 5.

31. Commissions de contrôle pour réfractaires. Arrêté-loi du 24 décembre 1946. (Arrêté du Régent du 31 janvier 1948, art. 12, 16, 18, 19, 32 et 33; arrêté ministériel du 29 mai 1948, art. 1^{er}; arrêté du Régent du 9 juin 1948; arrêté du Régent du 2 septembre 1948; arrêté ministériel du 10 novembre 1948.)
32. Commissions de contrôle d'appel pour réfractaires (voir dispositions législatives et réglementaires mentionnées sous le n° 31).
33. Commissions de contrôle pour déportés au travail obligatoire de la guerre 1940-1945. Arrêté-loi du 24 décembre 1946. (Arrêté ministériel du 13 janvier 1948, art. 1^{er}; arrêté ministériel du 19 février 1948; arrêté ministériel du 29 avril 1948; arrêté du Régent du 7 mai 1948; arrêté ministériel du 20 août 1948; arrêté du Régent du 31 août 1948.)
34. Commission de contrôle d'appel pour déportés au travail obligatoire de la guerre 1940-1945. Arrêté-loi du 24 décembre 1946. (Arrêté du Régent du 19 novembre 1947; arrêté ministériel du 20 août 1948.)
35. Conseil d'administration du Fonds d'amortissement de la dette publique. Loi du 7 juin 1926, article 3.
36. Commission d'appel des mieux doués. Loi du 25 juin 1927, articles 8 et 9. (Arrêté royal du 26 juin 1927, art. 14 et 19.)
37. Commissions administratives du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et assimilés. Arrêté-loi du 25 février 1947, articles 22 et 73.
38. Conseil supérieur d'arbitrage du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et assimilés (pour textes législatifs et dispositions réglementaires, voir énumération sous le n° 37).
39. Conseil des prises (siège à Anvers). Loi du 26 août 1919.
40. Collèges électoraux. Arrêté royal (coordination) du 11 août 1928, articles 94, 95, 101. Loi du 19 octobre 1921, article 3. Loi du 4 août 1932, articles 10 et 20.

31. Controlecommissies der werkweigeraars. Besluitwet van 24 December 1946. (Besluit van de Regent van 31 Januari 1948, art. 12, 16, 18, 19, 32 en 33; ministerieel besluit van 29 Mei 1948, art. 1; besluit van de Regent van 9 Juni 1948; besluit van de Regent van 2 September 1948; ministerieel besluit van 10 November 1948.)
32. Controlecommissies van beroep der werkweigeraars. (Zie wet en reglementsbepalingen vermeld onder n° 31.)
33. Controlecommissies der gedeporteerden voor dwangarbeid van de oorlog 1940-1945. Besluit van 24 December 1946. (Ministerieel besluit van 13 Januari 1948, art. 1; ministerieel besluit van 9 Februari 1948; ministerieel besluit van 29 April 1948; besluit van de Regent van 7 Mei 1948; ministerieel besluit van 20 Augustus 1948; besluit van de Regent van 31 Augustus 1948.)
34. Controlecommissie van beroep der gedeporteerden voor dwangarbeid van de oorlog 1940-1945. Besluitwet van 24 December 1946. (Besluit van de Regent van 19 November 1947; ministerieel besluit van 20 Augustus 1948.)
35. Raad tot beheer van het Fonds tot delging der Staatsschuld. Wet van 7 Juni 1926, artikel 3.
36. Commissie van beroep der meestbegaafden. Wet van 25 Juni 1927, artikels 8 en 9. (Koninklijk besluit van 26 Juni 1927, art. 14 en 19.)
37. Bestuurscommissies van het Nationaal pensioenfonds voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden. Besluitwet van 25 Februari 1947, artikels 22 en 73.
38. Hoge scheidsrechterlijke raad van het Nationaal pensioenfonds voor de mijnwerkers en de er mee gelijkgestelden. (Zie de onder n° 37 aangehaalde wetteksten en reglementsbepalingen.)
39. Prijsgerecht (zetel te Antwerpen). Wet van 26 Augustus 1919.
40. Kiescolleges. Koninklijk besluit (tot samenordering) van 11 Augustus 1928, artikels 94, 95, 101. Wet van 19 October 1921, artikel 3. Wet van 4 Augustus 1932, artikels 10 en 20.

II. Commissions instituées par arrêté royal prévoyant la participation de magistrats à leurs travaux.

Liste de ces commissions.	Nombre de magistrats détachés à ces commissions			Siège de ces commissions.
	a) Magistrats du siège.	b) Magistrats du ministère public.	c) Juges de paix.	
1. Commissions des frais de justice. Arrêté royal du 1 ^{er} septembre 1920, articles 2 et 8. (Arrêté ministériel du 9 décembre 1948.)				
2. Commissions d'appel en matière d'indemnité de milice. Arrêté du Régent du 14 décembre 1945, article 29. (Arrêté ministériel du 10 août 1946, art. 1 ^{er} , 2 et 7; arrêté ministériel du 12 mars 1948.)				
3. Commission pour l'étude de la revision du droit pénal et de la procédure pénale. (Arrêté du Régent du 9 novembre 1946.)				
4. Chambres de recours départementales. Arrêté royal du 2 octobre 1937, articles 82 et 84. (Arrêtés ministériels : 12 juillet 1938; 17 août 1938; 13 juin 1939, art. 22; 8 juillet 1939; 1 ^{er} mars 1940; 29 mars 1948.)				
5. Chambre de recours interdépartementale. Arrêté royal du 2 octobre 1937. (Arrêté ministériel du 13 juin 1939, art. 1 ^{er} et 2; arrêté du Régent du 20 mai 1948; arrêté ministériel du 26 novembre 1948.)				
6. Commission administrative des prisons. Arrêté royal du 30 septembre 1905, articles 10 et 11.				
7. Commissions d'appel des décisions de majoration de pension de vieillesse. Arrêté du Régent du 14 septembre 1946 (loi du 14 juillet 1930). Arrêté du Régent du 12 septembre 1946. Arrêté du Régent du 24 avril 1948.				
8. Conseil d'administration de l'école de criminologie et de police scientifique. Arrêté royal du 14 septembre 1936, article 3.				

11. Commissies ingesteld bij een koninklijk besluit of een ministerieel besluit waarbij bepaald wordt dat magistraten aan de werkzaamheden er van deelnemen.

Lijst van deze commissies	Aantal magistraten aan deze commissies verbonden			Zetel van deze commissies
	a) Magistraten van de zetel	b) Magistraten van het openbaar ministerie	c) Vrede- rechters	
1. Commissie voor de gerechtskosten. Koninklijk besluit van 1 September 1920, artikels 2 en 8. (Ministerieel besluit van 9 December 1938.)				
2. Commissies van beroep in zake militievergoeding. Besluit van de Regent van 14 December 1945, artikel 29. (Ministerieel besluit van 10 Augustus 1946, art. 1, 2 en 7; ministerieel besluit van 12 Maart 1948.)				
3. Commissie voor de bestudering van de herziening van het strafrecht en van de rechtspleging in strafzaken. Besluit van de Regent van 9 November 1946.				
4. Departementale raden van beroep. Koninklijk besluit van 2 October 1937, artikels 82 en 84. (Ministeriële besluiten van 12 Juli 1938; 17 Augustus 1938; 13 Juni 1939, art. 22; 8 Juli 1939; 1 Maart 1940; 29 Maart 1948.)				
5. Interdepartementale raad van beroep. Koninklijk besluit van 2 October 1937. (Ministerieel besluit van 13 Juni 1939, art. 1 en 2; besluit van de Regent van 20 Mei 1948; ministerieel besluit van 26 November 1948.)				
6. Bestuurscommissie bij de gevangenen. Koninklijk besluit van 30 September 1905, artikels 10 en 11.				
7. Commissies van beroep voor de beslissingen tot verhoging der ouderdomspensioenen. Besluit van de Regent van 14 September 1946 (wet van 14 Juli 1930). Besluit van de Regent van 12 September 1946. Besluit van de Regent van 24 April 1948.				
8. Raad tot beheer van de school voor criminologie en criminalistiek. Koninklijk besluit van 14. September 1936, artikel 3.				

15 Maart 1949.

47

9. Commission de réclamation en matière d'indemnité de chômage involontaire. Arrêté royal du 26 mai 1945, articles 112, 115, 116 et 151. (Arrêté ministériel du 12 juin 1946.)
10. Commission de recours en matière d'indemnité de chômage involontaire. Arrêté du Régent du 26 mai 1945, articles 130, 131, 132 et 151.
11. Commissions de recours en matière de port d'armes de chasse. Arrêté du Régent du 24 juin 1947, article 3.
12. Commission (étude) pour la revision des dispositions législatives et réglementaires sur l'organisation judiciaire. Arrêté du Régent du 23 janvier 1948.
13. Commission administrative de la ferme-école de Waterloo. Arrêté royal du 1^{er} mars 1939, article 12.
14. Commissions d'appel statuant sur les recours introduits par les ayants droit des militaires soldés de l'armée belge. Arrêté du Régent du 14 décembre 1945, article 29.
15. Conseil de discipline du département des finances. Arrêté royal du 17 décembre 1923, article 7.
16. Comité consultatif en matière de déclaration tardive des titres belges et congolais détenus en Belgique. Arrêté ministériel du 18 janvier 1949, article 8.

9. Klachtencommissie in zake vergoeding voor onvrijwillige werkloosheid. Koninklijk besluit van 26 Mei 1945, artikels 112, 115, 116 en 151. (Ministerieel besluit van 12 Juni 1946.)
10. Commissie voor beroep in zake vergoeding voor onvrijwillige werkloosheid. Besluit van de Regent van 26 Mei 1945, artikels 130, 131, 132 en 151.
11. Commissie voor beroep in zake het dragen van jachtwapens. Besluit van de Regent van 24 Juni 1947, artikel 3.
12. Studiecommissie voor de herziening der wets- en reglementsbepalingen op de rechterlijke inrichting. Besluit van de Regent van 23 Januari 1948.
13. Bestuurscommissie voor de modelhoeve te Waterloo. Koninklijk besluit van 1 Maart 1939, artikel 12.
14. Commissie van beroep welke uitspraak doet over de door de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen uit het Belgisch leger ingediende beroepen. Besluit van de Regent van 14 December 1945, artikel 29.
15. Tuchtraad bij het departement van financiën. Koninklijk besluit van 17 December 1923, artikel 7.
16. Comité van advies in zake de laattijdige aangiften van de Belgische en Congolese effecten die in België in handen zijn. Ministerieel besluit van 18 Januari 1949, artikel 8.

III. Commissions diverses créées par la loi et dont font partie des magistrats.

50

Liste de ces commissions.	Nombre de magistrats détachés à ces commissions			Siège de ces commissions.
	a) Magistrats du siège.	b) Magistrats du ministère. public.	c) Juges de paix.	
1. Conseil d'enquête maritime (siège à Anvers). Loi du 30 juillet 1926, articles 11, 12, 13 et 19. Loi du 30 décembre 1939, article 13, et arrêté royal du 10 avril 1929.				
2. Commission administrative provinciale des bourses d'études. Loi du 19 décembre 1864, article 18.				
3. Commission d'appel des bourses de fonds publics et de change. Article 96 du Code de commerce, Livre I ^{er} , tome V.				
4. Commission d'assistance publique. Loi du 10 mars 1925, articles 7, 8, 9, 14 et 24.				
5. Commissions d'enquête (épuration) dans les administrations de l'Etat. Arrêté-loi du 26 octobre 1944. Arrêté du Régent du 27 octobre 1944. Arrêté du Régent du 19 avril 1945. Arrêté ministériel du 20 juin 1945. Arrêté du Régent du 30 décembre 1948.				
6. Conseil de l'Office de Récupération économique. Arrêté-loi du 16 novembre 1944.				
7. Commissions d'agrération pour prisonniers politiques. Loi du 5 février 1947, articles 4 et 5; arrêté du Régent du 27 mai 1947, articles 11, 15 et 32; arrêté ministériel du 31 juillet 1947, article 1 ^{er} ; arrêté du Régent du 20 octobre 1947, articles 3 et 4; arrêté ministériel du 7 janvier 1948, article unique; arrêté ministériel du 16 juillet 1948.				
8. Commissions d'appel pour prisonniers politiques. Loi du 5 février 1947, article 4. Loi du 26 février 1947, articles 32, 33 et 36. Arrêté du Régent du 27 mai 1947, articles 23 et 32; arrêté du Régent du 20 octobre 1947; arrêté ministériel du 6 janvier 1948.				

15 mars 1949.

III. Verschillende commissies opgericht bij de wet en wet en waarvan magistraten deel uitmaken.

Lijst van deze commissies	Aantal magistraten aan deze commissies verbonden			Zetel van deze commissies
	a) Magistraten van de zetel	b) Magistraten van het openbaar ministerie	c) Vrede- rechters	
1. Onderzoeksraad voor de zeevaart (zetel te Antwerpen). Wet van 30 Juli 1926, artikels 11, 12, 13 en 19. Wet van 30 December 1939, artikel 13, en koninklijk besluit van 10 April 1929. 2. Provinciale bestuurscommissie voor de studiebeurzen. Wet van 19 December 1864, artikel 18. 3. Commissie van beroep voor de openbare fondsen- en wisselbeurzen. Artikel 96 van het Wetboek van koop- handel, Boek I, Titel V. 4. Commissie van Openbare Onderstand. Wet van 10 Maart 1925, artikels 7, 8, 9, 14 en 24. 5. Commissies voor onderzoek (epuratie) in de Staats- besturen. Besluitwet van 26 October 1944. Besluit van de Regent van 27 October 1944. Besluit van de Regent van 19 April 1945. Ministerieel besluit van 20 Juni 1945. Besluit van de Regent van 30 December 1948. 6. Raad van de dienst voor economische recuperatie. Besluitwet van 16 November 1944. 7. Erkenningscommissies voor politieke gevangenen. Wet van 5 Februari 1947, artikels 4 en 5. Besluit van de Regent van 27 Mei 1947, artikels 11, 15 en 32. Ministe- ricel besluit van 31 Juli 1947, artikel 1. Besluit van de Regent van 20 October 1947, artikels 3 en 4. Ministerieel besluit van 7 Januari 1948, enig artikel. Ministerieel besluit van 16 Juli 1948. 8. Commissies van beroep voor politieke gevangenen. Wet van 5 Februari 1947, artikel 4. Wet van 26 Fe- bruari 1947, artikels 32, 33 en 36. Besluit van de Regent van 27 Mei 1947, artikels 23 en 32. Besluit van de Regent van 20 October 1947. Ministerieel besluit van 6 Januari 1948.				

15 Maart 1949.

51

9. Commissions de contrôle pour la qualité de résistant armé. Arrêté-loi du 19 septembre 1945, articles 1^{er} et 2; arrêté ministériel du 5 juillet 1946, articles 1^{er}, 2 et 13; arrêté ministériel du 28 mai 1947, articles 1^{er}, 2 et 13.
10. Bureau de coordination du Conseil d'Etat. Loi du 23 décembre 1946, articles 28 et 36.
11. Comité de sélection des Fonds des mieux doués. Loi du 25 juin 1927, articles 7 et 9; arrêté royal du 26 juin 1927, articles 12, 17 et 19.
12. Conseil d'administration de l'Office des séquestres. Loi du 23 août 1944, article 10; arrêté du Régent du 28 octobre 1944.
13. Collège de commissaires pour la surveillance financière de l'Office des séquestres. Loi du 23 août 1944, article 11.
14. Comités de patronage des habitations ouvrières. Loi du 9 août 1889, article 1^{er}; arrêté royal du 9 octobre 1895, articles 2 et 3.
15. Conseils de fabrique. Décret impérial du 30 octobre 1809, article 3; arrêté du Régent du 13 décembre 1944, articles 1^{er} et 2.
16. Commission de réhabilitation pour militaires. Loi du 22 avril 1918, article 2; arrêté du Régent du 26 mars 1945.
17. Comité national du Fonds national d'assurance maladie-invalidité. Arrêté-loi du 28 décembre 1944, article 6; arrêté du Régent du 21 mars 1945, articles 29, 33 et 51.
18. Commissions paritaires de la S. N. C. F. B. Loi du 23 juillet 1926, article 13; loi du 20 juillet 1927, article 2.

9. Controlecommissies voor de erkenning van de hoedanigheid van gewapende weerstander. Besluitwet van 19 September 1945, artikels 1 en 2. Ministerieel besluit van 5 juli 1946, artikels 1, 2 en 13. Ministerieel besluit van 28 Mei 1947, artikels 1, 2 en 13.
10. Bureau voor samenordening bij de Raad van State. Wet van 23 December 1946, artikels 28 en 36.
11. Schiftingscommissies bij de fondsen der meestbegaafden. Wet van 25 juni 1927, artikels 7 en 9. Koninklijk besluit van 26 juni 1927, artikels 12, 17 en 19.
12. Raad tot beheer van de Dienst van het Sequester. Wet van 23 Augustus 1944, artikel 10. Besluit van de Regent van 28 October 1944.
13. College van commissarissen voor het financieel toezicht op de Dienst van het Sequester. Wet van 23 Augustus 1944, artikel 11.
14. Comité's voor volkswoningen. Wet van 9 Augustus 1889, artikel 1. Koninklijk besluit van 9 October 1895, artikels 2 en 3.
15. Kerkeraden. Keizerlijk decreet van 30 October 1809, artikel 3. Besluit van de Regent van 13 December 1944, artikels 1 en 2.
16. Commissie voor rehabilitatie van militairen. Wet van 22 April 1918, artikel 2. Besluit van de Regent van 26 Maart 1945.
17. Nationaal comité van het Nationaal Fonds voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit. Besluitwet van 28 December 1944, artikel 6. Besluit van de Regent van 21 Maart 1945, artikels 29, 33 en 51.
18. Paritaire commissies van de N. M. B. S. Wet van 23 juli 1926, artikel 13. Wet van 20 juli 1927, artikel 2.

IV. Commissions diverses instituées par arrêté royal ou arrêté ministériel et dont font partie des magistrats.

54

Liste de ces commissions.	Nombre de magistrats détachés à ces commissions			Siège de ces commissions.
	a) Magistrats du siège.	b) Magistrats du ministère public.	c) Juges de paix.	
1. Comité supérieur de contrôle. Arrêté royal du 30 octobre 1920. Arrêts royaux des 28 décembre 1921; 21 novembre 1932, articles 2, 35 et 53; 20 janvier 1939; arrêté du Régent du 26 juin 1947; arrêté ministériel du 26 décembre 1923.				
2. Commission du commerce de détail. Arrêté ministériel du 8 septembre 1936.				
3. Commission administrative du « Carnegie Hero Fund ». Arrêtés royaux des 13 juillet 1911 et 29 décembre 1911, articles 1 ^{er} , 2 et 8.				
4. Commission d'enquête chargée d'examiner le comportement des agents de l'ancienne corporation nationale de l'agriculture et de l'alimentation durant l'occupation ennemie. Arrêté ministériel du 8 novembre 1944, articles 1 ^{er} , 2, 3 et 9; arrêté-loi du 8 décembre 1944; arrêté ministériel du 10 janvier 1945, article unique.				
5. Commissions d'enquête des administrations centrales de l'Etat. Arrêté ministériel du 25 septembre 1944; arrêtés du Régent des 25 décembre 1944; 12 décembre 1944 et 25 septembre 1944; arrêté ministériel du 20 juin 1945.				
6. Commissions d'enquête pour les membres du personnel enseignant. Arrêté du Régent du 30 octobre 1944, articles 1 ^{er} , 2, 3 et 4; arrêté du Régent du 25 novembre 1944; arrêté du Régent du 14 décembre 1944.				
7. Conseil supérieur des prisons. Arrêté royal du 13 juin 1920, articles 1 ^{er} , 2 et 8; arrêté du Régent du 7 juin 1948.				

15 mars 1949.

IV. *Verskillende commissies ingesteld bij een koninklijk besluit of een ministerieel besluit en waarvan magistraten deel uitmaken.*

Lijst van deze commissies	Aantal magistraten aan deze commissies verbonden			Zetel van deze commissies
	a) Magistraten van de zetel	b) Magistraten van het openbaar ministerie	c) Vrede- rechters	
1. Hoog comité van toezicht. Koninklijk besluit van 30 October 1910. Koninklijke besluiten van 28 December 1921; 21 November 1932, artikels 2, 35 en 53; 20 Januari 1939. Besluit van de Regent van 26 Juni 1947. Ministerieel besluit van 26 December 1923.				
2. Commissie voor de kleinhandel. Ministerieel besluit van 8 September 1936.				
3. Bestuurscommissie van het <i>Carnegie Hero Fund</i> . Koninklijke besluit van 13 Juli 1911 en 29 December 1911, artikels 1, 2 en 8.				
4. Commissie voor onderzoek in zake de gedragingen van de personeelsleden van de gewezen Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie tijdens de vijandelijke bezetting. Ministerieel besluit van 8 November 1944, artikels 1, 2, 3 en 9. Besluitwet van 8 December 1944. Ministerieel besluit van 10 Januari 1945, enig artikel.				
5. Commissie van onderzoek voor de hoofdbesturen van de Staat. Ministerieel besluit van 25 September 1944. Besluiten van de Regent van 5 December 1944; 12 December 1944 en 25 September 1944. Ministerieel besluit van 20 Juni 1945.				
6. Commissie van onderzoek voor de leden van het onderwijzend personeel. Besluit van de Regent van 30 October 1944, artikels 1, 2, 3 en 4. Besluit van de Regent van 25 November 1944. Besluit van de Regent van 14 December 1944.				
7. Hoge raad voor de gevangenen. Koninklijk besluit van 13 Juni 1920, artikels 1, 2 en 8. Besluit van de Regent van 7 Juni 1948.				

15. Maart 1949.

55

8. Commission royale des patronages. Arrêté royal du 15 mars 1894; arrêtés royaux des 15 octobre 1912 et 10 juillet 1926.
9. Commissions de contrôle des films cinématographiques. Arrêté royal du 27 avril 1939, articles 1^{er}, 2, 7 et 8.
10. Commission de la traduction flamande des Codes et lois. Arrêté royal du 18 septembre 1927, articles 1^{er} et 4.
11. Commission royale pour la publication des anciennes lois et ordonnances du pays. Arrêté royal du 18 avril 1946.
12. Commission permanente pour l'examen des questions de droit international privé. Arrêté royal du 3 août 1898, articles 1^{er} et 3.
13. Commission de révision du Code civil. Arrêté royal du 165 novembre 1884, articles 1^{er} et 2.
14. Conseil supérieur de la bienfaisance. Arrêté royal du 25 mai 1912, articles 1^{er}, 3 et 4.
15. Conseil supérieur de la chasse et de l'horticulture. Arrêts royaux des 29 octobre 1908; 23 janvier 1927; 1^{er} mai 1928 et 4 janvier 1934.
16. Conseil consultatif pour l'examen des propositions de retrait pour cause d'indignité des décorations belges ou d'autorisation de port de décorations étrangères. Arrêts royaux des 9 juillet 1932, article 2; 21 novembre 1932, article unique; 30 décembre 1933, article unique.
17. Conseil supérieur du logement et de l'habitation. Arrêts du Régent des 30 mars 1946, articles 1^{er} et 6; 22 octobre 1947, articles 1^{er} et 2.
18. Commission royale des monuments et des sites. Arrêté royal du 7 janvier 1835, article 1^{er}.
19. Institut royal colonial. Arrêté royal du 4 septembre 1928, articles 2, 3 et 5; arrêté du Régent du 26 avril 1949, article 1^{er}.
20. Commission du crédit artisanal.
21. Comités de conciliation et d'arbitrage. Arrêté royal du 25 novembre 1929, article 2.

8. Koninklijke commissie der beschermingscomité's. Koninklijk besluit van 15 Maart 1894, Koninklijke besluiten van 15 October 1912 en 10 Juli 1926.
9. Filmkeuringscommissie. Koninklijk besluit van 27 April 1939, artikels 1, 2, 7 en 8.
10. Commissie voor de vertaling in het Nederlands der wetboeken en wetten. Koninklijk besluit van 18 September 1927, artikels 1 en 4.
11. Koninklijke commissie voor het uitgeven van 's lands oude wetten en verordeningen. Koninklijk besluit van 18 April 1946.
12. Vaste commissie voor het onderzoek der vraagstukken van internationaal privaatrecht. Koninklijk besluit van 3 Augustus 1898, artikels 1 en 3.
13. Commissie tot herziening van het Burgerlijk Wetboek. Koninklijk besluit van 15 November 1884, artikels 1 en 2.
14. Hoge raad van weldadigheid. Koninklijk besluit van 25 Mei 1912, artikels 1, 3 en 4.
15. Hoge jacht- en tuinbouwraad. Koninklijke besluiten van 29 October 1908; 23 Januari 1927; 1 Mei 1928 en 4 Januari 1934.
16. Raad van advies in zake voorstellen tot ontneming van Belgische eretekens wegens onwaardigheid of tot machtiging tot het dragen van vreemde eretekens. Koninklijke besluiten van 9 Juli 1932, artikel 2; 21 November 1932, enig artikel; 30 December 1933, enig artikel.
17. Hoge raad voor volkshuisvesting en volkswoningen. Besluiten van de Regent van 30 Maart 1946, artikels 1 en 6; 22 October 1947, artikels 1 en 2.
18. Koninklijke commissie voor monumenten en landschappen. Koninklijk besluit van 7 Januari 1835, artikel 1.
19. Koninklijk Koloniaal Instituut. Koninklijk besluit van 4 September 1928, artikels 2, 3 en 5. Besluit van de Regent van 26 April 1947, artikel 1.
20. Commissie voor ambachtskrediet.
21. Verzoenings- en arbitragecomité's. Koninklijk besluit van 25 November 1929, artikel 2.

22. Commission pour la réforme de la procédure civile. Arrêté royal du 5 décembre 1929.
23. Commission d'inspection des asiles d'aliénés. Arrêté royal du 28 février 1934.
24. Commission pour la protection des arts indigènes au Congo belge. Arrêté royal du 28 février 1934.
25. Commission de surveillance du musée postal. Arrêté royal du 23 novembre 1935.
26. Comité provincial du fonds national d'assurance maladie-invalidité. Arrêté du Régent du 21 mars 1945, articles 11, 12 et 26.
27. Commission centrale d'enquête de la S. N. C. F. B. (Décision de la commission paritaire nationale du 24 mars 1945.)
28. Commission de la reconnaissance nationale. Arrêté du Régent du 8 janvier 1946, articles 1^{er} et 2.
29. Commission pour l'étude du problème des milîtres. Arrêtés du Régent des 19 mars 1947 et 28 mai 1947.
30. Commission consultative de réformes à apporter à la loi du 15 mai 1912, sur la Protection de l'Enfance. Arrêté ministériel du 13 octobre 1947.
31. Commissions régionales du bureau régional du Fonds provisoire de soutien aux chômeurs involontaires. Arrêtés du Régent des 28 décembre 1944 et 26 mai 1945, articles 13 et 14.
32. Commissions pour déterminer les prix normaux des produits agricoles et horticoles. Arrêté royal du 13 août 1938.
33. Commissions d'enquête concernant les membres du personnel des services extérieurs de l'Etat. Arrêtés du Régent des 19 avril, 11 juin et 12 juillet 1945.
34. Académie royale de Belgique. Arrêtés royaux des 7 mai 1816 et 1^{er} décembre 1845.
35. Commission pour l'étude du statut de la population congolaise civilisée. Arrêté ministériel du 15 juillet 1948, articles 1^{er} et 2.

22. Commissie voor de hervorming der burgerlijke rechtsvordering. Koninklijk besluit van 5 December 1929.
23. Commissie van toezicht op de krankzinnigengestichten. Koninklijk besluit van 28 Februari 1934.
24. Commissie voor de bescherming der inlandse kunst in Belgisch Congo. Koninklijk besluit van 28 Februari 1934.
25. Commissie van toezicht op het postmuseum. Koninklijk besluit van 23 November 1935.
26. Provinciaal comité van het nationaal fonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit. Besluit van de Regent van 21 Maart 1945, artikels 11, 12 en 26.
27. Centrale commissie van onderzoek bij de N. M. B. S. (Beslissing van het nationaal paritair comité van 24 Maart 1945.)
28. Commissie voor nationale erkentelijkheid. Besluit van de Regent van 8 Januari 1946, artikels 1 en 2.
29. Commissie voor de bestudering van het vraagstuk der mulatten. Besluiten van de Regent van 19 Maart 1947 en 28 Mei 1947.
30. Commissie van advies in zake de in de wet van 15 Mei 1912, op de kinderbescherming, aan te brengen hervormingen. Ministerieel besluit van 13 October 1947.
31. Gewestelijke commissies van het gewestelijk bureau voor het voorlopig steunfonds voor onvrijwillige werklozen. Besluiten van de Regent van 28 December 1944 en 26 Mei 1945, artikels 13 en 14.
32. Commissies voor de vaststelling van normale prijzen voor land- en tuinbouwproducten. Koninklijk besluit van 13 Augustus 1935.
33. Commissies van onderzoek voor de leden van het personeel der buitendiensten van de Staat. Besluiten van de Regent van 19 April, 11 Juni en 12 Juli 1945.
34. Koninklijke Academie van België. Koninklijke besluiten van 7 Mei 1816 en 1 December 1845.
35. Commissie voor de bestudering van het statuut der beschaafde bevolking van Congo. Ministerieel besluit van 15 Juli 1948, artikels 1 en 2.

36. Jurys d'homologation (Instruction publique). Arrêté royaux des 20 juin 1930, articles 1^{er}, 18 et 49; 24 septembre 1937, articles 8, 28 et 30; arrêtés du Régent des 22 février 1945 et 28 mai 1945.
37. Jurys d'agrèation. Arrêté royal du 24 septembre 1937; arrêtés ministériels des 25 et 27 octobre 1947; arrêtés du Régent du 28 mai 1945, articles 1^{er} et 2.
38. Jury central pour la collation des grades académiques légaux, loi du 21 mai 1929; arrêté royal du 27 décembre 1930; arrêté ministériel du 18 janvier 1945.
39. Jurys chargés de juger les concours de bourses de voyage et concours universitaires. Loi du 21 mai 1939; arrêtés du Régent des 31 août et 31 décembre 1946.
40. Commissions de coordination des lois et règlements instituées au Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale. Arrêté du Régent du 30 juin 1947.
41. Commissions consultatives du placement. Arrêté du Régent du 26 mai 1945; arrêté ministériel du 12 juin 1946.
42. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail. Arrêté royal du 8 mars 1931, articles 2, 15 et 19.
43. Commission d'enquête des entrepreneurs de travaux publics. Arrêté du Régent du 17 octobre 1944.
44. Conseil supérieur de la pêche fluviale et de la pisciculture. Arrêté du Régent du 24 septembre 1946.
45. Commission chargées de donner un avis sur la mise en liberté des internés. Arrêté ministériel du 23 septembre 1944.
46. Commission d'avis et de conciliation des préposés des communes du Hainaut.
47. Commission de l'Office national des transports par eaux intérieures. Arrêté ministériel du 14 juillet 1939.

36. Homologatiecommissies (openbaar onderwijs). Koninklijke besluiten van 20 Juni 1930, artikels 1, 18 en 49; 24 September 1937, artikels 8, 28 en 30. Besluiten van de Regent van 22 Februari 1945 en 28 Mei 1945.
37. Aanvaardingscommissies. Koninklijk besluit van 24 September 1937. Ministeriële besluiten van 25 en 27 October 1947. Besluit van de Regent van 28 Mei 1945, artikels 1 en 2.
38. Centrale examencommissie voor het begeven van de wettelijke academische graden. Wet van 21 Mei 1929. Koninklijk besluit van 27 December 1930. Ministerieel besluit van 18 Januari 1945.
39. Examencommissies belast met de beoordeling der wedstrijden voor reisbeurzen en de universitaire wedstrijden. Wet van 21 Mei 1939. Besluiten van de Regent van 31 Augustus en 31 December 1946.
40. Commissie voor de samenordening der wetten en reglementen, ingesteld bij het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg. Besluit van de Regent van 30 Juni 1947.
41. Commissie van advies in zake bemiddeling. Besluit van de Regent van 26 Mei 1935. Ministerieel besluit van 12 Juni 1946.
42. Nationaal werk voor de wezen der slachtoffers van arbeidsongevallen. Koninklijk besluit van 8 Maart 1931, artikels 2, 15 en 19.
43. Commissie van onderzoek voor de aannemers van openbare werken. Besluit van de Regent van 17 October 1944.
44. Hoge raad voor de zoetwatervisserij en de visteelt. Besluit van de Regent van 24 September 1946.
45. Commissies belast met het verstrekken van advies in zake invrijheidstelling van de geïnterneerden. Ministerieel besluit van 23 September 1944.
46. Commissie voor advies aan en verzoening van de aangestelden der gemeenten van Henegouwen.
47. Commissie van de rijksdienst voor het vervoer op de binnenwaters. Ministerieel besluit van 14 Juli 1939.

48. Commission concernant la réforme des dispositions qui régissent les fonctions d'huissier près les cours et tribunaux. Arrêté ministériel du 17 mai 1947.
49. Commission permanente d'agrément des établissements de soins. Arrêté du Régent du 20 juillet 1947.
50. Commission du Palais de Justice de Bruxelles. Arrêté ministériel du 3 décembre 1919; arrêté ministériel du 7 juillet 1947.
51. Conseil d'appel disciplinaire de la S. N. C. F. B.
52. Conseil de discipline des services du cadastre.
53. Conseils de discipline de l'administration de l'enregistrement et des domaines. Arrêté royal du 17 décembre 1927.
54. Conseil de prud'hommes marins (à Anvers). Loi du 5 juin 1928. Arrêté royal du 6 décembre 1928. Arrêté royal du 26 juillet 1929.
55. Conseils d'appel disciplinaire du Ministère des communications. Loi du 23 juillet 1926. Arrêté ministériel du 27 avril 1926.
56. Commission paritaire linguistique du Ministère des communications. Arrêté ministériel du 29 mai 1935, article 6.
57. Comité culturel consultatif du poste régional d'Anvers (I. N. R.).
58. Commissions des bourses de marché à terme sur marchandises et denrées. Arrêté royal du 30 novembre 1930.
59. Commissions d'appel des bourses de marché à terme sur marchandises et denrées. Arrêté royal du 30 novembre 1930; arrêté du Régent du 15 décembre 1948.
60. Commissions de contrôle d'appel pour résistants civils. Arrêté du Régent du 30 octobre 1948.
61. Conseil de consultation et de conciliation en matière disciplinaire des « Transports urbains de l'agglomération bruxelloise ».
62. Commissions de contrôle pour résistants civils. Arrêté du Régent du 18 septembre 1948.

48. Commissie betreffende de hervorming van de bepalingen die het ambt van deurwaarder bij de hoven en rechtbanken beheren. Ministerieel besluit van 17 Mei 1947.
49. Vaste commissie voor de erkenning van de verzorgingsinrichtingen. Besluit van de Regent van 20 Juli 1947.
50. Commissie van het Paleis van Justitie te Brussel. Ministerieel besluit van 3 December 1919. Ministerieel besluit van 7 Juli 1947.
51. Raad van beroep in zake tuchtstraffen bij de N. M. B. S.
52. Tuchtraad bij de diensten van het kadaster.
53. Tuchtraden bij het bestuur der registratie en domeinen. Koninklijk besluit van 17 December 1927.
54. Arbeidsgerecht voor zeelieden (te Antwerpen). Wet van 5 Juni 1928. Koninklijk besluit van 6 December 1928. Koninklijk besluit van 26 Juli 1929.
55. Raden van beroep in zake tuchtstraffen bij het ministerie van verkeerswezen. Wet van 23 Juli 1926. Ministerieel besluit van 27 Juli 1926.
56. Paritaire taalcommissie bij het Ministerie van Verkeerswezen. Ministerieel besluit van 29 Mei 1935, artikel 6.
57. Kultureel comité van advies bij de gewestelijke zender te Anwerpen (N. I. R.).
58. Commissies bij de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren. Koninklijk besluit van 30 November 1930.
59. Commissie van beroep bij de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren. Koninklijk besluit van 30 November 1930. Besluit van de Regent van 15 December 1948.
60. Controlecommissies van beroep voor burgerlijke weerstanders. Besluit van de Regent van 30 October 1948.
61. Advies- en verzoeningsraad in tuchtzaken bij de « Transports urbains de l'agglomération bruxelloise ».
62. Controlecommissies voor burgerlijke weerstanders. Besluit van de Regent van 18 September 1948.

18-19 mars 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — MAIN-D'ŒUVRE PÉNITENTIAIRE.

4^e sect., Service central du Travail, n° D/A.

Bruxelles, le 18 mars 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que, vu les circonstances économiques actuelles, il convient — jusqu'à nouvel ordre — de ne plus autoriser les entrepreneurs privés louant la main-d'œuvre pénitentiaire à procéder à l'installation de nouvelles machines en leur établissement.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — AIDE AUX CONdamnÉS LIBÉRÉS.

Bureau d'étude, litt. R, n° XXIII/IX.

Bruxelles, le 19 mars 1949.

Informé MM. les Directeurs des Etablissements pénitentiaires qu'il y a lieu de remettre au moment de leur libération aux condamnés de droit commun, suivant qu'ils sont ou ne sont pas placés sous tutelle, l'un des imprimés du modèle ci-dessous.

Le tableau des districts attribués aux assistants sociaux et celui des jours de permanence de chacun d'eux, qui permettent de compléter pour chaque cas l'imprimé visé ci-dessus, sont également ci-annexés.

La présente circulaire remplace et abroge le § 1^{er} de ma circulaire du 26 octobre 1948 (225 R/XXIII/4).

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

AVIS.

*(A remettre au moment de leur libération
aux condamnés de droit commun non placés sous tutelle.)*

Nous désirons, au moment de votre libération, vous souhaiter de mener une vie correcte et heureuse à l'avenir; nous voulons aussi vous faire remarquer que si vous êtes aux prises avec des difficultés ou des problèmes, le Service social post-pénitentiaire vous accueillera très volontiers et s'efforcera de vous être utile.

Ce service est organisé dans chacune des prisons du pays; écrivez à l'assistant social de l'arrondissement où vous irez vous fixer si vous désirez son intervention.

Pour l'arrondissement de
l'assistant social est M., qui peut être consulté
à la prison de, les, de à

Si vous changiez de résidence et que vous désiriez entrer en contact avec l'assistant social de votre région, écrivez à l'établissement pénitentiaire le plus proche en indiquant votre adresse : vous recevrez soit une lettre soit une visite de l'assistant social régional.

*
* * *

18-19 Maart 1949.

65

STRAFINRICHTINGEN. — PENITENTIAIRE ARBEIDSKRACHTEN.

4^e sect., Centrale Arbeidsdienst, n^o D/A.

Brussel, de 118 Maart 1949.

Aan de Heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat, gelet op de huidige economische toestand, er gronden zijn om, tot nader bevel, aan de private ondernemers die penitentiaire arbeidskrachten huren, niet meer toe te laten nieuwe machines in hun inrichting te plaatsen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — HULP AAN ONTSLAGEN VEROORDEELDEN.

Studiebureau, litt. R, n^o XXIII/IX.

Brussel, de 19 Maart 1949.

Aan de Heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat er aanleiding bestaat om aan de veroordeelden van gemeen recht, op het ogenblik van hun invrijheidstelling, een van de drukwerken naar hierbijgevoegd model opgemaakt te willen overhandigen, naargelang zij al dan niet onder voogdij zijn geplaatst.

De tabel van de aan de maatschappelijke assistenten toegewezen districten en de tabel der zittedagen van elk hunner aan de hand waarvan, in ieder geval, het hiervoor bedoeld drukwerk zal kunnen aangevuld worden, zijn eveneens hierbijgevoegd.

De § 1 van mijn omzendbrief van 26 October 1948 (225 R/XXII/4) wordt door deze omzendbrief vervangen en ingetrokken.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

BERICHT.

(Aan de veroordeelden van gemeen recht, die niet onder voogdij geplaatst zijn, te overhandigen op het ogenblik van hun invrijheidstelling.)

Op het ogenblik van uw invrijheidstelling drukken wij de wens uit dat gij voortaan een fatsoenlijk en gelukkig leven zult leiden; ook willen wij u er op wijzen dat indien gij tegenover moeilijkheden of problemen komt te staan, de Postpenitentiaire Maatschappelijke Dienst u met genoegen zal ontvangen en zijn best zal doen om u van dienst te zijn.

Deze dienst is ingericht in elke gevangenis van het land; schrijf aan de maatschappelijke assistent van het arrondissement waar gij u zult vestigen, indien gij zijn bemiddeling wenst.

De maatschappelijke assistent voor het arrondissement
is, die geraadpleegd kan worden in de gevangenis
te, op van
tot

Indien gij van verblijfplaats verandert en in betrekking met de maatschappelijke assistent van uw streek wenst te komen, schrijf naar de naastbijgelegen strafinrichting en geef uw adres op : gij zult of wel een brief ontvangen of wel een bezoek van de plaatselijke sociale assistent.

*
* * *

AVIS.

(A remettre au moment de leur libération
aux condamnés de droit commun placés sous tutelle.)

Le tuteur qui vous a été désigné est

Il vous aidera dans les difficultés que vous pourriez rencontrer. Vous pouvez lui écrire à la prison de Vous le trouverez à cet établissement, tous les, de à

Vous êtes prié de lui communiquer, dans les trois jours, votre nouvelle adresse, et de lui faire connaître les moyens de communication les plus pratiques pour aller vous voir (arrêt le plus proche du train, de l'autobus, du tramway, etc.).

Il est indispensable que vous soyez régulièrement en contact avec votre tuteur : celui-ci doit pouvoir tenir le service compétent au courant de votre situation, afin que vous soit maintenu le bénéfice de la mesure de faveur qui vous est accordée.

Avisez-le donc de tout changement de domicile ou de résidence et de toute absence de plus de trois ou quatre jours; tenez-le au courant, par une lettre ou une visite, de toute modification dans votre situation, de tout événement important dans votre existence.

Liste des assistants sociaux en fonction au 1^{er} février 1949.

Noms des A. S.	District.	Etablissement.
Beckers	Arrondissement de Louvain ..	Prison centrale de Louvain.
Botty	Arrondissement de Verviers ..	Prison de Verviers.
Codron	Arrondissement de Bruges	Prison de Bruges.
Colpe	Arrondissement de Nivelles	Prison de Nivelles.
	Agglomération de Bruxelles	
Delbrouck	Arrondissement de Turnhout ..	Prison de Turnhout.
Dufour	Agglomération de Liège	Prison de Liège.
Passiau.	Arrondissement de Charleroi (moins aggl.)	Prison de Charleroi.
	Cantons :	
	Walcourt.	
	Philippeville.	
	Couvin.	
	Florennes.	
Froidebise	Agglomération de Liège	Prison de Liège.
Hennuy	Arrondissement de Huy	Prison de Huy.
	Cantons :	
	Andenne.	
	Fosse.	
	Ciney.	
	Waremme.	
Housiaux	Arrondissement de Tournai. ..	Prison de Tournai.
Hoyoïs	Province de Namur (moins 7 cantons).	Prison de Namur.
	Province de Luxembourg ...	
Marck	Arrondissement d'Anvers	Prison d'Anvers.
Remy	Arrondissement de Liège (moins 1 canton).	Prison de Liège.
Roman	Arrondissement d'Audenarde ...	Prison d'Audenarde.
	Cantons :	
	Oosterzele.	
	Kruishoutem	
	Deinze.	
	Nazaret.	

BERICHT.

(Aan de veroordeelden van gemeen recht, die onder voogdij geplaatst zijn, te overhandigen op het ogenblik van hun invrijheidstelling.)

De voogd die u toegewezen werd is
 Hij zal u helpen indien gij moeilijkheden mocht tegenkomen.
 Gij kunt hem schrijven in de gevangenis te
 Gij kunt hem in deze instelling al de
 van tot ontmoeten.

Gij wordt verzocht hem binnen de drie dagen, uw nieuw adres mee te delen, kennis te geven van de meest praktische vervoermiddelen om u te bezoeken (naast-bijgelegen halte van de trein, van de autobus, van de tram, enz.).

Het is onontbeerlijk dat gij regelmatig in betrekking blijft met uw voogd : deze moet de bevoegde dienst op de hoogte kunnen houden van uw toestand, opdat het voordeel van de gunstmaatregel die u werd toegestaan, voor u gehandhaafd blijft.

Bericht hem derhalve elke verandering van woon- of verblijfplaats en elke afwezigheid van meer dan drie of vier dagen; houd hem op de hoogte, door een brief of door een bezoek, van elke wijziging in uw toestand, van elke belangrijke gebeurtenis in uw bestaan.

Tabel der maatschappelijke assistenten in functie op 1 Februari 1949.

Naam der M. A.	District.	Inrichting.
Beckers	Arrondissement Leuven	Centr. gevangenis Leuven.
Botty	Arrondissement Verviers	Gevangenis Verviers.
Codron	Arrondissement Brugge	Gevangenis Brugge.
Colpe	Arrondissement Nijvel	Gevangenis Nijvel.
Delbrouck	Brusselse agglomeratie	
Dufour	Arrondissement Turnhout	Gevangenis Turnhout.
Fassiaux	Luikse agglomeratie	Gevangenis Luik.
	Arrondissement Charleroi (zonder agglomeratie).	Gevangenis Charleroi.
	Kantons :	
	Walcourt.	
	Philippeville.	
	Couvin.	
	Florennes.	
Froidebise	Luikse agglomeratie	Gevangenis Luik.
Hennuy	Arrondissement Hoei	Gevangenis Hoei.
	Kantons :	
	Andenne.	
	Fosse.	
	Ciney.	
	Borgworm.	
Housiaux	Arrondissement Doornik	Gevangenis Doornik.
Hoyois	Provincie Namen (min 7 kantons).	Gevangenis Namen.
	Provincie Luxemburg	
Marck	Arrondissement Antwerpen	Gevangenis Antwerpen.
Remy	Arrondissement Luik (min '1 kanton).	Gevangenis Luik.
Roman	Arrondissement Oudenaarde	Gevangenis Oudenaarde.
	Kantons :	
	Oosterzele.	
	Kruishoutem.	
	Deinze.	
	Nazaret.	

Noms des A. S.	District.	Etablissement.
Ruelle	Agglomération de Bruxelles . .	Prison de Forest.
Sinjan	Arrondissement de Hasselt . . .	Prison de Hasselt.
Soetermans	Arrondissement de Malines . . .	Prison de Malines.
Soudant	Agglomération de Bruxelles . .	Prison de Charleroi.
Therer	Arrondissement de Charleroi . . .	Prison de Forest.
Thoumsin	(moins aggl.).	
Tuerlinckx	Agglomération de Bruxelles . .	Prison de Forest.
Van Bruynbroeck	Arrondissement de Gand (moins 4 cantons).	Prison centrale de Louvain. Prison de Gand.
Verbeek	Arrondissement de Termonde . .	Prison de Termonde.
Vander Espt	Arrondissement de Courtrai . . .	
Vandevoorde	Arrondissement de Furnes . . .	Prison d'Ypres.
Van Haelen	Arrondissement d'Ypres	
Vrancken	Agglomération de Bruxelles . .	Prison de Forest.
Zaitzeff	Arrondissement de Tongres . . .	Prison de Tongres.
	Arrondissement de Mons	Prison de Mons.

*
* * *

Tableau des jours de permanence des A. S. aux Etablissements pénitentiaires.

Beckers	Louvain S.	Jeudi matin.
Botty	Verviers	Samedi après-midi.
Codron	Bruges	Mercredi matin.
Colpe	Nivelles	2 ^e mardi et 4 ^e jeudi du mois, après-midi.
Delbrouck	Merksplas	Vendredi matin.
Dufour	Turnhout	Mercredi.
Fassiaux	Liège	Lundi et vendredi après-midi.
Froidebise	Charleroi	Lundi-jeudi matin.
Hennuy	Liège	Lundi-vendredi après-midi.
Housiaux	Huy	Lundi.
Hoyois	Tournai	Vendredi matin.
Marck	Namur	Jeudi.
Remy	Anvers	Samedi matin.
Roman	Liège	Mercredi et samedi matin.
Ruelle	Audenaerde	2 ^e lundi du mois, matin.
Sinjan	Service central	Lundi matin.
Soetermans	Hasselt	Mardi matin.
	Malines	2 ^e mercredi du mois, après-midi. — Dernier mercredi du mois, matin.
Soudant	Charleroi	Lundi matin-jeudi.
Therer	C. I. Petit-Château	Lundi 16-19 heures.
Thoumsin	Service central	Jeudi après-midi.
Tuerlinckx	Louvain C.	Jeudi après-midi.
Van Bruynbroeck	Gand	Jeudi après-midi.
Verbeek	Termonde	Mercredi après-midi.
Vander Espt	—	
Vandevoorde	Ypres	2 ^e jeudi du mois, matin.
Van Haelen	Forest	Mercredi.
Vrancken	Tongres	Jeudi matin.
Zaitzeff	Mons	Lundi après-midi.

Naam der M. A.	District.	Inrichting.
Ruelle	Brusselse agglomeratie	Gevangenis Vorst.
Sinjan	Arrondissement Hasselt	Gevangenis Hasselt.
Soetermans	Brusselse agglomeratie	Gevangenis Mechelen.
	Arrondissement Mechelen	
Soudant	Agglomeratie Charleroi	Gevangenis Charleroi.
Therer	Arrondissement Brussel (zonder de aggl.)	Gevangenis Vorst.
Thoumsin	Brusselse agglomeratie	Gevangenis Vorst.
Tuerlinckx		Centr. gevangenis Leuven.
Van Bruynbroeck	Arrondissement Gent (min 4 kantons).	Gevangenis Gent.
Verbeek	Arrondissement Dendermonde	Gevangenis Dendermonde.
Vander Espt	Arrondissement Kortrijk	
Vandevoorde	Arrondissement Veurne	Gevangenis Ieper.
	Arrondissement Ieper	
Van Haelen	Brusselse agglomeratie	Gevangenis Vorst.
Vrancken	Arrondissement Tongeren	Gevangenis Tongeren.
Zaitzeff	Arrondissement Bergen	Gevangenis Bergen.

* *

Tabel der zitdagen van de maatschappelijke assistenten in de strafinrichtingen.

Beckers	Leuven (H.)	Donderdagmorgen.
Botty	Verviers	Zaterdagmiddag.
Codron	Brugge	Woensdagmorgen.
Colpe	Nijvel	2 ^e Dinsdag en 4 ^e Donderdag van de maand, 's namiddags.
Delbrouck	Turnhout	Vrijdagmorgen.
	Merksplas	Woensdag.
Dufour	Luik	Maandag en Vrijdagnamiddag.
Fassiaux	Charleroi	Maandag-Donderdagmorgen.
Froidebise	Luik	Maandag-Vrijdagnamiddag.
Hennuy	Hoei	Maandag.
Housiaux	Doornik G.	Vrijdagmorgen.
Hoyois	Namen	Donderdag.
Marck	Antwerpen	Zaterdagmorgen.
Remy	Luik	Woensdag en Zaterdagmorgen.
Roman	Oudenaarde	2 ^e Maandagmorgen der maand.
Ruelle	Centrale dienst	Maandagmorgen.
Sinjan	Hasselt	Dinsdagmorgen.
Soetermans	Mechelen	2 ^e Woensdagnamiddag der maand, laatste Woensdagmorgen der maand.
Soudant	Charleroi	Maandagmorgen-Donderdag.
Therer	Interneringscentrum Klein-Kasteel	Maandag 16-19 uur.
Thoumsin	Centrale dienst	Donderdagnamiddag.
Tuerlinckx	Leuven C. G.	Donderdagnamiddag.
Van Bruynbroeck	Gent	Donderdagnamiddag.
Verbeek	Dendermonde	Woensdagnamiddag.
Vander Espt	—	
Vandevoorde	Ieper	2 ^e Donderdagmorgen der maand.
Van Haelen	Vorst	Woensdag.
Vrancken	Tongeren	Donderdagmorgen.
Zaitzeff	Bergen	Maandagnamiddag.

21-24 mars 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
SERVICE PHARMACEUTIQUE DES ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.

3^e sect., 1^{er} bur., litt. D, n° 1885.

Bruxelles, le 21 mars 1949.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que j'ai accepté, à la date du 28 février 1949, la démission offerte par M. le Général Lajeot de ses fonctions d'inspecteur du service pharmaceutique des établissements dépendant du Ministère de la Justice.

Jusqu'à nouvel ordre, la correspondance concernant ce service doit être adressée à M. Bolle, pharmacien, à la prison de Forest.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. MASSART.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
CIRCULAIRES DU DÉPARTEMENT DE L'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

3^e sect., 1^{er} bur., litt. D., n° 364.

Bruxelles, le 23 mars 1949.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que les circulaires du département de l'administration générale, qui leur sont transmises, doivent être groupées en un recueil. Celles qui intéressent spécialement le personnel feront l'objet d'un ordre de service.

Il convient également de porter à la connaissance des agents que ce recueil est mis à leur disposition aux fins de consultation.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — INSIGNES POUR SURVEILLANTS.

3^e sect., 3^e bur.

Bruxelles, le 25 mars 1949.

Les directeurs des établissements pénitentiaires sont invités à transmettre tous les semestres au département une liste indiquant les insignes spéciaux nécessaires aux surveillants admis à les porter sur leur uniforme et prévus par la circulaire ministérielle du 4 juin 1948, 2^e direction générale, bureau d'étude, litt. R., n° III/2/3.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

FRAIS DE SÉJOUR. — VENTILATION BUDGÉTAIRE.

5^e sect., 1^{er} bur., litt. E., n° 113.

Bruxelles, le 24 mars 1949.

Les mémoires pour frais de séjour des fonctionnaires, obligatoirement soumis au visa préalable de la Cour des comptes, étaient liquidés jusqu'à ce jour à charge de l'article des « frais de route et de séjour ».

Dans ces mémoires, spécialement en ce qui concerne le service d'assistance sociale étaient fréquemment compris le coût de coupons ou autres titres de transport, de bicyclettes notamment; le remboursement du prix des horaires, et tous frais généralement quelconques inhérents à l'exercice d'une fonction itinérante.

Le département de l'administration générale et des pensions s'est élevé contre cet état de choses, et exige pour l'avenir une ventilation plus poussée de ces dépenses.

STRAFINRICHTINGEN. — PHARMACEUTISCHE DIENST VAN DE STRAFINRICHTINGEN.

3° sect., 1° bur., litt. D, n° 1885.

Brussel, de 21 Maart 1949.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt bericht, dat ik het ontslag van de heer Generaal Lajeot, op zijn verzoek, op datum van 28 Februari 1949 aanvaard heb, uit zijn ambt van opziener van de pharmaceutische dienst van de inrichtingen afhankelijk van het Ministerie van Justitie.

Tot nader bevel, dient de briefwisseling betreffende die dienst gericht aan de heer Bolle, apotheker bij de gevangenis te Vorst.

Voor de Minister :
De gemachtigde Directeur,
A. MASSART.

STRAFINRICHTINGEN.
OMZENDBRIEFVEN VAN HET DEPARTEMENT VAN ALGEMEEN BESTUUR.

3° sect., 1° bur., litt. D., n° 364.

Brussel, de 22 Maart 1949.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt medegedeeld dat, van de omzendbrieven van het departement van algemeen bestuur, die hun worden toegezonden, een verzameling moet worden gemaakt. Deze die speciaal het personeel aanbelangen moeten het voorwerp uitmaken van een dienstorder.

Tevens dient ter kennis van de personeelsleden gebracht dat deze verzameling te hunner beschikking gesteld is om geraadpleegd te worden.

Voor de Minister :
De Directeur-generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — INSIGNES VOOR BEWAARDERS.

3° sect., 3° bur.

Brussel, de 23 Maart 1949.

De bestuurders van de strafinrichtingen worden verzocht elk semester aan het departement een lijst over te leggen van de speciale insignes, benodigd voor de bewaarders die toelating hebben deze op hun uniform te dragen en die voorzien zijn in de ministeriële omzendbrief van 4 Juni 1948, 2° alg. dir., studiebureau, litt. R., n° III/2/3.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — REISKOSTEN. — OMSLAG VAN DE BEGROTING.

5° sec., 1° bur., litt E., n° 113.

Brussel, de 24 Maart 1949.

De memories voor reiskosten van de ambtenaren, die vooraf voor visum aan het Rekenhof moeten voorgelegd worden, werden tot op heden uitbetaald ten bezware van het artikel « reis- en verblijfkosten ».

Doorlopend waren in deze memories, inzonderheid wat de dienst voor maatschappelijk dienstbetoon betreft, de kosten van reiskaarten en andere vervoerbewijzen, onder meer van rijwielen, begrepen; de terugbetaling van de prijs der treinboeken, allerhande onkosten die het uitoefenen van een reizend ambt met zich meebrengt.

Het departement van het algemeen bestuur en de pensioenen heeft zich tegen deze stand van zaken verzet en eist voor deze uitgaven in de toekomst een verder doorgedreven verdeling.

En conséquence, seront imputés pour l'exercice 1949 :

1° A l'article II/10.3-C., le montant des indemnités de frais de route et de séjour, tels qu'ils résultent de l'application du tarif fixé par les arrêtés royaux actuellement en vigueur;

2° A l'article II/10.1-C., le montant des frais de parcours, c'est-à-dire le prix du transport en commun et dont l'agent sollicite le remboursement, ces frais résultant de l'exercice de ses fonctions.

Tomberont enfin à charge de l'article II/10.2-B les indemnités kilométriques pour l'usage en mission d'un engin personnel de locomotion.

Les autres frais : correspondance, communications téléphoniques, achat d'horaires ou tous autres frais exposés seront remboursés au moyen des avances consenties au comptable. Celui-ci les imputera à l'article que ces dépenses auraient grevé si elles avaient été engagées pour les besoins de l'établissement.

J'attire l'attention sur le fait que la présentation des mémoires en question, introduits par bordereaux 170, ne différera pas sensiblement de ce qu'elle était jusqu'à ce jour. Exceptionnellement, il ne sera pas fait application de l'article 60 du règlement de comptabilité stipulant que les créances introduites par bordereaux ne peuvent contenir que des dépenses imputables sur un seul et même article du budget. Il suffira que sur la créance même, dans le bordereau 170 et au facturier 169 soit mentionné séparément le montant imputé sur chaque article du budget.

Pour les centres d'internement, ainsi que l'expose l'avant-dernier paragraphe de ma circulaire du 26 novembre 1948, ce sont les articles 310.3-A ou 310.1-A qu'il conviendra d'invoquer, ceux-ci étant dans le budget des dépenses résultant de la guerre, les correspondants des articles II/10.3-C ou II/10.1-C du budget ordinaire. Quant à l'article II/10.2-B., il sera indifféremment invoqué pour les prisons et pour les centres d'internement.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — CONTRAINTE PAR CORPS.

5^e sect., 1^{er} bur.
Bruxelles, le 26 mars 1949.

A Messieurs les Directeurs,

J'attire votre attention sur la loi du 1^{er} mars 1949 relative à la contrainte par corps, parue au *Moniteur belge* n° 68 du 9 de ce mois.

Vous remarquerez qu'en vertu de l'article 2 la « consignation d'aliments » passe de trente à trois cents francs.

Les tarifs de 0.40 fr. pour la nourriture et de 0.10 fr. pour le coucher, prévus au § 2, page 683 du recueil des formules deviennent respectivement 4 et 1 franc.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. CLÔTURE DES OPÉRATIONS RELATIVES A L'EXERCICE 1948.

5^e sec., 1^{er} bur., n° 134, litt. E.
Bruxelles, le 1^{er} avril 1949.

L'attention de MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires est attirée sur les dispositions de l'arrêté du Régent en date du 26 mars 1949 (*Moniteur belge* du 30 mars 1949, n° 89) reportant au 30 juin 1949 la clôture des opérations relatives à l'exercice 1948.

Comme le stipule l'article 3 du susdit arrêté, la mesure ne s'applique qu'aux opérations relatives à la liquidation et l'ordonnement des dépenses.

Moeten dus, voor het dienstjaar 1949, aangerekend worden :

1° Op artikel II/10-3-C., het bedrag van de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten zoals deze voortvloeiën uit de toepassing van het door de thans vigerende koninklijke besluiten vastgesteld tarief;

2° Op artikel II/10.1-C., het bedrag van de vervoerkosten, d. w. z. de prijs van het vervoer of de plaats op gemeenschappelijk vervoermiddelen, waarvan het personeelslid de terugbetaling vraagt, daar deze onkosten uit de uitoefening van zijn ambt voortvloeiën, moet tenslotte ten bezware van artikel II/10.2-B vallen, de kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen voertuig in dienststopdracht.

De andere onkosten : briefwisseling, telefoongesprekken, aankoop van treinboeken en alle andere uitgekeerde kosten zullen terugbetaald worden door middel van voorschotten die aan de rekenplichtige verstrekt werden. De rekenplichtige zal hen aanrekenen op het artikel dat door deze uitgaven zou bezwaard worden zijn indien deze zouden vastgelegd geweest zijn voor de noodwendigheden van de inrichting.

Ik vestig de aandacht op het feit dat de wijze van opmaken van bedoelde memories, ingediend door middel van de borderellen 170, niet merkkelijk zal verschillen van de manier waarop zij tot op heden opgemaakt worden. Bij uitzondering zal artikel 60 van het reglement op de comptabiliteit, waarbij bepaald wordt dat de door middel van borderellen ingediende schuldverordeningen slechts uitgaven mogen bevatten die op een en hetzelfde artikel van de begroting aangerekend kunnen worden, niet worden toegepast.

Het zal volstaan dat op de schuldverordening zelf, in het borderel 170 en op het factuurboek 169, het bedrag afzonderlijk vermeld worde dat op ieder artikel van de begroting aangerekend werd.

Zoals het in de voorlaatste paragraaf van mijn omzendbrief van 26 November 1948 uiteengezet wordt, dienen voor de interneringscentra de artikelen 310.3-A of 310.1-A vermeld te worden; in de begroting van de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog stemmen deze met de artikelen II/10.3-C of II/10.1-C van de gewone begroting overeen. Wat artikel II/10.2-B betreft, dit zal zonder onderscheid voor de gevangenis en voor de interneringscentra gebruikt worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — LIJFSDWANG.

5° sect., 1° bur.

Brussel, de 26 Maart 1949.

Aan de heren Bestuurders,

Ik vestig uw aandacht op de wet van 1 Maart 1949 op de lijfswang, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* n° 68 van 9 dezer.

Gij zult merken dat krachtens artikel 2 de « consignatie van het onderhoud » van dertig op driehonderd frank gebracht wordt.

De tarieven van 0.40 fr. voor het eten en van 0.10 fr. voor het slapen, voorzien in § 2, bladzijde 683 van het formulierenboek, worden respectievelijk 4 frank en 1 frank.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.

AFSLUITING VAN DE VERRICHTINGEN BETREFFENDE HET DIENSTJAAR 1948.

5° sect., 1° bur., litt. E, n° 134.

Brussel, de 1 April 1949.

De aandacht van de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt gevestigd op de bepalingen van het besluit van de Regent van 26 Maart 1949 (*Belgisch Staatsblad* van 30 Maart 1949, n° 89), houdende overdracht op 30 juni 1949 van de afsluiting van de verrichtingen betreffende het dienstjaar 1948.

Zoals bij artikel 3 van bedoeld besluit wordt bepaald, is de maatregel slechts toepasselijk op de verrichtingen betreffende het vereffenen en het betaalbaar stellen van de uitgaven.

L'état n° 204, dont l'envoi éventuel au 31 mars de chaque année, est prescrit par l'article 167 du règlement de comptabilité des prisons, accompagnera l'état 183 du 1^{er} trimestre 1949.

D'autre part, il y a lieu de faire parvenir dans le plus bref délai par bordereau n° 170, en vue de leur liquidation, toutes les créances à charge de l'Etat se rapportant à l'exercice 1948.

Pour le Ministre :
Le Directeur,
LAMBOT.

PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATIONS DES CIRCONSCRIPTIONS (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 23869B.

5 avril 1949. — Un arrêté du Régent, porte que la limite séparative des paroisses-succursales Saint-François et Saint-Joseph, à Merksem, est formée, à partir de la limite séparative des communes de Merksem et de Schoten, par : l'axe de l'avenue dite Secretaris Meyerlei, A-B; l'axe de l'avenue dite Begonialei, B-C; une ligne droite traversant la chaussée de Breda jusqu'à l'avenue dite Rerum Novarumlei, C-D; l'axe de l'avenue dite Rerum Novarumlei, jusqu'à l'axe de la rue dite Biezenstraat, D-E, conformément au plan annexé au dit arrêté.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — TRANSPORTS DE MARCHANDISES.

3^e sect., 3^e bur., litt. A, n° 563.

Bruxelles, le 5 avril 1949.

A MM. les Directeurs,

En vue de réaliser des économies, j'ai prescrit au garage central du Ministère de la Justice, installé avenue de la Jonction, n° 50, à Forest, d'organiser un service de transport de marchandises destinées aux prisons et aux centres d'internement.

Le tableau ci-après reproduit, indique les jours auxquels les transports seront effectués.

Horaire des transports de marchandises.

Jour	Départ de	Heure d'arrivée	Heure de départ	Observations
1 ^{er} et 3 ^e mercredi du mois.	Nivelles	9 h. 15	9 h. 30	
	Charleroi	10 h. 30	11 h.	
	Mons	12 h.	13 h.	
	Tournai	14 h. 30	14 h. 45	
	Audenarde	15 h. 45	16 h. 30	Arrivée à Bruxelles vers 18 heures.
1 ^{er} et 3 ^e vendredi du mois.	Hasselt	10 h. 30	10 h. 40	
	Beverloo	11 h. 30	13 h.	
	Turnhout	14 h.	14 h. 10	
	Merkspas	14 h. 30	14 h. 45	
	Hoogstraten	15 h.	15 h. 30	
	Anvers	16 h. 30	16 h. 45	
	Malines	17 h. 35	17 h. 45	Arrivée à Bruxelles vers 18 h. 30.
2 ^e et 4 ^e mercredi du mois.	Louvain C et S.	9 h. 30	10 h. 15	
	Tongres	11 h. 30	12 h.	
	Liège	13 h. 30	14 h.	
	Verviers	15 h.	15 h. 30	Arrivée à Bruxelles vers 18 h. 30.

(1) *Moniteur belge*, n° 107.

Integendeel moet de staat n° 204, welke, overeenkomstig artikel 167 van het reglement op de comptabiliteit der gevangenen, eventueel op 31 Maart van elk jaar dient te worden ingezonden, de staat 183 van het 1° kwartaal 1949 vergezellen.

Aan de andere kant, behoren al de schuldvorderingen ten laste van de Staat betreffende het dienstjaar 1948, ten spoedigste, door middel van borderel n° 170, ter vereffening te worden ingediend.

Voor de Minister :
De Directeur,
LAMBOT.

HULPPAROCHIËN. — WIJZIGINGEN AAN DE GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 23869B.

5 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is de grensscheiding tussen de hulpparochiën van de H. Franciscus en van de H. Jozef, te Merksem gevormd, vanaf de grensscheiding tussen de gemeenten Merksem en Schoten, door : de as van de Secretaris Meyerlei, A-B; de as van de Begonialei, B-C; een rechte lijn dwars over de Bredabaan tot aan de Rerum Novarumlei, C-D; de as van de Rerum Novarumlei tot aan de as van de Biezenstraat, D-E, overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

STRAFINRICHTINGEN. — VERVOER VAN GOEDEREN.

3° sect., 3° bur., litt. A., n° 563.

Brussel, de 5 April 1949.

Aan de heren Bestuurders,

Ten einde besparingen te verwezenlijken, heb ik aan de Centrale garage van het Ministerie van Justitie, ingericht, Verdingslaan, n° 50, te Vorst voorgeschreven een vervoerdienst in te richten voor de goederen bestemd voor de gevangenen en de interneringscentra.

De hieronder voorkomende tabel duidt de dagen aan, waarop dit vervoer verricht wordt :

Uurrooster van het vervoer van goederen.

Dag	Vertrek van	Uur van aankomst	Uur van vertrek	Opmerkingen
1° en 3° Woensdag van de maand.	Nijvel	9 h. 15	9 h. 30	
	Charleroi	10 h. 30	11 h.	
	Bergen	12 h.	13 h.	
	Doornik	14 h. 30	14 h. 45	
	Oudenaarde	15 h. 45	16 h. 30	Aankomst te Brussel rond 18 uur.
1° en 3° Vrijdag van de maand.	Hasselt	10 h. 30	10 h. 40	
	Beverloo	11 h. 30	13 h.	
	Turnhout	14 h.	14 h. 10	
	Merkspas	14 h. 30	14 h. 45	
	Hoogstraten	15 h.	15 h. 30	
	Antwerpen	16 h. 30	16 h. 45	
	Mechelen	17 h. 35	17 h. 45	Aankomst te Brussel rond 18 u. 30.
2° en 4° Woensdag van de maand.	Leuven C en H.	9 h. 30	10 h. 15	
	Tongeren	11 h. 30	12 h.	
	Luik	13 h. 30	14 h.	
	Verviers	15 h.	15 h. 30	Aankomst te Brussel rond 18 u. 30.

(1) Belgisch Staatsblad, n° 107.

Jour	Départ de	Heure de départ	Heure d'arrivée	Observation
2 ^e et 4 ^e vendredi du mois.	Termonde	9 h. 30	9 h. 45	
	Gand	11 h.	11 h. 30	
	Ruislede	12 h. 30	13 h. 30	
	Bruges Saint-André	14 h.	14 h. 15	
	Bruges Clinique	14 h. 30	14 h. 40	
	Bruges P.	14 h. 45	15 h.	
	Bruges Sainte-Croix	15 h. 15	15 h. 30	
Le dernier samedi du mois.	Namur	10 h.	10 h. 30	Arrivée à Bruxelles vers 18 heures.
	Dinant	11 h. 15	12 h. 15	
	Huy	14 h.	14 h. 15	
	Marneffe	14 h. 15	15 h.	Arrivée à Bruxelles vers 16 h. 30.

J'insiste sur la nécessité de confier à ce service l'expédition de toutes les marchandises, vidanges et autres colis à destination des établissements pénitentiaires.

Il va de soi que les transports urgents pourront être assurés par la Société des Chemins de fer belges ou par la Société nationale des Chemins de fer vicinaux.

Les comptables prendront toutes les mesures de manière à ce que les opérations de chargement et de déchargement des marchandises se fassent dans les délais prévus au tableau horaire.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
ÉLABORATION DES ÉTATS DE TRAITEMENT ET DES PROPOSITIONS BUDGÉTAIRES.

3^e sect., 1^{er} bur., n° 8D.

Bruxelles, le 7 avril 1949.

Informé M. le Directeur de la prison à que, pour l'élaboration des états de traitement et des propositions budgétaires relatives à l'année 1950, les prescriptions de ma circulaire du 23 décembre 1947, n° 8 D, doivent être strictement observées. Cette circulaire indique, pour chaque établissement, le nombre d'agents temporaires qui doivent figurer au cadre définitif (article 3, 2 C).

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. MASSART.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — ORGANISATION DE CONCOURS.

3^e sect., 1^{er} bur., litt. D., n° 2540 A.

Bruxelles, le 8 avril 1949.

Transmis à MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires, la circulaire ci-dessous, avec prière d'en donner connaissance au personnel.

Les agents, qui n'auraient pas encore envoyé leur demande de participation, doivent me la faire parvenir immédiatement. Il y aura lieu d'y joindre les pièces réglementaires.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. MASSART.

Dag	Vertrek van	Uur van vertrek	Uur van aankomst	Opmerkingen
2 ^e en 4 ^e Vrijdag van de maand.	Dendermonde	9 h. 30	9 h. 45	
	Gent	11 h.	11 h. 30	
	Ruiselede	12 h. 30	13 h. 30	
	Sint-Andries Br.	14 h.	14 h. 15	
	Kliniek Brugge	14 h. 30	14 h. 40	
	Brugge Gev.	14 h. 45	15 h.	
	Sint-Kruis Br.	15 h. 15	15 h. 30	Aankomst te Brussel rond 18 uur.
De laatste Zaterdag van de maand.	Namen	10 h.	10 h. 30	
	Dinant	11 h. 15	12 h. 15	
	Hoel.	14 h.	14 h. 15	
	Marneffe.	14 h. 15	15 h.	Aankomst te Brussel rond 16 u. 30.

Ik druk op de noodzakelijkheid de verzending van alle waren, leeg goed en andere pakketten bestemd voor de strafinrichtingen, aan die dienst toe te vertrouwen.

Het spreekt vanzelf dat het dringende vervoer door de Maatschappij van Belgische Spoorwegen of de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen zal mogen verzekerd worden.

De rekenplichtigen dienen alle maatregelen te treffen opdat het laden en lossen der waren binnen de bij de uurtabel voorziene termijnen zou geschieden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.

OPMAKEN VAN DE WEDDESTATEN EN DE BEGROTINGSVOORSTELLEN.

3^e sect., 1^e bur., litt. D, n^o 8.

Brussel, 7 April 1949.

De heer Bestuurder van de gevangenis te, wordt bericht dat, voor het opmaken van de weddestaten en de begrotingsvoorstellen betreffende het jaar 1950, de voorschriften van mijn rondschrjven van 23 December 1947, n^o 8 D, stipt moeten nageleefd worden.

Dit rondschrjven duidt, voor elke inrichting, het aantal tijdelijke agenten aan, die in het definitief kader (artikel 3, 2 C) moeten voorkomen.

Voor de Minister :
De gemachtigde directeur,
A. MASSART.

STRAFINRICHTINGEN. — INRICHTING VAN VERGELIJKENDE EXAMENS.

3^e sect., 1^e bur., litt. D., n^o 2540 A.

Brussel, de 8 April 1949.

De heren Bestuurders van de strafinrichtingen worden het hierbijgaand rondschrjven overgemaakt, met verzoek er van kennis te geven aan het personeel.

De agenten, die hun aanvraag tot deelname nog niet zouden toegezonden hebben, dienen mij deze onmiddellijk te laten geworden. De reglementaire stukken moeten er bij gevoegd worden.

Voor de Minister :
De gemachtigde directeur,
A. MASSART.

11 avril 1949.

Secrétariat permanent de recrutement
du personnel de l'Etat.

Rue du Méridien, 29.

301.13/2622.

Bruxelles, le 4 avril 1949.

Monsieur le Ministre,

Me référant à ma circulaire du 26 avril 1948, n° 301.13/2365, ainsi qu'à la lettre circulaire qui vous a été adressée le 23 mars dernier par le Ministère de l'Administration générale et des pensions, Administration générale S/JM.82/01 C. D. 301/300, relative à la centralisation des concours d'admission auxquels pourront participer, en vue de leur régularisation, les agents temporaires qui satisfont aux conditions prévues à l'article 2 de l'arrêté du Régent du 30 avril 1947 amendé par celui du 10 avril 1948, j'ai l'honneur de vous faire connaître que mon office organisera dans le courant du mois de juin prochain des concours en vue du recrutement :

- 1° De secrétaires d'administration à qualification générale;
- 2° De rédacteurs;
- 3° De commis;
- 4° De sténo-dactylographes;
- 5° De dactylographes;
- 6° D'agents de la 4° catégorie non spécialisés.

Les matières sur lesquelles porteront ces concours seront identiques à celles qui ont été prévues pour les concours organisés à l'intention du Ministère des Affaires économiques et des classes moyennes (voir *Moniteur belge* des 7, 8 et 13 août 1948).

Des avis annonçant l'ouverture des concours seront publiés en temps utile au *Moniteur belge*, et diffusés par la radio.

Je vous saurais gré de vouloir bien prendre, dès à présent, toutes les dispositions voulues pour que les demandes des agents temporaires appartenant aux groupes ci-dessus, et réunissant les conditions de participation requises à l'article 2 des arrêtés précités, me soient transmises sans retard.

Le Secrétaire permanent,
HALEWIJCK DE HEUSCH.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES
CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ ET DE COMBUSTIBLES.

3° sect., 3° bur., litt. R., n° 264.

Bruxelles, le 11 avril 1949.

MM. les Directeurs,

Pour l'ensemble des établissements pénitentiaires, les dépenses relatives aux fournitures d'électricité et de combustibles pendant l'année 1948, ont dépassé considérablement les prévisions budgétaires.

Cette situation ne peut se renouveler pour les années ultérieures.

Il est donc indispensable que les directeurs examinent immédiatement les mesures restrictives de consommation d'électricité et de combustibles qui peuvent être appliquées en vue de réaliser des économies dans ce domaine.

Des résultats favorables ne seront obtenus que si tous les membres du personnel veillent à ce que la lumière électrique ne soit utilisée qu'aux heures indispensables et à ce que la plus grande parcimonie soit observée pour la consommation de combustible.

Je ne doute pas que cet appel sera entendu, de grands progrès ayant déjà été réalisés dans ce sens par certains établissements et centres d'internement.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

11 April 1949.

79

Vast secretariaat voor werving
van het rijkspersoneel.

Middaglijnstraat, 29.

301.13/2622.

Brussel, 4 April 1949.

Heer Minister,

Onder referte aan mijn circulaire van 26 April 1948, n° 301.13/2365, alsmede aan het rondschriven, dat u op 23 Maart jl. door het Ministerie van het Algemeen Bestuur en de Pensioenen, Algemeen Bestuur, S/JM/82/01-D.1.301/300, werd toegezonden, in verband met de centralisatie van de vergelijkende toelatings-examens waaraan, met het oog op hun regularisatie, de tijdelijke personeelsleden, die voldoen aan de vereisten bepaald bij artikel 2 van het Regentsbesluit dd. 30 April 1947, gewijzigd door dat van 10 April 1948, kunnen deelnemen, heb ik de eer u te berichten dat mijn officie, in de loop van de maand Juni e. k., vergelijkende examens zal inrichten met het oog op de aanwerving van :

- 1° Bestuurssecretarissen van algemene qualificering;
- 2° Opstellers;
- 3° Klerken;
- 4° Stenotypisten;
- 5° Typisten;
- 6° Niet gespecialiseerde personeelsleden van de 4° categorie.

De vakken waarover de vergelijkende examens zullen lopen, zijn dezelfde als degene die voorzien werden voor de vergelijkende examens, die ten behoeve van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand ingericht werden (cfr. *Belgisch Staatsblad* van 7, 8 en 13 Augustus 1948).

Berichten die het uitschrijven van de vergelijkende examens bekendmaken, zullen te gelegener tijd door het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd en door de radio-omroep uitgezonden worden.

Het zou mij zeer aangenaam zijn wildet u van nu af reeds alle nuttige schikkingen treffen opdat de aanvragen van de onder voormelde groepen ressorterende tijdelijke personeelsleden, die de bij artikel 2 van de reeds aangehaalde besluiten, gestelde deelnemingsvereisten verenigen, mij zonder verwijl zouden overgemaakt worden.

De Vaste Wervingssecretaris,
HALEWIJCK DE HEUSCH.

STRAFINRICHTINGEN. — VERBRUIK VAN ELECTRICITEIT EN BRANDSTOFFEN.

3° sect., 3° bur., litt. R., n° 264.

Brussel, de 11 April 1949.

Aan de heren Bestuurders,

Voor het geheel der strafinrichtingen hebben de uitgaven voor levering van electriciteit en brandstoffen gedurende het jaar 1948 aanzienlijk de begrotingsramingen overtroffen.

Deze toestand mag zich in de volgende jaren niet meer voordoen.

Het is dus onontbeerlijk dat de bestuurders onmiddellijk uitzien naar beperkende maatregelen voor het verbruik van electriciteit en brandstoffen, die toegepast kunnen worden ten einde besparingen op dit gebied te verwezenlijken.

Gunstige uitslagen zullen slechts bereikt worden, zo al de leden van het personeel er op letten dat het electrisch licht slechts gebruikt wordt als het noodzakelijk is en dat de grootste zuinigheid wordt nagestreefd bij het verbruik van brandstoffen.

Ik twijfel er niet aan dat deze oproep zal gevolgd worden; reeds werd grote vooruitgang verwezenlijkt op dit gebied door sommige inrichtingen en interne-ringscentra.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

14-15 avril 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — PUBLICATIONS PÉRIODIQUES.

Bureau d'étude, litt. R., n° VIII/4/3.

Bruxelles, le 14 avril 1949.

MM. les Directeurs,

Il y a lieu de faire figurer le journal hebdomadaire *De Kustbode* sur la liste des publications périodiques auxquelles les détenus peuvent s'abonner.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — CORRESPONDANCE DES AUXILIAIRES SOCIAUX.

Bureau d'étude, litt. R., n° XXIII/4.

Bruxelles, le 15 avril 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que des enveloppes vierges de toute impression doivent être remises aux auxiliaires sociaux qui en font la demande, par les services de la prison où ils ont le siège de leurs fonctions.

Ces agents affranchiront eux-mêmes leur correspondance et obtiendront le remboursement des frais de timbres en transmettant mensuellement à la direction de la prison un état de débours établi conformément aux instructions de ma circulaire du 23 décembre 1948, 5^e section, 1^{er} bureau, litt. E., n° 134 (246 R/XI/6).

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30658.

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent érige le quartier formé de parties réunies du territoire des communes d'Aartselaar, de Reet et de Schelle, situé le long de la chaussée d'Anvers, en paroisse-succursale, sous le vocable du Cœur Immaculé de Marie.

Cette paroisse est circonscrite à partir de la rue dénommée « Koekoekstraat », par l'axe de la chaussée de Schelle à Aartselaar, A-B; l'axe de la chaussée d'Anvers à Boom, B-C; l'axe de la rue dite « Halfstraat », C-D; la limite séparative des communes d'Aartselaar et de Reet, D-E; l'axe du chemin vicinal n° 13, E-F; l'axe du chemin de fer d'Anvers à Termonde, F-G; l'axe de la rue dite « Predikherenhoevestraat », G-H; l'axe du chemin n° 34 dit « Kerkweg », H-I; la limite séparative des communes de Boom et de Niel, d'une part, et de Reet, d'autre part, I-J-K; la limite séparative des communes de Niel et de Schelle, d'une part, et d'Aartselaar, d'autre part, K-L-M; la rue dite « Koekoekstraat », les deux côtés inclusivement, M-A; conformément au plan annexé au dit arrêté.

ANNEXE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30637.

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent, érige, sous le vocable de Notre-Dame, l'oratoire de De Bergen à Schilde en église-annexe ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Guibert en cette commune.

(1) *Moniteur-belge*, n° 119.

14-15 April 1949.

81

STRAFINRICHTINGEN. — TIJDSCHRIFTEN.

Studiebureau, litt. R., n° VIII/4/3.

Brussel, de 14 April 1949.

Aan de heren Bestuurders,

Het weekblad *De Kustbode* dient vermeld op de lijst der tijdschriften waarop de gedetineerden zich mogen abonneren.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
BRIEFWISSELING VAN DE MAATSCHAPPELIJKE ASSISTENTEN.

Studiebureau, litt. R., n° XXIII/4.

Brussel, de 15 April 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat aan de maatschappelijke assistenten die er naar vragen blanco-briefomslagen moeten overhandigd worden door de diensten van de gevangenis waar de zetel van hun functie gevestigd is.

Deze agenten zullen zelf hun briefwisseling frankeren en zullen de terugbetaling van de onkosten voor de zegels verkrijgen door maandelijks aan het bestuur van de gevangenis een staat van voorschotten opgemaakt overeenkomstig de onderrichtingen van mijn omzendbrief van 23 December 1948, 5^e sectie, 1^e bureel, litt. E., n° 134 (246 R/XI/6), over te maken.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n° 30658.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is de wijk gevormd door verenigde gedeelten van het grondgebied der gemeenten Aartselaar, Reet en Schelle, gelegen langs de steenweg op Antwerpen, opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van het Onbevlekt Hart van Maria.

Deze parochie is begrensd, te beginnen van de Koekoekstraat, door : de as van de steenweg van Schelle naar Aartselaar, A-B; de as van de steenweg van Antwerpen naar Boom, B-C; de as van de Halfstraat, C-D; de grensscheiding tussen de gemeenten Aartselaar en Reet, D-E; de as van de buurtweg n° 13, E-F; de as van de spoorweg van Antwerpen naar Dendermonde, F-G; de as van de Predikherenhoestraat, G-H; de as van de Kerkweg n° 34, H-J; de grensscheiding tussen de gemeenten Boom en Niel, enerzijds, en Reet, anderzijds, I-J-K; de grensscheiding tussen de gemeenten Niel en Schelle, enerzijds, en Aartselaar, anderzijds, K-L-M; de Koekoekstraat, de beide zijden inbegrepen, M-A; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

ANNEXE. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n° 30637.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is de bidplaats van De Bergen te Schilde opgericht, onder de aanroeping van Onze-Lieve-Vrouw, tot annexekerk afhangende van de hulpparochie van de H. Wigbertus aldaar.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 119.

15 avril 1949.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION. — CHAPELLENIE. — SUPPRESSION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 21583B.

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent érige la chapellenie de Nederstraat, à Hoeselt en paroisse-succursale, sous le vocable de Notre-Dame.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative des communes de Diepenbeek et de Hoeselt, par :

L'axe de la drève dénommée « Damersdreef », A-B; l'axe de la drève dite « Komdreef », B-C; l'axe de la rue dite « Keibergstraat », jusqu'à la parcelle de terre inscrite au cadastre, commune de Hoeselt, n° 18, C-D; la limite séparative de cette parcelle et de la parcelle de terre inscrite au cadastre, même commune, n° 15, D-E; la limite séparative des communes de Beverst et de Bilzen, d'une part, et de la commune de Hoeselt, d'autre part, jusqu'au calvaire dénommé « Brandbriefkruis », E-F-G; l'axe du chemin dénommé « Weistichelenweg », G-H; l'axe de la dite drève dite « Bosdreef », H-I; l'axe de la rue dite « Boskantstraat », I-K; l'axe de la rue dite « Overbosstraat », K-L; le prolongement de l'axe de cette dernière rue jusqu'à la limite séparative des communes de Romershoven et de Hoeselt, L-M; l'axe du ruisseau dénommé « Winterbeek », M-N; la limite séparative des communes de Romershoven et de Diepenbeek, d'une part, et de la commune de Hoeselt, d'autre part, N-A; conformément au plan annexé au dit arrêté.

VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363.

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 1^{re} place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame de Bon Vouloir à Duffel.

VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363.

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 2^e place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Guibert à Schilde.

VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363.

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 1^{re} place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Joseph à Kalmt-hout et Kapellen.

VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363.

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 2^e place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame du Sacré-Cœur à Borgerhout et Deurne.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (3).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30620.

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent érige le hameau de Zwaneven à Oud-Turnhout, sous le vocable du Cœur Immaculé de Marie, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Bavon en cette commune.

(1) *Moniteur belge*, n°s 121-122-123.

(2) *Moniteur belge*, n° 126.

(3) *Moniteur belge*, n°s 129-130.

HULPPAROCHIE. — OPRICHTING. — KAPELANIJ. — AFSCHAFFING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 21583B.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is de kapelanij van Nederstraat te Hoeselt opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van Onze-Lieve-Vrouw.

Die parochie is begrensd, vanaf de grensscheiding tussen de gemeenten Diepenbeek en Hoeselt, door :

De as van de Damersdreef, A-B; de as van de Komdreef, B-C; de as van de Keibergstraat tot aan het perceel grond bekend ten kadaster, gemeente Hoeselt, n° 18, C-D; de grensscheiding tussen dit perceel en het perceel grond bekend ten kadaster, zelfde gemeente, n° 15, D-E; de grensscheiding tussen de gemeenten Beverst en Bilzen, enerzijds, en de gemeente Hoeselt, anderzijds, tot aan de Brandbriefkruis, E-F-G; de as van de Weistichelenweg, G-H; de as van de Bosdreef, H-I; de as van de Weistichelenweg, G-H; de as van de Overbosstraat, K-L; de verlenging van de as dezer laatste straat tot aan de grensscheiding tussen de gemeenten Romershoven en Hoeselt, L-M; de as der Winterbeek, M-N; de grensscheiding tussen de gemeenten Romershoven en Diepenbeek, enerzijds, en de gemeente Hoeselt, anderzijds, N-A; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 1° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Goede Wil te Duffel.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 2° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Guibertus te Schilde.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 1° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Jozef te Kalmthout en Kapellen.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 2° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van het Heilig Hart te Borgerhout en Deurne.

KAPELANIJ. — OPRICHTING (3).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 30620.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is het gehucht Zwaneven te Oud-Turnhout opgericht, onder de aanroeping van het Onbevlekt Hart van Maria, tot kapelanij afhangende van de hulpparochie van de H. Bavo aldaar.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 121-122-123.(2) *Belgisch Staatsblad*, n° 126.(3) *Belgisch Staatsblad*, n° 129-130.

15 avril 1949.

VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363.

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 2^e place de vicaire près la paroisse de Mechelen-sur-Meuse.

VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 1^{re} place de vicaire près la paroisse-succursale de Moignelée.

VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 1^{re} place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Louis à Deerlijk.

VICAIRE. — TRAITEMENT (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 2^e place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Jean Bosco à Saint-Nicolas-Waas.

VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 1^{re} place de vicaire près la paroisse-succursale Saint Lambert à Hasselt et Kuringen.

VICAIRE. — TRAITEMENT (3).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 3^e place de vicaire près la paroisse Saint Victor à Dour.

VICAIRE. — TRAITEMENT (4).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 1^{re} place de vicaire près la paroisse-succursale d'Oignies à Aiseau.

VICAIRE. — TRAITEMENT (4).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 14363

15 avril 1949. — Un arrêté du Régent attache un traitement à charge de l'Etat à la 1^{re} place de vicaire près la paroisse-succursale de Pont-de-Loup.

- (1) *Moniteur belge*, n° 133.
- (2) *Moniteur belge*, n°s 136-137.
- (3) *Moniteur belge*, n° 140.
- (4) *Moniteur belge*, n°s 143-144.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is een wedde op Staatsgelden aan de 2° plaats van onderpastoor bij de parochie Mechelen-aan-Maas.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 1° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Moignelée.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent, is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 1° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Lodewijk te Deerlijk.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (2).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 2° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Joannes Bosco te Sint-Niklaas-Waas.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 1° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Lambertus te Hasselt en Kuringen.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (3).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 3° plaats van onderpastoor bij de parochie van de H. Victor te Dour.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (4).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 1° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Oignies te Aiseau.

ONDERPASTOOR. — WEDDE (4).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 14363.

15 April 1949. — Bij besluit van de Regent is een wedde op Staatsgelden verbonden aan de 1° plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Pont-de-Loup.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 133.(2) *Belgisch Staatsblad*, n° 136-137.(3) *Belgisch Staatsblad*, n° 140.(4) *Belgisch Staatsblad*, n° 143-144.

22-23 avril 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — CLASSIFICATION DES CONDAMNÉS.

Bureau d'étude, litt. R., n° I/1/1.

Bruxelles, le 22 avril 1949.

Il a été prescrit que les condamnés tombant sous l'application des circulaires de classification ne pouvaient être maintenus dans les prisons d'arrondissement. Cette prescription a été rappelée la dernière fois par ma circulaire du 28 décembre 1948 (249 R/I/1/1).

Des inspections exécutées récemment dans certains établissements ont permis d'établir que des condamnés s'y trouvaient encore, malgré le caractère impératif des instructions données.

J'invite MM. les directeurs des établissements pénitentiaires à vérifier personnellement, et pour le moins une fois par mois, si des condamnés ne sont pas maintenus irrégulièrement dans la prison dont la direction leur est confiée. Ils éviteront ainsi les observations que l'administration centrale pourrait être amenée à leur adresser si les inspections des greffes, auxquelles il va être procédé, révélaient encore une application négligée des instructions sur la matière.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — LIBÉRATION CONDITIONNELLE. — VALORISATION.

Condamnés pour infraction
contre la sûreté de l'Etat.

Service de la libération provisoire
et conditionnelle.

Bruxelles, le 23 avril 1949.

MM. les directeurs des établissements pénitentiaires sont informés que lors de l'examen d'une proposition de libération conditionnelle auquel il est procédé, en application de la loi du 31 mai 1888, et pour répondre aux prescriptions de la circulaire ministérielle du 18 mai 1948 (193 R/IX/2), il est indispensable de tenir compte d'un ensemble d'éléments et notamment du comportement exemplaire de l'intéressé, de son regret sincère de la faute commise, de ses efforts méritoires et persévérants pour s'en racheter et du trouble social et familial qu'entraîne la prolongation de la détention. (Voir *Bulletin de l'Administration des Prisons*, n° 5, mai 1948, p. 175.)

De nombreuses propositions de libération conditionnelle sont à ce sujet fort incomplètes et omettent notamment de mentionner si le détenu a droit à une certaine valorisation ou s'il n'y a pas droit, ou passent sous silence des activités dont il devrait normalement être tenu compte.

Ces lacunes empêchent les autorités de se faire une juste opinion de la personnalité du condamné et de ses mérites à la faveur d'une libération anticipée.

Ils sont priés en conséquence de faire mention dans leurs propositions :

1° Soit du nombre de jours de valorisation accordés pour travail dans les charbonnages;

2° Soit du nombre de jours de valorisation étendue depuis mars 1948 à d'autres catégories de condamnés;

3° Des activités qui, sans faire l'objet d'une valorisation mathématique, doivent cependant donner lieu à une appréciation équivalente.

Tel est le cas des activités déployées au sein des organisations de Welfare, du Service social des détenus des écoles du S. R. R. T. et des divers cycles d'enseignement.

STRAFINRICHTINGEN. — KLASSIFICATIE DER VEROORDEELDEN.

Studiebureau, litt. R., n° 1/1/1.

Brussel, de 22 April 1949.

Er is voorgeschreven geworden dat de veroordeelden, die onder de toepassing vallen van de klassificatie-omzendbrieven, in de arrondissementsgevangenissen niet mogen behouden worden. Aan dit voorschrift werd de laatste maal herinnerd bij mijn omzendbrief van 28 December 1948 (249 R/1/1/1).

Uit onlangs in sommige inrichtingen gedane inspecties is gebleken dat er zich nog veroordeelden bevonden niettegenstaande het dwingend karakter van de gegeven onderrichtingen.

Ik verzoek de heren gevangenisbestuurders persoonlijk, en wel ten minste éénmaal per maand, te willen nagaan of er in de gevangenis, waarvan het bestuur hun is toevertrouwd, geen veroordeelden op onregelmatige wijze worden behouden. Aldus zullen hun de aanmerkingen gespaard worden welke het hoofdbestuur eventueel genoopt zou zijn hun te maken, moest uit de inspecties van de griffies, waartoe zal worden overgegaan, blijken dat de ter zake geldende onderrichtingen nog steeds op slordige wijze zouden nageleefd worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING. — VALORISATIE.

Veroordeelden wegens misdrijven
tegen de veiligheid van de Staat.

Dienst van de voorlopige
en voorwaardelijke invrijheidstelling.

Brussel, de 23 April 1949.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat, bij het onderzoek van een voorstel tot voorwaardelijke invrijheidstelling waartoe wordt overgegaan, bij toepassing van de wet van 31 Mei 1888, en om de voorschriften na te leven van de ministeriële omzendbrief van 18 Mei 1948 (193 R/IX/2), het noodzakelijk is rekening te houden met een gans stel factoren, inzonderheid met het voorbeeldig gedrag van de betrokkene, zijn oprecht leedwezen over de bedreven fout, zijn verdienstelijke en aanhoudende pogingen om zijn schuld uit te boeten en de storing op sociaal gebied en op dit van de familie-verhoudingen die het voortduren van de detinering medebrengt. (Zie *Bulletijn van het Bestuur der Gevangenissen*, n° 5, Mei 1948, blz. 175.)

Talrijke voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling zijn in dit opzicht zeer onvolledig; er wordt onder meer in nagelaten te vermelden of de gedetineerde al dan niet op een zekere valorisatie recht heeft; ofwel wordt er geen gewag in gemaakt van de bedrijvigheid waarmede normaal zou dienen rekening gehouden te worden.

Deze leemten beletten de overheid zich een juist beeld te vormen over de persoonlijkheid van de veroordeelde en over zijn verdiensten, met het oog op een vervroegde invrijheidstelling.

Derhalve worden zij verzocht in hun voorstellen melding te maken :

1° Hetzij van het aantal voor de arbeid in de koolmijnen verleende valorisatiedagen;

2° Hetzij van het aantal dagen valorisatie, welke sedert Maart 1948 tot andere categorieën van veroordeelden uitgebreid werd;

3° Van de bedrijvigheid die, zonder het voorwerp uit te maken van een mathematische valorisatie, nochtans tot een gelijkwaardige beoordeling dient aanleiding te geven.

Dit is het geval voor de bedrijvigheid, ontwikkeld in de schoot van de Welfare, de Dienst voor maatschappelijk dienstbetoon voor gedetineerden, de scholen van de D. W. R. V. en van de verschillende onderwijscyclussen.

25-28 avril 1940.

Pour permettre une valorisation de cette forme de travail par les autorités supérieures, il y a lieu de préciser dans les motifs de leur avis la nature exacte de l'activité et sa durée;

4° Eventuellement de tout autre travail volontaire susceptible de prouver l'amendement de l'intéressé.

La mention « néant » sera employée lorsque le condamné n'a droit à aucune valorisation.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — DÉTENUS. — EMPLOI DE LA MACHINE À ÉCRIRE.

1^{er} sect., 1^{er} bur., litt. B., n° 426.

Bruxelles, le 25 avril 1949.

L'emploi de machines à écrire par les détenus pouvant donner lieu à certains abus, j'ai décidé que :

1° Sauf autorisation spéciale de l'administration centrale, la disposition d'une machine à écrire personnelle est interdite.

2° Cette autorisation n'est délivrée, en principe, qu'aux prévenus, pour les besoins de leur défense, lorsque la direction locale émet un avis favorable.

3° Un référé doit m'être adressé au sujet de tout prévenu qui disposerait actuellement d'une machine à écrire sans autorisation de l'administration centrale. En attendant cette autorisation, la disposition de la machine peut être laissée au détenu, si la direction de l'établissement n'y voit pas d'inconvénient.

* * *

Un contrôle doit être exercé sur l'emploi des machines à écrire mises à la disposition des détenus pour les écritures des bureaux, de la Régie du Travail ou des Services de Rééducation, Reclassement et Tutelles (S. R. R. T.), dans le but de vérifier si ces machines sont utilisées uniquement pour les besoins des services précités, à l'exclusion de tout usage à des fins personnelles ou irrégulières.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — RÈGLEMENT SUR L'OCTROI DES DÉCORATIONS DANS LES ORDRES NATIONAUX AUX FONCTIONNAIRES ET AGENTS DÉFINITIFS DE L'ADMINISTRATION PÉNITENTIAIRE ET DES ÉTABLISSEMENTS DE BIENFAISANCE.

Bruxelles, le 28 avril 1949.

A. — Première catégorie.

Directeur de 1 ^{re} classe.	Age minimum requis :	Chevalier de l'Ordre de
Ingénieur agronome	35 ans et deux ans de	Léopold.
principal.	fonctions dans le grade.	
	Puis de dix en dix ans.	Officier de l'Ordre de Léopold II.
		Officier de l'Ordre de la Couronne.
		Distinction immédiatement supérieure à celle qu'il possède, avec maximum : Officier de l'Ordre de Léopold.
	A la retraite.	

25-28 April 1949.

89

Ten einde de hogere overheden in de gelegenheid te stellen deze arbeidsvorm te valoriseren, dienen in de beweegredenen van hun advies de juiste aard van de bedrijvigheid en de duur er van nauwkeurig te worden bepaald;

4° Wanneer de veroordeelde op geen enkele valorisatie aanspraak kan maken, zal de vermelding « geen » gebruikt worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — GEDETEINEERDEN. — GEBRUIK VAN DE SCHRIJFMACHINE.

1° sect., 1° bur., litt. B., n° 426.

Brussel, de 25 April 1949.

Daar het gebruik van schrijfmachines, door gedetineerden, aanleiding kan geven tot zekere misbruiken, heb ik het volgende besloten :

1° Buiten bijzondere toelating van het hoofdbestuur is het verboden over een persoonlijke schrijfmachine te beschikken.

2° Deze toelating wordt in principe slechts afgeleverd aan de beklaagden, voor de noodwendigheden van hun verdediging, wanneer de plaatselijke directie een gunstig advies verleent.

3° Het hoofdbestuur dient geraadpleegd omtrent elke beklaagde die op dit ogenblik over een schrijfmachine zou beschikken zonder toelating van het hoofdbestuur.

In afwachting van deze toelating mag de gedetineerde de beschikking over de machine behouden indien de Directie van de Inrichting er geen bezwaar tegen heeft.

* * *

Er moet controle uitgeoefend worden over het gebruik van de ter beschikking van de gedetineerden gestelde schrijfmachines voor het schrijfwerk van de burelen, van de Regie van de Gevangenisarbeid of van de Diensten van Wederopvoeding, Reclassering en Voogdijen (D. W. R. V.), met het doel na te gaan of deze machines enkel voor de noodwendigheden van de hogervermelde diensten gebruikt worden, met uitsluiting van alle gebruik voor persoonlijke of onregelmatige doeleinden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — RÉGLEMENT NOPENS HET TOEKENNEN DER ERETEKENS IN DE NATIONALE ORDEN AAN DE DEFINITIEVE BEAMBTEN EN AMBTENAARS VAN HET GEVANGENISWEZEN EN DE WELDADIGHEIDSGESTICHTEN.

Brussel, 28 April 1949.

A. — Eerste categorie.

Bestuurder 1° klasse.	Vereiste minimum leeftijd :	Ridder in de Leopoldsorde.
Eerstaanwezende land- bouw-ingenieur.	35 jaar en twee jaar functies in de graad.	
	Daarna van tien tot tien jaar.	Officier in de Orde van Leopold II.
	Bij de oppensioenstelling.	Officier in de Kroonorde. Ereteken onmiddellijk hoger dan datgene wat hij bezit met maximum : Officier in de Leopoldsorde.

28 avril 1949.

Aumônier de 1 ^{re} classe.	Age minimum requis : 55 ans, et dix ans de services administratifs. A la retraite.	Chevalier de l'Ordre de Léopold. Officier de l'Ordre de Léopold II si Chevalier de l'Ordre de Léopold. Sinon Chevalier de l'Ordre de Léopold à la condition d'avoir cinq ans de services administratifs.
Directeur de 2 ^e classe. Directeur gestionnaire. Directeur de 3 ^e classe. Directeur adjoint de 1 ^{re} classe. Ingénieur agronome adjoint. Pharmacien.	Age minimum requis : 35 ans et deux ans de fonctions dans le grade. Douze ans plus tard. A la retraite.	Chevalier de l'Ordre de la Couronne. Chevalier de l'Ordre de Léopold. Distinction immédiatement supérieure à celle qu'il possède avec maximum : Officier de l'Ordre de Léopold II.
Aumônier de 2 ^e ou de 3 ^e classe.	Age minimum requis : 55 ans et dix ans de services administratifs. A la retraite.	Chevalier de l'Ordre de la Couronne. Chevalier de l'Ordre de Léopold si Chevalier de l'Ordre de la Couronne. Sinon, Chevalier de l'Ordre de la Couronne à la condition d'avoir cinq ans de services administratifs.

B. — Deuxième catégorie.

Directeur de 4 ^e classe. Directeur adjoint de 2 ^e classe.	Age minimum requis : 35 ans et trois ans de fonctions dans le grade. A la retraite.	Chevalier de l'Ordre de Léopold II. Chevalier de l'Ordre de la Couronne si 60 ans d'âge et Chevalier de l'Ordre de Léopold II. Sinon, Chevalier de l'Ordre de Léopold II à condition d'avoir 35 ans d'âge.
Chef de pavillon. Chef de greffe. Chef de l'office des travaux. Agent comptable.	Age minimum requis : 45 ans et cinq ans de fonctions dans le grade. A la retraite.	Chevalier de l'Ordre de Léopold II. Chevalier de l'Ordre de la Couronne si 60 ans d'âge et Chevalier de l'Ordre de Léopold II. Sinon, Chevalier de l'Ordre de Léopold II à condition d'avoir 45 ans d'âge.

Aalmoezenier 1 ^e klasse.	Vereiste minimum leeftijd : 55 jaar en tien jaar administratieve diensten. Bij de oppensioenstelling.	Ridder in de Leopoldsorde. Officier in de Orde van Leopold II indien hij Rid- der is in de Leopolds- orde. Zo niet, Ridder in de Leopoldsorde mits vijf jaar administratieve diensten te hebben.
Bestuurder 2 ^e klasse. Bestuurder-beheerder. Bestuurder 3 ^e klasse. Adjunct-bestuurder 1 ^e klasse. Adjunct-landbouw- ingenieur. Apotheker.	Vereiste minimum leeftijd : 35 jaar en twee jaar functies in de graad. Twaalf jaar later. Bij de oppensioenstelling.	Ridder in de Kroonorde. Ridder in de Leopoldsorde. Ereteken onmiddellijk ho- ger dan datgene dat hij bezit met maximum : Officier in de Orde van Leopold II.
Aalmoezenier 2 ^e en 3 ^e klasse.	Vereiste minimum leeftijd : 55 jaar, en tien jaar administratieve diensten. Bij de oppensioenstelling.	Ridder in de Kroonorde. Ridder in de Leopoldsorde indien hij Ridder is in de Kroonorde. Zo niet, Rid- der in de Kroonorde mits vijf jaar administratieve diensten te hebben.

B. — Tweede categorie.

Bestuurder 4 ^e klasse. Adjunct-bestuurder 2 ^e klasse.	Vereiste minimum leeftijd : 35 jaar en drie jaar functies in de graad. Bij de oppensioenstelling.	Ridder in de Orde van Leopold II. Ridder in de Kroonorde indien hij 60 jaar oud is en titularis is van hier- bovengenoemd ereteken. Zo niet, Ridder in de Orde van Leopold II mits 35 jaar oud te zijn.
Paviljoenhoofd. Griffiehoofd. Hoofd van de dienst der werken. Rekenplichtige agent.	Vereiste minimum leeftijd : 45 jaar en vijf jaar functies in de graad. Bij de oppensioenstelling.	Ridder in de Orde van Leo- pold II. Ridder in de Kroonorde indien hij 60 jaar oud is en titularis is van het hierbovengenoemd erete- ken. Zo niet, Ridder in de Orde van Leopold II mits 45 jaar oud te zijn.

28 avril 1949.

Instituteur. Age minimum requis : Chevalier de l'Ordre de Léopold II.
50 ans.
A la retraite. Chevalier de l'Ordre de la Couronne si 60 ans d'âge et Chevalier de l'Ordre de Léopold II. Sinon, Chevalier de l'Ordre de Léopold II à condition d'avoir 50 ans d'âge.

Auxiliaire sociale. Age minimum requis : Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne.
Chef de culture. 55 ans.
Rédacteur. A la retraite. Chevalier de l'Ordre de Léopold II si 60 ans d'âge et titulaire des Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne. Sinon, Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne à condition d'avoir 55 ans d'âge.

C. — Troisième catégorie.

Commis. Age minimum requis : Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II.
Chef-surveillant. 55 ans.
Technicien.
Contremaître de culture.
Surveillant principal.
Educateur.
Préposé à la conduite des voitures cellulaires.

A la retraite. Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne si 60 ans d'âge et titulaire de la Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II. Sinon, Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II à condition d'avoir 55 ans d'âge.

D. — Quatrième catégorie.

Surveillant. Age minimum requis : Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II.
Garde forestier. 55 ans.
A la retraite. Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne si âgé de 60 ans et titulaire de la Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II. Sinon, Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II à condition d'avoir 55 ans d'âge.

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.

Ouvrier qualifié Age minimum requis : Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II.
103 A — 103 B. 55 ans.
A la retraite. Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne si âgé de 60 ans et titulaire de la Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II. Sinon, Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II à condition d'avoir 55 ans d'âge.

Onderwijzer. Vereiste minimumleeftijd : Ridder in de Orde van Leopold II.
50 jaar.
Bij de oppensioenstelling. Ridder in de Kroonorde indien hij 60 jaar oud is en titularis is van het hierbovengenoemd ereteken. Zo niet, Ridder in de Orde van Leopold II mits 50 jaar oud te zijn.

Maatschappelijke assistent. Vereiste minimumleeftijd : Gouden Palmen van de Kroonorde.
55 jaar.

Teeltoverste.
Opsteller.

Bij de oppensioenstelling. Ridder in de Orde van Leopold II indien hij 60 jaar oud is en titularis is van het hierbovengenoemd ereteken. Zo niet, Gouden Palmen van de Kroonorde mits 55 jaar oud te zijn.

C. — Derde categorie.

Schrijver. Vereiste minimumleeftijd : Gouden Medaille van de Orde van Leopold II.
Hoofdbewaarder. 55 jaar.
Technicus.
Teeltwerkmeester.
Eerstaanwezend bewaarder.

Opvoeder.
Aangestelde tot begeleiden der celrijtuigen.

Bij de oppensioenstelling. Gouden Palmen van de Kroonorde indien hij 60 jaar oud is en titularis is van het hierbovengenoemd ereteken. Zo niet, Gouden Medaille van de Orde van Leopold II mits 55 jaar oud te zijn.

D. — Vierde categorie.

Bewaarder. Vereiste minimumleeftijd : Zilveren Medaille van de Orde van Leopold II.
Boswachter. 55 jaar.

Bij de oppensioenstelling. Zilveren Palmen van de Kroonorde indien hij 60 jaar oud is en titularis is van het hierbovengenoemd ereteken. Zo niet, Zilveren Medaille van de Orde van Leopold II mits 55 jaar oud te zijn.

Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Geschoolde werklieden 103 A — 103 B Vereiste minimumleeftijd : Gouden Medaille van de Orde van Leopold II.
55 jaar.

Bij de oppensioenstelling. Gouden Palmen van de Kroonorde indien hij 60 jaar oud is en titularis is van het hierbovengenoemd ereteken. Zo niet, Gouden Medaille van de Orde van Leopold II mits 55 jaar oud te zijn.

Ouvrier,
101 A — 101 B
102 A-102 B

Age minimum requis : Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II.
55 ans.

A la retraite.

Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne si âgé de 60 ans et titulaire de la Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II. Sinon, Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II à condition d'avoir 55 ans d'âge.

N. B. 1° Le règlement du 20 avril 1928 reste d'application pour les présidents, vice-présidents, les membres des commissions administratives et les supérieures des religieuses surveillantes des prisons de 1^{re} et 2^e classe.

2° Au cas où l'ancien régime permettrait à un fonctionnaire d'obtenir les distinctions plus élevées dans le grade qu'il occupe au moment de l'application du nouveau règlement, ces distinctions pourront lui être accordées à la date normale.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30657.

2 mai 1949. — Un arrêté du Régent érige la partie nord de la paroisse-succursale Sainte-Cordule à Schoten en paroisse-succursale distincte, sous le vocable de Saint-Joseph.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la chaussée dénommée « Peerdsboschbaan », par : l'axe du ruisseau dénommé « Laarsche Beek », A-B; la limite séparative des communes de Schoten et de Sint-Job-in-'t-Goor, B-C; l'axe du canal d'embranchement vers Turnhout, C-D; l'axe de la rue dite « Zandstappenstraat », D-E; l'axe de la rue dite « Paalstraat », E-F; l'axe de la rue dite « Rosveldstraat », F-G; l'axe de la rue dite « August Jonckerstraat », G-H; l'axe de la rue dite « Kopstraat », H-I; l'axe du chemin vicinal n° 16, I-J; l'axe de la chaussée dénommée « Peerdsboschbaan », J-A, conformément au plan annexé au dit arrêté.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — PUBLICATIONS PÉRIODIQUES.

Bureau d'étude, litt. R., n° VIII/4/3.

Bruxelles, le 2 mai 1949.

Il y a lieu de faire figurer le journal hebdomadaire *Het Wekelijks Nieuws* sur la liste des publications périodiques auxquelles les détenus peuvent s'abonner.

Pour le Ministre :

Le Directeur général,

J. DUPRÉEL.

LÉGALISATION D'EXTRAITS D'ACTES D'ÉTAT CIVIL DÉLIVRÉS EN PAYS ÉTRANGER ET PRODUITS EN BELGIQUE POUR CONTRACTER MARIAGE.

5^e dir. gén., 2^e sect., litt. E. C., n° 8917.

Bruxelles, le 2 mai 1949.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

Il me revient que certains parquets ont fait une mauvaise interprétation de ma circulaire du 26 janvier 1948, en ce sens qu'ils la considèrent comme abrogeant la précédente circulaire du 9 janvier 1897, n° 735 L. (Rec. 1897, p. 3) concernant la suppression de la légalisation d'extraits d'actes d'état civil délivrés dans quelques pays étrangers et produits dans notre pays en vue d'y contracter mariage.

(1) *Moniteur belge*, n° 143-144.

Werklieden
101 A — 101 B
102 A — 102 B

Vereiste minimumleeftijd : Zilveren Medaille van de Orde van Leopold II.
55 jaar.

Bij de oppensioenstelling. Zilveren Palmen van de Kroonorde indien hij 60 jaar oud is en titularis is van het hierboven genoemd ereteken. Zo niet, Zilveren Medaille van de Orde van Leopold II mits 55 jaar oud te zijn.

N. B. 1° Het reglement van 20 April 1928 blijft van toepassing voor de voorzitters, ondervoorzitters, leden van de bestuurscommissiën en de oversten der zusters-bewaarsters van de gevangenen 1° en 2° klasse.

2° In het geval dat het oud regiem aan een ambtenaar zou toelaten de hogere onderscheidingen te bekomen in de graad die hij bekleedt op het ogenblik van de toepassing van het nieuw reglement, zullen deze onderscheidingen hem kunnen toegekend worden op de normale datum.

HULPPAROCHIE. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 30657.

2 Mei 1949. — Bij besluit van de Regent is het noordelijk gedeelte der hulpparochie van de H. Cordula te Schoten opgericht tot afzonderlijke hulpparochie, onder de aanroeping van de H. Jozef.

Die parochie is begrensd, vanaf de Peerdsboschbaan, door : de as van de Laarsche Beek, A-B; de grensscheiding tussen de gemeenten Schoten en Sint-Job-in-'t-Goor, B-C; de as van het vertakkingskanaal naar Turnhout, C-D; de as van de Zandstappenstraat, D-E; de as van van de Paalstraat, E-F; de as van de Rosveldstraat, F-G; de as van de August Jonckerstraat, G-H; de as van de Kopstraat, H-I; de as van de buurtweg n° 16, I-J; de as van de Peerdsboschbaan, J-A, overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

STRAFINRICHTINGEN. — TIJDSCHRIFTEN.

Studiebureau, litt. R., n° VIII/4/3.

Brussel, de 2 Mei 1949.

Het weekblad *Het Wekelijks Nieuws* dient vermeld op de lijst der tijdschriften waarop de gedetineerden zich mogen abonneren.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

LEGALISATIE VAN UITTREKSELS UIT AKTEN VAN DE BURGERLIJKE STAND AFGELEVERD IN HET BUITENLAND EN IN HET RIJK VOORGELEGD MET HET OOG OP HET AANGAAN VAN EEN HUWELIJK.

5° alg. dir., 2° sect., litt. E. C., n° 8917.

Brussel, de 2 Mei 1949.

Aan de heren Procureuren-Genraal bij de Hoven van beroep.

Ik verneem dat sommige parketten mijn omzendbrief van 26 Januari 1948 verkeerd interpreteren, wanneer zij menen dat door die omzendbrief de vorige omzendbrief wordt afgeschaft van 9 Januari 1897, n° 735 L. (Recueil 1897, bl. 3) betreffende de afschaffing van de legalisatie van uittreksels uit akten van de burgerlijke stand afgeleverd in sommige vreemde landen en in het rijk voorgelegd met het oog op het aangaan van een huwelijk aldaar.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 143-144.

2-4 mai 1949.

Cette dernière circulaire ne peut être considérée comme abrogée ou infirmée de quelque manière que ce soit par les nouvelles dispositions en vigueur en la matière.

Je vous prie de bien vouloir attirer l'attention de MM. les procureurs du Roi et officiers de l'état civil de votre ressort sur ce qui précède.

Le Ministre,
MOREAU DE MELEN.

TUTELLE DES ENFANTS NATURELS.
AVIS A DONNER PAR L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL AU JUGE DE PAIX.

5^e dir. gén., 2^e sect., litt. L., n° 1584.

Bruxelles, le 2 mai 1949.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

Me référant à la circulaire de mon département, du 12 janvier 1944 (*Recueil* 1944, p. 6), j'ai l'honneur de vous faire savoir que certains officiers de l'état civil négligeraient, m'assure-t-on, de se conformer aux dispositions de l'article 1^{er} de la loi du 7 mars 1938, formant l'article 57bis du Code civil.

Aux termes de cette disposition, l'officier de l'état civil qui reçoit la déclaration de naissance d'un enfant naturel doit, sous peine d'amende, en informer le juge de paix dans les trois jours.

Je vous prie, monsieur le procureur général, de bien vouloir attirer l'attention de MM. les officiers de l'état civil de votre ressort sur l'importance de cette disposition.

Le Ministre,
MOREAU DE MELEN.

NOTARIAT. — TRANSFERT DE RÉSIDENCE (1).

Service généraux Personnel, n° 40423.

4 mai 1949. — Par arrêté du Régent la résidence de M. Talloen (Jan-Paul-Ernest-Maria-Jozef), notaire à Opwijk, est transférée à Liedekerke.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION. — ANNEXE. — SUPPRESSION.
VICAIRE. — TRAITEMENT. — SUPPRESSION (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 23145A.

4 mai 1949. — Un arrêté du Régent :

1^o Erige le territoire formé par l'annexe de Dorne à Opoeteren et de parties des communes de Dilsen et de Rotem, en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint-Donat.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative des communes de Niel-bij-Asch et d'Opoeteren, par : la limite séparative des communes d'Opglabeeke et d'Opoeteren, jusqu'au chemin reliant ces deux localités, A-B; une ligne droite jusqu'à la chapelle Leenders, sur le chemin d'Opoeteren à Dorne, B-C; l'axe de ce chemin jusqu'au chemin dénommé « weg der Drie Beuken », C-D; l'axe de ce dernier chemin, jusqu'à la rue dite Veestraat, à l'angle sud-ouest du bois dénommé Kerkbos, D-E; l'axe du chemin longeant la lisière sud de ce bois, jusqu'à l'angle sud de la parcelle de terre inscrite au cadastre, commune d'Opoeteren, section D, n° 78u, E-F; une ligne droite jusqu'au croisement de la route de l'Etat projetée et du chemin reliant le village d'Opoeteren à la station d'Opoeteren-Dilsen, F-G; l'axe de la dite route projetée jusqu'au chemin dit « Gemeentedijk », à Dilsen, G-H; l'axe de ce chemin jusqu'à l'angle sud de la parcelle de terre

(1) *Moniteur belge* 1949, n° 139.

(2) *Moniteur belge*, n°s 248-249.

Door de nieuwe, van kracht zijnde bepalingen wordt laatzgenoemde omzendbrief in genen dele afgeschaft of opgeheven.

Ik verzoek u de aandacht van de heren procureuren des Konings en ambtenaren van de burgerlijke stand van uw rechtsgebied op het bovenstaande te willen vestigen.

De Minister,
MOREAU DE MELEN.

VOOGDIJ DER NATUURLIJKE KINDEREN.
BERICHT DOOR DE AMBTENAAR VAN DE BURGELIJKE STAND TE GEVEN
AAN DE VREDERECHTER.

5^e alg. dir., 2^e sect., litt. L., n^o 1584.

Brussel, de 2 Mei 1949.

Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep.

Onder verwijzing naar de omzendbrief van mijn departement dd. 12 Januari 1944 (*Verzameling* 1944, blz. 7), heb ik de eer u te berichten dat, naar mij verzekerd wordt, sommige ambtenaren van de burgerlijke stand verzuimen zich te gedragen naar de bepalingen van artikel 1 der wet van 7 Maart 1938, die artikel 57bis van het burgerlijk wetboek uitmaken.

Naar luid van die bepalingen moet de ambtenaar van de burgerlijke stand, die de aangifte van geboorte van een natuurlijk kind ontvangt, op straf van geldboete, binnen de drie dagen, de vrederechter daarvan verwittigen.

Ik verzoek u, mijnheer de procureur-generaal, de aandacht van de heren ambtenaren van de burgerlijke stand op het belang van die bepaling te willen vestigen.

De Minister,
MOREAU DE MELEN.

NOTARIAAT. — OVERBRENGING VAN STANDPLAATS (1).

Alg. Diensten Personeel, n^o 40423.

4 Mei 1949. — Bij besluit van de Regent, is de standplaats van de heer Talloen (Jan-Paul-Ernest-Maria-Jozef), notaris te Opwijk, naar Liedekerke overgebracht.

HULPPAROCHIE. — OPRICHTING. — ANNEXE. — AFSCHAFFING. — ONDERPASTOOR.
WEDDE. — AFSCHAFFING (2).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 23145A.

4 Mei 1949. — Bij besluit van de Regent, is :

1^o Het grondgebied gevormd door de annexe van Dorne te Opoeteren en gedeelten der gemeenten Dilsen en Rotem, opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Heilige-Donatus.

Die parochie is begrens, vanaf de grensscheiding tussen de gemeenten Nielbij-Asch en Opoeteren, door de grensscheiding tussen de gemeenten Opglabeeck en Opoeteren, tot aan de weg die de twee voornoemde dorpen verbindt, A-B; een rechte lijn tot aan de kapel Leenders, op de weg van Opoeteren naar Dorne, B-C; de as van die weg tot aan de weg der Drie Beuken, C-D; de as van die laatste weg tot aan de Veestraat, op de zuid-westelijke hoek van het Kerkbos, D-E; de as van de weg die langs de zuidelijke zoom van dit bos loopt, tot aan de zuidelijke hoek van het perceel grond bekend ten kadaster, gemeente Opoeteren, sectie D, n^o 78u, E-F; een rechte lijn tot aan het snijdingspunt van de ontworpen Staatsbaan en de weg van Opoeteren dorp naar de statie van Opoeteren-Dilsen, F-G; de as van bedoelde ontworpen baan tot aan de gemeentedijk van Dilsen, G-H; de as van die dijk tot aan de zuidelijke hoek van het perceel grond bekend

(1) *Belgisch Staatsblad* 1949, n^o 139.

(2) *Belgisch Staatsblad*, n^{os} 248-249.

inscrite au cadastre, commune de Dilsen, section D, n° 565u, 7, H-I; l'axe du chemin aboutissant à l'angle sud de la parcelle de terre inscrite au cadastre même commune, section D n° 565b, I.-J; l'axe du chemin forestier traversant la limite séparative des communes d'Opoeteren et de Dilsen, jusqu'à l'extrémité nord de la parcelle de terre inscrite au cadastre, commune d'Opoeteren, section D, n° 509h, J-K; la limite séparative des communes de Dilsen et de Niel-bij-Asch, d'une part, et de la commune d'Opoeteren, d'autre part, K-L-A; conformément au plan annexé au dit arrêté.

2° Supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 9 mars 1891, à la place de vicaire près la paroisse-succursale d'Opoeteren.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2° sect., n° 30664.

4 mai 1949. — Un arrêté du Régent érige la section de Heer à Agimont en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Georges en cette commune.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.

TRAVAUX EXÉCUTÉS « INTRA-MUROS » POUR COMPTE D'ENTREPRENEURS PRIVÉS.

4° sect., service central du travail, n° D/A.

Bruxelles, le 11 mai 1949.

J'ai l'honneur de rappeler à MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires :

1° Qu'aucun nouveau travail ne peut être exécuté « intra-muros » pour compte d'un entrepreneur privé sans que le Service central du Travail ait été mis au préalable en possession d'une note exposant la nature du travail et d'une proposition de tarif sur imprimé n° 500;

2° Pour tout nouveau travail à exécuter « intra-muros » pour compte d'un entrepreneur privé, il y aura lieu d'établir dorénavant les tarifs sur la base des taux horaires minima suivants :

a) Travaux ne nécessitant aucune connaissance professionnelle : 5 francs l'heure;

b) Travaux nécessitant des connaissances professionnelles : 6 francs l'heure.

Par nouveau travail, il faut entendre tout travail ne faisant pas l'objet d'un tarif unifié ou d'un tarif spécial approuvé à ce jour par le Service central du Travail.

3° Les gratifications à la pièce revenant aux détenus chargés de ces nouveaux travaux pourront atteindre respectivement les trois dixièmes ou les six dixièmes des prix payés par les entrepreneurs, suivant qu'il s'agit de détenus condamnés ou « autres catégories ».

4° Les tarifications à la pièce étant fonction des rendements, je vous prie de bien vouloir faire relever ces derniers avec le maximum de précision possible.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

(1) *Moniteur belge*, n° 245.

ten kadaster, gemeente Dilsen, sectie D, n° 565u 7, H-I; de as van de weg lopende tot de zuidelijke hoek van het perceel grond bekend ten kadaster, zelfde gemeente, sectie D, n° 565b, I-J; de as van de bosweg die de grensscheiding tussen de gemeenten Opoeteren en Dilsen doorsnijdt, tot het noordelijk uiteinde van het perceel grond bekend ten kadaster, gemeente Opoeteren, sectie D, n° 509h, I-K; de grensscheiding tussen de gemeenten Dilsen en Niel-bij-Asch, enerzijds, en de gemeente Opoeteren, anderzijds, K-L-A; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

2° De bij koninklijk besluit van 9 Maart 1891, aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Opoeteren op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft.

KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 30664.

4 Mei 1949. — Bij besluit van de Regent is de wijk van Heer te Agimont opgericht tot kapelanijs afhankelijkende van de hulpparochie van de H. Joris aldaar.

STRAFINRICHTINGEN.

WERKEN « INTRA-MUROS » UITGEVOERD VOOR REKENING VAN PRIVATE ONDERNEMERS.

4° sect., centrale arbeidsdienst, n° D/A.

Brussel, de 11 Mei 1949.

Ik heb de eer aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen te herinneren :

1° Dat er geen enkel nieuw werk « intra-muros » voor rekening van een privaat ondernemer mag uitgevoerd worden, zonder dat de Centrale Arbeidsdienst vooraf in het bezit werd gesteld van een nota waarin de aard van het werk wordt uiteengezet en van een tarievenvoorstel opgesteld op druksel n° 500;

2° Voor gelijk welk nieuw werk « intra-muros », voor rekening van een privaat ondernemer uit te voeren, moeten de tarieven voortaan op basis van de volgende minima-uurlonen vastgesteld worden :

a) Werken die geen enkele vakkennis vereisen : 5 frank per uur;

b) Werken die vakkennis vereisen : 6 frank per uur.

Door nieuw werk moet worden verstaan, ieder werk dat niet het voorwerp uitmaakt van een ééngemaakt tarief of van een tot op heden door de Centrale Arbeidsdienst goedgekeurd speciaal tarief.

3° De vergoedingen welke per stuk toekomen aan de gedetineerden die met de uitvoering van deze nieuwe werken worden belast, zullen respectievelijk de drie tiende of de zes tienden van de door de ondernemers betaalde prijzen mogen bereiken, naar gelang het om veroordeelden ofwel om gedetineerden van « andere categorieën » gaat.

4° Daar de tarifieringen per stuk in verband staan met de rendementen, verzoek ik u beleefd deze laatste met de meeste nauwkeurigheid te willen doen opnemen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 245.

12 mai-9 juin 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
TRAVAUX D'AMÉLIORATION ET D'ENTRETIEN DES BATIMENTS.

3° sect., 3° bur., litt. C., n° 97 A/B.

Bruxelles, le 12 mai 1949.

Il a été prévu au rapport mensuel (formule n° 10) une rubrique « Sub. 6 Bâtiments », qui doit être complétée par les directeurs des établissements pénitentiaires, de façon à renseigner l'Administration centrale sur les travaux dont l'exécution a été demandée au département des travaux publics, et sur la marche des travaux d'entretien, pour lesquels des crédits spéciaux ont été accordés.

Je constate que ces instructions sont souvent perdues de vue.

Je prie M.M. les Directeurs de les observer à l'avenir, de manière à permettre à mes services de surveiller l'exécution des travaux autorisés.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2° sect., n° 30659.

8 juin 1949. — Un arrêté du Régent érige le hameau de Tiewinkel à Lummen en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint-Jean Berchmans.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative des communes de Lummen et de Zolder, par : l'axe du ruisseau dit Laambeek, A-B; l'axe du ruisseau dit Mangelbeek, jusqu'à la route de Hasselt à Tessenderloo, B-C; l'axe de cette route jusqu'au ruisseau dénommé Voortbeek, C-D; l'axe de ce ruisseau, jusqu'à la route de l'Etat de Herck-la-Ville à Beringen, D-E; l'axe de la dite route, jusqu'au Démer, E-F; la limite séparative des communes de Schulen, Berbroeck et Spalbeek, d'une part, et de la commune de Lummen, d'autre part, F-G-H-I; la limite séparative des communes de Stokrooie et de Zolder, d'une part, et de la commune de Lummen, d'autre part, J-A, conformément au plan annexé au dit arrêté.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (2).

Adm. C. D. L. F., 2° sect., n° 23777A.

8 juin 1949. — Un arrêté du Régent érige le quartier de La Praile, à Tamines, sous le vocable du Sacré-Cœur, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Notre-Dame des Alloux en cette commune.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
SERVICE DE LA RÉÉDUCATION, DU RECLASSEMENT ET DES TUTELLES.
CRÉATION D'UN CENTRE DE DOCUMENTATION.

Bureau d'étude, litt. R., n° VIII/3/6.

Bruxelles, le 9 juin 1949.

Monsieur le Directeur,

Le Service de la Rééducation du Reclassement et des Tutelles (S. R. R. T.) a créé un centre de documentation (C. D.).

Cet organisme, qui fonctionne dans les locaux du centre d'internement du Petit-Château, à Bruxelles, a reçu comme tâche la collecte, le classement et la mise en circulation du matériel documentaire pouvant intéresser les détenus dans le cadre de la réadaptation et de l'orientation professionnelles.

(1) *Moniteur belge*, n°s 171-172.

(2) *Moniteur belge*, n°s 178-179.

12 Mei-9 Juni 1949.

101

STRAFINRICHTINGEN.
WERKEN TOT VERBETERING EN ONDERHOUD VAN DE GEBOUWEN.

3^e sect., 3^e bur., litt. C., n^o 97 A/B.

Brussel, de 12 Mei 1949.

In het maandverslag (formulier n^o 10) is een rubriek voorzien « Sub. 6 Gebouwen », die door de bestuurders van de strafinrichtingen dient te worden aangevuld, derwijze dat het Hoofdbestuur ingelicht wordt nopens de werken waarvan de uitvoering bij het departement van openbare werken is aangevraagd, en nopens het verloop van de onderhoudswerken, waarvoor speciale kredieten werden verleend.

Ik stel vast dat deze onderrichtingen dikwijls uit het oog worden verloren.

Ik verzoek de heren Bestuurders deze in de toekomst na te leven, opdat mijn diensten in de gelegenheid zouden zijn over de werken waarvoor machtiging verleend werd, toezicht uit te oefenen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

HULPPAROCHE. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 30659.

8 Juni 1949. — Bij besluit van de Regent is het gehucht Tiewinkel te Lummen opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de H. Joannes Berchmans.

Die parochie is begrensd, vanaf de grensscheiding tussen de gemeenten Lummen en Zolder, door : de as van de Laambeek, A-B; de as van de Mangelbeek tot aan de baan van Hasselt naar Tessenderloo, B-C; de as van die baan tot aan de Voortbeek, C-D; de as van die beek, tot aan de Staatsbaan van Herk-de-Stad naar Beringen, D-E; de as van voormelde baan tot aan de Demer, E-F; de grensscheiding tussen de gemeenten Schulen, Berbroek en Spalbeek, enerzijds, en de gemeente Lummen, anderzijds, F-G-H-I; de grensscheiding tussen de gemeenten Stokrooie en Zolder, enerzijds, en de gemeente Lummen, anderzijds, I-A, overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

KAPELANIJ. — OPRICHTING (2).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 23777A.

8 Juni 1949. — Bij besluit van de Regent, is de wijk genaamd La Prairie te Taminies opgericht, onder de aanroeping van het Heilig Hart, tot kapelanij afhangelende van de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Les Alloux aldaar.

STRAFINRICHTINGEN.
STRAFINRICHTING. — DIENST VOOR WEDEROPVOEDING, RECLASSERING EN VOOGDIJ. —
OPRICHTING VAN EEN DOCUMENTATIECENTRUM.

Studiebureau, litt. R., n^o VIII/3/6.

Brussel, de 9 Juni 1949.

Mijnheer de Bestuurder,

De Dienst voor Wederopvoeding, Reclassering en Voogdij (D. W. R. V.) heeft een documentatiecentrum (D. C.) opgericht.

Dit organisme dat in de lokalen van het interneringscentrum van het Klein Kasteel te Brussel zijn werkzaamheden uitoefent, heeft tot taak gekregen het documentatiemateriaal dat voor de gedetineerden belang kan opleveren in het kader van de beroepswederaanpassing en -oriëntering, te verzamelen, te rangschikken en in omloop te brengen.

(1) Belgisch Staatsblad, n^os 171-172.

(2) Belgisch Staatsblad, n^os 178-179.

Il dispose dès à présent d'une collection de livres, de brochures, de textes de conférences données dans les centres, de notices bibliographiques, d'extraits de publications ainsi que d'albums de photographies commentées.

Les détenus de votre établissement pourront donc faire appel à ce centre de documentation sur des questions professionnelles.

A cet effet, il vous appartient de désigner un détenu de confiance qui, avec votre autorisation, pourra remplir les fonctions de « correspondant » du C. D.

Ce correspondant rassemblera les demandes de renseignements et de documentation émanant des détenus; il établira ces demandes en deux exemplaires, dont un est à expédier au S. R. R. T., 491, avenue Louise, à Bruxelles, et l'autre à M. le Directeur du C. I. du Petit-Château, 27, boulevard du 9^e de Ligne, à Bruxelles, avec la mention : « Pour le Centre de Documentation ».

Le correspondant sera chargé de la distribution des documents mis à la disposition des détenus et en tiendra la comptabilité.

Par ailleurs, le C. D. renseignera le correspondant sur l'activité et les possibilités du C. D.

Les échanges de correspondances entre le C. D. et votre établissement se feront mutuellement sous votre signature et votre contrôle.

Je vous prie donc de me proposer la désignation à la fonction de correspondant du C. D. d'un détenu qui, à raison de son état d'esprit et de ses capacités, vous semblera particulièrement qualifié. Pour me permettre de vous marquer mon accord sur cette désignation, je vous prie de communiquer au service du S. R. R. T., avec votre proposition motivée, un état 58 et la copie de l'exposé des faits.

Il serait souhaitable que l'intéressé ait, à défaut d'une formation de bibliothécaire, une culture suffisante et des qualités d'organisateur.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

NOTARIAT. — NOMBRE DE NOTAIRES DE L'AGGLOMÉRATION BRUXELLOISE.
NOUVELLE RÉSIDENCE (1).

Services généraux, pers., n° 33082.

11 juin 1949. — Par arrêté du Régent, le nombre des notaires de l'agglomération bruxelloise est porté à cent seize.

La nouvelle résidence est établie dans la 10^e division de police de la ville de Bruxelles.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
IMPUTATION SUR LA DURÉE DE LA PEINE DE L'INTERNEMENT
SUBIE EN QUALITÉ DE PRISONNIER DE GUERRE.

Bureau d'étude, litt. R., n° VI/4.

Bruxelles, le 14 juin 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que la période d'internement subie comme prisonnier de guerre par certains condamnés pour infractions contre la Sûreté de l'Etat, après le 8 mai 1945, ne devra plus, à l'avenir, faire l'objet d'une mesure de grâce.

Chaque fois que se posera la question de savoir si un tel internement peut être imputé sur la peine en cours d'exécution et dans quelle mesure il convient qu'il le soit, un référé sera adressé au parquet militaire intéressé.

L'imputation éventuelle se fera sur la base de la réponse donnée par cette autorité.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

(1) *Moniteur belge*, n° 166.

Het beschikt van nu af aan over een verzameling boeken, brochures, teksten van in de centra gegeven voordrachten, bibliographische nota's, uittreksels uit publicaties alsmede over albums met gecommentarieerde foto's.

De gedetineerden van uw inrichting zullen dus beroep kunnen doen op dit documentatiecentrum om documentatie over beroepszaken te bekomen.

Te dien einde behoort het u, een te betrouwen gedetineerde aan te duiden die, met uw toelating, de functie van « correspondent » van het D. C. zal kunnen vervullen.

Die correspondent zal de vragen om inlichtingen en om documentatie, die van de gedetineerden uitgaan, inzamelen; hij zal die aanvragen opmaken in twee exemplaren, waarvan een aan de D. W. R. V., Louizalaan, 491, te Brussel dient te worden gestuurd, en het andere aan de heer Bestuurder van het interneringscentrum van het Klein Kasteel, 9^e Linielaan, 27, te Brussel, met de vermelding : « Voor het Documentatiecentrum » dient overgemaakt.

De correspondent zal belast zijn met de uitdeling van de documenten die ter beschikking van de gedetineerden worden gesteld en zal er de nodige comptabiliteit van houden.

Verder zal het D. C. de correspondent inlichten over de bedrijvigheid en de mogelijkheden van het D. C.

De briefwisseling tussen het D. C. en uw inrichting zal natuurlijk onder uw handtekening en uw controle geschieden.

Ik verzoek u, mij derhalve, voor de functie van correspondent van het D. C., een gedetineerde voor te stellen, die u, wegens zijn geestesgesteldheid en zijn bekwaamheden, bijzonder geschikt zal lijken. Om mij in de gelegenheid te stellen mij over de aanduiding akkoord te verklaren, verzoek ik u, samen met uw met redenen omkleed voorstel, een staat 58 en het afschrift van de uiteenzetting der feiten, aan de D. W. R. V. over te leggen.

Het ware wenselijk dat de betrokkene, bij ontstentenis van een opleiding als bibliothekaris, over een genoegzame cultuur en over organisatorische hoedanigheden zou beschikken.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

NOTARIAAT. — AANTAL NOTARISSSEN IN DE BRUSSELSE AGGLOMERATIE.
NIEUWE STANDPLAATS (1).

Alg. diensten, pers., n^o 33082.

11 Juni 1949. — Bij besluit van de Regent, is het aantal notarissen in de Brusselse agglomeratie op honderd en zestien gebracht.

De nieuwe standplaats is in de 10^e afdeling der politie van de stad Brussel gevestigd.

STRAFINRICHTINGEN.
AFTREKKING VAN DE INTERNERING ONDERGAAN ALS KRIJGSGEVANGENE
OP DE DUUR VAN DE STRAF.

Studiebureau, litt. R., n^o VI/4.
Brussel, de 14 Juni 1949.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de interneringsperiode, die door sommige veroordeelden wegens misdrijven tegen de Veiligheid van de Staat, na 8 Mei 1945 als krijgsgevangene werd ondergaan, voortaan geen aanleiding meer zal moeten geven tot een genademaatregel.

Telkens wanneer de vraag zal oprijzen of een dergelijke internering afgetrokken mag worden van de straf die thans wordt uitgeboet, en in welke mate zulks moet gebeuren, zal een verzoek om inlichtingen tot het betrokken militair parket worden gericht.

De gebeurlijke aftrekking zal geschieden op grond van het door deze overheid gegeven antwoord.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^o 166.

20-23 juin 1949.

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL INSTITUANT UNE COMMISSION PERMANENTE DE L'ÉTAT CIVIL.

Adm. législation, 2^e sect., n° 6290 E. C.-Pr.

Bruxelles, le 20 juin 1949.

Le Ministre de la Justice,

Considérant qu'il importe, pour l'étude des questions soulevées par l'application tant de la législation belge que des législations étrangères en matière d'état des personnes et spécialement à l'occasion de la rédaction des actes de l'état civil, d'instituer une commission composée de juristes et de praticiens,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est institué une commission permanente de l'état civil chargée d'examiner et d'émettre un avis motivé sur toute question, dont elle serait saisie par nous ou dont elle croirait utile de se saisir d'office, en rapport avec le rôle des officiers de l'état civil ou la rédaction de leurs actes, relative à la législation en matière d'état des personnes, au fonctionnement de l'état civil et à l'application des législations étrangères.

Art. 2. La commission permanente de l'état civil est composée comme suit :

Président :

M. R. Standaert, directeur général au Ministère de la Justice.

Vice-président :

M. J. Schneider, directeur général au Ministère des Affaires Étrangères.

Membres :

M. J. Cerckel, substitut du procureur général;

Mlle Van den Heuvel, échevin et officier de l'état civil de la ville de Bruxelles;

M. t'Kint de Roodenbeke, consul général détaché au département des Affaires Étrangères;

M. de Granges de Surgères, directeur d'administration ff. au Ministère de la Justice;

M. de Streel, conseiller, chef de service au Ministère de la Justice;

M. Joostens, directeur général de l'état civil de la ville de Bruxelles;

M. Peeters, directeur de l'état civil de la ville d'Anvers;

M. Geeraerts, directeur de l'état civil de la ville de Liège.

Secrétaires :

MM. Van Langenaeken et Michaux, secrétaires d'administration au Ministère de la Justice.

Art. 3. Les mandats des membres et secrétaires sont gratuits. Leurs frais de déplacement et de séjour leur sont remboursés conformément à l'arrêté du 28 mars 1946. Les frais de secrétariat sont supportés par le budget du département de la justice.

Le Ministre,

MOREAU DE MELEN.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — NOURRITURE DES DÉTENUS.

3^e sect., 3^e bur., litt. R., n° 1322.

Bruxelles, le 23 juin 1949.

A MM. les Directeurs,

La circulaire ministérielle en date du 21 mai 1946, 2^e direction générale, 7^e section, n° 4/7, prescrit l'envoi à l'administration centrale, dans les cinq premiers jours du mois, du tableau des denrées alimentaires consommées par les détenus.

20-23 Juni 1949.

105

MINISTERIEEL BESLUIT TOT OPRICHTING VAN EEN VASTE COMMISSIE
VOOR DE BURGERLIJKE STAND.

Best. wetgeving, 2^e sect., n^o 6290 E. C.-Pr.

Brussel, de 20 Juni 1949.

De Minister van Justitie.

Overwegende dat, voor de studie van de vraagstukken die door de toepassing, zowel van de Belgische wetgeving als van de buitenlandse wetgevingen, in zake de staat der personen en, in 't bijzonder, bij het opmaken van de akten van de burgerlijke stand worden opgeworpen, van belang is, een commissie, samengesteld uit juristen en personen die de rechtspraktijk beoefenen, op te richten,

(Besluit :

Artikel 1. Een vaste commissie voor de burgerlijke stand wordt opgericht belast met het onderzoeken van en het uitbrengen van een gemotiveerd advies over elke kwestie, die haar door ons in behandeling zou worden gegeven of die zij nuttig zou achten ambtshalve in behandeling te nemen in verband met de taak van de ambtenaren van de burgerlijke stand of met het opmaken van hun akten, en die betrekking heeft op de wetgeving in zake de staat der personen, de werking van de burgerlijke stand en de toepassing van de buitenlandse wetgevingen.

Art. 2. De vaste commissie voor de burgerlijke stand is samengesteld als volgt :

Voorzitter :

De heer R. Standaert, directeur-generaal bij het Ministerie van Justitie.

Ondervoorzitter :

De heer J. Schneider, directeur-generaal bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Leden :

De heer J. Cerckel, substituut-procureur-generaal;

Mej. Van den Heuvel, schepen en ambtenaar van de burgerlijke stand van de stad Brussel;

De heer t'Kint de Roodenbeke, consul-generaal gedetacheerd bij het departement van Buitenlandse Zaken;

De heer de Granges de Surgères, w. n. directeur van bestuur bij het Ministerie van Justitie;

De heer de Streel, adviseur, diensthoofd bij het Ministerie van Justitie;

De heer Joostens, directeur-generaal van de burgerlijke stand van de stad Brussel;

De heer Peeters, directeur van de burgerlijke stand van de stad Antwerpen;

De heer Geeraerts, directeur van de burgerlijke stand van de stad Luik.

Secretarissen :

De heren Van Langenaeken en Michaux, bestuurssecretarissen bij het Ministerie van Justitie.

Art. 3. De mandaten van lid en secretaris van de commissie worden kosteloos waargenomen. Hun verplaatsings- en verblijfskosten worden hun terugbetaald overeenkomstig het besluit van 28 Maart 1946. De secretariaatskosten worden gedragen door de begroting van het departement van Justitie.

De Minister,

MOREAU DE MELEN.

STRAFINRICHTINGEN. — VOEDSEL DER GEDETINEERDEN.

3^e sect., 3^e bur., litt. R., n^o 1322.

Brussel, de 23 Juni 1949.

Aan de Heren Bestuurders,

De ministeriële omzendbrief dd. 21 Mei 1946, 2^e algemene directie, 7^e sectie, n^o 4/7, schrijft voor dat de tabel der door de gedetineerden verbruikte eetwaren binnen de eerste vijf dagen van de maand aan het hoofdbestuur moet gezonden worden.

24-25 juin 1949.

Les renseignements concernant les prix des légumes fournis par les exploitations agricoles ne parviendront aux établissements que dans la première quinzaine de chaque mois.

Dans ces conditions, le tableau dont il s'agit sera transmis au département, au plus tard, le 20 de chaque mois.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

POLICE DES ÉTRANGERS. — REFOULEMENT D'ÉTRANGERS.

Bureau D, n° 76 C 3/III/a.

Bruxelles, le 24 juin 1949.

Il est rappelé à MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que les ressortissants français, les sujets et les protégés français, dont la nationalité ou la qualité est établie, sans contestation possible, par la possession d'une pièce d'identité française, peuvent être refoulés dans les cas prévus par les instructions générales sur la matière (circulaire du 15 avril 1947, 70 R/VI/9), par n'importe quel poste frontière, pourvu que celui-ci soit tenu également par des fonctionnaires de police français.

Pour le Ministre :
L'administrateur adjoint
de la Police des Étrangers,
POMBA.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — PROPOSITIONS DE LIBÉRATION CONDITIONNELLE ACCOMPAGNÉES D'UN EXPOSÉ DES FAITS INEXACT. — DESTRUCTION.

Bureau d'étude. Litt. R., n° IX/2.

Bruxelles, le 25 juin 1949.

A MM. les Directeurs,

Il m'a été signalé que les propositions de libération conditionnelle introduites en faveur de certains condamnés étaient encore fréquemment accompagnées d'un exposé des faits inexacts, bien qu'un texte rectificatif vous ait été transmis par le parquet, soit d'office, soit à votre demande basée sur ma circulaire du 18 février 1947 (53 R/VIII/1) qui vous priait de consulter les autorités judiciaires chaque fois qu'il y avait des raisons de croire que le dit document présentait des divergences importantes avec la qualification établie lors du jugement.

De telles erreurs sont de nature à entraîner des conséquences fâcheuses. Il est regrettable de devoir constater des négligences de ce genre alors que tout a été mis en œuvre pour les éviter.

Pour remédier à cet état de choses, je vous prie, lorsqu'un texte rectifié vous a été transmis, de détruire tous les exemplaires erronés reposant au dossier. Ceux qui figurent aux minutes des propositions de libération conditionnelle pour lesquelles une décision d'ajournement est intervenue, seront annulés de manière apparente afin qu'ils ne soient plus reproduits à l'avenir.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

24-25 Juni 1949.

107

De inlichtingen betreffende de prijs der groenten die door de landbouw-bedrijven geleverd worden, zullen slechts binnen de eerste vijftien dagen van elke maand in de inrichtingen toekomen.

Onder deze voorwaarden, dient de tabel, waarvan sprake is, uiterlijk de 20^e van elke maand aan het departement overgemaakt te worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

VREEMDELINGENPOLITIE. — TERUGLEIDING VAN VREEMDELINGEN.

Bureel D, n^o 76 C/3/III/a.

Brussel, de 24 Juni 1949.

De heren bestuurders der strafinrichtingen worden er aan herinnerd dat de Franse onderhorigen, de Franse onderdanen en beschermde Fransen, wier nationaliteit of hoedanigheid, zonder dat betwisting mogelijk is, vastgesteld werd door het bezit van een Frans identiteitsstuk, in de gevallen voorzien bij de ter zake geldende algemene onderrichtingen (omzendbrief van 15 April 1947, 70 R/VI/9), mogen worden teruggeleid langs om het even welke grenspost, bijaldien deze eveneens door Franse politiebeambten gehouden wordt.

Voor de Minister :
De Adjunct-Administrateur
van de Vreemdelingenpolitie,
POMBA.

STRAFINRICHTINGEN. — VOORSTELLEN TOT VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING
WELKE VERGEZELD GAAN VAN EEN ONJUISTE UITEENZETTING DER FEITEN.
VERNIETIGING.

Studiebureau, litt R., n^o IX/2.

Brussel, de 25 Juni 1949.

Aan de heren Bestuurders,

Ik heb vernomen dat de voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling, die ten gunste van sommige veroordeelden ingediend worden, nog dikwijls vergezeld gaan van een onjuiste uiteenzetting der feiten, alhoewel een verbeterde tekst ervan u door de parketten werd overgemaakt, hetzij van ambtswege, hetzij ingevolge uw op mijn omzendbrief van 18 Februari 1947 (53 R/VIII/1) steunende aanvraag, waarbij gij verzocht werdt de rechterlijke overheden te raadplegen, telkens als er redenen bestonden om te geloven dat bedoeld bescheid op belangrijke punten afweek van de bij het vonnis uitgebrachte qualificatie.

Zulke missingen zijn van die aard dat zij bezwarende gevolgen met zich meebringen. Het is spijtig dat dergelijke slordigheden nog moeten vastgesteld worden, wanneer alles in het werk is gesteld om ze te vermijden.

Om deze stand van zaken te verhelpen, verzoek ik u, wanneer u een verbeterde tekst werd overgemaakt, al de in het dossier berustende verkeerde exemplaren te vernietigen. Deze die in de minuten van de voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling, voor welke een beslissing tot verdaging genomen werd, voorkomen, moeten op opvallende wijze ongeldig gemaakt worden, opdat zij in het vervolg niet meer zouden overgelegd worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

ETABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — TRAVAIL A CARACTÈRE POLITIQUE.

Bureau d'étude, litt R., n° X/13.

Bruxelles, le 25 juin 1949.

Un incident récent m'oblige à rappeler à MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires qu'aucun travail ayant un caractère politique ne peut être effectué par la main-d'œuvre détenue.

C'est ainsi, par exemple, que le simple pliage d'imprimés à caractère politique doit être refusé.

En cas de doute, il y a lieu d'en référer à l'administration centrale.

Le Ministre,
MOREAU DE MELEN.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION. — CHAPELLENIE. — SUPPRESSION.
VICAIRE. — TRAITEMENT (1).

Adm. C. D. L. F., 2° sect., n° 23567B.

27 juin 1949. — Un arrêté du Régent :

1° Erige la chapellenie de Pionierspark à Wervik en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint-Joseph.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la chaussée dite « Ten-Brielen steenweg », par : le côté nord du chemin de fer de Warneton à Courtrai, jusqu'à la parcelle de terre inscrite au cadastre, ville de Wervik, n° 566b, A-B; la limite séparative des parcelles de terre inscrites au cadastre, même ville, n°s 567m, 568c, d'une part, et n°s 566b, 556a, d'autre part, B-C; l'axe du ruisseau dénommé « Sint-Jansbeek », C-D; la limite orientale des parcelles de terre inscrites au cadastre, même ville, n°s 431a, 427E, et son prolongement jusqu'à la rue dite « Wulvestraat », D-E; l'axe de cette rue jusqu'à un chemin de terre allant vers le nord, E-F; l'axe de ce chemin de terre, F-G; la limite séparative des parcelles de terre inscrites au cadastre, même ville, n°s 326, 327a, d'une part, et n°s 386a, 376a, d'autre part, G-H; l'axe de la rue dite « Klijtbosstraat », H-I; l'axe de la rue dite « Klijtmolenstraat », I-J; l'axe de la rue dite « Amerikastraat », J-K; l'axe de la rue dite « Blokstraat », K-L; la limite séparative de la commune de Comines et de la ville de Wervik, jusqu'à la rue dite « Meesenstraat », L-M; l'axe de cette dernière rue jusqu'à la chaussée dite « Ten-Brielen steenweg », M-N; l'axe de cette chaussée, N-A; conformément au plan annexé au dit arrêté.

2° Attache un traitement à charge de l'Etat à la place de desservant et à la place de vicaire près la dite paroisse-succursale.

TITRES SAISIS ET DÉPOSÉS DANS LES GREFFES CORRECTIONNELS, EN RAPPORT AVEC L'ARRÊTÉ DU RÉGENT DU 17 JANVIER 1949 RELATIF A L'ANNULATION DES TITRES BELGES AU PORTEUR NON DÉCLARÉS ET L'ARRÊTÉ MINISTÉRIEL DU 18 JANVIER 1949 RELATIF A LA DÉCLARATION TARDIVE DES TITRES BELGES ET CONGOLAIS DÉTENUS EN BELGIQUE.

Adm. législ., Direction de la législation, litt. L., n° 2170.

Bruxelles, le 28 juin 1949.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel de Bruxelles, Gand, Liège, et à M. l'Auditeur général.

D'accord avec M. le Ministre des Finances, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949, relatif à l'annulation des titres belges au porteur non déclarés et l'arrêté ministériel du 18 janvier 1949, relatif à la déclaration tardive des titres belges et congolais détenus en Belgique, tous deux publiés au *Moniteur belge* du 21 janvier 1949, n'entraînent aucune obligation spéciale à charge de MM. les greffiers, en ce qui concernent les titres saisis et déposés dans les greffes.

(1) *Moniteur belge*, n° 195.

25-28 Juni 1949.

109

STRAFINRICHTINGEN. — WERK VAN POLITIEKE AARD.

Studiebureau, litt. R., n° X/13.

Brussel, de 25 Juni 1949.

Een recent voorval verplicht mij aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen te herinneren dat geen enkel werk van politiek karakter door de gedetineerde werkkrachten mag uitgevoerd worden.

Zo moet, bij voorbeeld, het eenvoudig plooiën van druksels van politiek karakter geweigerd worden.

In geval van twijfel dient het hoofdbestuur geraadpleegd.

De Minister,
MOREAU DE MELEEN.

HULPPAROCHIE. — OPRICHTING. — KAPELANIJ. — AFSCHAFFING.
ONDERPASTOOR. — WEDDE (1).

(Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 23567B.

27 Juni 1949. — Bij besluit van de Regent, is :

1° De kapelanij van Pionierspark te Wervik opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de H. Jozef.

Die parochie is begrensd, vanaf de Ten-Brielen steenweg, door : de noordelijke zijde van de spoorweg van Waasten naar Kortrijk, tot aan het perceel grond bekend ten kadaster, stad Wervik, n° 566b, A-B; de grensscheiding tussen de percelen grond bekend ten kadaster, zelfde stad, n° 567m, 568c, enerzijds, en n° 566b, 556a, anderzijds, B-C; de as van de Sint-Jansbeek, C-D; de oostelijke grens van de percelen grond bekend ten kadaster, zelfde stad, n° 431a, 427E, en haar verlenging tot aan de Wulvestraat, D-E; de as van die straat tot aan een landweg opgaande in noordelijke richting, E-F; de as van deze landweg, F-G; de grensscheiding tussen de percelen grond bekend ten kadaster, zelfde stad, n° 326, 327a, enerzijds, en n° 386a, 376a, anderzijds, G-H; de as van de Klijtbosstraat, H-I; de as van de Klijtmolenstraat, I-J; de as van de Amerikastraat, J-K; de as van de Blokstraat, K-L; de grensscheiding tussen de gemeente Komen en de stad Wervik, tot aan de Meesenstraat, L-M; de as van die laatste straat, tot aan de Ten-Brielen steenweg, M-N; de as van die steenweg, N-A, overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

2° Aan de plaats van kerkbedienaar en aan de plaats van onderpastoor bij die hulpparochie een wedde op Staatsgelden verbonden.

IN BESLAG GENOMEN EN IN DE CORRECTIONELE GRIFFIES IN BEWARING GEGEVEN EFFECTEN, IN VERBAND MET HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 17 JANUARI 1949 BETREFFENDE HET VAN ONWAARDE MAKEN VAN DE NIET- AANGEGEVEN BELGISCHE EFFECTEN AAN TOONDER EN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 18 JANUARI 1949 BETREFFENDE DE LAATTIJDIGE AANGIFTE VAN DE IN BELGIË IN BEZIT GEHOUDEN BELGISCHE EN CONGOLESE EFFECTEN.

(Best. Wetgev., Bestuur Burgerlijke Wetgeving, litt. L., n° 2170.

Brussel, de 28 Juni 1949.

Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep te Brussel, Gent, Luik en aan de heer Auditeur-Generaal.

In overleg met de heer Minister van Financiën, heb ik de eer u ter kennis te brengen dat het besluit van de Regent betreffende het van onwaarde maken van de niet- aangegeven Belgische effecten aan toonder en het ministerieel besluit van 18 januari 1949 betreffende de laattijdige aangifte van de in België in bezit gehouden Belgische en Congolese effecten, beide bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1949, wat de in beslag genomen en in de griffies in bewaring gegeven effecten betreft, voor de heren griffiers geen bijzondere verplichting medebrengen.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 195.

30 juin-13 juillet 1949.

Toutefois, MM. les greffiers, lorsqu'ils remettront, après la date du 30 juin 1949, des titres ayant fait l'objet d'une mesure de saisie, délivreront en même temps à la personne à laquelle ces titres seront remis, une attestation comportant :

- 1° La nature et le numéro des titres;
- 2° Le nom, prénoms et adresse de la personne à charge de qui la saisie a été opérée et de celle au profit de qui la restitution a été effectuée;
- 3° Les circonstances et la date de la saisie;
- 4° La date de la restitution des titres;
- 5° La mention de ce que ces titres étaient détenus au greffe à la date du 30 juin 1949;
- 6° La mention de ce que l'attestation ainsi délivrée par le greffier doit être produite, dans le mois de sa date, au Service de Recensement de titres, 205, rue Belliard, à l'appui d'une requête en déclaration tardive sur base de l'arrêté ministériel du 18 janvier 1949 ou d'une demande d'échange sur base de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949, publiés tous deux au *Moniteur belge* du 21 janvier 1949.

Le Ministre de la Justice,
MOREAU DE MELEN.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — CENTRES D'ÉDUCATION PROFESSIONNELLE.

Bureau d'étude, litt. R., n° VIII/4/5.

Bruxelles, le 30 juin 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires qu'il convient de promouvoir l'envoi vers les centres d'éducation professionnelle dont il est question dans ma circulaire du 22 mai 1947, n° 83 R/VIII/4/5, des condamnés qui manquent de formation professionnelle ou intellectuelle.

De tels centres fonctionnent actuellement :

- 1° A l'établissement pénitentiaire à Merksplas : sections françaises et flamandes de technique industrielle de mécanique et d'électricité;
 - 2° Au centre d'internement du Petit-Château : sections françaises et flamandes, à deux degrés, de technique commerciale, d'arts décoratifs, d'ébénisterie, d'horlogerie, d'optique et de reliure;
 - 3° Au centre de Bourg-Léopold : formation des mécaniciens d'automobiles, des techniciens du bâtiment et de divers artisans (cours bilingues).
- L'admission et le renvoi des condamnés se feront conformément aux dispositions de ma circulaire du 31 mars 1948, n° 179 R/VIII/3/7.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — DÉTENU. — EMPLOI DE LA BROSSA A DENTS.

Bureau d'étude, litt. R., n° XI/5.

Bruxelles, le 13 juillet 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires, que par mesure d'hygiène, j'ai décidé de pourvoir d'une brosse à dents et de pâte dentifrice, aux frais de l'État, les détenus indigents ne possédant pas les fonds nécessaires pour se les procurer à la cantine.

30 Juni-13 Juli 1949.

111

Evenwel zullen de heren griffiers, wanneer zij, na de datum van 30 Juni 1949, effecten die het voorwerp hebben uitgemaakt van een maatregel tot inbeslagneming, zullen teruggeven, aan de persoon aan wie die effecten zullen worden afgegeven, terzelfdertijd een attest verstrekken waarin dienen voor te komen.

1° De aard en het nummer der effecten;

2° De naam, de voornamen en het adres van de persoon te wiens laste het beslag gedaan werd en van de persoon te wiens behoefte de teruggave werd verricht;

3° De omstandigheden en de datum van het beslag;

4° De datum van de teruggave der effecten;

5° De vermelding dat die effecten op datum van 30 Juni 1949 ter griffie voorhanden waren gehouden;

6° De vermelding dat het aldus door de griffier verstrekt attest binnen de maand van zijn dagtekening moet worden voorgelegd bij de Dienst voor de Telling der Effecten, 205, Belliardstraat, te Brussel, tot staving van een verzoek tot laattijdige aangifte op grond van het ministerieel besluit van 18 Januari 1949 of van een verzoek tot ruiling op grond van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949, beide bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 21 Januari 1949.

De Minister van Justitie,
MOREAU DE MELEN.

STRAFINRICHTINGEN. — VAKOPLEIDINGSCENTRA.

Studiebureau, litt. R., n° VIII/4/5.

Brussel, de 30 Juni 1949.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt bericht dat het past, de overbrenging te bevorderen naar de in mijn omzendbrief van 22 Mei 1947, n° 83 R/VIII/4/5 bedoelde vakopleidingscentra, van de gedetineerden bij wie de intellectuele opleiding of beroepsopleiding niet voldoende ontwikkeld is.

Volgende centra zijn thans in werking :

1° In de strafinrichting te Merksplas : Frans- en Vlaamstalige afdelingen voor techniek inzake nijverheid, werktuigkunde en electriciteit;

2° In het interneringscentrum van het Klein-Kasteel : Frans- en Vlaamstalige afdelingen, bestaande uit twee graden, voor handelstechniek, sierkunsten, schrijnwerkerij, uurwerkmakerij, optica en inbinding van boeken;

3° In het interneringscentrum te Leopoldsborg : Opleiding van autowerktuigkundigen, bouwtechnici, en andere ambachtsslieden (tweetalige cursussen).

De toelating en de verwijdering zullen geschieden overeenkomstig de bepalingen van mijn omzendbrief van 31 Maart 1948, n° 179 R/VIII/3/7.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — GEDETINEERDEN. — GEBRUIK VAN DE TANDENBORSTEL.

Studiebureau, litt. R., n° XI/5.

Brussel, de 13 Juli 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat ik, om hygiënische redenen, besloten heb op kosten van de Staat een tandenborstel en tandpasta te bezorgen aan de behoeftige gedetineerden die niet over het nodige geld beschikken om zich deze in de cantine aan te schaffen.

14-15 juillet 1949.

La brosse à dents, renouvelable tous les six mois, sera délivrée pour la première fois au moment de la réception de l'extrait de jugement ou d'arrêt. La pâte dentifrice sera délivrée dans les mêmes conditions à raison d'un tube tous les deux mois.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — TRANSFÈREMENTS. — ARTICLE 469 DU R. G.

Bureau d'étude, litt. R., n° XIV.

Bruxelles, le 14 juillet 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que ma circulaire du 17 février 1944, 2^e direction générale, 1^{re} section, 1^{er} bureau, litt. B., n° 426, est abrogée.

L'article 469 du règlement général des prisons est remis en vigueur.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — OBJETS DÉLAISSÉS PAR LES ÉVADÉS.

Contentieux, n° 426B.

Bruxelles, le 15 juillet 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que tous les objets et effets d'habillement délaissés par un détenu évadé doivent être maintenus en bon état de conservation.

Ils ne peuvent être restitués à leur propriétaire (directement ou par intermédiaire) aussi longtemps qu'il se trouve encore sous la main de la justice. S'il s'agit d'un condamné, il devra donc avoir subi ou prescrit sa peine. S'il s'agit d'un prévenu, il devra avoir bénéficié d'un acquittement, d'une ordonnance de non-lieu, de la prescription de l'action publique, etc. (Des précisions peuvent être demandées au parquet.)

Dès le moment où la restitution peut être opérée, la direction de l'établissement, si elle ignore la résidence de l'évadé, recherche celle-ci en se basant, notamment, sur les renseignements du dossier d'écrou.

Le dossier ainsi constitué est, ensuite, communiqué à l'administration centrale, à l'appui d'un inventaire complet des objets et effets d'habillement délaissés — avec indication de leur valeur approximative — chaque fois que les recherches n'ont pas abouti.

L'administration centrale statue au sujet de la destination à leur donner.

L'attention est attirée sur la nécessité d'aviser de toute réincarcération l'établissement d'où un détenu s'est évadé, lorsque celui-ci n'est pas réincarcéré à cet établissement.

Ainsi les objets et effets d'habillement éventuellement délaissés peuvent être envoyés sans délai à l'établissement qui détient l'évadé.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

14-15 Juli 1949.

113

De tandenborstel, die om de zes maanden kan hernieuwd worden, zal de eerste maal afgeleverd worden op het ogenblik van de ontvangst van het uittreksel van het vonnis of het arrest. De tandpasta zal onder dezelfde voorwaarden afgeleverd worden, naar rato van één tube om de twee maanden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — OVERBRENGINGEN. — ARTIKEL 469 VAN HET A. R.

Studiebureau, litt. R., n° XIV.

Brussel, de 14 Juli 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat mijn omzendbrief van 17 Februari 1944, 2° algemene directie, 1° sectie, 1° bureel, n° 426 is ingetrokken.

Artikel 469 van het algemeen reglement is opnieuw van kracht.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — DOOR ONTVLUCHTE GEDETINEERDEN
ACHTERGELATEN VOORWERPEN.

Geschillen, n° 426 B.

Brussel, de 15 Juli 1949.

Aan de heren Bestuurders van de gevangenissen en van de interneringscentra wordt ter kennis gebracht dat alle door een ontvluchte gedetineerde achtergelaten kledingsvoorwerpen en -stukken in goede staat van bewaring moeten gehouden worden.

Zij mogen aan hun eigenaar niet teruggegeven worden (rechtsreeks of door bemiddeling) zolang deze zich nog in handen van het gerecht bevindt. Wanneer het een veroordeelde betreft, dan moet deze dus zijn straf ondergaan of er de verjaring van bereikt hebben.

Geldt het een beklaagde, dan moet deze een vrijspraak, een beschikking van buitenvervolginstelling, de verjaring van de publieke vordering enz. genoten hebben. (Nadere inlichtingen kunnen aan de Parketten gevraagd worden.)

Van het ogenblik dat de teruggave kan geschieden, zoekt het bestuur van de inrichting, zo ze deze niet kent, de verblijfplaats van de ontvluchte, door onder meer gebruik te maken van de inlichtingen van het opsluitingsdossier.

Het aldus samengesteld dossier wordt vervolgens aan het Hoofdbestuur overgemaakt, tot staving van een volledig inventaris van de achtergelaten kledingsvoorwerpen en -stukken, met aanduiding van hun benaderende waarde, en dit telkenmale als de opzoeken geen resultaat hadden.

Het Hoofdbestuur beslist over de bestemming die er dient aan gegeven.

De aandacht wordt getrokken op de noodzakelijkheid de inrichting van waaruit een gedetineerde ontvlucht is te verwittigen van dezes wederopsluiting, indien hij niet opnieuw in deze inrichting opgesloten werd.

Zo kunnen de eventueel achtergelaten kledingsvoorwerpen en -stukken zonder verwijl naar de inrichting, die de ontvluchte opgesloten houdt, gezonden worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

16-20 juillet 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — AIDE AUX CONDAMNÉS LIBÉRÉS.

Bureau d'étude, litt. R., n° XXIII/IX.

Bruxelles, le 16 juillet 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires, comme suite à ma circulaire du 19 mars 1949, bureau d'étude, litt. R., n° 271/XXIII/IX, qu'il y a lieu de modifier comme suit le texte de l'avis à remettre aux condamnés de droit commun non placés sous tutelle :

« Nous désirons, au moment de votre libération, vous souhaiter de mener une vie correcte et heureuse à l'avenir; nous voulons aussi vous faire remarquer que, si vous êtes aux prises avec des difficultés ou des problèmes, le service social postpénitentiaire et les offices de réadaptation sociale vous accueilleront très volontiers et s'efforceront de vous être utiles :

» 1° Le service social postpénitentiaire est organisé dans chacune des prisons du pays; écrivez à l'assistant social de l'arrondissement où vous irez vous fixer si vous désirez son intervention.

» Pour l'arrondissement de l'assistant social est M qui peut être consulté à la prison de les de à

Si vous changez de résidence et que vous désiriez entrer en contact avec l'assistant social de votre région, écrivez à l'établissement pénitentiaire le plus proche en indiquant votre adresse; vous recevrez soit une lettre soit une visite de l'assistant social régional.

» 2° Les offices de réadaptation sociale sont situés :

A Bruxelles, 35, rue du Lombard;

A Liège, 2, place Saint-Paul;

A Anvers, 29, rue de la Princesse.

» Vous pouvez vous y présenter tous les jours ouvrables; des délégués y siègent en permanence et examineront la possibilité de vous donner l'aide ou le conseil que vous sollicitez. »

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENT PÉNITENTIAIRES. — CARTES D'IDENTITÉ.

Bureau d'étude, litt. R., n° VI.

Bruxelles, le 20 juillet 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que les demandes adressées aux administrations communales en vue d'obtenir des cartes d'identité pour les détenus devront obligatoirement être libellées comme suit :

« Monsieur le Bourgmestre,

» Me référant à la circulaire du Ministère de l'Intérieur, en date du 10 septembre 1948, et aux instructions du Ministère de la Justice, prescrivant qu'au dossier de tout détenu doit figurer une carte d'identité, j'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir me faire parvenir un tel document pour le(s) nommé(s) né(s) à le domicilié(s) en dernier lieu à rue n°

» Veuillez agréer, Monsieur le bourgmestre, l'assurance de ma considération très distinguée.

» Le Directeur,
..... ».

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général,
P. CORNIL.

STRAFINRICHTINGEN. — HULP AAN ONTSLAGEN VEROORDEELDEN.

Studiebureau, litt. R., n° XXIII/IX.

Brussel, de 16 Juli 1949.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat, ingevolge mijn omzendbrief van 19 Maart 1949, Studiebureau, litt. R., n° 271/XXIII/IX, er aanleiding bestaat als volgt de tekst te wijzigen van het bericht, dat aan de veroordeelden van gemeenrecht, die niet onder voogdij geplaatst zijn, dient overhandigd :

« Op het ogenblik van uw invrijheidstelling drukken wij de wens uit dat gij voortaan een fatsoenlijk en gelukkig leven zult leiden; ook willen wij u erop wijzen dat, indien gij tegenover moeilijkheden of vraagstukken komt te staan, de post-penitentiare maatschappelijke dienst en de diensten voor sociale wederaanpassing u met genoeg zullen ontvangen en hun best zullen doen om u van dienst te zijn.

» 1° Deze dienst is ingericht in elke gevangenis van het land; schrijf aan de maatschappelijke assistent van het arrondissement waar gij u zult vestigen, indien gij zijn bemiddeling wenst.

» Voor het arrondissement is de maatschappelijke assistent die geraadpleegd kan worden in de gevangenis te op van tot uur.

» Moest gij van verblijfplaats veranderen, en indien gij in betrekking met de maatschappelijke assistent van uw streek wenst te komen, schrijf naar de naastbijgelegen strafinrichting en geef uw adres op, gij zult ofwel een brief ontvangen, ofwel een bezoek van de plaatselijke maatschappelijke assistent.

» 2° De diensten van sociale wederaanpassing zijn gevestigd te :

Brussel, Lombardstraat, 35;

Luik, place Saint-Paul, 25;

Antwerpen, Prinsessestraat, 29.

» Gij moogt er u op alle werkdagen aanbieden, afgevaardigden zetelen er bestendig en zullen de mogelijkheid onderzoeken om u de hulp of de raad, die gij vraagt, te geven. »

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — IDENTITEITSKAARTEN.

Studiebureau, litt. R., n° VI.

Brussel, de 20 Juli 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de tot de gemeentebesturen gerichte verzoeken met het oog op het bekomen van identiteitskaarten voor de gedetineerden, verplicht moeten opgesteld zijn als volgt :

« Mijnheer de Burgemeester,

» Onder verwijzing naar de omzendbrief van de Minister van Binnenlandse Zaken dd. 10 September 1948 en naar de onderrichtingen van het Ministerie van Justitie, waarin voorgeschreven wordt dat bij het dossier van elke gedetineerde een identiteitskaart hoort, heb ik de eer u te verzoeken mij een dergelijk document te laten geworden voor de genaamde(n) (naam/namen en voornamen), geboren te de laatst woonachtig te straat, n°

» Met de meeste hoogachting.

» De Bestuurder,
..... ».

Voor de Minister :
De Secretaris-Generaal,
P. CORNIL.

ARRÊTÉ DU RÉGENT MODIFIANT L'ARRÊTÉ DU RÉGENT INSTITUANT UNE COMMISSION D'ÉTUDE EN VUE DE LA RÉVISION DES DISPOSITIONS DU CODE CIVIL, RELATIVES AUX DROITS ET DEVOIRS RESPECTIFS DES ÉPOUX ET DES RÉGIMES MATRIMONIAUX.

Adm. législat., 2^e sect., 1^{er} bur.

Bruxelles, le 25 juillet 1949.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Revu Notre arrêté du 14 mai 1948 (*Moniteur belge* des 4 juin et 17 juin 1948), instituant une commission d'étude en vue de la revision des dispositions du Code civil, relatives aux droits et devoirs respectifs des époux et des régimes matrimoniaux;

Vu la demande introduite par le président de la commission;

Considérant qu'il y a lieu de prolonger le délai imparti à la commission pour l'élaboration d'un avant-projet de loi;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 2 de l'arrêté du 14 mai 1948, instituant une commission d'étude en vue de la revision des dispositions du Code civil, relatives aux droits et devoirs respectifs des époux et des régimes matrimoniaux, est modifié comme suit :

La commission élaborera un avant-projet de loi qui sera soumis au Ministre de Justice avant le 31 mai 1950.

Art. 2. Le présent arrêté aura effet rétroactif au 14 mai 1949.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice.
MOREAU DE MELEN.

ÉGLISE-ANNEXE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30709.

25 juillet 1949. — Un arrêté du Régent érige l'oratoire Saint-Eloi, au hameau de Bentille à Sint-Jan-in-Eremo en église-annexe ressortissant à l'église paroissiale-succursale Saint-Jean-Baptiste en cette commune.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION. — CHAPELLENIE. — SUPPRESSION (2).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 22046B.

25 juillet 1949. — Un arrêté du Régent érige la chapellenie de Gives à Ben-Ahin en paroisse-succursale, sous le vocable de la Très Sainte Vierge.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la rive sud de la Meuse, par : l'axe du chemin du Patronage, A-B; l'axe du chemin de l'Arène, B-C; une ligne droite, à travers bois, jusqu'au bâtiment Leflot, qui est inclus dans la nouvelle paroisse, C-D; une ligne droite jusqu'au bâtiment Jouan, qui reste compris dans la paroisse de Solières à Ben-Ahin, D-E; une ligne droite prolongeant la précédente jusqu'à l'angle formé par la limite séparative des provinces de Liège et de Namur, E-F; cette limite séparative jusqu'à la Meuse, F-G; la rive sud de ce fleuve, G-A; conformément au plan annexé au dit arrêté.

(1) *Moniteur belge*, n° 219.

(2) *Moniteur belge*, n° 217.

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT TOT
OPRICHTING VAN EEN STUDIECOMMISSIE MET HET OOG OP DE HERZIENING VAN
DE BEPALINGEN VAN HET BURGERLIJK WETBOEK BETREFFENDE DE WEDERZIJDSE
RECHTEN EN Plichten DER ECHTGENOTEN EN DE HUWELIJKSE VOORWAARDEN.

Best. wetgev., 2^e sect., 1^e bur.

(Brussel, de 25 Juli 1949.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Herzien Ons besluit van 14 Mei 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 4 en van 17 Juni 1948), tot oprichting van een studiec ommissie met het oog op de herziening van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de wederzijdse rechten en plichten der echtgenoten en de huwelijkse voorwaarden;

Gezien het door de voorzitter van de commissie ingediend verzoek;

Overwegende dat er gronden zijn om de aan de commissie toegewezen termijn voor het opmaken van een voorontwerp van wet te verlengen;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van 14 Mei 1948 tot oprichting van een studiec ommissie met het oog op de herziening van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de wederzijdse rechten en plichten der echtgenoten en de huwelijkse voorwaarden wordt als volgt gewijzigd :

De commissie zal een voorontwerp van wet het opmaken dat aan de Minister van Justitie dient voorgelegd vóór 31 Mei 1950.

Artikel 2. Dit besluit heeft terugwerkende kracht tot op 14 Mei 1949.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
MOREAU DE MELEN.

ANNEXEKERK. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 30709.

25 Juli 1949. — Bij besluit van de Regent is de bidplaats van de H. Eligius op het gehucht Bentille te Sint-Jan-in-Eremo, opgericht tot annexekerk afhangende van de hulpparochiekerk van de H. Joannes-Baptista aldaar.

HULPPAROCHIE. — OPRICHTING. — KAPELANIJ. — AFSCHAFFING (2).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 22046B.

25 Juli 1949. — Bij besluit van de Regent is de kapelanij van Gives te Ben-Ahin opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de Allerheiligste Maagd.

Deze parochie is begrensd, te beginnen van de zuidelijke oever van de Maas, door : de as van de weg genaamd « chemin du Patronage », A-B; de as van de weg genaamd « chemin de l'Arène », B-C; een rechte lijn, door de bossen, tot aan het gebouw Leflot, dat in de nieuwe parochie begrepen is, C-D; een rechte lijn tot aan het gebouw Jouan, dat in de parochie van Solières te Ben-Ahin, blijft begrepen, D-E; een rechte lijn, die de voorgaande verlengt, tot aan de hoek gevormd door de grensscheiding tussen de provinciën Luik en Namen, E-F; deze grensscheiding tot aan de Maas, F-G; de zuidelijke oever van die stroom, G-A; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^o 219.

(2) *Belgisch Staatsblad*, n^o 217.

25 juillet-1^{er} août 1949.

CHAPELLENIE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 30663.

25 juillet 1949. — Un arrêté du Régent érige le hameau de Sainte-Anne à Courtrai, en chapellenie ressortissant à la paroisse-succursale Saint-Roch en cette ville.

CASIER JUDICIAIRE.

Services généraux. Casier judiciaire central. Litt.D, n° 77.

Bruxelles, le 27 juillet 1949.

*A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel
à Gand, Liège, Bruxelles.*

Objet : Loi du 7 juin 1949 amnistiant certaines infractions à l'arrêté-loi du 18 mai 1946, relatif à l'approvisionnement du pays.

En vue de faire application de la loi du 7 juin 1949, dans la rédaction des extraits du casier judiciaire central, j'ai l'honneur de vous demander de prescrire au greffier en chef de la Cour d'appel et aux greffiers des tribunaux de première instance, de transmettre au susdit service de mon département des bulletins individuels concernant les personnes visées par la loi précitée.

Sur ces bulletins devront figurer les nom, prénoms, lieu et date de naissance de l'intéressé, ainsi que la juridiction, la date et la nature de la condamnation, de même que la date des faits auxquels la condamnation se rapporte.

Les bulletins seront transmis accompagnés d'un double inventaire, dont un exemplaire sera retourné, signé pour réception, par le chef du casier judiciaire central.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général,
P. CORNIL.

POLICE DES ÉTRANGERS. — ARRESTATION ET REMISE A LA FRONTIÈRE
DES PROSTITUÉES ÉTRANGÈRES.

Adm. Sur. Publ., Pol. Etr., 82 C1.

Bruxelles, le 1^{er} août 1949.*A MM. les Bourgmestres.*

Pour information :

A MM. les Gouverneurs de province.

A MM. les Commissaires d'arrondissement.

J'ai l'honneur de vous faire savoir qu'à la suite de la suppression de la réglementation officielle de la prostitution (loi du 21 août 1948, *Moniteur belge* des 13-14 septembre 1948), mes circulaires des 1^{er} juillet 1929, 19 décembre 1947 et 28 mai 1948, émargées comme la présente, cessent d'être applicables.

Toutefois, aux fins de réprimer efficacement la prostitution clandestine, je porte à votre connaissance que vous êtes autorisé à écrouer d'office, à la disposition de la gendarmerie, en vue de leur refoulement, par la plus prochaine correspondance

(1) *Moniteur belge*, n° 217.

25 Juli-1 Augustus 1949.

119

KAPELANIJ. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 30663.

25 Juli 1949. — Bij besluit van de Regent is het gehucht Sinte-Anna te Kortrijk, opgericht tot kapelanij afhankelijk van de hulpparochie van de Heilige-Rochus aldaar.

STRAFREGISTER.

Algemene diensten. Centraal strafregister. Litt. D, n^o 77.

Brussel, de 27 Juli 1949.

*Aan de Heren Procureurs-Generaal bij de Hoven van beroep
te Gent, Luik, Brussel.*

Betreft : Wet van 7 Juni 1949, amnestie verlenend voor sommige misdrijven tegen de besluitwet van 18 Mei 1946, betreffende de bevoorrading van het land.

Met het oog op de toepassing van de wet van 7 Juni 1949, bij het opstellen van uittreksels uit het algemeen strafregister, heb ik de eer u te vragen aan de hoofdgriffier van het Hof van beroep en aan de griffiers van de rechtbanken van eerste aanleg te willen voorschrijven aan de vermelde dienst, bij mijn departement, individuele bulletins te doen overmaken aangaande de in de hoger aangeduide wet bedoelde personen.

Deze bulletins zouden moeten vermelden : de naam, voornamen, datum en plaats van geboorte van de betrokkene, alsook de rechtsmacht, de datum en de aard der veroordeling, met aanduiding van de datum der feiten waarop de veroordeling betrekking heeft.

De bulletins zullen overgemaakt worden met dubbele inventaris, waarvan een exemplaar, voor ontvangst getekend door het hoofd van het algemeen strafregister, teruggestuurd zal worden.

Voor de Minister :
De Secretaris-Generaal.
P. CORNIL.

VREEMDELINGENPOLITIE. — AANHOUDING EN NAAR DE GRENSLEIDING
VAN DE VREEMDE PROSTITUEE'S.

Brussel, de 1 Augustus 1949.

Adm. Openbare Veilig. Vreemdelingenpolitie, 82 C1.

Aan de heer Burgemeesters.

Overgemaakt tot kennisgeving :

Aan de heren Provinciegouverneurs.

Aan de heren Arrondissementscommissarissen.

Ik heb de eer u te laten weten dat ingevolge de afschaffing der officiële reglementering op de prostitutie (wet van 21 Augustus 1948, *Belgisch Staatsblad* van 13-14 September 1948), mijn omzendbrieven van 1 Juli 1929, 19 December 1947 en 28 Mei 1948, gekanttekend als hiernevens opgehouden hebben van toepassing te zijn.

Nochtans, ten einde de clandestiene prostitutie op doeltreffende wijze te bestrijden, breng ik te uwer kennis dat u gemachtigd is, de Franse, Nederlandse en Luxemburgse vrouwen, die de volle ouderdom van 18 jaar bereikt hebben en niet in de bevolkingsregisters ingeschreven zijn, van ambtswege op te sluiten ter beschik-

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^o 217.

de la voiture cellulaire, à la frontière de leur pays respectif, les ressortissantes françaises et luxembourgeoises, âgées de 18 ans révolus, non inscrites aux registres de la population, qui se livrent à la prostitution clandestine ou s'engagent comme serveuses dans des établissements notoirement connus comme suspects du point de vue des mœurs.

Afin de faciliter leur passage à la frontière, il conviendra de laisser ces étrangères en possession des pièces d'identité originelles (passeport, carte d'identité, extrait d'actes d'état civil et autres).

Les françaises, écrouées en vertu des présentes instructions, qui n'auraient aucun titre d'identité français, ne pourront cependant être transférées d'office à la frontière, mon administration devant entreprendre les démarches en vue de leur procurer le document de voyage prévu dans les accords franco-belges.

Quant aux titres belges de séjour dont les intéressées seraient éventuellement détentrices, ils leur seront retirés et renvoyés à l'Administration de la Police des Etrangers, en même temps que le procès-verbal d'arrestation.

Les étrangères autres que les Françaises, les Néerlandaises et les Luxembourgeoises ne seront pas inquiétées; elles feront, comme celles inscrites aux registres de la population, l'objet d'un rapport spécial qui sera transmis d'urgence à mon administration.

Vous voudrez bien, en outre, me faire parvenir un relevé trimestriel des étrangères écrouées par vos soins conformément à la présente circulaire.

Vos relevés, qui devront me parvenir à la fin de chaque trimestre civil, devront mentionner l'identité complète des intéressées, ainsi que la date de leur arrestation.

Au nom du Ministre :

L'administrateur-adjoint de la Sûreté publique,
POMBA.

POLICE DES ÉTRANGERS. — INSCRIPTION AUX REGISTRES DE LA POPULATION.

Adm. de la Sûreté publ., police des Etrangers, n° IB 6/3 37/CI.

Bruxelles, le 4 août 1949.

A MM. les Bourgmestres.

A MM. les Commissaires de Police (en chef).

J'ai l'honneur de vous faire savoir que j'ai l'intention d'autoriser, en principe, l'inscription aux registres de la population, des étrangers résidant en Belgique depuis une date antérieure au 10 mai 1940, qui sont sans antécédents judiciaires et dont la conduite est à l'abri de tout reproche.

Les intéressés devront néanmoins justifier de ressources leur permettant de vivre décemment sans devoir se livrer à une occupation lucrative ou être détenteurs soit de la carte professionnelle, soit du permis de travail, soit de la carte de commerçant ambulant.

Cette mesure s'applique également aux réfugiés détenteurs d'un certificat d'inscription au registre des étrangers portant la mention : « Doit émigrer ».

Je vous saurais gré de vouloir bien soumettre à mon administration toute demande de l'espèce qui serait introduite en vos services.

Ces demandes devront me parvenir dans les formes prévues par les Instructions générales du 28 octobre 1936, sous le n° 17, et être revêtues de l'avis motivé de l'administration communale.

Au nom du Ministre :

L'Administrateur-Directeur général,
DE FOY.

king van de Rijkswacht, met het oog op hun terugleiding, door de eerstkomende correspondentie van de celwagen, naar de grens van hun land, wanneer zij zich overleveren aan de clandestiene prostitutie of zich aangeven als schenkmeiden in inrichtingen die, op zedelijk gebied, openlijk verdacht zijn.

Ten einde hun het overtrekken der grens te vergemakkelijken, gelieve deze vreemdelingen in het bezit te laten van hun oorspronkelijke identiteitspapieren (reis-pas, identiteitskaart, uittreksel uit akten van de burgerlijke stand, en andere).

De Franse vrouwen, die krachtens onderhavige omzendbrief opgesloten worden en geen enkel Frans identiteitspapier zouden bezitten, mogen echter niet van ambts-wege naar de grens geleid worden, aangezien mijn administratie het nodige moet doen om hun de reistitel te verschaffen die de Frans-Belgische accoorden voor-schrijven.

Voor wat de Belgische verblijfstitels betreft, waarvan de betrokkenen mochten houder zijn, deze zullen worden ingetrokken en aan de Administratie der Vreemdelingenpolitie overgemaakt, samen met het proces-verbaal van aanhouding.

Andere vreemde vrouwen dan deze van Franse, Nederlandse en Luxemburgse nationaliteit, zullen niet verontrust worden; zij zullen, evenals diegene welke in de bevolkingsregisters ingeschreven zijn, het voorwerp uitmaken van een speciaal verslag dat ten spoedigste aan mijn administratie dient overgemaakt.

U gelieve mij, daarenboven, om de drie maand, een lijst te laten geworden van de vreemde vrouwen die door uw toedoen en overeenkomstig onderhavige omzend-brief zullen opgesloten zijn geworden.

Deze lijsten, die mij op het einde van elk burgerlijk trimester zullen dienen toe te komen, moeten benevens de volledige identiteit der betrokken evenens de datum hunner aanhouding vermelden.

Namens de Minister :

De adjunct-administrateur der Openbare Veiligheid,
POMBA.

VREEMDELINGENPOLITIE. — INSCHRIJVING IN DE BEVOLKINGSREGISTERS.

Administratie der Openbare Veiligheid. Vreemdelingenpolitie. N° 1 B 6/3 37 C1.

Brussel, 4 Augustus 1949.

Aan de heren Burgemeesters,

Aan de heren (Hoofd) Commissarissen van politie.

Ik heb de eer u te laten weten dat ik het inzicht koester, in principe, de inschrijving in de bevolkingsregisters toe te staan van de vreemdelingen, die sedert vóór 10 Mei 1940 in België verblijven en zonder gerechterlijk verleden en van onberispelijk gedrag zijn.

De betrokkenen dienen echter te bewijzen dat zij over voldoende bestaans-middelen beschikken om op normale voet te leven zonder genoodzaakt te zijn een winstgevende bedrijvigheid uit te oefenen, ofwel een beroepskaart, een arbeids-vergunning of een leurkaart voor te leggen.

Deze beslissing geldt ook voor de vluchtelingen die houder zijn van een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister met de vermelding « Moet uitwijken ».

Ik zou u dank weten elke aanvraag van deze aard, die bij uwe diensten zou gedaan worden, aan mijn administratie voor te leggen.

Deze aanvragen zullen opgemaakt worden op de wijze voorzien bij de Alge-mene Onderrichtingen van 28 October 1936, n° 217, en vergezeld van een gemo-tiveerd advies van de gemeentelijke overheid.

Namens de Minister :

De Administrateur-Directeur-Generaal,
R. DE FOY.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — ASSIGNATION PAYABLE EN MAIN PROPRE.

5^e sect., 1^{er} bur.

Bruxelles, le 8 août 1949.

Les instructions des comptes chèques postaux à l'administration des postes stipulent :

« Lorsque le bénéficiaire d'une assignation émise « payable en main propre » est entré dans un établissement hospitalier ou est interné dans une prison ou dans un asile d'aliénés, le titre ne peut être distribué que s'il porte l'adresse de ces établissements.

» Quand l'assignation est adressée au domicile particulier de l'intéressé, il y a lieu d'y mentionner l'établissement dans lequel se trouve le bénéficiaire et de la renvoyer à l'Office des chèques, à l'appui d'une note, pour être reportée au crédit du compte de l'organisme expéditeur. »

Dans le cas où ces instructions ne seraient pas observées par les facteurs, il y aurait lieu de refuser de semblables mandats au même titre que ceux qui font l'objet de ma circulaire du 5 décembre 1947 (142 R/XXI/1).

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

LOI DU 20 AOÛT 1948 RELATIVE AUX DÉCLARATIONS DE DÉCÈS ET DE PRÉSUMPTIONS DE DÉCÈS ET A LA TRANSCRIPTION ET LA RECTIFICATION ADMINISTRATIVE DE CERTAINS ACTES DE DÉCÈS. — PUBLICATION AU « MONITEUR BELGE » ET DANS LES JOURNAUX.

Adm. législation, 2^e sect., 1^{er} bur., L. 2535/VIII.

Bruxelles, le 8 août 1949.

MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

En vertu de l'article 3 de la loi du 20 août 1948, relative aux déclarations de décès et de présomptions de décès et à la transcription et la rectification administrative de certains actes de décès, le tribunal, saisi d'une requête en déclaration de décès, peut prescrire que la demande fera l'objet d'une annonce sommaire au *Moniteur belge* ainsi que dans un journal de l'arrondissement ou de la province du lieu de décès présumé, ou du lieu du dernier domicile ou de la dernière résidence du décédé en Belgique.

En vertu de l'article 18 de la même loi, les enquêtes, les publications et généralement toutes les interventions administratives qu'elle prévoit, se font aux frais de l'Etat.

Cet article ne fait aucune distinction entre les procédures introduites par le ministère public et celles introduites par les particuliers.

Il s'ensuit que les frais de publication des annonces sommaires prescrites par les tribunaux en vertu de l'article 3, soit dans un journal de la province ou de l'arrondissement, soit au *Moniteur belge*, sont à charge de l'Etat.

Les frais de publication dans les journaux seront, après taxation du magistrat qui a rendu la décision, liquidés par les greffes et imputés sur le crédit des frais de justice.

Il en est de même des publications faites au *Moniteur belge*.

Afin de permettre à la direction du *Moniteur belge* de vérifier si l'annonce sommaire a été prescrite par le tribunal, il importe que la demande de publication émane du parquet ou du greffe ou, lorsqu'elle émane d'un particulier, qu'elle soit accompagnée d'un extrait du jugement délivré par le greffe.

Par ailleurs, il convient que les annonces sommaires publiées au *Moniteur belge* ou dans un journal soient rédigées le plus succinctement possible.

Je vous saurais gré, Monsieur le Procureur général, de bien vouloir porter ce qui précède à la connaissance de MM. les Procureurs du Roi, greffiers et avoués de votre ressort.

Le Ministre.
LILAR.

8 Augustus 1949.

123

STRAFINRICHTINGEN. — ASSIGNATIE EIGENHANDIG TE BETALEN.

5^e sect., 1^e bur.

Brussel, de 8 Augustus 1949.

De onderrichtingen van de postcheckrekeningen bij het bestuur der posterijen bepalen :

« Als de bestemming van een « eigenhandig te betalen » assignatie in een verplegingsgesticht opgenomen, of in de gevangenis of in een krankzinnigen-gesticht opgesloten is, mag de titel niet worden uitgereikt dan zo het adres van die inrichtingen er op vermeld is.

» Is de assignatie gezonden aan de particuliere woning van de belanghebbende, dan dient de gevangenis of het gesticht, waarin de bestemming zich bevindt, op de titel vermeld en dient deze, samen met een nota, aan het checkbestuur teruggezonden, om terug op het crediet van het afzendend organisme geboekt te worden. »

In geval deze onderrichtingen door de brievenbestellers niet zouden nageleefd worden, dienen dergelijke mandaten geweigerd te worden op dezelfde gronden als die, bedoeld in mijn omzendbrief van 5 December 1947 (142 R/XXI/1).

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

WET VAN 20 AUGUSTUS 1948 BETREFFENDE DE VERKLARINGEN VAN OVERLIJDEN EN VAN VERMOEDELIIK OVERLIJDEN, ALSMEDE BETREFFENDE DE OVERSCHRIJVING EN DE ADMINISTRATIEVE VERBETERING VAN SOMMIGE AKTEN VAN OVERLIJDEN. — BEKENDMAKING IN HET « BELGISCH STAATSBAD » EN IN DE DAGBLADEN.

Best. wetgeving, 2^e sect., 1^e bur., L. 2535/VIII.

Brussel, de 8 Augustus 1949.

Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep.

Krachtens artikel 3 van de wet van 20 Augustus 1948 betreffende de verklaringen van overlijden en van vermoedelijk overlijden, alsmede betreffende de overschrijving en de administratieve verbetering van sommige akten van overlijden, kan de rechtbank bij welke een verzoek tot verklaring van overlijden is aanhangig gemaakt, voorschrijven dat de eis het voorwerp zal uitmaken van een korte aankondiging in het *Belgisch Staatsblad* alsmede in een dagblad van het arrondissement of van de provincie van de plaats van het vermoedelijk overlijden, of van de laatste woon- of verblijfplaats van de overledene in België.

Krachtens artikel 18 van dezelfde wet, geschieden de onderzoeken, de bekendmakingen en in 't algemeen al de bij deze wet voorziene administratieve bemoeiingen op de kosten van de Staat.

Dit artikel maakt geen enkel onderscheid tussen de rechtsplegingen die door het openbaar ministerie en de rechtsplegingen die door particulieren worden ingesteld.

Daaruit vloeit voort dat de kosten van bekendmaking der korte aankondigingen, hetzij in een dagblad van de provincie of van het arrondissement, hetzij in het *Belgisch Staatsblad*, die krachtens artikel 3 door de rechtbanken worden voorgeschreven, ten laste van de Staat komen.

De kosten van bekendmaking in de dagbladen zullen na begroot te zijn door de magistraat die de beslissing verleend heeft vereffend worden door de griffies en op het krediet van de gerechtskosten worden aangerekend.

Hetzelfde geldt voor de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Ten einde de directie van het *Belgisch Staatsblad* in de gelegenheid te stellen te onderzoeken of de korte aankondiging door de rechtbank werd voorgeschreven, is het nodig dat het verzoek tot bekendmaking van het parket of van de griffie uitgaat of, wanneer het verzoek van een particulier uitgaat, dat het vergezeld gaat van een uittreksel uit het vonnis afgeleverd door de griffie.

De korte aankondigingen bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* of in een dagblad dienen voorts zo beknopt mogelijk te worden opgesteld.

Gelieve, Mijnheer de Procureur-Generaal, het bovenstaande ter kennis te brengen van de heren procureurs des Konings, griffiers en pleitbezorgers van uw rechtsgebied.

De Minister.
LILAR.

20 août-2 septembre 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — AIDE AUX CONDAMNÉS LIBÉRÉS.

Bureau d'étude, litt. R, n° XXIII/IX.

Bruxelles, le 20 août 1949.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que la liste des auxiliaires sociaux et le tableau de leurs jours de permanence, annexés à ma circulaire du 19 mars 1949 (271 R/XXIII/IX) doivent être modifiés comme suit :

1° Mlle Delbrouck : Prison à Turnhout. Permanence le mardi après-midi, au lieu du vendredi matin.

2° Mlle Dufour : Prison à Liège. Permanence à supprimer.

3° M. Therer : Service social central. Permanence le mardi, de 17 à 19 heures. Cette permanence remplace celle du lundi, de 16 à 19 heures, au centre d'internement du Petit-Château.

4° Mlle Thoumsin : Appelée à d'autres fonctions. Permanence à supprimer (service social central).

5° Mme Zaitzeff : Prison à Mons. Ne fait plus partie du personnel du service social. Permanence à supprimer.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

CASIER JUDICIAIRE. — NOTIFICATION DES CONDAMNATIONS. — ACCUSÉ DE RÉCEPTION.

Circulaire à MM. les Bourgmestres et les Greffiers des Cours et Tribunaux.

Pour information :

- A MM. les Gouverneurs de province;
- A MM. les Procureurs généraux;
- A M. l'Auditeur général;
- A MM. les Commissaires d'Arrondissement.

Bruxelles, le 2 septembre 1949.

Casier judiciaire communal.

Notre attention est attirée sur l'absence de certaines condamnations dans les casiers communaux et aussi sur la négligence de certaines administrations communales de faire parvenir, en cas de changement de domicile, les états des condamnations aux autorités communales du nouveau domicile.

En conséquence, en transmettant les bulletins pour notifier les nouvelles condamnations aux administrations communales, les greffiers des cours et tribunaux y joindront un récépissé, qui devra leur être retourné, signé par le bourgmestre ou son délégué.

Les bourgmestres veilleront qu'en cas de changement de domicile, la liste de toutes les condamnations de l'intéressé inscrites au casier judiciaire communal et des décisions irrévocables entraînant les déchéances de droits, ainsi que tous renseignements qui doivent figurer au casier spécial, en vertu de l'article 23 du Code électoral, soient transmis au bourgmestre du nouveau domicile, avec un récépissé qui sera retourné, dûment signé par le bourgmestre ou son délégué, au bourgmestre du domicile précédent.

Le Ministre de la Justice,
LILAR.

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DE VLEESCHAUWER.

STRAFINRICHTINGEN. — HULP AAN ONTSLAGEN VEROORDEELDEN.

Studiebureau, litt R, n° XXIII/IX.

Brussel, de 20 Augustus 1949.

Aan de heren bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de tabel der maatschappelijke assistenten en de tabel hunner zitdagen, die bij mijn omzendbrief van 19 Maart 1949 (271 R/XXIII/IX) waren gevoegd, als volgt moeten gewijzigd worden :

1° Juffr. Delbrouck : Gevangenis te Turnhout. Zitdag Dinsdagnamiddag, in plaats van Vrijdagmorgen.

2° Juffr. Dufour : Gevangenis te Luik. De zitdag dient te worden geschrapt.

3° De heer Therer : Centrale maatschappelijke dienst. Zitdag op Dinsdag, van 17 tot 19 uur. Die zitdag vervangt die van de Maandag, van 16 tot 19 uur, in het interneringscentrum Klein-Kasteel.

4° Juffr. Thoumsin : Tot andere functiën geroepen. De zitdag dient te worden geschrapt.

5° Mevr. Zaitzeff : Gevangenis te Bergen. Maakt geen deel meer uit van het personeel van de maatschappelijke dienst.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFREGISTER. — BEKENDMAKING VAN VEROORDELINGEN. — ONTVANGSTBERICHT.

*Omzendbrief aan de heren Burgemeesters en Griffiers van Hoven
en Rechtbanken.*

Voor kennisgeving :

Aan de heren Provinciégouverneurs;
Aan de heren Procureurs-Generaal;
Aan de heer Auditeur-Generaal;
Aan de heren Arrondissementscommissarissen.

Brussel, de 2 September 1949.

Gemeentelijk strafregister.

Onze aandacht werd gevestigd op het ontbreken van zekere veroordelingen in de gemeentelijke strafregisters, alsook op de nalatigheid vanwege enkele gemeentebesturen bij het overmaken, in geval van verandering van woonplaats, van de staten van de veroordelingen, aan de gemeentelijke overheden van de nieuwe woonplaats.

Bijgevolg zullen de griffiers van hoven en rechtbanken, wanneer zij nieuwe veroordelingen aan de gemeentebesturen bekend maken, er een ontvangstbewijs aan toevoegen; dit ontvangstbewijs zal teruggestuurd worden, na door de burgemeester of zijn afgevaardigde ondertekend te zijn geworden.

De burgemeesters zullen er voor zorgen dat, ingeval van verandering van woonplaats, de lijst van alle in het gemeentelijk strafregister voorkomende straffen en onherroepelijke vervalvenverklaringen van rechten, alsook alle inlichtingen die luidens artikel 23 van de Kieswet in het bijzonder register moeten worden opgenomen, overgemaakt worden aan de burgemeester der nieuwe woonplaats, terzelfdertijd met een ontvangstbewijs, dat, na ondertekening door deze burgemeester of zijn afgevaardigde, aan de burgemeester van de voorgaande woonplaats zal teruggezonden worden.

De Minister van Justitie,
LILAR.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DE VLEESCHAUWER.

SÉMINAIRE (FONDATION DE BOURSE D'ÉTUDES). — FABRIQUE D'ÉGLISE.
ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. — LEGS.

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., litt. D. L., n° 2422.

Bruxelles, le 3 septembre 1949 (1).

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition délivrée par le notaire Rubbens, de résidence à Ekeren, du testament olographe, en date du 1^{er} janvier 1946, déposé au rang des minutes du notaire Adriaenssen, de même résidence, et par lequel Mlle Ceursters (J.-C.), sans profession, demeurant à Turnhout, rue du Gaz, n° 21, y décédée le 11 février 1947, dispose notamment comme suit :

(Traduction.)

- « ... 2° Pour l'église du Saint Esprit, à Anvers, vingt-cinq mille francs.
- » 3° Pour une bourse d'études chez les Révérends Frères mineurs, à Turnhout, vingt-cinq mille francs.
- » 4° Pour une bourse d'études au Grand Séminaire de Malines, vingt-cinq mille francs.
- » 5° Pour un trentain de Saintes messes chez les Révérends Pères (Frères mineurs).
- » 6° Pour les missions des Révérends Pères Frères mineurs, à Turnhout, vingt-cinq mille francs.
- » 7° Pour les œuvres des deux congrégations du Tiers Ordre, dix mille francs.
- » 11° Tableaux, statuettes, candélabres en cuivre et livres, aux Révérends Pères Frères mineurs, à Turnhout.
- » 12° Le portrait peint de M. le curé pour l'église du Saint Esprit, à Anvers.
- » 14° Le restant pour des Saintes messes chez les Révérends pères Frères mineurs, à Turnhout... »;

Vu les délibérations par lesquelles :

1° Le bureau des marguilliers de l'église du Saint Esprit, à Anvers, et les conseils d'administration des associations sans but lucratif « Minderbroeders » et Sint Franciscus Missiesteen, établies respectivement à Saint-Trond et à Anvers, sollicitent l'autorisation d'accepter les legs qui les concernent;

2° Le bureau administratif du Séminaire de Malines sollicite l'autorisation d'accepter le legs fait en vue de la fondation d'une bourse d'études;

Vu les avis du conseil communal d'Anvers, de M. le Cardinal-Archevêque de Malines et de la députation permanente du conseil provincial d'Anvers;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte :

1° Que les legs mentionnés sous les n° 5 et 14 du testament, faits en faveur de l'association « Minderbroeders », s'élèvent respectivement à 1,050 francs et à 168,000 francs;

2° Que les objets légués en faveur de cette association sont estimés 1,000 francs;

3° Que le portrait légué à la fabrique de l'église du Saint Esprit, à Anvers, est estimé 200 francs;

Considérant que les legs faits au profit des associations sans but lucratif requérantes doivent permettre à celles-ci de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

(1) *Moniteur belge*, 1949, n° 252.

SEMINARIE (STUDIEBEURSSTICHTING). — KERKFABRIEK.
VERENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGATEN.

Best. E. S. L. S., 1^e sect., litt. S. L., n^o 2422.

Brussel, 3 September 1949 (1).

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gezien de door notaris Rubbens, ter standplaats Ekeren, verstrekte expeditie van het onder de minuten van notaris Adriaenssen, ter zelfde standplaats, gerangschikt eigenhandig testament, dd. 1 Januari 1946, waarbij Mej. Ceursters (J.-C.), zonder beroep, wonende te Turnhout, Gasstraat, n^o 21, aldaar overleden op 11 Februari 1947, onder meer de volgende schikkingen treft :

- « ... 2^o Voor de kerk van den Heiligen Geest, te Antwerpen, vijf en twintig duizend frank.
- » 3^o Voor een studiebeurs bij de Eerwaarde Minderbroeders, te Turnhout, vijf en twintig duizend frank.
- » 4^o Voor een studiebeurs in het Groot Seminarie, te Mechelen, vijf en twintig duizend frank.
- » 5^o Voor een dertigste van Heilige missen bij de Eerwaarde Paters (Minderbroeders).
- » 6^o Voor de Missies der Eerwaarde Paters Minderbroeders, te Turnhout, vijf en twintig duizend frank.
- » 7^o Voor de werken beide vergaderingen der Derde Orde, tien duizend frank.
- »
- » 11^o Schilderijen, beelden, koper kandelaars en boeken, aan de Eerwaarde Paters Minderbroeders, te Turnhout.
- » 12^o Het geschilderd portret van M. pastoor voor de kerk van den Heiligen Geest, te Antwerpen.
- »
- » 14^o Het overige voor H. missen bij de Eerwaarde Paters Minderbroeders, te Turnhout... »;

Gezien de beraadslagingen waarbij :

1^o Het bureau van kerkmeesters der kerk van de H. Geest, te Antwerpen, en de raden tot beheer van de verenigingen zonder winst oogmerken « Minderbroeders » en « Sint Franciscus Missiësteun », respectievelijk gevestigd te Sint-Truiden en te Antwerpen, machtiging vragen tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten;

2^o Het bestuurscollege van het Seminarie van Mechelen machtiging vraagt tot het aanvaarden van het legaat vermaakt met het oog op de stichting van een studiebeurs;

Gezien de adviezen van de gemeenteraad van Antwerpen, de Kardinaal-Aartsbisschop van Mechelen en de bestendige deputatie van de provinciale raad van Antwerpen;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt :

1^o Dat de onder de n^os 5 en 14 van het testament vermelde legaten vermaakt ten behoeve van de vereniging « Minderbroeders » respectievelijk 1,050 frank en 168,000 frank bedragen;

2^o Dat de ten behoeve van die vereniging vermaakte voorwerpen op 1,000 frank geschat zijn;

3^o Dat het aan de fabriek der kerk van de H. Geest, te Antwerpen, gelegateerd portret op 200 frank geschat is;

Overwegende dat de legaten vermaakt ten voordele van de verzoekende verenigingen zonder winst oogmerken deze in de gelegenheid moeten stellen, het doel, waarvoor zij werden opgericht te bereiken;

(1) *Belgisch Staatsblad*, 1949, n^o 252.

Vu les articles 910 et 937 du Code civil 50 du décret du 30 décembre 1809, 76-3°, de la loi communale, modifié par la loi du 30 juin 1865 et l'arrêté royal du 14 août 1933, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1^{er} de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, 16 de la loi du 27 juin 1921, ainsi que le chapitre IV du décret du 6 novembre 1813;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La fabrique de l'église du Saint Esprit, à Anvers, et les associations sans but lucratif « Minderbroeders » et Sint Franciscus Missiesteen », établies respectivement à Saint-Trond et à Anvers, sont autorisées à accepter les legs qui les concernent.

Art. 2. Le bureau administratif du Séminaire de Malines est autorisé à accepter le legs fait par la *de cujus* en vue de la fondation d'une bourse d'études.

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice

LILAR.

ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF. — LEGS. INTERVENTION DE TIERS. — NON ÉCRIT.

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., litt. L. D., n° 2421.

Bruxelles, le 3 septembre 1949 (1).

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition, délivrée par le notaire De Winter, de résidence à Anvers, des testament et codicille olographes, en date des 14 août 1926 et 29 septembre 1942, par lequel M. Dirven (F.-J.-P.), religieux, demeurant à Boechout-lez-Lierre, décédé à Anvers le 24 juin 1945, dispose notamment comme suit :

Testament du 14 août 1926.

« ... Je désire que tous les biens qui me restent à l'heure de ma mort... soient divisés en 6 parts égales... et que la 6^e soit remise à un noviciat ou juvénat de la Congrégation au bon plaisir du provincial de ma province.

» Cependant que sur chaque part soit prélevée la somme nécessaire pour faire célébrer 12 messes à l'intention des âmes du purgatoire. Je demande à la Congrégation de faire célébrer cette messe chacun des 72 mois qui suivront ma mort... »;

Codicille du 29 septembre 1942.

« ... Les revenus de mes biens meubles seront remis au cher Frère provincial qui en disposera pour une maison de formation de ma province »;

Vu la délibération par laquelle le conseil d'administration de l'association sans but lucratif « Institut des Frères de l'Instruction chrétienne de Saint Gabriel », établie à Etterbeek, sollicite l'autorisation d'accepter le legs qui la concerne;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte que ce legs comprend :

1° La nue propriété de 1/6^e indivis des biens immeubles sis à Boechout, section D, n°s 58k4, 58L4, 58m4, 58n4, du cadastre, d'une contenance de 15 ares 85 centiares et d'une valeur en pleine propriété, pour le dit 1/6^e indivis, de 14,500 francs;

(1) *Moniteur belge*, 1949, n° 260.

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 59 van het decreet van 30 December 1809, 76-3°, der gemeentewet, gewijzigd bij de wet van 30 Juni 1865, en het koninklijk besluit van 14 Augustus 1933, 31 van de wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, 16 der wet van 27 Juni 1921, alsmede op het hoofdstuk IV van het decreet van 6 November 1813;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de fabriek der kerk van de H. Geest, te Antwerpen, en aan de verenigingen zonder winstoogmerken « Minderbroeders » en « Sint Franciscus, Missiesteun », respectievelijk gevestigd te Sint-Truiden en te Antwerpen, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten.

Art. 2. Aan het bestuurscollege van het Seminarie van Mechelen is machtiging verleend tot het aanvaarden van het door de *de cuius* vermaakt legaat met het oog op de stichting van een studiebeurs.

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
LILAR.

VERENIGING ZONDER WINSTOOGMERKEN.

LEGAAT. — TUSSENKOMST VAN DERDEN. — NIET GESCHREVEN.

Best. E. S. L. S., 1° sect., litt. S. L., n° 2421.

Brussel, 3 September 1949 (1).

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gezien de door notaris De Winter, ter standplaats Antwerpen, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament en van de eigenhandige testamentsbijlage, dd. 14 Augustus 1926 en 29 September 1942, waarbij de heer Dirven (F.-J.-P.), kloosterling, wonende te Boechout-bij-Lier, overleden te Antwerpen op 24 Juni 1945, onder meer de volgende schikkingen treft :

Testament van 14 Augustus 1926.

(Vertaald.) « ... Ik wens dat al de goederen die mij op het uur van mijn dood zullen overblijven... verdeeld worden in 6 gelijke delen..., en dat het 6° overhandigd worde aan een noviciaat of juvenaat van de Congregatie naar goeddunken van de provinciaal mijner provincie.

» Evenwel dat op ieder deel het bedrag voorafgenomen worde dat nodig is om 12 missen te doen celebreren ter intentie der zielen van het vagevuur. Ik vraag aan de Congregatie die mis te doen celebreren elk der 72 maanden die op mijn dood zullen volgen... » ;

Testamentsbijlage van 29 September 1942.

(Vertaald.) « ... De inkomsten van mijn roerende goederen zullen overhandigd worden aan de dierbare broeder-provinciaal die er over beschikken zal voor een opleidingshuis mijner provincie » ;

Gezien de beraadslaging waarbij de raad tot beheer van de vereniging zonder winstoogmerken « Institut des Frères de l'Instruction chrétienne de Saint Gabriel », gevestigd te Etterbeek, machtiging vraagt tot het aanvaarden van het haar betreffend legaat;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat dit legaat bestaat uit :

1° De blote eigendom van een onverdeeld zesde der onroerende goederen, gelegen te Boechout, wijk D, n° 58k4, 58L4, 58m4, 58n4, van het kadaster, 15 aren 85 centiaren groot en in volle eigendom, voor bedoeld onverdeeld zesde, 14,500 frank waard;

(1) Belgisch Staatsblad, 1949, n° 260.

2° La nue propriété de biens meubles qui en pleine propriété ont une valeur de 500 francs;

3° La pleine propriété de biens meubles qui, déduction faite de la part d'intervention de l'association dans le passif et les charges grevant la succession du *de cuius*, sont estimés environ 3,570 francs;

En ce qui concerne les clauses qui attribuent au frère provincial de la congrégation à laquelle appartenait le défunt, la faculté de désigner, dans le cadre des affectations prévues par le *de cuius*, l'établissement bénéficiaire dépendant de l'association avantagée;

Considérant que ces clauses portent atteinte aux droits statutaires du conseil d'administration de l'association requérante; que dès lors, ces clauses doivent être réputées non écrites, par application de l'article 900 du Code civil;

Considérant que le legs susvisé est de nature à permettre à l'association sans but lucratif susvisée de réaliser l'objet en vue duquel elle s'est constituée;

Vu les articles 900 du Code civil, 15 et 16 de la loi du 27 juin 1921;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'association sans but lucratif « Institut des Frères de l'Instruction chrétienne de Saint Gabriel », établie à Etterbeek, est autorisée à accepter le legs prémentionné aux conditions imposées en tant qu'elles ne sont pas contraires aux lois.

Art. 2. Cette association doit aliéner les parts indivises des biens immeubles, qui sont comprises dans ce legs, dans le délai de deux ans à compter de la cessation de l'usufruit qui les grève.

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre de la Justice,
LILAR.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — RAPPORT JOURNALIER. — MUTATIONS.

Bureau d'étude, litt. R., n° VI/1.

Bruxelles, le 6 septembre 1949.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que par dérogation au § 5 des instructions qui accompagnent la formule n° 7, tout détenu recommandé pour subir un emprisonnement principal ou dont la peine est réduite par voie de grâce, doit faire l'objet d'une entrée et d'une sortie fictives au recto comme au verso du rapport journalier, lorsque la recommandation ou la réduction de peine entraîne une modification dans les catégories figurant au numérique de cet imprimé. Il est bien entendu qu'une réduction de peine ayant pour effet une libération immédiate ne donne pas lieu à mutation.

Il convient de rectifier le rapport journalier en ce sens, avec le plus grand soin, à la date du 1^{er} octobre prochain.

Dans un même ordre d'idées, je signale que contrairement au § 16 des instructions de la formule n° 36, tout détenu pour lequel parvient un extrait d'arrêt ou de jugement devra dorénavant faire mutation à l'établissement où il se trouve, préalablement à son transfert éventuel vers une autre institution.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

2° De bloote eigendom van roerende goederen die in volle eigendom 500 frank waard zijn;

3° De volle eigendom van roerende goederen die, na aftrek van het aandeel der vereniging in het passief en de lasten die de nalatenschap van de *de cuius* bezwaren, op ongeveer 3,750 frank zijn geschat;

Wat de bepalingen betreft die aan de broeder-provinciaal van de congregatie waartoe de afgestorvene behoorde, het recht verlenen, in verband met de door de *de cuius* voorziene bestemmingen, de rechtsverkrijgende instelling aan te duiden die van de begunstigde vereniging afhangt;

Overwegende dat die bepalingen indruisen tegen de statutaire rechten van de raad tot beheer der verzoekende vereniging; dat die bepaling dienvolgens als ongeschreven moeten worden aangezien, bij toepassing van artikel 900 van het Burgerlijk Wetboek;

Overwegende dat hogenbedoeld legaat de voormelde vereniging zonder winst-oogmerken in de gelegenheid moet stellen het doel, voor hetwelk zij werd opgericht, te bereiken;

Gelet op de artikelen 900 van het Burgerlijk Wetboek, 15 en 16 van de wet van 27 Juni 1921;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de vereniging zonder winstoogmerken « Institut des Frères de l'Instruction chrétienne de Saint Gabriel », gevestigd te Etterbeek, is machtiging verleend tot het aanvaarden van hogervermeld legaat onder de opgelegde voorwaarden voor zover zij niet strijdig zijn met de wet.

Art. 2. Die vereniging moet de onverdeelde aandelen in de onroerende goederen, die in dit legaat begrepen zijn, vervreemden binnen de termijn van twee jaar, te rekenen van het ophouden van het vruchtgebruik, waarmede zij bezwaard zijn.

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
LILAR.

STRAFINRICHTINGEN. — DAGVERSLAG. — MUTATIES.

Studiebureau, litt. R., n° VI/1.

Brussel, 6 September 1949.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt medegedeeld dat, bij afwijking van § 5 van de onderrichtingen, die formulier n° 7 vergezellen, elke gedetineerde, aanbevolen om een hoofdgevangenisstraf te ondergaan of wiens straf door genadeverlening verminderd werd, het voorwerp moet uitmaken van een fictieve in- en afschrijving zowel op de voor- als op de keerzijde van het dagverslag, zo de aanbeveling een wijziging met zich brengt in de categorieën, die voorkomen in de cijfertabel van dit drukwerk. Het is goed verstaan dat een strafvermindering die een onmiddellijke invrijheidstelling met zich brengt, geen aanleiding geeft tot een mutatie.

Het past in die zin het dagverslag met de meeste zorg te verbeteren met ingang van 1 October e.k.

In verband hiermede doe ik opmerken dat, in tegenspraak met § 16 van de onderrichtingen van het formulier n° 36, elke gedetineerde, waarvoor een uittreksel van een arrest of van een vonnis wordt overgelegd, voortaan aanleiding moet geven tot mutatie naar de inrichting, waar hij zich bevindt, vooraleer hij eventueel naar een andere instelling wordt overgebracht.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

8 septembre 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.

3^e sect., 1^{er} bur., n° 2.131.D.

Bruxelles, le 8 septembre 1949.

Transmis pour information à MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. MASSART.

Services du Premier Ministre.

Administration générale.

Bruxelles, le 3 septembre 1949.

Circulaire n° 245.

H/LV/245/01,
C. D. 324.51.

Monsieur le Ministre,

Objet : Allocations pour exercice de fonctions supérieures.

Le point 3 de la circulaire n° 225 du 24 décembre 1948 relative à l'objet sous rubrique, stipule notamment que l'exercice de fonctions supérieures doit avoir une durée minimum de trente jours pour pouvoir donner lieu à l'octroi d'une allocation.

Suite à une décision du comité du budget, j'ai l'honneur de vous faire savoir que cette durée minimum doit être portée à trois mois.

Par ailleurs et par modification à la dite circulaire, celle-ci ne vise plus désormais que le personnel des cadres administratifs.

Pour le Premier Ministre :
Le chef de cabinet,
A. MAGAIN.

A MM. les Ministres.

VICAIRES. — TRAITEMENT. — TRANSFERT (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 22823B.

8 septembre 1949. — Un arrêté du Régent : 1° supprime le traitement à charge de l'Etat attaché, par arrêté royal du 28 mars 1837, à la place de vicaire près la paroisse-succursale de Beveren-sur-Yser; 2° attache un traitement à charge de l'Etat à la place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte-Marguerite, à Waregem et Deerlijk.

(1) *Moniteur belge* n° 260.

8 September 1949.

133

STRAFINRICHTINGEN.

3^e sect., 1^e bur., n^o 2.131.D.

Brussel, 8 September 1949.

Overgemaakt tot kennisgeving aan de heren Bestuurders van de straf-inrichtingen.

Voor de Minister :
De gemachtigde Directeur,
A. MASSART.

Diensten van de Eerste-Minister.

Algemeen bestuur.

Brussel, 3 September 1949.

Aanschrijving n^o 245.

H/LV/245/01,
D. I. 324.51.

Mijnheer de Minister,

Betreft : Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Punt 3 van de aanschrijving n^o 225 van 24 December 1948 betreffende de onderwerpelijke aangelegenheid, schrijft onder meer voor dat de uitoefening van hogere functies ten minste dertig dagen moet duren om aanleiding te kunnen geven tot een toelage.

Ingevolge een beslissing van het begrotingscomité, heb ik de eer u te laten weten dat deze minimumduur op drie maanden moet gebracht worden.

Overigens dient bedoelde aanschrijving gewijzigd in zier voege dat zij voortaan nog slechts geldt voor het personeel der administratieve kaders.

Voor de Eerste-Minister :
De kabinetschef,
A. MAGAIN.

Aan de heren Ministers.

ONDERPASTOORS. — WEDDE. — OVERDRACHT (1).

Best. E. S. L. S., 2^e sect., n^o 22823B.

8 September 1949. — Bij besluit van de Regent, is : 1^o de bij koninklijk besluit van 28 Maart 1837 aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Beveren-aan-de-Yzer op Staatsgelden verbonden wedde afgeschaft; 2^o aan de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Margareta te Waregem en Deerlijk een wedde op Staatsgelden verbonden.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n^o 260.

9 septembre 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.

3^e sect., 1^{er} bur., n° 2100, litt. D.

Bruxelles, le 9 septembre 1949.

Transmis à MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

Les candidats devront me faire parvenir leur demande avant le 30 septembre courant.

Pour le détail des matières, il y a lieu de consulter l'annexe de ma circulaire du 27 janvier 1949, n° 2540A, litt. D.

Toutefois, au texte français de cette annexe il importe d'ajouter *in fine* du b, de la page 1, les mots : *géographie humaine*.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. MASSART.

• •

•

*Secrétariat permanent de recrutement du personnel de l'Etat.
Concours d'accession à l'emploi de rédacteur à l'administration des prisons
et de la bienfaisance (Ministère de la Justice).*

I. Par application des dispositions de l'article 16 du statut des agents de l'Etat et des articles 26 et 28 de l'arrêté royal complémentaire du 20 janvier 1939, le secrétariat permanent de recrutement organisera, au cours du mois d'octobre 1949, un concours d'accession à subir, soit en langue française, soit en langue néerlandaise, tendant à l'admission de quatre rédacteurs (deux d'expression française et deux d'expression néerlandaise) destinés à l'Administration des Prisons et de la Bienfaisance (Ministère de la Justice).

II. Peuvent seuls être inscrits à ce concours :

a) Les commis et agents assimilés qui bénéficient du signalement « Bon » et comptent au 1^{er} octobre 1949, quatre années de fonctions, depuis leur admission au stage, dans un emploi définitif classé en 3^e catégorie;

b) Les commis et agents assimilés, nommés à titre définitif, en application des dispositions de l'arrêté du Régent des 30 avril 1947/10 avril 1948, dont la manière de servir n'a pas laissé à désirer, et qui, à la date du 1^{er} octobre 1949, comptent au moins cinq années de services depuis leur admission dans un emploi temporaire classé en 3^e catégorie (application de l'art. 7 de l'arrêté précité).

Les agents qui se présenteraient indûment au concours ne pourraient en aucun cas, être déclarés admissibles.

III. Les demandes de participation au concours — à établir sur la formule réglementaire que délivrent les bureaux des postes et sur laquelle doit être apposé un timbre-poste de 20 francs représentant le droit d'inscription — devront être introduites par la voie hiérarchique pour le 30 septembre 1949 au plus tard et transmises au Secrétariat permanent de recrutement revêtues d'une mention attestant que les conditions de participation sont remplies.

9 September 1949.

135

STRAFINRICHTINGEN.

3^e sect., 1^e bur., n^o 2100, litt. D.

Brussel, de 9 September 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen overgemaakt.

De kandidaten zullen mij hun aanvraag vóór 30 September dezer moeten laten geworden.

Voor het detail van de examenvakken dient de bijlage van mijn rondschriven van 27 Januari 1949, n^o 2540A, litt. D geraadpleegd.

Voor de Minister :
De gemachtigde Directeur,
A. MASSART.

*
* *

*Vast secretariaat voor werving van het rijkspersoneel.
Vergelijkend overgangsexamen naar de betrekking van opsteller
bij het bestuur der gevangenen en van de weldadigheid (Ministerie van Justitie).*

I. Bij toepassing van het bepaalde bij artikel 16 van het statuut van het rijkspersoneel en bij artikelen 26 en 28 van het aanvullend koninklijk besluit dd. 20 Januari 1939, wordt door het Vast Wervingssecretariaat, in de loop van de maand October 1949, een vergelijkend overgangsexamen ingericht, dat hetzij in het Nederlands, hetzij in het Frans kan afgelegd worden, met het oog op de toelating van vier opstellers (twee Nederlandstalige en twee Franstalige) ten behoeve van het Bestuur der Gevangenen en van de Weldadigheid (Ministerie van Justitie).

II. Worden alleen tot dit vergelijkend examen toegelaten :

a) De klerken en de daarmede gelijkgestelde personeelsleden, die gesignaleerd zijn met de vermelding « goed » en die op 1 October 1949, van hun toelating tot de proeftijd af, vier jaar functiën in een definitieve, in de derde categorie gerangschikte, rijksbetrekking;

b) De klerken en de daarmede gelijkgestelde personeelsleden, die op grond van het bepaalde bij het Regentsbesluit dd. 30 April 1947/10 April 1948 in vast verband benoemd werden, wier wijze van dienen niet te wensen heeft overgelaten, en die op 1 October 1949, met ingang van hun toelating in een in de 3^e categorie ingedeelde tijdelijke betrekking, minstens vijf jaar dienst tellen (toepassing van art. 7 van vorenbedoeld besluit).

De kandidaten, die ten onrechte aan het vergelijkend examen zouden deelnemen, zouden in geen geval toelaatbaar kunnen verklaard worden.

III. De aanvragen tot deelneming aan het vergelijkend examen, gesteld op het daartoe bestemd formulier, dat door de postkantoren wordt afgeleverd en waarop een postzegel van 20 frank dient geplakt tot kwijting van het inschrijvingsrecht, moeten, onder gefrankeerde omslag, ten laatste op 30 September 1949, langs hiërarchische weg worden ingediend. Vervolgens dienen zij aan het Vast Wervingssecretariaat overgemaakt, bekleed met een vermelding waaruit blijkt dat de voorwaarden tot deelneming vervuld zijn.

IV. Pour chacune des matières, la cote d'appréciation est exprimée par un chiffre variant de 0 à 20. Cette cote multipliée par le coefficient d'importance de la matière considérée, donne le nombre de points obtenus.

Matières du concours	Coefficients d'importance	Minima des points requis
A. Epreuve écrite portant sur la formation générale (3 h. 1/2) : Résumé et commentaire d'une conférence sur un sujet d'ordre général..	10	120 p. sur 200
B. Epreuve de conversation (environ 15 m.) Entretien sur des questions d'ordre général.	3	36 p. sur 60
C. Epreuve écrite sur des matières déterminées :		
I. Matières imposée :		
Arithmétique	2	20 p. sur 40
II. Matières à option (une au choix) :		
Géographie de la Belgique, du Congo belge, de l'Europe et des autres parties du monde.	2	20 p. sur 40
Histoire de la Belgique		
Sciences commerciales		
Eléments de droit constitutionnel et de droit administratif		
Connaissances professionnelles		
N. B. Pour le détail des matières les candidats s'en rapporteront à l'annexe.		

48 p. sur 80

V. Pendant les séances d'examen, les récipiendaires ne peuvent, sous peine d'exclusion immédiate et sans préjudice à l'infliction d'une mesure disciplinaire, avoir de communications, soit entre eux, soit avec le dehors, ni faire usage de notes ou livres quelconques.

VI. Les candidats qui réuniront les minima des points requis seront classés, par groupe linguistique, d'après le résultat acquis, sur l'ensemble des épreuves. A nombre de points total égal, la priorité sera donnée à ceux qui auront obtenu le plus grand nombre de points sur l'ensemble des épreuves A et B et, subsidiairement, à l'épreuve A.

VII. A mesure des besoins du service, les postulants déclarés admissibles dans la limite du nombre d'emplois mis en compétition pourront, dans l'ordre de classement prévu ci-dessus, et moyennant de satisfaire à toutes les conditions que requiert l'exercice des fonctions à conférer, être promus, à titre définitif, au grade de rédacteur.

IV. Voor elk van de examenvakken wordt de beoordeling uitgedrukt door een waardecijfer van 0 tot 20. Dat cijfer, vermenigvuldigd met de betrekkelijke waarde van het betrokken vak, geeft het voor dat vak behaald aantal punten.

Examenvakken	Betrekkelijke waarde	Vereiste minima
A. Schriftelijke proef over de algemene vorming (3 1/2 u.) :		
Samenvatting en commentaar van een voordracht over een onderwerp van algemene aard.	10	120 p. op 200
B. Conversatieproef (ongeveer 15 minuten)		
Onderhoud over kwesties van algemene aard.	3	36 p. op 60
C. Schriftelijke proef over bepaalde vakken :		
I. Verplicht vak :		
Rekenkunde	2	20 p. op 40
II. Keuzevakken (één naar keuze) :		
Aardrijkskunde van België, van Belgisch-Congo, van Europa en van de andere werelddelen	2	20 p. op 40
Geschiedenis van België		
Handelswetenschappen		
Begrippen over grondwettelijk en administratief recht.		
Beroepskundigheden		
N. B. Voor het detail van de examenvakken worden de kandidaten naar de bijlage verwezen.		

48 p. op 80

V. Gedurende de examenzittingen mogen de recipiendi, op straf van onmiddellijke uitsluiting en onverminderd het opleggen van een disciplinaire straf, geen betrekkingen hebben, noch onder elkaar, noch met de buitenwereld, noch gebruik maken van nota's of om 't even welke boeken.

VI. De kandidaten, die de vereiste minima bereiken, worden per taalgroep gerangschikt naar de voor de gezamenlijke vakken bekomen uitslag. Is het totaal der punten gelijk, dan krijgen de voorrang de kandidaten die het hoogste aantal punten hebben behaald voor de subexamens A en B samen en, in de tweede plaats, voor de proef A.

VII. Naarmate de dienst het vergt, kunnen de aannemelijk verklaarde kandidaten, binnen de perken van het aantal uitgeschreven betrekkingen, met inachtname van vorenbedoelde rangorde, en onder voorbehoud te voldoen aan alle vereisten, die voor de uitoefening van de toe te wijzen functiën geveerd worden, in vast verband tot de graad van opsteller bevorderd worden.

SÉMINAIRE (FONDATION DE BOURSES D'ÉTUDE).
ASSOCIATIONS SANS BUT LUCRATIF. — LEGS (1).Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., litt. D. L., n° 2542.

Bruxelles, le 13 septembre 1949.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition du testament reçu, le 24 mars 1947, par le notaire Desgain, de résidence à Charleroi, et par lequel Mme Dorsimont (J.-E.), veuve de M. Guillaume (G.-L.-J.), sans profession, demeurant à Bruxelles, avenue Louise, n° 499, décédée à Ixelles, le 27 février 1949, dispose notamment comme suit :

« ... 1^{re} Je lègue à l'Asile des Petites Sœurs des Pauvres, association sans but lucratif..., à Anvers, ... pour être affectée à l'asile de Montigny-sur-Sambre ... une somme de cent mille francs;

» 2^o Je lègue aux Petites Sœurs de l'Assomption, association sans but lucratif, régénération de la famille ouvrière... pour être affectée à la maison de Charleroi... une somme de cent mille francs;

» 3^o Je lègue au Conseil supérieur de Belgique de la Société Saint-Vincent de Paul, association sans but lucratif, avec demande d'affecter le legs à la Conférence Saint-Vincent de Paul de la Paroisse de Saint-Eloi, à Charleroi-Nord, la somme de cent mille francs;

» 4^o Je lègue à la Société des Missionnaires d'Afrique « Pères blancs », association sans but lucratif..., à Anvers... (je demande que ce legs soit envoyé aux missions du Congo, pour la construction d'une église), une somme de cent mille francs;

» 5^o Je lègue au Grand Séminaire de Namur (je demande que ce legs soit affecté pour bourses d'étudiants en théologie, subsidiairement pour les jeunes gens dans les humanités anciennes préparatoires au sacerdoce), une somme de cent mille francs...

» Tous les legs susdits sont exempts de tous droits et frais de succession en ce sens que les droits et frais seront supportés par ma légataire universelle... »;

Vu les délibérations par les lesquelles les conseils d'administration des associations sans but lucratif « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Régénération de la famille ouvrière », « Conseil Supérieur de la Société de Saint-Vincent de Paul en Belgique » et « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères blancs) », établies à Anvers et à Bruxelles, et le bureau administratif du séminaire de Namur sollicitent l'autorisation d'accepter ces legs;

Vu l'avis de M. l'évêque diocésain;

Considérant que les legs faits aux associations sans but lucratif avantagées doivent permettre à celles-ci de réaliser l'objet en vue duquel elles se sont constituées;

Considérant, d'autre part, qu'il résulte du contexte de la disposition testamentaire relative à la fondation de bourses que les études prévues par la testatrice sont celles conduisant à la prêtrise, à savoir : en ordre principal, les études de philosophie préparatoire à la théologie et de théologie et subsidiairement les études d'humanités anciennes; que, dès lors, le bureau administratif du séminaire de Namur, qui est d'ailleurs institué dans le testament, a capacité pour accepter et gérer le legs fait en vue de la dite fondation;

(1) *Moniteur belge* 1949, n°s 262-263.

SEMINARIE (STUDIEBEURZENSTICHTING).
VERENIGINGEN ZONDER WINSTOOGMERKEN. — LEGATEN (1).

Best. E. S. L. S., 1^e sect., litt. S. L., n^o 2542.

Brussel, de 13 September 1949.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de expeditie van het, op 24 Maart 1947, door notaris Desgain, ter standplaats Charleroi, ontvangen testament, waarbij Mevr. Dorsimont (J.-E.), weduwe van de heer Guillaume (G.-L.-J.), zonder beroep, wonende te Brussel, Louizalaan, n^o 499, overleden te Elsene op 27 Februari 1949, onder meer de volgende schikkingen treft :

(Vertaald) « ... 1^o Ik vermaak aan het « Asile des Petites Sœurs des Pauvres », vereniging zonder winst oogmerken ... te Antwerpen, ... om bestemd te worden voor het gesticht van Montigny-sur-Sambre ... een bedrag van honderd duizend frank;

» 2^o Ik vermaak aan de « Petites Sœurs de l'Assomption, association sans but lucratif, régénération de la famille ouvrière » ... om bestemd te worden voor het huis van Charleroi... een bedrag van honderd duizend frank;

» 3^o Ik vermaak aan de Opperraad van het Genootschap Sint-Vincentius a Paulo in België, vereniging zonder winst oogmerken, met verzoek het legaat te bestemmen voor de conferentie van Sint-Vincentius a Paulo van de parochie van de Heilige Eligius te Charleroi-Nord, een bedrag van honderd duizend frank;

» 4^o Ik vermaak aan het Gezelschap der Missionnarissen van Afrika (Witte Paters), vereniging zonder winst oogmerken ... te Antwerpen ... (ik vraag dat dit legaat gezonden worde naar de missies van Congo, voor het bouwen ener kerk), een bedrag van honderd duizend frank;

» 5^o Ik vermaak aan het groot Seminarie te Namen (ik vraag dat dit legaat bestemd worde voor studiebeurzen ten behoeve van studenten in de godgeleerdheid, in de tweede plaats ten behoeve van jonge lieden van de oude humaniora voorbereidend tot het priesterschap) een bedrag van honderd duizend frank...

» Alle bovenvermelde legaten zijn vrij van alle erfeninsrechten en kosten, met dien verstande dat de rechten en kosten zullen gedragen worden door mijn algemene legatarisse ... »;

Gezien de beraadslagingen waarbij de raden tot beheer van de verenigingen zonder winst oogmerken « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Régénération de la famille ouvrière », « Opperraad van het genootschap Sint-Vincentius a Paulo in België » en « Gezelschap der Missionnarissen van Afrika (Witte Paters) », gevestigd te Antwerpen en te Brussel, en het bestuurscollege van het Seminarie te Namen machtiging vragen tot het aanvaarden van die legaten;

Gezien het advies van het Hoofd van het Bisdom;

Overwegende dat de legaten vermaakt aan de bedachte verenigingen zonder winst oogmerken deze in de gelegenheid moeten sellen het doel voor hetwelk zij opgericht werden te bereiken;

Overwegende anderzijds dat uit de samenhang van de tekst van de testamentsbeschikking betreffende de stichting van beurzen blijkt dat de door de testamentmaakster voorziene studies deze zijn die leiden tot het priesterschap, te weten : in de eerste plaats de studies in de wijsbegeerte voorbereidend tot de godgeleerdheid en in de godgeleerdheid en, in de tweede plaats de studies van de oude humaniora; dat, derhalve, het bestuurscollege van het seminarie te Namen, dat trouwens in het testament aangesteld is, bevoegd is om het met het oog op voormelde stichting vermaakt legaat te aanvaarden en te beheren;

(1) *Belgisch Staatsblad* 1949, n^o 262-263.

15-20 septembre 1949.

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1^{er} de l'arrêté royal du 19 décembre 1865, 16 de la loi du 27 juin 1921, le titre IV du décret du 6 novembre 1813;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les associations sans but lucratif « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Régénération de la famille ouvrière », « Conseil Supérieur de la Société de Saint-Vincent de Paul en Belgique » et « Société des Missionnaires d'Afrique (Pères blancs) », établies à Anvers et à Bruxelles, sont autorisées à accepter les legs qui les concernent.

Art. 2. Le bureau administratif du séminaire de Namur est autorisé à accepter le legs fait en vue de la fondation de bourses d'étude susvisée.

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre de la Justice,
A. LILAR.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
LIBÉRATION CONDITIONNELLE. — DÉLAI D'EXAMEN.

Bureau d'étude, litt. R., n° IX/2.

Bruxelles, le 15 septembre 1949.

Depuis l'envoi de ma circulaire du 18 mai 1948 (193 R/IX/2) quelques chefs d'établissement ont estimé que le cas des condamnés ne devait plus nécessairement être examiné par la conférence du personnel, aussitôt que les conditions de temps pour bénéficier de la loi du 31 mai 1888 étaient réunies.

Une telle pratique n'est pas conforme à l'esprit de cette loi. La conférence du personnel doit examiner la situation des condamnés dès que les conditions de temps sont remplies, afin d'apprécier si les autres éléments requis pour introduire une proposition de libération conditionnelle existent déjà chez ce condamné.

Le Ministre,
A. LILAR.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
ÉCROU DES DÉTENUS. — BULLETIN DE SITUATION LÉGALE.

Bureau d'étude, litt. R., n° VI.

Bruxelles, le 20 septembre 1949.

Une négligence au moment de l'écrou a récemment rendu possible une substitution de personnes et une évasion.

J'attire l'attention de MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires sur l'absolue nécessité d'apporter aux transfèrements des détenus et plus spécialement à l'écrou et à la levée d'écrou un soin tout particulier.

Gelet op de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 31 der wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865, 16 der wet van 27 Juni 1921, titel IV van het decreet van 6 November 1813;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Artikel 1. Aan de verenigingen zonder winstoogmerken « Asiles des Petites Sœurs des Pauvres », « Régénération de la famille ouvrière », « Opperraad van het genootschap Sint-Vincentius a Paulo in België » en « Gezelschap der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) », gevestigd te Antwerpen en te Brussel, is machtiging verleend tot het aanvaarden van de hen betreffende legaten.

Art. 2. Aan het bestuurscollege van het seminarie te Namen is machtiging verleend tot het aanvaarden van het met het oog op bovenvermelde studiebeurzenstichting vermaakt legaat.

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
A. LILAR.

STRAFINRICHTINGEN.

VOORWAARDELIJKE INVRIJHEIDSTELLING. — TERMIJN VAN ONDERZOEK.

Studiebureau, litt. R., n° IX/2.

Brussel, de 15 September 1949.

Sedert de toezending van mijn omzendbrief van 18 Mei 1948 (193 R/IX/2) waren enkele inrichtingshoofden van oordeel dat het geval van de veroordeelden niet meer noodzakelijk moest worden onderzocht door een conferentie van het personeel, zodra de tijdsvoorwaarden om te genieten van de wet van 31 Mei 1888 verenigd waren.

Dergelijke handelwijze stemt niet overeen met de geest van die wet. De conferentie van het personeel moet de toestand van de veroordeelde onderzoeken, zodra de tijdsvoorwaarden vervuld zijn, ten einde er over te oordelen of de andere elementen, die vereist zijn om een voorstel tot voorwaardelijke invrijheistelling in te dienen, reeds bestaan ten aanzien van betrokken veroordeelde.

De Minister,
A. LILAR.

STRAFINRICHTINGEN.

INSCHRIJVING VAN DE GEDETINEERDEN OP DE GEVANGENENROL. BULLETIJN VAN DE WETTELIJKE TOESTAND.

Studiebureau, litt. R., n° VI.

Brussel, de 20 September 1949.

Door nalatigheid op het ogenblik van de inschrijving op de gevangenenrol werd onlangs een verwisseling van personen en een ontvluchting mogelijk gemaakt.

Ik vestig de aandacht van de heren Bestuurders van de strafinrichtingen op de volstreekte noodzakelijkheid aan de overbrengingen van de gedetineerden en in het bijzonder aan de inschrijving op gevangenenrol en aan de afvoering van de rol een gans bijzondere zorg te besteden.

21-22 septembre 1949.

Je rappelle à cette occasion ma circulaire du 6 avril 1929, 2^e direction générale, litt. B, n° 426, qui prescrit que tous les détenus transférés à la frontière ou dans un autre établissement doivent faire l'objet d'un bulletin de situation légale à annexer au réquisitoire de translation.

Ce document devra, à l'avenir, être établi dès l'entrée en prison et être soigneusement tenu à jour de façon qu'il reflète exactement les situations successives du détenu.

Par ailleurs, le préposé à la conduite des détenus ne pourra signer le registre d'écrou que lorsque la partie gauche de ce registre aura été complétée par tous les renseignements d'identité du détenu. Ces renseignements doivent être fournis intégralement par le détenu et soigneusement vérifiés au moment même où se fait l'écrou.

Afin d'éviter tout retard à la voiture cellulaire, des recommandations seront faites au chef du greffe pour que l'écrou et la levée d'écrou se fassent toute besogne cessante.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — CONDAMNÉS A MORT. — MESURES DE SURETÉ.

Bureau d'étude, litt. R., n° VII/3/1.

Bruxelles, le 21 septembre 1949.

Un incident récent m'oblige à fixer l'attention de MM. les directeurs des établissements pénitentiaires sur la nécessité de faire procéder avec le plus grand soin aux fouilles auxquelles sont astreints les condamnés à mort à qui signification est faite du rejet de leur recours en grâce. Il convient de redoubler de vigilance dans les cas de l'espèce.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

PAROISSES-SUCCURSALES. — MODIFICATIONS AUX CIRCONSCRIPTIONS (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 9552.

22 septembre 1949. — Un arrêté du Régent annexe : 1° à la paroisse-succursale Saint-Pierre à Doiceau, commune de Grez-Doiceau, la partie de la paroisse-succursale Saint-Pierre, à Archennes, circonscrite, à partir de la limite séparative des dites communes, par : la limite sud de la parcelle de terre inscrite au cadastre, commune d'Archennes, section C, n° 26c, A-B; l'axe de la chaussée de Louvain, B-C; la limite sud-ouest de la parcelle de terre inscrite au cadastre commune d'Archennes, section C, n° 30, C-D; la limite nord-est de la parcelle de terre inscrite au cadastre, même commune, même section, n° 33c, D-E; la limite séparative des communes d'Archennes et de Grez-Doiceau, E-F-G-A.

2° A la paroisse-succursale Saint-Pierre à Archennes, la partie de la paroisse-succursale Saint-Pierre à Doiceau, commune de Grez-Doiceau, circonscrite, à partir de la Dyle, par : la limite séparative des dites communes, H-I-J; la limite sud-ouest des parcelles de terre inscrites au cadastre, commune de Grez-Doiceau, section F, n°s 27g, 47/2, 47d, 35, 37, 126, J-K; l'axe de la Dyle, K-H; conformément au plan annexé au dit arrêté.

(1) *Moniteur belge*, n°s 276-277.

Ik herinner bij deze gelegenheid aan mijn omzendbrief van 6 April 1929, 2° algemene directie, litt. B., n° 426, die voorschrijft dat voor al de naar de grens of naar een andere inrichting overgebrachte gedetineerden een bulletin van wettelijke toestand moet afgeleverd worden, dat bij de vordering tot overbrenging moet gevoegd worden.

Dit stuk moet voortaan worden opgemaakt zodra de betrokkene in de gevangenis toekomt en moet zorgvuldig bijgehouden worden zodat het juist de achtereenvolgende toestanden van de gedetineerde weergeeft.

Verder mag de agent-begeleider die belast is met de overbrenging der gedetineerden het opsluitingsregister slechts tekenen wanneer het linkerdeel van dit register met al de inlichtingen omtrent de identiteit van de gedetineerde zal zijn aangevuld. Die inlichtingen moeten volledig door de gedetineerde worden verstrekt en zorgvuldig gecontroleerd worden op het ogenblik zelf dat de inschrijving op de gevangenenrol plaats heeft.

Teneinde iedere vertraging voor het celrijtuig te vermijden, moeten aan het griffiehoofd aanbevelingen worden gedaan opdat de inschrijving op de gevangenenrol het afvoeren van die rol met staking van elk ander werk zou geschieden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — TERDOODVEROORDEELDEN. — VEILIGHEIDSMATREGELEN.

Studiebureau, litt. R., n° VII/3/1.

Brussel, 21 September 1949.

Een voorval dat zich onlangs heeft voorgedaan verplicht mij ertoe, de aandacht van de heren bestuurders der strafinrichtingen te vestigen op de noodzakelijkheid, de terdoodveroordeelden, aan wie de verwerping van hun genadeverzoek betekend werd, zoals voorgeschreven wordt, uiterst nauwkeurig te doen aftasten. Het past, in dergelijke gevallen, verdubbelde werkzaamheid aan de dag te leggen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

HULPPAROCHIËN. — WIJZIGINGEN AAN DE GEBIEDSOMSCHRIJVINGEN (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 9552.

22 September 1949. — Bij besluit van de Regent is : 1° aan de hulpparochie van de Heilige Petrus te Doiceau, gemeente Grez-Doiceau, het gedeelte gehecht der hulpparochie van de Heilige Petrus, te Archennes, begrensd, van af de grensscheiding tussen bedoelde gemeenten, door : de zuidelijke grens van het perceel grond bekend ten kadaster, gemeente Archennes, sectie C, n° 26c, A-B; de as van de steenweg op Leuven, B-C; de zuid-westelijke grens van het perceel grond bekend ten kadaster, gemeente Archennes, sectie C, n° 30, C-D; de noord-oostelijke grens van het perceel grond bekend ten kadaster, zelfde gemeente, zelfde sectie, n° 33c, D-E; de grensscheiding tussen de gemeenten Archennes en Grez-Doiceau, E-F-G-A.

2° Aan de hulpparochie van de Heilige Petrus te Archennes, het gedeelte gehecht der hulpparochie van de Heilige-Petrus te Doiceau, gemeente Grez-Doiceau, begrensd, van af de Dijle, door : de grensscheiding tussen bedoelde gemeenten, H-I-J; de zuid-westelijke grens van de percelen grond bekend ten kadaster, gemeente Grez-Doiceau, sectie F, n° 27g, 47/2, 47d, 35, 37, 126, J-K; de as van de Dijle, K-H; overeenkomstig het bij dit besluit gevoegd plan.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 276-277.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
FORMATION DU PERSONNEL DE SURVEILLANCE. — ORGANISATION DE COURS.

Bureau d'étude, litt. R., n° IV/2/2.

Bruxelles, le 28 septembre 1949.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires,

Soucieuse d'initier le personnel aux différents aspects de sa mission et de lui faciliter par la suite la préparation des examens de promotion, l'administration pénitentiaire a décidé d'assurer, par la mise en œuvre d'un programme d'enseignement théorique et pratique, la formation professionnelle de ses agents.

Pour les surveillants temporaires, cette formation débutera le 3 octobre 1949 par l'organisation de cours théoriques dont le programme s'étend sur les branches suivantes :

1. Notions de droit constitutionnel et pénal. Organisation judiciaire, durée six heures.
2. Organisation du service, durée six heures.
3. Notions du travail pénitentiaire, durée une heure.
4. Sciences pénitentiaires, durée trois heures.
5. Notions d'hygiène et de secours en cas d'accidents, durée deux heures.
6. Rédaction des rapports de service. Toutes les écritures confiées aux surveillants en vertu du règlement général, durée quatre heures.

Les cours repris sous les numéros 5 et 6 seront donnés dans chaque établissement respectivement par le médecin et le directeur local et devront être terminés avant le 31 décembre 1949. Le directeur de chaque établissement soumettra dans le plus bref délai à l'approbation de l'administration centrale les jours, heures et programme de ces cours.

A l'occasion des cours les agents se rendront aux dates indiquées et en temps utile à l'établissement de leur groupe dont le tableau ci-dessous indique la répartition.

Groupe établissement où le cours est organisé	Prisons dont le personnel est appelé à y suivre le cours	Nombre des surveillants participants	Total
<i>Régime flamand.</i>			
Gand.	Bruges.	6	36
	Sainte-Croix.	7	
	Ruiselede.	1	
	Gand.	9	
	Audenarde.	8	
	Termonde.	4	
	Ypres.	1	
Merksplas.	Merkplas.	54	69
	Wortel.	2	
	Hoogstraten.	7	
	Turnhout.	6	
Bourg-Léopold.	Bourg-Léopold.	9	17
	Hasselt.	6	
	Tongres.	2	
Bruxelles (Forest P.)	Anvers.	15	47
	Malines.	3	
	Louvain C.	9	
	Louvain S.	3	
	Forest.	7	
	Saint-Gilles.	5	
	Petit-Château.	5	
			47
			169

STRAFINRICHTINGEN. — VAKOPLEIDING VAN HET BEWAARDERSPERSONEEL.
INRICHTING VAN CURSUSSEN.

Studiebureau, litt. R., n° IV/2/2.

Brussel, de 28 September 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen,

Bezorgd het personeel vertrouwd te maken met de verschillende aspecten van zijn taak en het verder de voorbereiding van de bevorderingsexamens te vergemakkelijken, heeft het Bestuur der Gevangenissen bestoten, door een programma van theoretisch en practisch onderwijs uit te werken de beroepsopleiding van zijn personeelsleden te verzekeren.

Voor de tijdelijke bewaarders zal deze opleiding aanvangen op 3 October 1949 met het inrichten van theoretische cursussen waarvan het programma de volgende vakken omvat :

1. Begrippen over grondwettelijk recht en strafrecht. Rechterlijke inrichting, duur zes uur.
2. Inrichting van de dienst, duur zes uur.
3. Begrippen over gevangenisarbeid, duur één uur.
4. Penitenciaire wetenschappen, duur drie uur.
5. Begrippen over hygiëne en hulpverlening bij ongevallen, duur twee uur.
6. Opstellen van dienstverslagen. Al de aan de bewaarders krachtens het algemeen reglement opgedragen geschriften, duur vier uur.

De cursussen opgegeven onder de nummer 5 en 6 zullen in elke inrichting respectievelijk door de plaatselijke geneesheer en bestuurder gegeven worden en dienen vóór 31 December 1949 beëindigd te zijn. De bestuurder van elke inrichting gelieve zo spoedig mogelijk aan het hoofdbestuur de dagen, uren en programma's van deze cursussen ter goedkeuring voor te leggen.

Ter gelegenheid van de cursussen dienen de personeelsleden zich op de aangeduide data en tijdig naar de inrichting van hun groep, waarvan onderstaande tabel de verdeling aanduidt, te begeven.

Groep gesticht waar de leergang wordt ingericht	Gevangenissen waarvan het personeel geroepen is om er de leergang te volgen	Getal der deelnemende bewaarders	Totaal
<i>Vlaams stelsel.</i>			
Gent.	Brugge.	6	36
	Sint-Kruis.	7	
	Ruiselede.	1	
	Gent.	9	
	Oudenaarde.	8	
	Dendermonde.	4	
Merksplas.	Ieper.	1	69
	Merksplas.	54	
	Wortel.	2	
	Hoogstraten.	7	
Leopoldsborg.	Turnhout.	6	17
	Leopoldsborg.	9	
	Hasselt.	6	
Brussel (Vorst G.)	Tongeren.	2	47
	Antwerpen.	15	
	Mechelen.	3	
	Leuven C.	9	
	Leuven H.	3	
	Vorst.	7	
	Sint-Gillis.	5	47
	Klein-Kasteel.	5	
			169

Groupe établissement où le cours est organisé	Prisons dont le personnel est appelé à y suivre le cours	Nombre des surveillants participants	Total
<i>Régime français.</i>			
Liège.	Liège.	35	63
	Verviers.	28	
Mons.	Mons.	20	43
	Charleroi.	9	
	Tournai.	14	
Namur.	Namur.	19	77
	Marneffe.	24	
	Huy.	7	
	Dinant.	7	
	Saint-Hubert.	8	
	Arlon.	12	65
Bruxelles (Forest P.)	Forest.	23	
	Saint-Gilles.	15	
	Petit-Château.	11	
	Nivelles.	15	
	Ypres.	1	
			248

Les cours sont répartis d'après l'horaire ci-dessous :

Dates	Groupe.	Heures	Branches
Octobre.			
Lundi 3.	Gand.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Mercredi 5.	Liège.	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal.
Jeudi 6.	Bruxelles (fl.).	15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Vendredi 7.	Mons.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Lundi 10.	Merksplas.	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal.
Mardi 11.	Bruxelles (fr.).	15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Jeudi 13.	Bourg-Léop.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Vendredi 14.	Namur.	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal.
		15 h. à 16 h.	Sciences pénitentiaires.
		16 h. à 17 h.	Organisation du service.

Groep gesticht waar de leergang wordt ingericht	Gevangenen waarvan het personeel geroepen is om er de leergang te volgen	Getal der deelnemende bewaarders	Totaal
<i>Frans stelsel.</i>			
Luik.	Luik.	35	63
	Verviers.	28	
Bergen	Bergen.	20	43
	Charleroi.	9	
	Doornik.	14	77
Namen.	Namen.	19	
	Marneffe.	24	65
	Hoel.	7	
	Dinant.	7	77
	Saint-Hubert.	8	
	Aarlen.	12	65
Brussel (Vorst G.)	Vorst.	23	
	Sint-Gillis.	15	248
	Klein-Kasteel.	11	
	Nijvel.	15	248
	Ieper.	1	

De leergangen worden naar hieronderstaande uurrooster gegeven :

Data	Groep	Uren	Vakken
October.			
Maandag 3.	Gent.	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitentiaire wetenschappen.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
Woensdag 5.	Luik.	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitentiaire wetenschappen.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
Donderdag 6.	Brussel (Vl.).	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitentiaire wetenschappen.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
Vrijdag 7.	Bergen.	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitentiaire wetenschappen.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
Maandag 10.	Merksplas.	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitentiaire wetenschappen.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
Dinsdag 11.	Brussel (Fr.).	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitentiaire wetenschappen.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
Donderdag 13.	Leopoldsburg.	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitentiaire wetenschappen.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
Vrijdag 14.	Namen	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitentiaire wetenschappen.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.

Dates	Groupe.	Heures	Branches
Lundi 17.	Gand.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Mardi 18.	Liège.	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Jeudi 20.	Bruxelles (fl.).	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Vendredi 21.	Mons.	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Lundi 24.	Merksplas.	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Mardi 25.	Bruxelles (fr.).	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Jeudi 27.	Bourg-Léop.	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires.
Vendredi 28.	Namur.	16 h. à 17 h. 14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Novembre.			
Lundi 7.	Gand.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Mardi 8.	Liège.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Jeudi 10.	Bruxelles (fl.).	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Vendredi 11.	Mons.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Lundi 14.	Merksplas.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Mercredi 16.	Bruxelles (fr.).	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Jeudi 17.	Bourg-Léop.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Vendredi 18.	Namur.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Sciences pénitentiaires. Organisation du service.
Lundi 21.	Gand.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Travail pénitentiaire. Organisation du service.
Mardi 22.	Liège.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Travail pénitentiaire. Organisation du service.
Jeudi 24.	Bruxelles (fl.).	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Travail pénitentiaire. Organisation du service.

Data	Groep	Uren	Vakken
Maandag 17.	Gent.	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Dinsdag 18.	Luik.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Donderdag 20.	Brussel (Vl.).	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Vrijdag 21.	Bergen.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Maandag 24.	Merksplas.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Dinsdag 25.	Brussel (Fr.).	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Donderdag 27.	Leopoldsbuurg.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Vrijdag 28.	Namen.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
November.			
Maandag 7.	Gent.	14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Dinsdag 8.	Luik.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Donderdag 10.	Brussel (Vl.).	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Vrijdag 11.	Bergen.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Maandag 14.	Merksplas.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Woensdag 16.	Brussel (Fr.).	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Donderdag 17.	Leopoldsbuurg.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Vrijdag 18.	Namen.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Penitenciaire wetenschappen.
Maandag 21.	Gent.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Gevangenisarbeid.
Dinsdag 22.	Luik.	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Gevangenisarbeid.
Donderdag 24.	Brussel (Vl.).	16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.
		14 u. tot 15 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht.
		15 u. tot 16 u.	Gevangenisarbeid.
		16 u. tot 17 u.	Inrichting van de dienst.

Dates	Groupe.	Heures	Branches
Vendredi 25.	Mons.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Travail pénitentiaire. Organisation du service.
Lundi 28.	Merksplas.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Travail pénitentiaire. Organisation du service.
Mardi 29.	Bruxelles (fr.).	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Travail pénitentiaire. Organisation du service.
Décembre.			
Jeudi 1.	Bourg-Léop.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Travail pénitentiaire. Organisation du service.
Vendredi 2.	Namur.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Travail pénitentiaire. Organisation du service.
Lundi 5.	Gand.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal.
Mardi 6.	Liège.	17 h. à 18 h. 14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Organisation du service.
Jeudi 8.	Bruxelles (fl.).	16 h. à 17 h. 17 h. à 18 h. 14 h. à 15 h.	Droit constitutionnel et pénal. Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal.
Vendredi 9.	Mons.	15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h. 17 h. à 18 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Organisation du service.
Lundi 12.	Merksplas.	14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h.	Droit constitutionnel et pénal. Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal.
Mardi 13.	Bruxelles (fr.).	17 h. à 18 h. 14 h. à 15 h. 15 h. à 16 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Organisation du service.
Jeudi 15.	Bourg-Léop.	16 h. à 17 h. 17 h. à 18 h. 14 h. à 15 h.	Droit constitutionnel et pénal. Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal.
Vendredi 16.	Namur.	15 h. à 16 h. 16 h. à 17 h. 17 h. à 18 h.	Organisation du service. Droit constitutionnel et pénal. Organisation du service.

La participation aux cours doit être considérée comme une prestation de service. Tous les surveillants temporaires ayant réussi l'examen sont astreints d'y assister. A cet effet et pour autant que le déplacement l'exige, ils pourront être exemptés respectivement aux jours fixés par l'horaire de tout service à l'établissement où ils sont en fonction. Ceux qui pour suivre les cours doivent se rendre à une prison d'une localité autre que celle où ils sont en service bénéficieront, outre du transport gratuit, d'une indemnité de trente francs par journée de cours. Les établissements de l'agglomération bruxelloise doivent être considérés, à cet égard,

Data	Groep	Uren	Vakken
Vrijdag 25.	Bergen.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Gevangenisarbeid. Inrichting van de dienst.
Maandag 28.	Merksplas.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Gevangenisarbeid. Inrichting van de dienst.
Dinsdag 29.	Brussel (Fr.).	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Gevangenisarbeid. Inrichting van de dienst.
December.			
Donderdag 1.	Leopoldsborg.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Gevangenisarbeid. Inrichting van de dienst.
Vrijdag 2.	Namen.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Gevangenisarbeid. Inrichting van de dienst.
Maandag 5.	Gent.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u. 17 u. tot 18 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst. Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst.
Dinsdag 6.	Luik.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u. 17 u. tot 18 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst. Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst.
Donderdag 8.	Brussel (Fr.).	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u. 17 u. tot 18 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst. Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst.
Vrijdag 9.	Bergen.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u. 17 u. tot 18 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst. Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst.
Maandag 12.	Merksplas.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u. 17 u. tot 18 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst. Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst.
Dinsdag 13.	Brussel (Fr.).	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u. 17 u. tot 18 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst. Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst.
Donderdag 15.	Leopoldsborg.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u. 17 u. tot 18 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst. Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst.
Vrijdag 16.	Namen.	14 u. tot 15 u. 15 u. tot 16 u. 16 u. tot 17 u. 17 u. tot 18 u.	Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst. Grondwettelijk recht en strafrecht. Inrichting van de dienst.

De deelneming aan de leergang moet beschouwd worden als een dienstprestatie. Al de tijdelijke bewaarders die in het examen zijn geslaagd zijn genoodzaakt er op aanwezig te zijn. Te dien einde en voor zover de verplaatsing zulks vereist, zullen zij respectievelijk op de door de uurrooster vastgestelde dagen van elke dienst mogen worden vrijgesteld in de inrichting waar zij in functie zijn. Zij die om de leergangen te volgen zich naar de gevangenis van een andere localiteit moeten begeven dan die waar zij in dienst zijn, zullen buiten het gratis vervoer, een vergoeding van dertig frank per dag leergang genieten. De inrich-

comme situés dans une même localité. Ces frais (transport et indemnité) seront avancés aux intéressés par le comptable de l'établissement, où ils sont attachés, au moyen d'un état 168. A la fin de la session, le comptable sollicitera à l'article 11/11 B. les avances de fonds nécessaires pour couvrir les dépenses effectuées. Il est dès lors bien entendu qu'aucun billet forfaitaire de transport ne pourra être délivré.

Toutes absences au cours devront être mentionnées au rapport journalier par le directeur de l'établissement où l'enseignement est donné et signalées à son collègue dont relève l'agent. Ce dernier fonctionnaire justifiera ces absences à l'Administration centrale par une mention au rapport journalier, conformément aux instructions en vigueur, et les consignera sur des fiches individuelles.

Comme il n'est pas possible pour des raisons d'organisation et d'ordre budgétaire de scinder ces cours en deux sessions, les chefs d'établissement qui comptent parmi leur personnel de nombreux participants sont priés de prendre toutes dispositions utiles pour réduire le service intérieur de façon à ne pas entraver la participation aux cours.

Les directeurs des prisons où cet enseignement est organisé voudront bien mettre aux dates et heures fixées un local à la disposition des chargés de cours et des élèves.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

DONATIONS ENTRE VIFS AU PROFIT DES PERSONNES CIVILES.
INSTRUCTIONS RELATIVES A L'ACCEPTATION PROVISOIRE DE CES DONATIONS.

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 21444 B.

Bruxelles, le 29 septembre 1949.

*A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel
à Bruxelles, Liège et Gand.*

Monsieur le Procureur général,

Aux termes de l'arrêté du Régent, en date du 26 décembre 1944, n° 21.444 B (*Moniteur belge* du 13 janvier 1945, n° 13), l'acceptation provisoire des donations faites, par actes entre vifs, aux personnes juridiques y visées, peut être réalisée, dans les formes requises et sous leur responsabilité, par le trésorier ou le receveur et, à défaut ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le président soit de l'organe de décision, soit de l'organe d'exécution de l'institution donataire.

Cet arrêté a été pris en vue de permettre aux dispositions légales, qui accordent aux personnes juridiques le bénéfice de l'acceptation provisoire des donations par actes entre vifs, de sortir commodément leurs effets.

Il importait en effet, dans un but d'intérêt pratique et en vue de prévenir de nombreux cas de nullité, de simplifier notamment la formalité de l'acceptation provisoire. C'est pourquoi l'arrêté susdit a permis de réduire à une seule le nombre des personnes qui doivent y intervenir.

Toutefois, la délégation légale, établie par l'arrêté précité, est limitée au trésorier ou au receveur et, à défaut ou en cas d'absence ou d'empêchement, au président; de plus, elle ne vaut, en ce qui concerne le président, que pour autant que celui-ci agisse expressément en vertu des pouvoirs qui lui sont éventuellement conférés par l'arrêté dont il s'agit.

Or, je constate que fréquemment les acceptations provisoires ne sont conformes ni au droit commun, ni aux prescriptions particulières de l'arrêté susvisé.

tingen van de Brusselse agglomeratie dienen in dit opzicht beschouwd als gelegen in dezelfde localiteit. Deze kosten (vervoer en vergoeding) zullen aan de belanghebbenden voorgeschieden worden door de rekenplichtige van de inrichting, waaraan zij verbonden zijn, bij middel van een staat 168. Bij het einde van de leergang zal de rekenplichtige, op artikel 11/11 B de voorschotten aanvragen die nodig zijn om de werkelijke uitgaven te dekken. Het is bijgevolg wel verstaan dat geen enkel forfaitair reisbiljet mag worden afgeleverd.

Elke afwezigheid op de leergang moet in het dagverslag worden vermeld door de bestuurder van de inrichting waar het onderwijs gegeven wordt en ter kennis gebracht aan diens collega van wie het personeelslid afhangt. Deze laatste ambtenaar moet die afwezigheden bij het hoofdbestuur verantwoorden door een vermelding in het dagverslag, overeenkomstig de geldende onderrichtingen en moet ze op individuele fiches inschrijven.

Aangezien het om redenen op gebied van inrichting en begroting niet mogelijk is die leergangen in twee zittijden te splitsen, worden de inrichtingshoofden die onder hun personeel talrijke deelnemers tellen, verzocht alle nuttige schikkingen te treffen om de inwendige dienst derwijze te verminderen dat de deelneming aan de leergangen niet belemmerd wordt.

De bestuurders der gevangenissen waar dit onderwijs wordt ingericht, gelieven op de vastgestelde data en uren een lokaal ter beschikking te stellen van de personen die de leergangen moeten geven en van de leerlingen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
I. DUPRÉEL

SCHENKINGEN ONDER DE LEVENDEN AAN RECHTSPERSONEN.
ONDERRICHTINGEN BETREFFENDE DE VOORLOPIGE AANVAARDING VAN DEZE SCHENKINGEN.

Best. E. S. L. S., 1^o sect., n^o 21.444 B.

Brussel, de 29 September 1949.

*Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep
te Brussel, Luik en Gent.*

Mijnheer de Procureur-Generaal,

Luidens het besluit van de Regent van 26 December 1944, n^o 21.444 B (*Belgisch Staatsblad* van 13 Januari 1945, n^o 13), kan de voorlopige aanvaarding van bij akten gedane schenkingen onder de levenden aan de er in bedoelde rechtspersonen, verwezenlijkt worden, in de vereiste vormen en onder hun verantwoordelijkheid, door de schatbewaarder of ontvanger, en bij ontstentenis of in geval van afwezigheid of verhindering, door de voorzitter hetzij van het beschikend orgaan, hetzij van het uitvoerend orgaan van de begiftigde instelling.

Dit besluit werd genomen opdat de wettelijke bepalingen, die aan de rechtspersonen het voordeel van de voorlopige aanvaarding van bij akten gedane schenkingen onder de levenden verlenen, een gemakkelijke uitwerking zouden hebben.

Uit praktisch belang en met het oog op het voorkomen van talrijke gevallen van nietigheid was het inderdaad van belang onder meer de formaliteit van de aanvaarding te vereenvoudigen. Daarom heeft hogervermeld besluit toegelaten het aantal personen die er moeten in tussenkomen op één enkele te brengen.

De wettelijke opdracht echter, bij voornoemd besluit vastgesteld, is beperkt tot de schatbewaarder of tot de ontvanger en, bij ontstentenis of in geval van afwezigheid of verhindering, tot de voorzitter; wat meer is, zij geldt slechts wat de voorzitter betreft, in zover deze uitdrukkelijk handelt krachtens de machten die hem eventueel opgedragen zijn door het besluit waarover het gaat.

Welnu ik moet vaststellen dat de voorlopige aanvaardingen dikwijls noch met het gemeen recht, noch met de bijzondere voorschriften van hogerbedoeld besluit overeenstemmen.

Tantôt c'est le président qui agit seul, sans délégation et sans justifier de sa capacité par le défaut ou l'absence ou bien l'empêchement du trésorier; tantôt c'est encore le président qui agit sans délégation, soit de concert avec le trésorier, voire avec le secrétaire; tantôt ce sont ces deux derniers qui procèdent, sans plus de délégation, à l'acceptation provisoire.

Il est évident que l'arrêté du Régent, en date du 26 décembre 1944, ne peut avoir pour effet de valider toutes ces acceptations provisoires qui sont radicalement nulles en raison de l'incapacité de leurs auteurs.

C'est pourquoi j'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir inviter M^M. les notaires de votre ressort à organiser, conformément à l'arrêté du Régent prémentionné, les acceptations provisoires des donations faites, par actes entre vifs, aux personnes juridiques, sauf en ce qui concerne les séminaires diocésains et les commissions provinciales des fondations de bourses d'étude, dont respectivement le trésorier et le receveur sont seuls délégués, pour faire ces acceptations, par les articles 16 de l'arrêté royal du 7 mars 1865 et 6 de l'arrêté royal du 19 décembre 1865.

Le Ministre,
A. LILAR.

ARRÊTÉ DU RÉGENT PORTANT DÉLÉGATION, A CERTAINS TITULAIRES DE CHARGES, POUR FAIRE L'ACCEPTATION DES DONATIONS ENTRE VIFS AU PROFIT DE PERSONNES JURIDIQUES AUTRES QUE LES COMMISSIONS PROVINCIALES DES FONDATIONS DE BOURSES D'ÉTUDE ET LES SÉMINAIRES DIOCÉSAINS (1).

1^{re} dir. gén., 1^{er} sect., n° 21444B.

Bruxelles, le 26 décembre 1944.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 2 de la loi du 30 juin 1865 accordant notamment aux communes et aux établissements publics existant dans la commune, le bénéfice de l'acceptation provisoire des donations faites par actes entre vifs;

Vu la loi du 12 juillet 1931 portant extension à toutes les personnes civiles du bénéfice de l'acceptation provisoire des libéralités faites par actes entre vifs;

Considérant que, pour permettre à ces dispositions légales de sortir pleinement leurs effets, il y a lieu, sans plus tarder, de déléguer, à cette fin, certains titulaires de charges dans les institutions publiques ou privées bénéficiaires;

Vu l'arrêté du secrétaire général du Ministère de la Justice, en date du 3 mars 1943, portant délégation, à certains titulaires de charges, pour faire l'acceptation des donations entre vifs, au profit de personnes juridiques;

Vu l'article 3 de l'arrêté-loi du 5 mai 1944, relatif aux arrêtés pris, durant l'occupation ennemie, par les secrétaires généraux et par ceux qui ont exercé leurs fonctions;

Sur la proposition du Ministre de la Justice et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'acceptation provisoire des donations entre vifs, la notification de cette acceptation et celle de l'approbation de l'autorité compétente, l'acceptation définitive et la notification de celle-ci sont faites, dans les formes requises et sous

(1) *Moniteur belge* de 1945, n° 13.

Nu eens is het de voorzitter die alleen handelt, zonder opdracht en zonder zijn bevoegdheid te bewijzen door de ontstentenis of de afwezigheid ofwel de verhindering van de schatbewaarder; dan weer is het de voorzitter die zonder opdracht handelt, hetzij in overleg met de schatbewaarder, ja zelfs met de secretaris; dan weer zijn het deze twee laatsten, die zonder vedere opdracht tot de voorlopige aanvaarding overgaan.

Het is duidelijk dat het besluit van de Regent van 26 December 1944, niet voor gevolg kan hebben al die voorlopige aanvaardigen, die volstrekt nietig zijn wegens de onbevoegdheid van hun uitvoerders, geldig te maken.

Daarom heb ik de eer u te vragen de heren notarissen van uw rechtsgebied te willen verzoeken de voorlopige aanvaardingen van de bij akten onder de levenden gedane schenkingen aan rechtspersonen te doen plaats grijpen overeenkomstig het voormeld besluit van de Regent, uitgenomen wat betreft de bisschoppelijke seminaries en de provinciale commissies voor studiebeurzenstichtingen, waarvan respectievelijk de schatbewaarder en de ontvanger alleen gemachtigd zijn om deze aanvaardingen te doen, bij de artikelen 16 van het koninklijk besluit van 7 Maart 1865 en 6 van het koninklijk besluit van 19 December 1865.

De Minister,
A. LILAR.

BESLUIT VAN DE REGENT WAARBIJ AAN SOMMIGE TITULARISSEN VAN AMBTEN OPDRACHT WORDT GEGEVEN TOT HET AANVAARDEN VAN SCHENKINGEN ONDER DE LEVENDEN TEN BEHOEVE VAN ANDERE RECHTSPERSONEN DAN DE PROVINCIALE COMMISSIES VOOR STUDIEBEURZENSTICHTINGEN EN DE BISSCHOPPELIJKE SEMINARIES (1).

1° alg. dir., 1° sect., n° 21444B.

Brussel, de 26 December 1944.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, HEIL.

Gelet op artikel 2 van de wet van 30 Juni 1865, waarbij onder meer aan de gemeenten en de in de gemeenten bestaande openbare inrichtingen het voordeel wordt verleend van de voorlopige aanvaarding van bij akten gedane schenkingen onder de levenden;

Gelet op de wet van 12 Juli 1931 houdende de uitbreiding tot alle rechtspersonen van het voordeel van de voorlopige aanvaarding van bij akten gedane schenkingen onder de levenden;

Overwegende dat, opdat die wetsbepalingen in volle werking zouden kunnen treden, sommige titularissen van ambten bij de begunstigde openbare of private instellingen daartoe, zonder verwijl, dienen te worden gemachtigd;

Gelet op het besluit van 3 Maart 1943 van de secretaris-generaal van het Ministerie van Justitie, waarbij aan sommige titularissen van ambten opdracht wordt gegeven tot het aanvaarden van schenkingen onder levenden ten behoeve van rechtspersonen;

Gelet op artikel 3 van de besluitwet van 5 Mei 1944, betreffende de besluiten genomen en de andere bestuursdaden verricht, tijdens de vijandelijke bezetting, door de secretarissen-generaal en door hen die dezer bevoegdheden hebben uitgeoefend;

Op de voordracht van de Minister van Justitie en op advies van de in raad vergaderde Ministers,

Wij hebben besloten en Wij besloten :

Artikel 1. De voorlopige aanvaarding van schenkingen onder levenden, de betekening van die aanvaarding en de betekening van de goedkeuring vanwege de bevoegde overheid, de definitieve aanvaarding en de betekening daarvan geschieden, in de vereiste vormen en onder hun verantwoordelijkheid, door de

(1) *Belgisch Staatsblad* van 1945, n° 13.

30 septembre 1949.

leur responsabilité, par le trésorier ou receveur et, à défaut ou en cas d'absence ou d'empêchement, par le président soit de l'organe de décision, soit de l'organe d'exécution de l'institution donataire. Il en est de même de la transcription des actes au bureau de la conservation des hypothèques.

Art. 2. Il est mis fin, à compter de l'entrée en vigueur du présent arrêté, à la validité temporaire de l'arrêté susvisé du 3 mars 1943.

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Premier Ministre,
HUBERT PIERLOT.

(Contresigné par tous les Ministres.)

CONTACTS DIRECTS ENTRE LES AUTORITÉS DE POLICE NÉERLANDAISES ET BELGES.

Adm. législ., 1^{re} sect., n° 2772 L.

Bruxelles, le 30 septembre 1949.

A M. le Ministre de la Défense Nationale à Bruxelles.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

Me référant à votre lettre du 5 avril 1949, 1^{er} bureau, n°s 5568, D/9550, j'ai l'honneur de vous faire parvenir une copie de la correspondance échangée entre le Ministère des Affaires étrangères des Pays-Bas et notre ambassade à La Haye et qui a conduit à la conclusion de l'accord en matière de contacts directs à établir entre la police d'Etat néerlandaise et la Maréchaussée royale néerlandaise d'une part et la gendarmerie nationale belge d'autre part.

Cette correspondance dont vous trouverez ci-jointe une traduction en langue française comprend le texte de l'accord conclu.

Pour le Ministre :
Le Directeur d'administration délégué,
GÉRARD.

*
* *

Direction des Affaires juridiques
et administratives.

N° 59152.

La Haye, le 23 juin 1949.

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur de faire connaître à Votre Excellence que le Ministre de la Justice peut se rallier aux propositions contenues dans votre lettre du 13 mai dernier n° 04/2637.

Le régime en matière de contacts directs entre la Police d'Etat néerlandaise et la Maréchaussée royale néerlandaise, d'une part, et la gendarmerie nationale belge, d'autre part, sera par conséquent réglé comme suit :

a) La Gendarmerie et la Police d'Etat échangeront périodiquement des avis.

30 September 1949.

157

schatbewaarder of ontvanger, en, bij ontstentenis of ingeval van afwezigheid of verhindering, door de voorzitter hetzij van het beschikkend, hetzij van het uitvoerend orgaan van de begiftigde instelling. Hetzelfde geldt voor de overschrijving van de akten op het kantoor der hypotheken.

Art. 2. Te rekenen van het in werking treden van dit besluit wordt aan de tijdelijke geldigheid van voornoemd besluit van 3 Maart 1943 een einde gemaakt. De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Eerste-Minister,
HUBERT PIERLOT.

(Mede ondertekend door al de Ministers.)

RECHTSTREEKS CONTACT
TUSSEN DE NEDERLANDSE EN BELGISCHE POLITIEAUTORITEITEN.

Best. Wetgeving, 1° sect., n° 2772L.

Brussel, de 30 September 1949.

Aan de heer Minister van Landsverdediging, te Brussel.

Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep.

In verband met uw schrijven van : Landsverdediging (26 Februari 1949, dienst van de adjunct-generaal, hoge directie, Rijkswacht, Dir. C. n° 373/serv.), Brussel (3 Maart 1949, 1° bureel, n° A 63); Luik (5 April 1949, 1° bureel, n° 5568 D/9550); Gent (22 Maart 1949, n° D 444), heb ik de eer u een afschrift te laten geworden van de tussen het Ministerie van Buitenlandse Zaken van Nederland en onze Ambassade te 's- Gravenhage gevoerde briefwisseling en waardoor het akkoord inzake het rechtstreeks contact tussen de Nederlandse Rijkspolitie en de Nederlandse Koninklijke Maréchaussée, enerzijds, en de Belgische Rijkswacht, anderzijds, tot stand gekomen is.

Deze briefwisseling, waarvan een vertaling in 't Frans hierbijgevoegd is, behelst de tekst van het afgesloten akkoord.

Voor de Minister :
De gemachtigde Directeur van bestuur,
GÉRARD.

*
* *

Directie juridische en administratieve zaken.

N° 59152.

's-Gravenhage, 23 Juni 1949.

Mijnheer de Ambassadeur,

Ik heb de eer Uwe Excellentie mede te delen dat de Minister van Justitie zich kan verenigen met de voorstellen vervat in haar schrijven van 13 Mei jl., n° O4/2637.

De vaste regeling inzake het rechtstreekse contact tussen de Nederlandse Rijkspolitie en de Nederlandse Koninklijke Maréchaussée, enerzijds, en de Belgische Rijkswacht, anderzijds, zal mitsdien als volgt luiden :

a) De Rijkswacht en de Rijkspolitie wisselen periodiek berichten uit.

30 septembre 1949.

Les rencontres des brigades de gendarmerie et des groupes de police d'Etat frontières auront lieu suivant les circonstances, à des dates et à des heures variables, à fixer de commun accord par les commandants de district intéressés, avec l'approbation de leurs chefs immédiats. Le nombre de rencontres dépendra des nécessités.

b) Les brigades de gendarmerie et les groupes de police d'Etat intéressés se communiqueront mutuellement la liste des individus suspects résidant ou circulant dans la zone frontière.

c) Les agents de la gendarmerie et de la police d'Etat seront autorisés, soit pour l'exercice de leurs fonctions, soit pour avoir des entretiens de service avec des fonctionnaires de police dans l'autre pays, de porter leur uniforme sur le territoire étranger. Les termes « exercice de leurs fonctions » ne comportent pas « le droit de poursuivre sur le territoire étranger », droit qui impliquerait un acte d'autorité d'un agent de nationalité étrangère sur le territoire national.

d) En cas de crime ou d'infraction grave, si les auteurs ou les objets au moyen desquels le délit ou l'infraction ont été commis, sont présumés se trouver dans la zone frontière du pays voisin, la Gendarmerie avertira immédiatement et par la voie la plus rapide, dans tous les cas le groupe de police d'Etat correspondant. De son côté la police d'Etat avertira les brigades de gendarmerie correspondantes.

e) A la réception de l'avertissement, l'autorité de police intéressée procédera sans délai à d'actives recherches afin de découvrir les délinquants et éventuellement les objets provenant du délit et, dans les cas où la convention d'extradition, conclue entre la Belgique et les Pays-Bas, le permet, afin de procéder sur ordre des autorités compétentes à l'arrestation des délinquants et à la saisie des objets, en observant la législation en vigueur dans son propre pays.

f) Les officiers de la gendarmerie et de la police d'Etat commandant les districts frontières se rencontreront en des endroits situés entre les zones de frontière correspondantes lorsqu'il y a nécessité de s'entendre verbalement afin de fixer ou de prendre des mesures communes pour assurer la bonne marche du service de police dans les zones frontières.

g) Sur présentation d'une légitimation de police délivrée soit par l'autorité belge, soit par l'autorité néerlandaise, les agents de la gendarmerie ou de la police d'Etat seront autorisés à franchir la frontière pour exercer leurs fonctions.

h) Le régime stipulé *sub a* à *g* inclus sera également en vigueur à l'égard de la Maréchaussée royale néerlandaise pour autant qu'il s'agisse de l'exercice de la surveillance policière de la frontière et en cas de flagrant délit d'infractions dans la zone frontière néerlandaise à l'égard desquelles la maréchaussée royale est également compétente.

J'estime que ce régime doit être considéré comme étant établi par cette lettre et par la réponse que Votre Excellence voudra bien donner à celle-ci, en reproduisant le texte précité.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'expression de ma considération la plus distinguée.

(Signé) STIKKER.

*
• •

De ontmoetingen der aan elkaar grenzende brigades van Rijkswacht en groepen van Rijkspolitie vinden plaats al naar de omstandigheden, op willekeurige data en uren, vast te stellen in gemeenschappelijk overleg door de betrokken district-commandanten, met goedkeuring van hun onmiddellijke chefs. Het aantal ontmoetingen is afhankelijk van de noodzaak daartoe.

b) De betrokken brigades van Rijkswacht en groepen van Rijkspolitie zenden elkaar wederzijds de lijst van verdachten, die verblijf houden of rondtrekken in het grensgebied.

c) Het is aan de ambtenaren van de Rijkswacht en van de Rijkspolitie — hetzij voor de uitoefening van hun beroep, hetzij voor dienstbesprekingen met politie-ambtenaren in het andere land — toegestaan op het buitenlands grondgebied hun uniform te dragen.

De term « uitoefening van hun beroep » sluit niet in « recht van achtervolging op buitenlands grondgebied », daar zulks een gezagsdaad van een ambtenaar van vreemde nationaliteit op het nationale grondgebied zou betekenen.

d) Bij een misdrijf of een ernstig delict, waarbij het vermoeden bestaat, dat de daders of de voorwerpen, waarmede het misdrijf of de ernstige overtreding is gepleegd zich bevinden in het grensgebied van het buurland, waarschuwt de Rijkswacht in alle gevallen onmiddellijk op de snelste wijze de corresponderende groep der Rijkspolitie. Omgekeerd waarschuwt de Rijkspolitie de betreffende brigades van Rijkswacht.

e) Na ontvangen waarschuwing gaat de betreffende politie-instantie in het buitenland onverwijld over tot een actief onderzoek teneinde de misdadigers en eventueel de voorwerpen van het misdrijf afkomstig op te sporen en in de gevallen waarin het tussen België en Nederland gesloten uitleveringsverdrag zulks toelaat, op last van de bevoegde autoriteit, de misdadigers te arresteren en de voorwerpen in beslag te nemen, met inachtneming van de wettelijke bepalingen welke in eigen land van kracht zijn.

f) De officieren van de Rijkswacht en van de Rijkspolitie, die het bevel hebben over de grensdistricten, ontmoeten elkaar op punten, liggende tussen de met elkaar corresponderende grensgebieden, indien de noodzaak zich voordoet, zich mondeling met elkaar te verstaan, teneinde gemeenschappelijke maatregelen vast te stellen of te nemen om de goede gang van zaken van de politiedienst in de grensgebieden te verzekeren.

g) Aan de ambtenaren van de Rijkswacht en van de Rijkspolitie is het geoorloofd ter uitvoering van hun beroep de grens te overschrijden op het vertoof van een door de Belgische — respectievelijk Nederlandse — overheid afgegeven politie-legitimatie.

h) De regeling als onder a tot en met g bedoeld geldt eveneens ten aanzien van de Nederlandse Koninklijke Maréchaussée voor zover het betreft de uitvoering van de politiaire grensbewaking en in het geval bij betrapting op heter daad van strafbare feiten in het Nederlands grensgebied ten aanzien van welke feiten de Koninklijke Maréchaussée eveneens bevoegd is.

Het wil mij voorkomen dat deze regeling geacht moet worden tot stand te zijn gekomen door dit schrijven en door het antwoord dat Uwe Excellentie daarop wel zal willen geven onder weergave van bovenbedoelde tekst.

Gelief, Mijnheer de Ambassadeur, de uitdrukking van mijn meeste hoogachting te aanvaarden.

(Get.) STIKKER.

*
* *

N° 04/4326.

La Haye, le 11 août 1949.

Monsieur le Ministre,

Me référant à votre lettre du 23 juin 1949, Direction des Affaires juridiques et administratives, n° 59152, j'ai l'honneur de faire connaître à Votre Excellence que le Ministre de la Justice et le Ministre de la Défense Nationale belges sont d'accord pour régler les contacts directs entre la police d'Etat néerlandaise, d'une part, et la gendarmerie nationale, d'autre part, suivant les dispositions conçues comme suit :

a) La Gendarmerie et la Police d'Etat échangeront périodiquement des avis.

Les rencontres des brigades de gendarmerie et des groupes de police d'Etat frontières auront lieu suivant les circonstances, à des dates et à des heures variables, à fixer de commun accord par les commandants de district intéressés, avec l'approbation de leurs chefs immédiats. Le nombre de rencontres dépendra des nécessités.

b) Les brigades de gendarmerie et les groupes de police d'Etat intéressés se communiqueront mutuellement la liste des individus suspects résidant ou circulant dans la zone frontière.

c) Les agents de la Gendarmerie et de la Police d'Etat seront autorisés, soit pour l'exercice de leurs fonctions, soit pour avoir des entretiens de service avec des fonctionnaires de police dans l'autre pays, de porter leur uniforme sur le territoire étranger. Les termes « exercice de leurs fonctions » ne comportent pas « le droit de poursuivre sur le territoire étranger », droit qui impliquerait un acte d'autorité d'un agent de nationalité étrangère sur le territoire national.

d) En cas de crime ou d'infraction grave, si les auteurs ou les objets au moyen desquels le délit ou l'infraction ont été commis, sont présumés se trouver dans la zone frontière du pays voisin, la gendarmerie avertira immédiatement et par la voie la plus rapide, dans tous les cas le groupe de police d'Etat correspondant. De son côté, la police d'Etat avertira les brigades de gendarmerie correspondantes.

e) A la réception de l'avertissement, l'autorité de police intéressée procédera sans délai à d'actives recherches afin de découvrir les délinquants et éventuellement les objets provenant du délit et, dans le cas où la convention d'extradition, conclue entre la Belgique et les Pays-Bas, le permet, afin de procéder sur ordre des autorités compétentes à l'arrestation des délinquants et à la saisie des objets, en observant la législation en vigueur dans son propre pays.

f) Les officiers de la Gendarmerie et de la Police d'Etat commandant les districts frontières se rencontreront en des endroits situés entre les zones de frontière correspondantes lorsqu'il y a nécessité de s'entendre verbalement afin de fixer ou de prendre des mesures communes pour assurer la bonne marche du service de police dans les zones frontières.

g) Sur présentation d'une légitimation de police délivrée soit par l'autorité belge, soit par l'autorité néerlandaise, les agents de la Gendarmerie ou de la Police d'Etat seront autorisés à franchir la frontière pour exercer leurs fonctions.

h) Le régime stipulé *sub a* à *g* inclus sera également en vigueur à l'égard de la Maréchaussée royale néerlandaise pour autant qu'il s'agisse de l'exercice de la surveillance policière de la frontière et en cas de flagrant délit d'infractions dans la zone frontière néerlandaise à l'égard desquelles la Maréchaussée est également compétente.

J'estime que le § c doit être interprété en ce sens qu'en aucun cas les agents de la gendarmerie et de la police d'Etat ne sont autorisés à porter des armes sur le territoire étranger.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération la plus distinguée.

N° 04/4326.

's-Gravenhage, 11 Augustus 1949.

Mijnheer de Minister,

Met referte naar uw schrijven van 23 Juni 1949, Directie juridische en administratieve zaken, n° 59152, heb ik de eer Uwe Excellentie te laten weten dat de Belgische Ministers van Justitie en Landsverdediging ermee akkoord gaan om het rechtstreekse contact tussen, enerzijds, de Nederlandse Rijkspolitie, en anderzijds, de Belgische Rijkswacht te regelen volgens de bepalingen, die als volgt luiden :

a) De Rijkswacht en de Rijkspolitie wisselen periodiek berichten uit.

De ontmoetingen der aan elkaar grenzende brigades van Rijkswacht en groepen van Rijkspolitie vinden plaats al naar de omstandigheden, op willekeurige data en uren, vast te stellen in gemeenschappelijk overleg door de betrokken districtcommandanten, met goedkeuring van hun onmiddellijke chefs. Het aantal ontmoetingen is afhankelijk van de noodzaak daartoe.

b) De betrokken brigades van Rijkswacht en groepen van Rijkspolitie zenden elkaar wederzijds de lijst van verdachten, die verblijf houden of rondtrekken in het grensgebied.

c) Het is aan de ambtenaren van de Rijkswacht en van de Rijkspolitie — hetzij voor de uitoefening van hun beroep, hetzij voor de dienstbesprekingen met politie-ambtenaren in het andere land — toegestaan op het buitenlands grondgebied hun uniform te dragen.

De term « uitoefening van hun beroep » sluit niet in « recht van achtervolging op buitenlands grondgebied », daar zulks een gezagsdaad van een ambtenaar van vreemde nationaliteit op het nationale grondgebied zou betekenen.

d) Bij een misdrijf of een ernstig delict, waarbij het vermoeden bestaat, dat de daders of de voorwerpen, waarmede het misdrijf of de ernstige overtreding is gepleegd, zich bevinden in het grensgebied van het buurland, waarschuwt de Rijkswacht in alle gevallen onmiddellijk op de snelste wijze de corresponderende groep der Rijkspolitie. Omgekeerd waarschuwt de Rijkspolitie de betreffende brigades van Rijkswacht.

e) Na ontvangen waarschuwing gaat de betreffende politie-instantie in het buitenland onverwijld over tot een actief onderzoek teneinde de misdadigers en eventueel de voorwerpen, van het misdrijf afkomstig, op te sporen en in de gevallen, waarin de tussen België en Nederland gesloten uitleveringsverdrag zulks toelaat, op last van de bevoegde autoriteit, de misdadigers te arresteren en de voorwerpen in beslag te nemen, met inachtneming van de wettelijke bepalingen, welke in eigen land van kracht zijn.

f) De officieren van de Rijkswacht en van de Rijkspolitie, die het bevel hebben over de grensdistricten, ontmoeten elkaar op punten liggende tussen de met elkaar corresponderende grensgebieden, indien de noodzaak zich voordoet, zich mondeling met elkaar te verstaan, teneinde de gemeenschappelijke maatregelen, vast te stellen of te nemen om de goede gang van zaken van de politiedienst in de grensgebieden te verzekeren.

g) Aan de ambtenaren van de Rijkswacht en van de Rijkspolitie is het geoorloofd ter uitvoering van hun beroep de grens te overschrijden op het vertoon van een door de Belgische overheid afgegeven politielegitimatie.

h) De regeling als onder a tot en met g bedoeld geldt eveneens ten aanzien van de Nederlandse Koninklijke Maréchaussée, voor zover het betreft de uitvoering van de politiaire grensbewaking en in het geval bij betrapping op heter daad van strafbare feiten in het Nederlands grensgebied ten aanzien van welke feiten de Koninklijke Maréchaussée eveneens bevoegd is.

Het wil mij voorkomen dat § c, zo begrepen moet worden dat in geen geval aan ambtenaren van de Rijkswacht en de Rijkspolitie toegelaten is wapens te dragen op het buitenlands grondgebied.

Gelief, Mijnheer de Minister, de uitdrukking mijner meeste hoogachting te aanvaarden.

1^{er} octobre 1949.

POLICE DES ÉTRANGERS. — COMMERCE AMBULANT EN BELGIQUE.

(Arrêté royal du 28 novembre 1939.)

Adm. Sûr. publ. — Pol. étr., n° 73 C 10.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 1949.

A MM. les Bourgmestres.

Pour information :

A MM. les Gouverneurs de province.

A MM. les Commissaires d'arrondissement.

L'attention de mes services a été attirée sur les violations répétées de la réglementation relative à l'exercice en Belgique de la profession de commerçant ambulant par des étrangers.

Il est, en effet, fréquent que des étrangers entrés à la faveur d'un visa de voyage se livrent au colportage sans être détenteurs de la carte de commerçant ambulant.

D'autre part, il n'est pas rare que des étrangers non soumis à l'obligation du visa, qui peuvent faire en Belgique des voyages dont la durée n'excède pas deux mois, se rendent coupables de la même infraction.

Afin d'y mettre un terme, il y aura lieu d'appliquer désormais les dispositions suivantes :

1° Les étrangers en cause, non titulaires de la carte de commerçant ambulant, qui déclarent au moment de leur inscription vouloir exercer la profession de colporteur, seront mis en demeure de quitter le Royaume dans les quarante-huit heures.

Il leur sera délivré, à cet effet, une feuille de route établie d'après le modèle constituant l'annexe II de la circulaire du 4 août 1948 (*Moniteur belge* du 19 septembre 1948).

2° Les étrangers dépourvus de titre de séjour belge et se livrant au colportage sans l'autorisation requise, feront l'objet de la même mesure. Celle-ci sera également appliquée aux étrangers exerçant irrégulièrement la même activité et détenteurs du sauf-conduit prévu par la circulaire du 4 août 1948 (*Moniteur belge* du 19 septembre 1948).

3° Si ces personnes sont de nationalité luxembourgeoise ou néerlandaise, ou si elles sont titulaires de la carte d'identité pour étranger ou du certificat d'inscription au registre des étrangers, procès-verbal devra être dressé à leur charge conformément aux dispositions de l'article 9 de l'arrêté royal du 28 novembre 1939.

Remarques :

a) L'exécution de la première des dispositions précitées sera annoncée sous la rubrique « Observations », figurant au bulletin de renseignements transmis à la Sûreté publique. Un rapport spécial lui sera par ailleurs adressé au sujet des étrangers qui feraient l'objet d'une des mesures prévues sous les n°s 2 ou 3.

b) Les étrangers, rencontrés en Belgique après l'expiration du délai donné pour quitter le pays seront éloignés du Royaume, conformément à la circulaire du 4 août 1948 (*Moniteur belge* du 19 septembre 1949).

L'Administrateur-Directeur général,
DE FOY.

1 October 1949.

163

VREEMDELINGENPOLITIE. — LEURHANDEL IN BELGIË.
(Koninklijk besluit van 28 November 1939.)

Adm. Openb. Veiligh. — Vreemdelingenpolitie, n° 73 C 10.

Brussel, de 1 October 1949.

Aan de heren Burgemeesters,

Ter kennisgeving :

Aan de heren provinciegouverneurs,

Aan de heren Arrondissementscommissarissen.

Het is mij opgevallen hoe de reglementering betreffende het uitoefenen van het beroep van leurhandelaar in België, herhaaldelijk door vreemdelingen werd geschonden.

Inderdaad, het komt meermaals voor dat vreemdelingen, die met een reisvisum voor zaken of toerisme in België kwamen, alhier leurhandel drijven zonder houder te zijn van de leurderskaart.

Anderzijds gebeurt het eveneens dat van de verplichting van het visum vrijgestelde vreemdelingen, die in België reizen mogen ondernemen waarvan de duur twee maanden niet te boven gaat, zich aan hetzelfde misdrijf schuldig maken.

Ten einde aan deze wantoestanden een einde te stellen, zullen voortaan de volgende beschikkingen dienen toegepast :

1° De betrokken vreemdelingen die geen leurderskaart bezitten en bij hun inschrijving verklaren het beroep van leurhandelaar te zullen uitoefenen, dienen aangemaand het Rijk binnen de acht en veertig uren te verlaten.

Te dien einde zal hun een reiswijzer naar het model van bijlage II van de omzendbrief van 4 Augustus 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 19 September 1948) afgeleverd worden.

2° De vreemdelingen die geen Belgische verblijfstitel bezitten en leurhandel drijven zonder de vereiste vergunning, zullen het voorwerp zijn van een zelfde maatregel. Deze zal eveneens getroffen worden ten overstaan van vreemdelingen die dezelfde bedrijvigheid op onregelmatige wijze uitoefenen en houders zijn van het vrijgeleide voorzien door de omzendbrief van 4 Augustus 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 19 September 1948).

3° Indien deze personen van Luxemburgse of Nederlandse nationaliteit zijn of indien zij een identiteitskaart voor vreemdelingen of een bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister bezitten, zal te hunnen laste proces-verbaal worden opgesteld zoals voorzien in artikel 9 van het koninklijk besluit van 28 November 1939.

Bemerkingen :

a) De uitvoering van de eerste der voormelde beschikkingen zal vermeld worden onder de rubriek « Opmerkingen » van het aan de Openbare Veiligheid over te maken inlichtingsbulletijn. Een speciaal verslag zal aan dezelfde administratie gezonden worden betreffende de vreemdelingen die het voorwerp zouden zijn van een der onder n° 2 of 3 aangehaalde maatregelen.

b) De vreemdelingen, die in België zouden aangetroffen worden na het verstrijken van de hun met het oog op hun vertrek verleende termijn, zullen uit het Rijk verwijderd worden overeenkomstig de bepalingen van de omzendbrief van 4 Augustus 1948 (*Belgisch Staatsblad* van 19 September 1949).

De Administrateur Directeur-generaal,
DE FOY.

5-25 octobre 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
GRATIFICATIONS DES DÉTENUX TRAVAILLANT DANS LES ATELIERS DE LA RÉGIE.

4° sect., Service central du travail, n° D/A.

Bruxelles, le 5 octobre 1949.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires qu'à partir du 1^{er} novembre 1949, les gratifications à payer réellement aux détenus travaillant dans les ateliers de la Régie, sont fixées comme suit :

	Apprentis.	Ouvriers.	Ouvriers d'élite.
Condamnés	0 75	1 50	1 80
« Autres catégories »	1 50	3 »	3 60
		à l'heure.	

Il y aura lieu de tenir compte de ces nouveaux taux, dans l'élaboration des prochains devis.

Il y a lieu de ne payer aux détenus travaillant dans les ateliers de la Régie que les heures réellement prestées. La direction voudra bien prendre les mesures nécessaires :

1° Pour réduire, au minimum, la perte de temps due aux mouvements, de façon à ce que la durée du travail à l'atelier se rapproche le plus possible des huit heures;

2° Pour veiller également à ce que le nombre d'heures indirectement productives reste dans des limites normales.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
AFFICHAGE DES AVIS DES ORGANISATIONS SYNDICALES.

3° sect., 1^{er} bur., litt. D., n° 2255.

Bruxelles, le 25 octobre 1949.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que par extension de l'article 9 de l'arrêté du Régent, en date du 11 juillet 1949, portant statut syndical des agents de l'Etat, les avis des organisations syndicales reconnues devront être placardés de façon que le personnel puisse en prendre connaissance aisément.

Aucun avis ne pourra être affiché sans être revêtu du visa du directeur. Lorsque, pour telle raison qu'il jugera convenable, ce fonctionnaire refusera d'apposer son visa, il adressera sans délai un rapport circonstancié à l'administration centrale qui lui fera connaître sa décision.

En règle générale, les panneaux d'affichage seront placés aux abords du premier guichet, à un endroit facilement accessible pour le personnel mais choisi de façon telle que les personnes étrangères à l'administration et les détenus aient le moins possible d'occasions de prendre connaissance des avis dont il s'agit. La où la disposition du bâtiment ne permet pas de retenir cet emplacement, le directeur désignera un autre endroit réunissant les mêmes conditions.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

5-25 October 1949.

165

STRAFINRICHTINGEN. — VERGOEDINGEN AAN DE GEDETINEERDEN
DIE IN DE WERKPLAATSEN VAN DE REGIE WERKEN.

4^e sect., Centrale arbeidsdienst, n^o D/A.

Brussel, de 5 October 1949.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt hierbij medegedeeld dat vanaf 1 November 1949 de vergoedingen welke werkelijk aan de gedetineerden die in de werkplaatsen van de Regie werken dienen betaald te worden, als volgt bepaald zijn :

	Leerjongens.	Arbeiders.	Keurarbeiders.
Veroordeelden fr.	0 75	1 50	1 80
« Andere categorieën »	1 50	3 »	3 60
		per uur.	

Rekening dient gehouden met deze nieuwe bedragen bij het opmaken van de eerstvolgende bestekken.

Aan de gedetineerden die in de werkplaatsen van de Regie werken dienen slechts de werkelijk gepresteerde uren betaald te worden. Het bestuur gelieve de noodzakelijke maatregelen te treffen :

1^o Om het tijdverlies veroorzaakt door de verplaatsingen op een minimum te brengen, derwijze dat de duur van het werk in de werkplaats in de mate van het mogelijke de acht uren benadert;

2^o Om er op te waken dat het aantal onrechtstreeks productieve uren binnen de normale grenzen blijft.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
AANPLAKKING VAN DE BERICHTEN DER SYNDICALE ORGANISATIES.

3^e sect., 1^e bur., litt. D., n^o 2255.

Brussel, de 25 October 1949.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat, bij uitbreiding van artikel 9 van het besluit van de Regent, dd. 11 Juli 1949, houdende syndicaal statuut van het rijksperoneel, de berichten van de erkende syndicale organisaties derwijze moeten worden aangeplakt dat het personeel er gemakkelijk kennis kan van nemen.

Geen enkel bericht mag worden aangeplakt zonder dat het van het visum van de bestuurder voorzien is. Wanneer die ambtenaar, wegens om het even welke reden die hij passend oordeelt, weigert zijn visum te plaatsen, richt hij onverwijld een omstandig verslag aan het hoofdbestuur, dat hem zijn beslissing zal ter kennis brengen.

In algemene regel moeten de aanplakkingspanelen worden geplaatst in de omtrek van het eerste loket, op een door het personeel gemakkelijk bereikbare plaats, doch derwijze gekozen dat de personen buiten de administratie en de gedetineerden zo weinig mogelijk gelegenheid hebben van de bewuste berichten kennis te nemen. Daar waar de schikking van het gebouw geen gelegenheid geeft om die plaats voor te behouden, duidt de bestuurder een andere plaats aan die dezelfde voorwaarden verenigt.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

28 octobre-5 novembre 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — SUPPRESSION D'UN QUARTIER DE FEMMES.

Bureau d'étude, litt. R., n° XV.

Bruxelles, le 28 octobre 1949.

Le quartier des femmes de la prison à Dinant sera supprimé le 31 décembre 1949.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — ÉTABLISSEMENT D'UN BULLETIN DE SIGNALEMENT POUR CHAQUE AGENT TEMPORAIRE.

Bureau d'étude, litt. R., n° III/1/4.

Bruxelles, le 5 novembre 1949.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

J'ai l'honneur de vous faire savoir qu'il y aura lieu, à partir du 1^{er} novembre 1949, d'établir pour chaque agent temporaire de votre personnel un bulletin de signalement.

Les formulaires nécessaires vous parviendront par un prochain courrier.

Pour l'établissement de ce document, il y aura lieu de se conformer aux instructions suivantes :

Art. 1^{er}. Les pages 1 et 2 du bulletin de signalement (B. S.), c'est-à-dire la couverture et le tableau I, seront remplies avec le plus grand soin par vos services, sous votre contrôle. Toutes les indications à faire sur le B. S., soit par l'agent, soit par les services, seront exécutées à l'encre ou à la machine à écrire.

Art. 2. Le tableau II, colonne 1, est complété par le chef immédiat de l'agent intéressé (pour les surveillants, cette cotation est faite par le chef-surveillant). La cote globale, sur 120 points, est reproduite au tableau III, colonne 1, par le chef immédiat, qui appose sa signature en dessous, dans la case prévue à cet effet.

Art. 3. Le B. S. est alors soumis à l'agent intéressé qui signe et date, d'accord ou pas d'accord, dans la case prévue à cet effet au tableau III. (L'agent d'accord souligne les mots « d'accord », dans le cas contraire il souligne les mots « pas d'accord ».)

Art. 4. Si l'agent est d'accord, le directeur de l'établissement remplit à son tour la colonne n° 2, aux tableaux II et III.

Art. 5. Si l'agent n'est pas d'accord avec la cotation du chef immédiat, il est convoqué par ce chef, dans les quatre jours francs de son visa. Il expose verbalement les motifs de son désaccord. Le résultat de cet entretien est consigné au B. S. de la manière suivante :

Première hypothèse : Chacun maintient son avis.

Dans ce cas, l'agent ne modifie pas son visa « pas d'accord ». Le chef immédiat souligne, dans la case réservée à cet effet, le mot « maintien », il date et signe.

28 October-5 November 1949.

167

STRAFINRICHTINGEN. — OPHEFFING VAN EEN VROUWENKWARTIER.

Studiebureau, litt. R., n° XV.

Brussel, de 28 October 1949.

Het vrouwenkwartier van de gevangenis te Dinant zal op 31 December 1949 opgeheven worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
HET OPMAKEN VAN EEN SIGNALEMENTSBLAD VOOR IEDER TIJDELIJK AGENT.

Studiebureau, litt. R., n° III/1/4.

Brussel, de 5 November 1949.

Aan de heren Bestuurders van de Strafinrichtingen.

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat er, te rekenen van 1 November 1949, voor ieder tijdelijk agent van uw personeel een signalementsblad dient opgemaakt.

De nodige formulieren zullen u bij een volgende postgelegenheid toekomen.

Voor het opmaken van dit bescheid dienen de volgende onderrichtingen in acht genomen :

Art. 1. De bladzijden 1 en 2 van het signalementsblad (S. B.), dat wil zeggen de omslag en tabel I, zullen door uw diensten, onder uw toezicht, met de grootste zorg worden ingevuld. Al de aanduidingen die, hetzij door het personeelslid, hetzij door uw diensten op het S. B. worden gemaakt, zullen met inkt of met de schrijfmachine worden uitgevoerd.

Art. 2. Tabel II, kolom 1, wordt door de onmiddellijk meerdere van het betrokken personeelslid ingevuld (voor de bewaarders wordt melding gemaakt door de hoofdbewaarder).

Het globaal beoordelingscijfer, op 120 punten, wordt vermeld in tabel III, kolom 1, door de onmiddellijke meerdere, die onder aan in het daartoe voorzien vak, ondertekent.

Art. 3. Het S. B. wordt dan voorgelegd aan het betrokken personeelslid dat tekent en de datum vermeldt akkoord of niet akkoord in het daartoe in tabel III voorzien vak. (Het personeelslid dat akkoord is onderlijnt de woorden « akkoord », in het tegenovergesteld geval onderlijnt het de woorden « niet akkoord »).

Art. 4. Indien het personeelslid akkoord is, vult de bestuurder der inrichting op zijn beurt kolom 2 van de tabellen II en III, aan.

Art. 5. Indien het personeelslid niet met het beoordelingscijfer van de onmiddellijke meerdere instemt, wordt hij door die overste, binnen vier vrije dagen na zijn visum, opgeroepen. Het zet mondeling uiteen waarom het niet instemt. Het resultaat van dit onderhoud wordt op het S. B. vermeld op de volgende wijze :

Eerste onderstelling : Ieder handhaaft zijn standpunt.

In dit geval brengt het personeelslid aan zijn visum « niet akkoord » geen wijziging aan. De onmiddellijke meerdere onderlijnt, in het daartoe voorbehouden vak, de woorden « gehandhaafd beoordelingscijfer », hij dagtekent en ondertekent.

Deuxième hypothèse : L'agent admet la cote.

Dans ce cas, il biffe les mots « pas d'accord » et souligne les mots « d'accord » en signant et datant dans l'espace blanc situé devant ces mots. Le chef souligne « maintien », il date et signe.

Troisième hypothèse : Le chef immédiat se rallie aux vues de l'agent et l'accord des deux se réalise sur la cote ainsi modifiée.

Dans ce cas, le chef biffe le mot « maintien » et indique la cote modifiée qu'il accorde, il date et signe.

L'agent qui admet cette nouvelle cote agit comme il est dit à l'hypothèse n° 2 ci-dessus.

Quatrième hypothèse : Le chef immédiat modifie sa cote mais pas de la manière désirée par l'agent et le désaccord subsiste.

Le chef agit comme à l'hypothèse n° 3 et l'agent ne modifie pas son visa « pas d'accord ».

Le B. S. est ensuite rempli par le directeur, ainsi qu'il est dit à l'article 4 des présentes instructions.

Art. 6. Lorsque le directeur a indiqué sa cote, le B. S. est soumis à l'agent qui vise d'accord ou pas d'accord dans la case prévue à cet effet (cote figurant colonne 2). L'agent procède comme il est dit à l'article 3.

Art. 7. Lorsque l'agent vise « d'accord », le B. S. est adressé à l'administration centrale, service du personnel des prisons.

Art. 8. Si l'agent vise « pas d'accord », il adresse à son directeur, dans les quatre jours francs de son visa, une note motivée, datée et signée, établie sur un formulaire conforme au modèle annexé à la présente circulaire (annexe A).

Cette note est épinglée dans le B. S. et en fait partie. Un accusé de réception de cette note, datée et signée par le directeur, est remis à l'agent (modèle annexe B).

Art. 9. Lorsque l'agent a visé « pas d'accord », le directeur, après avoir pris connaissance de la note exposant les vues de l'opposant, indique dans la case prévue à cet effet s'il maintient sa cote (en soulignant le mot maintien) ou s'il la modifie (en biffant maintien et en indiquant la cote nouvelle). Il date et signe. Le B. S. est ensuite adressé au département (cf. article 7).

Si à l'expiration du délai de quatre jours francs visé à l'article 8, l'agent n'a pas fait parvenir sa note motivée, le directeur complète le B. S. comme il est dit au paragraphe précédent et adresse le B. S. au département, en ayant soin d'inscrire les mots « pas de note » dans la case d'observations réservée au directeur au bas du tableau II. Cette mention sera parafée et datée.

Art. 10. Examen du B. S. par l'administration centrale.

A. Cas de l'agent ayant visé « d'accord » la cote de la colonne 2.

a) Le directeur général adopte la cote du directeur.

Le B. S. est alors classé au dossier de l'agent qui en est avisé par la voie hiérarchique.

Tweede onderstelling : De agent aanvaardt het beoordelingscijfer.

In dit geval, schrapt hij de woorden « niet akkoord » en onderlijnt het woord « akkoord » terwijl het ondertekent en dagtekt in de vóór die woorden voorhanden blanco plaatsruimte. De meerdere onderlijnt « gehandhaafd beoordelingscijfer », dagtekt en ondertekent.

Derde onderstelling : De onmiddellijke meerdere sluit zich aan bij het standpunt van het personeelslid en beiden komen akkoord over het aldus gewijzigd beoordelingscijfer.

In dit geval, schrapt de meerdere de woorden « gehandhaafd beoordelingscijfers » en geeft het gewijzigd beoordelingscijfer aan dat hij verleent, hij dagtekt en ondertekent. Het personeelslid dat dit nieuw beoordelingscijfer aanvaardt handelt zoals werd bepaald in de hiervorenstaande onderstelling, n° 2.

Vierde onderstelling : De onmiddellijke meerdere wijzigt zijn beoordelingscijfer doch niet op de door het personeelslid gewenste wijze en het gebrek aan overeenstemming blijft bestaan.

De meerdere handelt zoals in de onderstelling n° 3 en het personeelslid brengt aan zijn visum « niet akkoord » geen wijziging aan.

Het S. B. wordt daarna ingevuld door de bestuurder, zoals zulks in artikel 4 van deze onderrichtingen is bepaald.

Art. 6. Wanneer de bestuurder zijn beoordelingscijfer heeft aangegeven, wordt het S. B. voorgelegd aan het personeelslid dat, in het daartoe voorzien vak, voor akkoord of niet akkoord viseert (beoordelingscijfer dat in kolom 2 voorkomt). Het personeelslid handelt zoals zulks is bepaald in artikel 3.

Art. 7. Wanneer het personeelslid « akkoord » viseert, wordt het S. B. gezonden naar het hoofdbestuur, dienst van het personeel der gevangenen.

Art. 8. Indien het personeelslid « niet akkoord » viseert, zendt het aan zijn bestuurder, binnen vier vrije dagen na zijn visum, een met redenen omklede nota, gedagtekend en ondertekend, opgemaakt op een formulier dat met het bij deze omzendbrief gevoegd model overeenstemt (bijlage A).

Die nota wordt binnenin het S. B. gespeld en maakt er deel van uit. Een door de bestuurder gedagtekend en ondertekend bewijs van ontvangst van die nota wordt aan het personeelslid overhandigd (model bijlage B.).

Art. 9. Wanneer het personeelslid « niet akkoord » heeft geïseerd, duidt de bestuurder, na kennis te hebben genomen van de nota die het standpunt van de opposant uiteenzet, in het daartoe voorzien vak aan of hij zijn beoordelingscijfer handhaaft (door de woorden « gehandhaafd beoordelingscijfer » te onderlijnen) ofwel of hij het wijzigt (door de woorden « gehandhaafd beoordelingscijfer » te schrappen en het nieuw beoordelingscijfer aan te duiden). Hij dagtekt en ondertekent. Het S. B. wordt daarna aan het departement gezonden (cfr. art. 7).

Indien bij het verstrijken van de in artikel 8 bedoelde termijn van vier vrije dagen, het personeelslid zijn met redenen omklede nota niet heeft overgelegd, vult de bestuurder het S. B. aan zoals zulks in de vorige paragraaf wordt bepaald en zendt hij het S. B. aan het departement, er zorg voor dragend de woorden : « geen nota » in te schrijven in het vak der opmerkingen, voorbehouden aan de bestuurder, onder aan op tabel II. Die vermelding moet geparafeerd en gedagtekend worden.

Art. 10. Onderzoek van het S. B. door het hoofdbestuur.

A. Geval van het personeelslid dat voor het beoordelingscijfer van kolom 2 « akkoord » heeft geïseerd.

a) De Directeur-Generaal aanvaardt het beoordelingscijfer van de bestuurder. Het S. B. wordt daarop gerangschikt in het dossier van het personeelslid dat er langs hiërarchische weg bericht over ontvangt.

b) Le directeur général modifie la cote. Dans cette hypothèse, le B. S. est renvoyé au directeur de l'établissement qui le soumet à l'agent. Celui-ci vise d'accord ou pas d'accord (cf. article 3). S'il n'est pas d'accord, il adresse au directeur une note motivée.

Les prescriptions de l'article 8 et de l'article 9 au sujet de cette note sont observées.

Le B. S. est ensuite retourné au département.

Le directeur général peut soit maintenir sa cote, soit la modifier. S'il la maintient, il en fait avertir l'agent, lequel peut faire saisir la chambre de recours. S'il la modifie conformément aux vœux de l'agent, celui-ci en est avisé et le B. S. est classé au dossier. S'il la modifie autrement, il fait soumettre le B. S. ainsi modifié à l'agent. En cas d'accord de ce dernier, le B. S. est classé.

B. Cas de l'agent « pas d'accord » avec la note de la colonne 2.

Le directeur général indique à la colonne 3 la cote qu'il accorde. Le B. S. est renvoyé à la direction locale, qui le soumet à l'agent pour visa.

a) Si l'agent vise d'accord : retour du B. S. au département et classement au dossier.

b) Si l'agent n'est pas d'accord, il adresse une note motivée conformément à l'article 8. Le B. S. est retourné au département. (Eventuellement application de l'article 9, dernier alinéa.)

Si le directeur général maintient sa décision, l'agent peut faire saisir la chambre des recours.

Si le directeur général modifie sa cote, il y a lieu d'appliquer les dispositions finales du § A du présent article.

Art. 11. Lorsque la cote a acquis un caractère définitif, par l'accord de l'agent, ou par décision prise après avis de la Chambre des recours, elle donne lieu à l'inscription de la mention correspondante dans la case spécialement prévue à cet effet au bas du tableau III du B. S. Cette mention est toujours communiquée à l'agent au moment du classement du B. S. à son dossier.

Art. 12. Le B. S. est établi par les directions locales en double exemplaire.

Un seul exemplaire est transmis au département, par application des articles 7, 9 et 10.

L'exemplaire demeuré à l'établissement est complété par l'indication de la cote et de la mention définitivement attribuées, lorsque ces indications sont communiquées à l'agent par la voie hiérarchique.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
I. DUPRÉEL.

b) De Directeur-Generaal wijzigt het beoordelingscijfer. In die onderstelling wordt het S. B. teruggezonden aan de bestuurder der inrichting die het aan de agent voorlegt. Het personeelslid viseert voor akkoord of niet akkoord (cfr. art. 3). Indien hij niet akkoord is, richt hij een met redenen omklede nota aan de bestuurder. De voorschriften van artikel 8 en van artikel 9 aangaande die nota worden in acht genomen. Het S. B. wordt daarna aan het departement teruggezonden. De Directeur-Generaal kan ofwel zijn beoordelingscijfer handhaven ofwel wijzigen. Indien hij het handhaaft, verwittigt hij er het personeelslid van, hetwelk de zaak kan aanhangig maken bij de kamer van beroep. Indien hij het overeenkomstig de wensen van het personeelslid wijzigt, ontvangt dit laatste er bericht van en wordt het S. B. in het dossier gerangschikt. Indien hij het op een andere manier wijzigt, doet hij het aldus gewijzigd S. B. aan het personeelslid voorleggen. In geval het personeelslid akkoord is, wordt het S. B. gerangschikt.

B. Geval van het personeelslid « niet akkoord » met het beoordelingscijfer van kolom 2.

De Directeur-Generaal duidt in kolom 3 het beoordelingscijfer aan dat hij verleent. Het S. B. wordt teruggezonden aan de plaatselijke directie die het aan het personeelslid ter visering voorlegt.

a) Indien het personeelslid voor akkoord viseert : terugzending van het S. B. aan het departement en rangschikking er van in het dossier.

b) Indien de agent niet akkoord is, zendt hij een overeenkomstig artikel 8 met redenen omklede nota. Het S. B. wordt aan het departement teruggezonden. (Eventueel, toepassing van artikel 9, laatste alinea).

Indien de Directeur-Generaal zijn beslissing handhaaft, kan het personeelslid de zaak aanhangig maken bij de kamer van beroep.

Indien de Directeur-Generaal zijn beoordelingscijfer wijzigt, dienen de eindbepalingen van § A van dit artikel te worden toegepast.

Art. 11. Wanneer het beoordelingscijfer een definitief karakter heeft verkregen, door het akkoord van het personeelslid, of bij beslissing genomen na het advies van de kamer van beroep, dient de overeenstemmende vermelding te worden ingeschreven in het vak dat onder aan op tabel III van het S. B. speciaal daartoe wordt voorzien. Die vermelding wordt altijd aan het personeelslid medegedeeld op het ogenblik dat het S. B. in zijn dossier wordt gerangschikt.

Art. 12. Het S. B. wordt in duplo door de plaatselijke directies opgemaakt.

Een enkel exemplaar wordt aan het departement overgelegd, bij toepassing van de artikelen 7, 9 en 10.

Het exemplaar dat in de inrichting blijft, wordt aangevuld door de aanduiding van het beoordelingscijfer en van de vermelding die definitief werden verleend, wanneer die aanduidingen langs hiërarchische weg aan het personeelslid werden medegedeeld.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

172

5 novembre 1949.

BULLETIN DE SIGNALEMENT.

ANNEXE A.

Note de l'agent qui a visé « pas d'accord ».

Nom :

Prénoms :

Lieu et date de naissance :

Date :

Signature :

N. B. Si l'espace ci-dessus est insuffisant, l'agent peut écrire au verso. Dans ce cas, c'est là qu'il date et signe. Aucune feuille supplémentaire ne peut être employée.

BULLETIN DE SIGNALEMENT.

ANNEXE B.

Accusé de réception.

Le directeur de
reconnait avoir reçu, le, de M., né à
le, une note relative à son visa « pas d'accord » apposé le
sur son bulletin de signalement.

A, le 19...

(Signature.)

.....

5 November 1949.

173

SIGNALEMENTSBLAD.

BIJLAGE A.

Nota van het personeelslid dat « niet akkoord » geïmprimeerd heeft.

Naam :

Voornamen :

Plaats en datum van geboorte :

Datum :

Handtekening :

N. B. Zo de plaatsruimte hierboven ontoereikend is, mag het personeelslid op de keerzijde schrijven. In dit geval dagtekent en tekent het daar. Het gebruik van een supplementair blad is verboden.

SIGNALEMENTSBLAD.

BIJLAGE B.

Bericht van ontvangst.

De Bestuurder van
erkent ontvangen te hebben, op van de heer
geboren te, op, een nota met
betrekking op het visum « niet akkoord », op uitgebracht
op zijn signalementsblad.

Te, de 19...

(Handtekening)

.....

7-10 novembre 1949.

NOTARIAT. — SUPPRESSION (1).

Services généraux, personnel, n° 40635.

7 novembre 1949. — Par arrêté du Régent, la place de notaire à la résidence d'Etalle vacante par suite du décès de M. Gérard, est supprimée.

RENSEIGNEMENTS A FOURNIR A LA COMMISSION D'AGRÉATION DES ENTREPRENEURS.

Législation, 2° sect., litt. L, n° 2598.

Bruxelles, le 8 novembre 1949.

A. MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel.

L'arrêté-loi du 3 février 1947 organisant l'agrément des entrepreneurs prescrit, en son article 6, à la Commission compétente de veiller à ce que les entreprises agréées offrent en permanence des garanties financières suffisantes.

La commission doit donc connaître, aussitôt que possible, les difficultés financières frappant une entreprise agréée.

M. le Procureur général émérite Gesche, président de la Commission, souhaiterait que celle-ci soit avertie d'office par les greffes des tribunaux compétents des déclarations de faillite ainsi que des concordats préventifs obtenus par des firmes d'entreprises de travaux publics.

Cette solution me paraît, de celles qui ont été examinées avec la Commission d'agrément, la plus simple.

Elle offre en outre l'avantage d'éviter que la Commission émette un avis favorable sur une demande d'agrément émanant d'une entreprise contre laquelle serait intervenue une décision judiciaire.

Je vous saurais gré, monsieur le Procureur général, de bien vouloir prescrire aux tribunaux compétents les mesures nécessaires pour donner satisfaction à la requête de la Commission d'agrément.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
STANDAERT.

POLICE DES ÉTRANGERS.
CONVENTION ENTRE LA BELGIQUE ET LA FRANCE RELATIVE A LA NATIONALITÉ
DE LA FEMME MARIÉE.

Adm. Sér. publ. Pol. étrangers.

Bruxelles, le 10 novembre 1949.

A MM. les officiers de l'état civil du Royaume.

Le 9 janvier 1947, une convention a été conclue à Paris entre la Belgique et la France en vue de régler, quant à la nationalité, les effets des mariages contractés en Belgique ou en France entre ressortissants belges et français.

Cette convention a été approuvée, en Belgique, par la loi du 10 juin 1949, publiée au *Moniteur belge* du 5 août 1949 (2); en France, par la loi du 20 décembre 1947, publiée au *Journal officiel* du 14 septembre 1949.

(1) *Moniteur belge*, n° 325-326.

(2) Un erratum publié au *Moniteur belge* du 8 septembre 1949, page 8588, porte qu'à l'article 1°, les mots « la nationalité de Belge » doivent être lus « la qualité de Belge ».

NOTARIAAT. — AFSCHAFFING (1).

Algemene diensten, personeel, n° 40635.

7 November 1949. — Bij besluit van de Regent, is de plaats van notaris ter standplaats Etalle, vacant tengevolge van het overlijden van de heer Gérard, afgeschaft.

INLICHTINGEN TE VERSCHAFFEN AAN DE COMMISSIE TOT AANNEMING VAN AANNEMERS.

Wetgeving, 2° sect., litt. L, n° 2598.

Brussel, de 8 November 1949.

Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep.

De besluitwet van 3 Februari 1947 houdende regeling van de erkenning der aannemers, belast de bevoegde Commissie er meer, luidens artikel 6, er op te waken dat de erkende ondernemingen bestendig voldoende geldelijke waarborgen bieden.

De Commissie dient dus zo spoedig mogelijk op de hoogte te zijn van de geldelijke moeilijkheden waarmede een erkende onderneming te kampen heeft.

De heer Gesché, procureur-generaal emeritus, voorzitter van de Commissie, drukte de wens uit dat deze door de griffies van de bevoegde rechtbanken van ambtswege zou verwittigd worden van de faillietverklaringen alsmede van de accoorden tot voorkoming van faillissement door de firma's, die zich bezighouden met het aannemen van openbare werken, bekomen.

Van alle oplossingen die met de Commissie voor Erkenning werden onderzocht schijnt deze mij de eenvoudigste te zijn.

Zij biedt daarenboven het voordeel te vermijden dat de Commissie een gunstig advies uitbrengt omtrent een aanvraag tot erkenning die zou uitgaan van een onderneming waartegen een rechterlijke uitspraak getroffen werd.

Gij zoudt mij verplichten, mijnheer de Procureur-Generaal, wildet gij aan de bevoegde rechtbanken de maatregelen voorschrijven die nodig zijn om aan het verzoek van de Commissie voor Erkenning te voldoen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
H. STANDAERT.

VREEMDELINGENPOLITIE.

OVEREENKOMST TUSSEN BELGIË EN FRANKRIJK
BETREFFENDE DE NATIONALITEIT VAN DE GEHUWDE VROUW.

Adm. Openb. Veiligh. Vreemdelingenpolitie.

Brussel, de 10 November 1949.

Aan de heren ambtenaren van de burgerlijke stand van het koninkrijk.

Op 9 Januari 1947 werd te Parijs tussen België en Frankrijk een overeenkomst aangegaan ten einde de gevolgen te regelen, wat de nationaliteit betreft van de in België of in Frankrijk tussen Belgische en Franse onderhorigen gesloten huwelijken.

In België werd deze overeenkomst goedgekeurd door de wet van 10 Juni 1949, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 Augustus 1949 (2); in Frankrijk door de wet van 20 December 1947, bekendgemaakt in de *Journal officiel* van 14 September 1949.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 325-326.

(2) Een in het *Belgisch Staatsblad* van 8 September 1949, bladzijde 8588, bekendgemaakt erratum duidt aan dat in artikel 1 (Franse tekst), in de plaats van de woorden « la nationalité de Belge » dient gelezen « la qualité de Belge ».

Elle est entrée en vigueur de part et d'autre à cette dernière date. (Voir *Moniteur belge* du 22 octobre 1949, p. 9786.)

Tout comme celle du 12 septembre 1928 qu'elle remplace, la convention nouvelle consacre le principe du libre choix de la nationalité par la femme mariée.

Elle tend à supprimer les contradictions et les conflits des lois qui résulteraient de l'application individuelle des législations française et belge en la matière.

Sa conclusion a été rendue nécessaire par les modifications introduites dans la législation interne française depuis 1928, principalement par le Code de la nationalité française de 1945.

Base de la réglementation commune.

Les effets des mariages contractés en Belgique ou en France entre ressortissants belges et français sont régis par la loi en vigueur au lieu de célébration.

A. — Mariages contractés en Belgique.

1. La femme française qui épouse un Belge en Belgique acquiert la nationalité belge, à moins qu'elle ne déclare, dans les six mois à dater du jour du mariage et dans les formes prévues par la loi belge, vouloir conserver sa nationalité française. Dans ce cas, elle sera considérée comme n'ayant pas perdu la nationalité française. (Article 1^{er}, premier alinéa, de la Convention.)

La déclaration de conservation de la nationalité française dont s'agit est l'équivalent de la déclaration qu'envisage l'article 4, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur la nationalité. Il est prévu cependant que la déclaration de conservation de la nationalité française opérera avec effet rétroactif.

2. La femme belge qui épouse un Français en Belgique acquiert la qualité de Française, à moins que, durant les six mois à dater du jour du mariage, elle ne déclare, dans les cas et les formes prévus par la loi belge, vouloir conserver sa nationalité. (Article 2, premier alinéa, de la Convention.)

La déclaration ici envisagée est celle que prévoit l'article 18, 3^e, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur la nationalité. Est exclue de la faculté de souscrire la dite déclaration la femme qui n'aurait acquis la nationalité belge que par l'effet d'un précédent mariage.

Les déclarations citées *sub* 1 et 2 sont reçues en Belgique par l'officier de l'état civil du lieu de la résidence de l'intéressée. Il en est dressé acte, soit dans le registre aux actes de naissance, soit dans un registre spécial aux actes de nationalité tenu en double. L'article 22 des lois coordonnées, auquel il convient de se référer, prévoit que l'officier de l'état civil instrumente sans l'assistance de témoins et que mention des déclarations doit être portée en marge de l'acte de naissance (s'il a été établi en Belgique).

B. — Mariages contractés en France.

1. La femme française qui épouse un Belge en France conserve sa nationalité, à moins que, avant le mariage, elle ne déclare expressément, dans les formes prévues par la loi française, vouloir acquérir, en conformité des dispositions de la loi belge, la nationalité de son mari. (Article 1^{er}, deuxième alinéa, de la Convention.)

2. La femme belge qui épouse un Français en France acquiert la nationalité française, à moins qu'elle ne déclare expressément, avant le mariage, suivant les formes et dans les délais prévus par la loi française, vouloir conserver sa nationalité. (Article 2, deuxième alinéa, de la Convention.)

Dans l'un et l'autre cas, les déclarations envisagées sont de la compétence des autorités françaises. Il n'y a donc pas lieu de s'étendre ici à leur sujet.

L'article 3 de la Convention prévoit expressément que les déclarations effectuées au cours du mariage en vertu des articles 1^{er} et 2 ne sont pas soumises, en cas de minorité des intéressées, à l'autorisation des représentants légaux. L'autorisation maritale n'est pas non plus requise.

Ze is van wederzijde in werking getreden op deze laatste datum. (Zie *Belgisch Staatsblad* van 22 October 1949, blz. 9786.)

Evenals die van 12 September 1928, welke ze vervangt, huldigt deze nieuwe overeenkomst het principe van de vrije keus van de nationaliteit door de gehuwde vrouw.

Zij strekt er toe de tegenstrijdigheden en de wetsconflicten die zouden oprijzen uit de individuele toepassing van de Belgische en Franse wetgeving ter zake uit te schakelen.

De afsluiting ervan was noodzakelijk geworden door de wijzigingen die sedert 1928 in de binnenlandse Franse wetgeving werden aangebracht, vooral door de *Code de la nationalité française* in 1945.

Basis van de gemeenschappelijke reglementering.

De gevolgen van de in België of in Frankrijk, tussen Belgische en Franse onderhorigen, gesloten huwelijken worden geregeld door de wetten van kracht daar waar het huwelijk voltrokken wordt.

A. — In België gesloten huwelijken.

1. De Franse vrouw die in België een Belg huwt verkrijgt de staat van Belg, tenzij zij, binnen de zes maanden na de dag van het huwelijk en in de bij de Belgische wet voorziene vormen, verklaart dat zij haar Franse nationaliteit wil behouden. In dat geval, wordt zij geacht de Franse nationaliteit niet te hebben verloren. (Artikel 1, eerste alinea, van de Overeenkomst.)

De verklaring tot behoud van de Franse nationaliteit waarover het gaat, staat gelijk met de verklaring die bedoeld wordt in artikel 4, tweede alinea, van de samengeordende wetten op de nationaliteit. Er is nochtans voorzien dat de verklaring tot behoud van de Franse nationaliteit terugwerkende kracht zal hebben.

2. De Belgische vrouw die in België een Fransman huwt, verkrijgt de staat van Franse, tenzij zij binnen de zes maanden na de dag van het huwelijk, in de gevallen en in de vormen die bij de Belgische wet zijn voorzien, verklaart dat zij haar nationaliteit wil behouden. (Artikel 2, eerste alinea van de Overeenkomst.)

De hierbedoelde verklaring is die welke voorzien wordt bij artikel 18, 3°, tweede alinea, van de samengeordende wetten op de nationaliteit. Is niet gerechtigd bedoelde verklaring te onderschrijven, de vrouw die slechts de Belgische nationaliteit zou verworven hebben ten gevolge van een vroeger huwelijk.

De onder 1 en 2 aangehaalde verklaringen worden in België ontvangen door de ambtenaar van de burgerlijke stand van de verblijfplaats van betrokkene. Daarvan wordt akte opgemaakt, hetzij in het register der geboorteakten, hetzij in een duplo gehouden speciaal register voor de akten van nationaliteit. Artikel 22 van de samengeordende wetten, waarheen best verwezen wordt, voorziet dat de ambtenaar van de burgerlijke stand optreedt zonder bijstand van getuigen en dat de verklaringen vermeld worden op de kant der geboorteakte (indien deze in België opgemaakt werd).

B. — In Frankrijk gesloten huwelijken.

1. De Franse vrouw die in Frankrijk een Belg huwt behoudt haar nationaliteit, tenzij zij, vóór het huwelijk en in de bij de Franse wet voorziene vormen, uitdrukkelijk verklaart dat ze, overeenkomstig de bepalingen van de Belgische wet, de nationaliteit van haar man wil verwerven. (Artikel 1, tweede alinea, van de Overeenkomst.)

2. De Belgische vrouw die in Frankrijk een Fransman huwt, verkrijgt de Franse nationaliteit, tenzij zij, vóór het huwelijk, in de vormen en binnen de termijnen voorzien bij de Franse wet, uitdrukkelijk verklaart dat zij haar nationaliteit wil behouden. (Artikel 2, tweede alinea, van de Overeenkomst.)

In beide gevallen behoren bedoelde verklaringen tot de bevoegdheid van de Franse overheden. Er zijn dus geen gronden om hier omtrent deze uit te weiden.

Artikel 3 van de Overeenkomst voorziet uitdrukkelijk dat de tijdens het huwelijk krachtens de artikelen 1 en 2 gedane verklaringen, in geval van minderjarigheid van betrokkenen, niet onderworpen zijn aan de machtiging van de wettelijke vertegenwoordigers. De machtiging van de man is evenmin vereist.

Restrictions à l'acquisition de la nationalité par mariage.

1. La femme française épousant un Belge n'acquiert pas la nationalité de son mari, si, au moment du mariage, elle fait l'objet en Belgique d'un arrêté d'expulsion ou d'une mesure de renvoi du territoire belge, régulièrement notifiée. (Article 1^{er}, troisième alinéa, de la Convention.)

Cette exclusion n'a lieu que si la personne dont question fait l'objet d'un arrêté d'expulsion pris sur base, soit de la loi du 12 février 1897, soit de l'arrêté-loi du 28 septembre 1939, ou encore d'une mesure de renvoi régulièrement notifiée, fondée également sur cette dernière disposition légale.

Les personnes expulsées ou renvoyées sont signalées aux « Feuilles de Police A et B », adressées aux parquets de première instance du Royaume, aux brigades de gendarmerie et aux agents diplomatiques et consulaires de Belgique à l'étranger. Leur nom figure également au « Répertoire des étrangers expulsés ou renvoyés du Royaume ». Cette dernière documentation, contenant tous renseignements utiles depuis 1931, est communiquée aux agents diplomatiques et consulaires de Belgique à l'étranger, aux brigades de gendarmerie et aux polices communales des grandes agglomérations.

La restriction prévue par l'article 1^{er}, troisième alinéa, de la Convention ne joue pas si la personne dont question a simplement été invitée à quitter le pays, parce qu'elle y est entrée ou s'y est établie dans des conditions irrégulières, eût-elle même, à cet effet, été mise en possession d'une feuille de route ou d'un sauf-conduit.

Afin d'assurer au troisième alinéa de l'article 1^{er} de la Convention sa pleine efficacité, il convient que les administrations communales adressent à l'administration de la Sûreté publique, Police des Etrangers, 3, place Poelaert, à Bruxelles, avis de l'arrivée ou du séjour en Belgique de toute femme française qui aurait contracté mariage avec un Belge depuis le 14 septembre 1949.

2. La femme belge épousant un Français n'acquiert pas la nationalité de son mari, si elle est l'objet en France d'un arrêté d'expulsion ou d'assignation à résidence ou si le gouvernement français s'oppose par décret, suivant les formes de la loi française, à ce qu'elle acquière la nationalité française.

L'Administration de la Sûreté publique communiquera aux administrations communales intéressées les renseignements qui lui seront adressés à ce sujet par le gouvernement français.

Champ d'application de la Convention.

1. Femme possédant, au moment du mariage, à la fois la nationalité belge et la nationalité française.

L'article 4 de la Convention prévoit que, dans ce cas, la femme sera considérée, pour l'application des articles 1^{er} et 2, comme possédant exclusivement la nationalité de celui des deux pays où le mariage sera célébré.

Cette disposition est reprise de la Convention du 12 septembre 1928. En vertu d'une interprétation qui a été admise bilatéralement, elle ne s'applique qu'aux deux cas suivants :

- a) Mariage de la femme franco-belge avec un Belge en France;
- b) Mariage de la femme franco-belge avec un Français en Belgique.

Dans les deux autres cas (mariage de la femme franco-belge avec un Français en France; mariage de la femme franco-belge avec un Belge en Belgique), la situation de la femme sera régie de part et d'autre par les deux lois nationales.

2. La Convention n'est pas applicable dans le cas où le mari possède à la fois la nationalité belge et la nationalité française.

3. La Convention s'applique aux mariages célébrés en Belgique (territoire métropolitain, à l'exclusion du Congo belge) et en France (territoire métropolitain, plus l'Algérie, la Guadeloupe, la Martinique, la Réunion et la Guyane française), mariages contractés par des ressortissants belges (de statut métropolitain) et des ressortissants français (qu'ils soient citoyens ou sujets français).

Beperkingen in verband met het verwerven van de nationaliteit door huwelijk.

1. De Franse vrouw die een Belg huwt verkrijgt de nationaliteit van haar man niet, indien zij, op het ogenblik van het huwelijk, in België het voorwerp uitmaakt van een besluit tot uitdrijving of van een maatregel tot wegzending uit het Belgisch grondgebied, die op regelmatige wijze ter kennis werd gebracht. (Artikel 1, derde alinea, van de Overeenkomst.)

Deze uitsluiting heeft slechts plaats zo de persoon, waarvan sprake, het voorwerp uitmaakt van een besluit tot uitdrijving genomen op grond, hetzij van de wet van 12 Februari 1897, hetzij van de besluitwet van 28 September 1939, of nog van een maatregel tot wegzending, die op regelmatige wijze ter kennis werd gebracht en eveneens steunt op deze laatste wettelijke bepaling.

De uitgedreven of weggezonden personen worden vermeld op de « Politiebladen A en B », die gestuurd worden aan de parketten van eerste aanleg van het koninkrijk, aan de rijkswachtbrigades en aan de diplomatieke en consulaire agenten van België in het buitenland. Hun naam komt eveneens voor op het « Repertorium der vreemdelingen die uit het rijk werden gezet of gedreven ». Deze laatste documentatie, die alle nuttige inlichtingen bevat sedert 1931, wordt medegedeeld aan de diplomatieke en consulaire agenten van België in het buitenland, aan de rijkswachtbrigades en aan de gemeentelijke politie van de grote agglomeraties.

De bij artikel 1, derde alinea, van de Overeenkomst voorziene beperking is niet van kracht zo de persoon waarvan sprake enkel verzocht werd het land te verlaten, omdat hij er binnengekomen is of er zich gevestigd heeft in onregelmatige omstandigheden, zelfs als hij, te dien einde in 't bezit gesteld werd van een reiswijzer of een vrijgeleide.

Om aan de derde alinea van artikel 1 van de Overeenkomst haar volledige doeltreffendheid te verzekeren, hoort het dat de gemeentebesturen aan het Bestuur van de Openbare Veiligheid, Vreemdelingenpolitie, 3, Poelaertplein, te Brussel, bericht zenden van de aankomst of het verblijf in België van elke Franse vrouw die met een Belg een huwelijk zou aangaan hebben sedert 14 September 1949.

2. De Belgische vrouw die een Fransman huwt verkrijgt de nationaliteit van haar echtgenoot niet, indien zij, in Frankrijk, het voorwerp uitmaakt van een besluit tot uitdrijving of tot aanwijzing van een bepaald verblijf, of indien de Franse regering bij decreet, volgens de vormen van de Franse wet, er zich tegen verzet dat zij de Franse nationaliteit zou verwerven.

Het Bestuur van de Openbare Veiligheid zal aan de betrokken gemeentebesturen de inlichtingen doorsturen die het dienaangaande van de Franse regering zal ontvangen.

Toepassingsgebied van de Overeenkomst.

1. Vrouw die op het ogenblik van haar huwelijk tegelijkertijd de Belgische nationaliteit en de Franse nationaliteit bezit.

Artikel 4 van de Overeenkomst voorziet dat in dit geval de vrouw, met het oog op de toepassing van de artikelen 1 en 2, beschouwd wordt als enkel de nationaliteit bezittend van dat van beide landen waar het huwelijk voltrokken wordt.

Deze bepaling werd overgenomen uit de Overeenkomst van 12 September 1928. Krachtens een interpretatie die wederzijds werd aangenomen, is zij slechts op de twee volgende gevallen toepasselijk :

- a) Huwelijk van de Frans-Belgische vrouw met een Belg in Frankrijk;
- b) Huwelijk van de Frans-Belgische vrouw met een Fransman in België.

In de twee andere gevallen : huwelijk van de Frans-Belgische vrouw met een Fransman in Frankrijk; huwelijk van de Frans-Belgische vrouw met een Belg in België, zal de toestand van de vrouw langs beide kanten geregeld worden door de twee nationale wetten.

2. De overeenkomst is niet toepasselijk ingeval de echtgenoot tegelijkertijd de Belgische en de Franse nationaliteit bezit.

3. De Overeenkomst slaat op de huwelijken, gesloten in België (moederland, met uitsluiting van Belgisch Congo), en in Frankrijk (moederland, plus Algerië, Guadeloupe, Martinique, Réunion en Frans Guyana), door Belgische onderhorigen (met moederlands statuut), en Franse onderhorigen (hetzij Franse burgers of onderdanen).

10 novembre 1949.

Déclarations souscrites sur base de la Convention.

Une copie de toute déclaration souscrite sur base de la Convention franco-belge du 9 janvier 1947 relative à la nationalité de la femme mariée sera adressée au Ministère de la Justice, Administration de la Sûreté publique, Police des Etrangers. Trois autres copies seront adressées : au Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur, Direction générale de la Chancellerie et du Contentieux, avenue des Arts, 25, Bruxelles; au Ministère de l'Intérieur, Affaires électorales, Service des Etrangers, rue de la Loi, 6, Bruxelles; à l'Institut national de Statistique, rue Royale, 68, Bruxelles.

Au nom du Ministre :

L'Administrateur-Directeur général,
R. DE FOY.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — RÈGLE DU SILENCE. — MODIFICATION.

Bureau d'étude, litt R., n° VII.

Bruxelles, le 10 novembre 1949.

A MM. les Directeurs.

Le régime disciplinaire des détenus a subi, en raison du surpeuplement des prisons cellulaires et de la création de centres à régime commun, des modifications profondes résultant souvent des conditions locales d'hébergement et de mise au travail.

Il en résulte des différences parfois sensibles entre des établissements à destination similaire.

Le retour à des conditions de vie normales permet à présent de réaliser progressivement, dans la mesure où elle paraît souhaitable, l'uniformisation des régimes.

A cette fin, j'ai décidé de définir dans la présente circulaire les conditions d'application de la règle du silence :

1° Sous réserve des exceptions et limitations ci-dessous définies, les détenus sont autorisés à communiquer entre eux par la parole.

2° L'interdiction de communiquer entre détenus demeure complète dans les cas suivants :

a) Pour les prévenus qui n'ont pas encore comparu devant une juridiction de jugement;

b) Durant les divers mouvements;

c) Lorsque le silence est ordonné, à titre momentané, pour le bien du service, par application de l'article 211 du règlement général des prisons;

d) Lorsque la règle du silence est imposée par des instructions particulières approuvées par l'administration centrale.

Pour l'application de cette dernière disposition, MM. les Directeurs sont priés de me faire parvenir avant le 30 novembre 1949, leurs propositions motivées en ce qui concerne le maintien de la règle du silence pour certaines catégories de détenus ou dans des cas spéciaux.

Jusqu'à la réception de ma réponse, rien ne sera modifié au régime actuellement appliqué dans les cas faisant l'objet du référé.

3° Dans les ateliers, sur les chantiers ou aux champs, les détenus pourront donc communiquer entre eux par la parole, étant entendu cependant que cette faculté ne pourra servir de prétexte à des conversations prolongées qui seraient de nature à nuire à la bonne exécution du travail.

Op grond van de Overeenkomst onderschreven verklaringen.

Een afschrift van elke op grond van de Frans-Belgische Overeenkomst van 9 Januari 1947, betreffende de nationaliteit van de gehuwde vrouw onderschreven verklaring dient opgestuurd aan het Ministerie van Justitie, Bestuur van de Openbare Veiligheid, Vreemdelingenpolitie. Drie andere afschriften dienen gestuurd : aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, Algemene Directie der Kanselarij en der Geschillen, Kunstlaan, 25, Brussel; aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Kieszaken, Dienst der Vreemdelingen, Wetstraat, 6, Brussel; aan het Nationaal Instituut voor de Statistiek, Koninklijke straat, 68, Brussel.

Namens de Minister :
De Administrateur-Directeur-generaal,
R. DE FOY.

STRAFINRICHTINGEN. — REGEL VAN HET STILZWIJGEN. — WIJZIGING.

Studiebureau, litt. R., n° VII.

Brussel, de 10 November 1949.

Aan de heren Bestuurders.

Het tuchtregime der gedetineerden heeft, wegens de overbevolking der celgevangenissen en de oprichting van centra met gemeenschappelijk regime, diepgaande wijzigingen ondergaan die dikwijls voortspruiten uit de plaatselijke voorwaarden van huisvesting en van tewerkstelling.

Daaruit vloeien verschillen voort die tussen de inrichtingen met gelijkaardige bestemming vaak gevoelig zijn.

Wegens de terugkeer tot normale levensvoorwaarden wordt thans de gelegenheid geboden geleidelijk de eenmaking van de regimes, in de mate van het wenselijke, te verwezelijken.

Te dien einde heb ik besloten de toepassingsvoorwaarden van de regel van het stilzwijgen in deze omzendbrief te bepalen :

1° Onder voorbehoud van de uitzonderingen en beperkingen die hierna worden bepaald, is het de gedetineerden toegelaten tot elkaar het woord te richten.

2° Het verbod voor de gedetineerden om met elkaar in betrekking te komen blijft volledig in de volgende gevallen :

- a) Voor de beklaagden die nog niet voor een rechtsmacht verschenen zijn;
- b) Gedurende de verschillende verplaatsingsbewegingen;
- c) Wanneer het stilzwijgen voor het belang van de dienst, momenteel, opgelegd is, bij toepassing van artikel 211 van het algemeen reglement der gevangenen;
- d) Wanneer de regel van het stilzwijgen opgelegd is door bijzondere onder-richtingen, door het hoofdbestuur goedgekeurd.

Voor de toepassing van deze laatste bepaling, worden de heren Bestuurders er toe verzocht mij, vóór 30 November 1949, hun met redenen omklede voorstellen wat betreft de handhaving van de regel van het stilzwijgen voor sommige categorieën gedetineerden of in speciale gevallen, over te leggen. Tot bij de ontvangst van mijn antwoord wordt niets gewijzigd aan het regime dat thans wordt toegepast in de gevallen, behandeld in het referaat.

3° In de werkhuizen, op de werkplaatsen of het veld mogen de gedetineerden dus tot elkaar het woord richten, met dien verstande evenwel dat dit recht niet tot voorwendsel mag dienen voor langdurige gesprekken die de goede uitvoering van het werk zouden kunnen schaden.

10-14 novembre 1949.

4° La promenade au préau ne constitue pas un « mouvement » au sens du n° 2, litt. B.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — AIDE AUX CONDAMNÉS LIBÉRÉS.

Bureau d'étude, Litt. R, n° XXIII/IX.

Bruxelles, le 10 novembre 1949.

Informé MM. les directeur des établissements pénitentiaires que les tableaux des jours de permanence des auxiliaires sociaux, annexé à ma circulaire du 19 mars 1949 (271 R/XXIII/IX) doit être modifié comme suit :

M. Remy, prison à Liège. Permanence du mercredi supprimée, celle du samedi étant prolongée de 9 à 13 heures.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ANNEXE. — ÉRECTION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 22586.

12 novembre 1949. — Un arrêté du Régent érige l'oratoire de Westende-Bains à Westende, en église-annexe ressortissant à l'église-paroissiale-succursale Saint-Laurent en cette commune.

CASIER JUDICIAIRE.

Serv. génér., Casier judic. centr., litt. D, n° 50X61.

Bruxelles, le 14 novembre 1949.

A MM. les Procureurs généraux près les Cours d'appel à Bruxelles, Liège, Gand.

Objet : Envoi au casier judiciaire central des avis concernant les personnes dont le recours, fait conformément à la loi du 14 juin 1948, a été accueilli ou rejeté.

Comme suite à ma circulaire, casier judiciaire 110 D, du 21 janvier 1947 et aux prescriptions de la loi du 14 juin 1948, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance que certains parquets négligent de transmettre au casier judiciaire central, aussitôt que la décision est définitive, les notifications des personnes ayant introduit un recours concernant leur inscription sur la liste des auditeurs militaires, en vertu de l'arrêté-loi du 19 septembre 1945.

(1) *Moniteur belge*, n° 328.

10-14 November 1949.

183

4° De wandeling op de wandelplaats maakt geen « verplaatsingsbeweging » uit in de betekenis van het n° 2, litt. B.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — HULP AAN ONTSLAGEN VEROORDEELDEN.

Studiebureau. Litt. R., n° XXIII/IX.

Brussel, de 10 November 1949.

Aan de heren bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de tabel der zitdagen van de maatschappelijke assistenten, die bij mijn omzendbrief van 19 Maart 1949 (271 R/XXIII/IX) was gevoegd, als volgt dient gewijzigd te worden :

De heer Remy, gevangenis te Luik. Zitdag van Woensdag afgeschaft, terwijl deze van Zaterdag verlengd is van 9 tot 13 uur.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

ANNEXE. — OPRICHTING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 22586.

12 November 1949. — Bij besluit van de Regent is de bidplaats van Westende-Baden te Westende, opgericht tot annexekerk afhangende van de hulpparochiekerk van de Heilige Laurentius aldaar.

STRAFREGISTER.

Alg. diensten, centr. strafregister, litt. D., n° 50/61.

Brussel, de 14 November 1949.

Aan de heren Procureuren-Generaal bij de Hoven van beroep te Brussel, Luik, Gent.

Betreft : Toezending, aan het centraal strafregister, van de adviezen betreffende de personen wier beroep, gedaan overeenkomstig de wet van 14 Juni 1948, ingewilligd of verworpen werd.

Naar aanleiding van mijn omzendbrief strafregister 110 D van 21 Januari 1947, en in verband met de voorschriften van de wet van 14 Juni 1948, heb ik de eer u ter kennis te brengen dat sommige parketten verzuimen aan het centraal strafregister, zodra de beslissing definitief geworden is, de personen op te geven die een beroep hebben ingediend betreffende hun inschrijving op de lijst der krijgsauditeurs, krachtens de besluitwet van 19 September 1945.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 328.

21-25 novembre 1949.

D'autre part, il est constaté aussi que le casier judiciaire central ne reçoit pas toujours, dès que la décision définitive est intervenue, notification des personnes ayant introduit un recours conformément à la loi du 14 juin 1948 et concernant la déchéance des droits civils et politiques, prononcée par jugement ou arrêt.

Il va de soi que les inconvénients résultant des retards mis dans la transmission des avis dont il s'agit dans les deux alinéas précédents, entravent l'action de la justice.

En conséquence, je vous saurais gré de donner des ordres pour que les greffes des Cours d'appel et tribunaux de première instance fassent connaître au casier judiciaire central les décisions dont il s'agit dès qu'elles sont définitives. Les greffiers devront, dans leurs avis, indiquer exactement la mesure à laquelle la décision se rapporte.

Pour le Ministre :
Le Secrétaire général,
P. CORNIL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — BULLETINS DE SIGNALEMENT.

3^e sect., 1^{er} bur., n° 2540 A., litt. D.

Bruxelles, le 21 novembre 1949.

A MM. les Directeurs,

J'ai l'honneur de vous faire connaître que les bulletins de signalement, dont il est question dans ma circulaire du 5 novembre courant, bureau d'étude, litt. R., n° III/1/4, devront me parvenir, pour la première fois, le 31 décembre 1949 et être établis pour l'année 1949.

La fois suivante, ils porteront sur la période du 1^{er} janvier au 30 septembre 1950 et me seront envoyés avant le 10 octobre.

Dans la suite, ils porteront sur la période du 1^{er} octobre au 30 septembre et devront m'être envoyés avant le 10 octobre.

Ces bulletins de signalement remplaceront, pour le personnel temporaire, les « bulletins de conduite » ou les « bulletins de signalement » prévus par l'arrêté royal du 7 août 1939.

Pour le Ministre :
Le Directeur délégué,
A. MASSART.

MAISON SÉPARÉE, ÉTABLIE AU FAUBOURG DE SALZINNES A NAMUR,
DE LA CONGRÉGATION HOSPITALIÈRE DES SŒURS DE LA CHARITÉ DE NAMUR.
SUPPRESSION.Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 24454 C.

Bruxelles, le 25 novembre 1949 (1).

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la requête par laquelle la supérieure générale de la Congrégation hospitalière des Sœurs de la Charité de Namur demande la suppression de la maison séparée de cette congrégation, laquelle fut établie au faubourg de Salzinnes a Namur;

(1) *Moniteur belge* 1949, n° 336.

Anderzijds werd vastgesteld dat het centraal strafregister, niet steeds, zodra de definitieve beslissing getroffen is, op de hoogte wordt gebracht wanneer personen beroep hebben ingediend overeenkomstig de wet van 14 Juni 1948, betreffende de vervallenklaring van de burgerlijke en politieke rechten, uitgesproken bij vonnis of arrest.

Het spreekt vanzelf dat de nadelen, die voortspruiten uit het te laat doorgeven der berichten waarvan sprake is in de vorige twee alinea's, de rechtsbedeling belemmeren.

Derhalve ben ik zo vrij u te verzoeken bevelen te geven opdat de griffiers van de hoven van beroep en de rechtbanken van eerste aanleg aan het centraal strafregister de bedoelde beslissingen ter kennis zouden brengen, zodra deze definitief zijn geworden. De griffiers dienen in hun bericht nauwkeurig de maatregel aan te duiden waarop de beslissing slaat.

Namens de Minister :
De Secretaris-Generaal,
P. CORNIL.

STRAFINRICHTINGEN. — SIGNALEMENTSBLADEN.

3^e sect., 1^e bur., n^o 2540 A., litt. D.

Brussel, de 21 November 1949.

Aan de heren Bestuurders,

Ik heb de eer u ter kennis te brengen dat de signalementsbladen waarvan spraak in mijn omzendbrief van 5 dezer, studiebureau, litt. R., n^o III/1/4, mij voor de eerste maal zullen moeten toegezonden worden op 31 December 1949 en gelden voor het jaar 1949.

De volgende maal dienen zij opgesteld voor de periode van 1 Januari tot 30 September 1950 en zullen mij moeten toegezonden worden vóór 10 October.

In 't vervolg, dienen zij te slaan op de periode van 1 October tot 30 September en zullen mij moeten toegezonden worden vóór 10 October.

Deze signalementsbladen voor het tijdelijk personeel zullen de « gedragsbulletins » of de « signalementsbladen » voorzien bij het koninklijk besluit van 7 Augustus 1939, vervangen.

Voor de Minister :
De gemachtigde Directeur,
A. MASSART.

AFGESCHIEDEN HUIS, OPGERICHT IN DE VOORSTAD SALZINNES TE NAMEN,
VAN DE LIEFDADIGE CONGREGATIE DER ZUSTERS VAN LIEFDE VAN NAMEN.
AFSCHAFFING.

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 24454 C.

Brussel, de 25 November 1949.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien het verzoekschrift waarbij de algemene overste van de Liefdadige congregatie der Zusters van Liefde van Namen de afschaffing vraagt van het afgescheiden huis dezer congregatie, dat opgericht werd in de voorstad Salzinnes te Namen;

(1) *Belgisch Staatsblad* 1949, n^o 336.

25 novembre 1949.

Vu les avis du conseil communal de Namur, de M. l'évêque diocésain et de la députation permanente du conseil provincial de Namur;

Vu l'arrêté royal du 3 août 1913 qui a autorisé l'établissement et approuvé les statuts de la dite maison séparée, ainsi que l'arrêté royal du 28 octobre 1926 qui a autorisé l'aliénation de l'immeuble où était installé le siège de la maison séparée susdite;

Considérant que les religieuses, qui étaient attachées à la maison séparée précitée et qui étaient préposées aux soins à domicile des malades pauvres du faubourg de Salzinnes, ont réintégré définitivement la maison mère, lorsque celle-ci a été transférée dans ce faubourg;

Vu le décret du 18 février 1809;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. La maison séparée, établie au faubourg de Salzinnes à Namur, de la Congrégation hospitalière des Sœurs de la Charité de Namur est supprimée.

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,

A. LILAR.

SÉMINAIRE (FONDATION DE BOURSE D'ÉTUDE). — LEGS.

Adm. C. D. L. F., 1^{re} sect., n° 3144.

Bruxelles, le 25 novembre 1949.

CHARLES, Prince de Belgique, Régent du Royaume.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'expédition, délivrée par le notaire Schlögel, de résidence à Ciney, du testament olographe, en date du 11 juin 1934, par lequel Mlle Thioux (J.), sans profession, demeurant à Marche-en-Famenne, y décédée le 29 octobre 1948, dispose notamment comme suit :

« ... J'institue pour légataire universel le séminaire de Namur, à charge par lui, dès qu'il parviendra à la jouissance des revenus de ma succession, après l'extinction de l'usufruit ci-dessus légué à d'affecter les dits revenus au paiement de la pension d'étudiants en théologie nécessaires... »;

Vu la délibération par laquelle le bureau administratif du séminaire de Namur sollicite l'autorisation d'accepter le legs qui lui est fait en vue de la fondation de bourses d'étude;

Vu l'avis de M. l'évêque diocésain;

Vu les pièces de l'instruction d'où il résulte que le dit legs consiste en la nue propriété :

Gezien de adviezen van de gemeenteraad van Namen, het hoofd van het bisdom en de bestendige deputatie van de provinciale raad van Namen;

Gezien het koninklijk besluit van 3 Augustus 1913, waarbij machtiging werd verleend tot de oprichting van bedoeld afgescheiden huis en de statuten er van werden goedgekeurd, alsmede het koninklijk besluit van 28 October 1926, waarbij machtiging werd verleend tot het vervreemden van het onroerend goed, waar de zetel van hogerbedoeld afgescheiden huis was gevestigd;

Overwegende dat de kloosterzusters die aan voormeld afgescheiden huis verbonden waren en die werden aangesteld om de arme zieken van de voorstad Salzinnes thuis te verzorgen, het moederhuis definitief weer betrokken hebben, wanneer dit laatste naar die voorstad werd overgebracht;

Gelet op het decreet van 18 Februari 1809;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Enig artikel. Het afgescheiden huis, opgericht in de voorstad Salzinnes te Namen, van de Liefdadige Congregatie der Zusters van Liefde te Namen, is afgeschaft.

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

(CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
A. LILAR.

SEMINARIE (STUDIEBEURZENSTICHTING). — LEGAAT.

Best. E. S. L. S., 1^e sect., n^o 3144.

Brussel, de 25 November 1949.

KAREL, Prins van België, Regent van het Koninkrijk.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gezien de door notaris Schlögel, ter standplaats Ciney, verstrekte expeditie van het eigenhandig testament, dd. 11 Juni 1934, waarbij Mej. Thioux (J.), zonder beroep, wonende te Marche-en-Famenne, aldaar overleden op 29 October 1948, onder meer de volgende schikking treft :

(Vertaald). « .. . Ik stel aan tot mijn algemene legataris het seminarie van Namen, met last voor dit laatste, zodra het zal in het bezit gesteld zijn van het genot van mijn nalatenschap, na afloop van het vruchtgebruik hierboven vermaakt aan ..., bedoelde inkomsten aan te wenden voor het betalen van het kostgeld van behoeftige studenten in de godgeleerdheid ... »;

Gezien de beraadslaging waarbij het bestuurscollege van het seminarie van Namen machtiging vraagt tot het aanvaarden van het legaat dat hem vermaakt wordt met het oog op de stichting van studiebeurzen;

Gezien het advies van het hoofd van het bisdom;

Gezien de stukken van het onderzoek waaruit blijkt dat bedoeld legaat bestaat uit de naakte eigendom :

1° D'une moitié indivise des biens immeubles inscrits au cadastre, commune de Jeneffe, section C, n° 107d, commune de Porcheresse, section B, n°s 26a, 27a, 28, 32, 80, 13a, 13/2, 52a, 54a, 54a/2, 60, 61, 63a, 31c, 7a, 9c, 12c, 50b, 62i, 56b, 74b, 74c, 8/2, 33c, 81, d'une contenance totale de 45 hectares 57 ares 83 centiares et, pour la dite moitié indivise, d'une valeur de 968,753 fr. 35 c.;

2° De biens meubles qui, déduction faite du passif, des charges et du legs particulier fait en pleine propriété, grevant la succession de la *de cujus*, sont évalués à environ 7,735 francs;

Vu les articles 910 et 937 du Code civil, 31 de la loi du 19 décembre 1864, 1^{er} de l'arrêté royal du 19 décembre 1865 ainsi que le titre IV du décret du 6 novembre 1813;

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article unique. Le bureau administratif du séminaire de Namur est autorisé à accepter le legs prémentionné fait en vue de la fondation de bourses d'étude.

Le Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre de la Justice,

A. LILAR.

NOTARIAAT. — TRANSFERT DE RÉSIDENCE (1).

Services généraux. Personnel, n° 40030.

26 novembre 1949. — Par arrêté du Régent, la résidence de M. Jamoulle (Auguste-Henri-Armand-Charles), notaire à Habay-la-Neuve, est transférée à Étalle.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — BUDGET DE L'EXERCICE 1950.

5^e sect., 1^{er} bur., litt. E., n° 113.

Bruxelles, le 28 novembre 1949.

Ainsi qu'il est permis de s'en rendre compte par le tableau ci-après mentionnant les dépenses courantes de la 2^e direction générale, le projet de budget pour 1950 a ventilé en un nombre plus restreint d'articles les dépenses à effectuer en cours d'exercice.

Article du budget 1949	Article du budget 1950	Libellé budgétaire
		<i>Dépenses d'administration générale.</i>
3.1-C	3.2	Traitement. Services permanents. Agents définitifs.
3.2-C	4.2	Traitement. Services permanents. Agents temporaires.
4.2-C	7.2	Traitement. Services temporaires. Agents temporaires.
5.2-C	8.2	Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers. (Seront considérées comme telles celles des ministres des cultes dissidents y compris les frais afférents à leur déplacement).

(1) *Moniteur belge* 1949, n° 334.

1° Van een onverdeelde helft van de onroerende goederen, bekend ten kadaster, gemeente Jeneffe, wijk C, n° 107d, gemeente Porcheresse, wijk B, n° 26a, 27a, 28, 32, 80, 13a, 13/2, 52a, 54a/2, 60, 61, 63a, 31c, 7a, 9c, 12c, 50b 62i, 56b, 74b, 74c, 8/2, 33c, 81, samen 45 hectaren 57 aren 83 centiaren groot en, voor bedoeld onverdeelde helft, 968,573 fr. 35 c. waard;

2° Van roerende goederen die, na aftrek van het passief, van de lasten en van het in volle eigendom vermaakt bijzonder legaat, die de nalatenschap van de *de cuius* bezwaren, op ongeveer 7,735 frank zijn geschat;

Gezien de artikelen 910 en 937 van het Burgerlijk Wetboek, 31 van de wet van 19 December 1864, 1 van het koninklijk besluit van 19 December 1865 alsmede titel IV van het decreet van 6 November 1813;

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

Enig artikel. Aan het bestuurscollege van het seminarie van Namen is machtig-
gnig verleend tot het aanvaarden van voornoemd legaat vermaakt met het oog op
het stichten van studiebeurzen.

De Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

(CHARLES.

Vanwege de Regent :
De Minister van Justitie,
A. LILAR

NOTARIAAT. — OVERBRENGING VAN STANDPLAATS (1).

Algemene diensten. Personeel, n° 40030.

26 November 1949. — Bij besluit van de Regent, is de standplaats van de
heer Jamouille (Auguste-Henri-Armand-Charles), notaris te Habay-la-Neuve, naar
Etalle overgebracht.

STRAFINRICHTINGEN. — BEGROTING VAN HET DIENSTJAAR 1950.

5° sect., 1° bur., litt. E., n° 113.

(Brussel, de 28 November 1949.

Zoals kan worden opgemaakt uit de hiernavolgende tabel, die de courante
uitgaven vermeldt van de 2° algemene directie, heeft het begrotingsontwerp
voor 1950 de uitgaven welke in de loop van het dienstjaar dienen te worden gedaan,
over een kleiner aantal artikelen verdeeld.

Artikel van de begroting 1949	Artikel van de begroting 1950	Tekst der begroting
		<i>Uitgaven van algemeen bestuur.</i>
3.1-C	3.2	Wedden. Vaste diensten. Vastaangestelde perso- meelsleden.
3.2-C	4.2	Wedden. Vaste diensten. Tijdelijk personeel.
4.2-C	7.2	Wedden. Tijdelijke diensten. Tijdelijk personeel.
5.2-C	8.2	Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezol- diging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (zullen als dusdanig worden beschouwd deze van de bedienaars van afgescheurde erediensten met inbegrip van de kosten die uit hun verplaatsin- gen voortspruiten).

(1) Belgisch Staatsblad 1949, n° 334.

Article du budget 1949	Article du budget 1950	Libellé budgétaire
5.3-C 5.4-C	9.2	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) notamment des commissions instituées par le département.
6-B	10	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.
7.1-C	11.2	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.
7.2-C 7.3-C 8.1-C	12.2	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions, reliures.
9	13	Publications effectuées par le département.
—	14.1	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. Combustibles.
—	14.2	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. Fournitures de bureau.
7.2-C partie 8.2-C	15.2	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.
10.1-C 10.2-B partie 10.3-C	16.2	Dépenses afférentes aux déplacements.
11	17.2	Dépenses de formation professionnelle.
22.1-C	30.1	Dépenses de fonctionnement. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. Transfè- ments des détenus ou internés par correspon- dances extraordinaires et frais de voyage de leurs gardiens.

Centres. Le même principe que précédemment est maintenu en ce qui concerne la numérotation des articles du budget des dépenses résultant de la guerre. Elle ne commence qu'au numéro 307 correspondant à l'article 7 du tableau des dépenses ordinaires. Toutefois les articles 10, 13 et 17.2 sont communs aux deux budgets.

Avances. Des avances ne sont pas octroyables aux articles 10, 13, 14.1 et 14.2 de l'exercice 1950.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

Artikel van de begroting 1949	Artikel van de begroting 1950	Tekst der begroting
5.3-C 5.4-C	9.2	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) onder meer de door het departement ingestelde commissies.
6-B	10	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.
7.1-C	11.2	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering, van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.
7.2-C 7.3-C 8.1-C	12.2	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken, inbindingen.
9	13	Door het departement uitgevoerde publicaties.
—	14.1	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. Brandstoffen.
—	14.2	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. Bureelbenodigdheden.
7.2-C gedeelte 8.2-C 10.1-C 10.2-B gedeelte 10.3-C 11 22.1-C	15.2	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.
	16.2	Uitgaven in verband met de verplaatsingen.
	17.2	Uitgaven voor beroepsscholing.
	30.1	Werkingsuitgaven.
		Voeding en onderhoud van de in de gevangenissen gedetineerde personen alsmede van de recedivisten en abnormalen die krachtens de wet op de bescherming der maatschappij werden geïnterneerd. Overbrengingen van de gedetineerden of geïnterneerden bij buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders.

Centra. Hetzelfde principe als vroeger wordt gehandhaafd wat betreft de nummering der artikelen van de begroting der uitgaven voortvloeiend uit de oorlog. Die nummering begint slechts aan het nummer 307 dat met artikel 7 van de tabel der gewone uitgaven overeenstemt. De artikelen 10, 13 en 17.2 zijn evenwel dezelfde in de twee begrotingen.

Voorschotten. Op de artikelen 10, 13, 14.1 en 14.2 van het dienstjaar 1950 kunnen geen voorschotten worden toegestaan.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

29 novembre-1^{er} décembre 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — VISITES ET CORRESPONDANCE DES DÉTENUÉS.

Bureau d'étude, litt. R., n° VII/1/3.

Bruxelles, le 29 novembre 1949.

A MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires.

Il a toujours été reconnu que le maintien des liens familiaux entre le condamné et les siens constituait un des éléments essentiels du reclassement.

Le désencombrement progressif des établissements pénitentiaires permet actuellement de revoir les instructions relatives aux visites et à la correspondance.

Dans ces conditions, j'ai décidé qu'à partir du 1^{er} décembre 1949, tous les condamnés seront autorisés à recevoir une visite par semaine; ils pourront également écrire et recevoir deux lettres durant la même période.

En ce qui concerne les prévenus, une visite journalière pourra leur être accordée dans les établissements où le service le permet.

Le ministre,
A. LILAR.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — SUPPRESSION D'ÉTABLISSEMENT.

Bureau d'étude, litt. R., n° XV.

Bruxelles, le 30 novembre 1949.

Le centre d'internement de Bourg-Léopold sera supprimé le 31 décembre 1949.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — AIDE AUX CONdamnÉS LIBÉRÉS.

Bureau d'étude, litt. R., n° XXIII/IX.

Bruxelles, le 1^{er} décembre 1949.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires que la liste des auxiliaires sociaux et le tableau de leurs jours de permanence, annexés à ma circulaire du 19 mars 1949 (271 R/XXIII/IX) doivent être modifiés comme suit :

Mlle Dufour : Service social central : le jeudi après-midi (Mlle Dufour vient d'être nommée à la prison de Forest en remplacement de Mlle Thoumsin).

M. Therer : Service social central, le samedi après-midi, de 2 à 4 heures. (Cette permanence remplace, pour la facilité des libérés, celles fixées précédemment au C. I. du Petit-Château, le lundi après-midi et au service social central le mardi après-midi.)

Mlle Colpe : Prison à Nivelles, les 2^e et 4^e jeudi du mois, après-midi (au lieu des 2^e mardi et 4^e jeudi).

M. Lefebvre : Prison à Mons, le lundi après-midi. (M. Lefebvre, rédacteur ff. assistant social, remplace provisoirement Mme Zaitzeff au poste de Mons.)

Mlle De Tournay : Service social central, le lundi après-midi. (Mlle De Tournay, commis au service social central ff. d'assistante sociale à Bruxelles.)

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — BEZOEKEN EN BRIEFWISSELING DER GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt. R., n° VII/1/3.

Brussel, 29 November 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen.

Het is steeds een erkend feit geweest dat het behoud der familiebanden tussen de veroordeelden en de zijne één der essentiële elementen van de reclas-sering vertegenwoordigde.

De toenemende ontvolking van de strafinrichtingen laat nu toe de onder-richtingen betreffende de bezoeken en de briefwisseling te herzien.

In die voorwaarden heb ik besloten dat van 1 December 1949 af alle veroor-deelden toelating verleend wordt één bezoek per week te ontvangen; zij mogen eveneens gedurende dezelfde periode twee brieven schrijven en ontvangen.

Aan de beklaagden mag dagelijks één bezoek worden toegestaan in de inrichtingen waar de dienst zulks toelaat.

De Minister,
A. LILAR.

STRAFINRICHTINGEN. — OPHEFFING VAN EEN INRICHTING.

Studiebureau, litt. R., n° XV.

Brussel, de 30 November 1949.

Het interneringscentrum te Leopoldsborg zal de 31 December 1949 opgeheven worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — HULP AAN ONTSLAGEN VEROORDEELDEN.

Studiebureau, litt. R., n° XXIII/IX.

Brussel, de 1 December 1949.

Aan de heren bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de tabel der zitdagen van de maatschappelijke assistenten, die bij mijn omzendbrief van 19 Maart 1949 (271 R/XXIII/IX) was gevoegd, als volgt dient gewijzigd :

Juffr. Dufour : Centrale maatschappelijke dienst, zitdag Donderdagnamiddag. (Juffr. Dufour werd zojuist benoemd in de gevangenis te Vorst, ter vervanging van Juffr. Thoumsin.)

De heer Therer : Centrale maatschappelijke dienst : zitdag op Zaterdag-namiddag, van 2 tot 4 uur. (Deze zitdag vervangt gemakkelijks halve ten behoeve van de ontslagenen, de zitdagen voorheen vastgesteld op de Maandag-namiddag in het interneringscentrum van het Klein-Kasteel en de Dinsdag-namiddag in de centrale maatschappelijke dienst.)

Juffr. Colpe : Gevangenis te Nijvel, zitdag op 2^e en 4^e Donderdag van de maand, 's middags (in plaats van de 2^e Dinsdag en de 4^e Donderdag).

De heer Lefebvre : Gevangenis te Bergen, zitdag Maandagnamiddag. (M. Lefebvre, opsteller, wn. sociale assistent, vervangt voorlopig Mevr. Zaitzeff ter standplaats Bergen.)

Juffr. De Tournay : Centrale maatschappelijke dienst, zitdag Maandag namid-dag. (Juffr. De Tournay, bediende op de centrale maatschappelijke dienst, wn. maatschappelijke assistente.)

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

5-7 décembre 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — EMPLOI DES LANGUES
POUR LES DÉCLARATIONS D'APPEL ET LES POURVOIS EN CASSATION.

Bureau d'étude, litt. R., n° VI/6/1.

Bruxelles, le 5 décembre 1949.

A MM. les Directeurs.

Il m'est signalé à nouveau que des pourvois en cassation sont déclarés non recevables à cause d'une rédaction erronée des actes dressés en cette matière par le personnel pénitentiaire.

Je vous rappelle à cet égard les instructions prévues au n° 57 du règlement des formules et principalement les prescriptions de la circulaire du 19 novembre 1940, 2^e direction générale, 1^{re} section, 1^{er} bureau, n° 258, litt. B., réglant l'emploi des langues pour les déclarations d'appel et les pourvois en cassation.

Il vous est loisible si le détenu, qui se présente pour faire une déclaration d'appel ou de pourvoi en cassation, n'est pas à même de fournir le renseignement avec certitude, de vous adresser par téléphone au greffe de la juridiction qui a statué, afin de connaître la langue dans laquelle la décision attaquée a été rendue.

Les dispositions qui précèdent sont également applicables aux actes d'opposition.

Il est utile d'attirer l'attention du personnel sur les conséquences fâcheuses qui peuvent résulter de la méconnaissance de ces instructions.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

PAROISSE-SUCCURSALE. — ÉRECTION. — CHAPELLENIE. — SUPPRESSION (1).

Adm. C. D. L. F., 2^e sect., n° 21132C.

6 décembre 1949. — Un arrêté du Régent érige le territoire formé par la chapellenie de Surdents à Stembert et les hameaux de Bellevaux à Limbourg et de Nasproué à Andrimont, en paroisse-succursale, sous le vocable de Saint-Jean-Baptiste.

Cette paroisse est circonscrite, à partir de la limite séparative de la ville de Verviers et de la commune de Stembert, par : l'axe de la Vesdre, A-B; l'axe du chemin du Casino, B-C; le talus boisé longeant au nord la Vesdre et le chemin de fer de Liège à Aix-la-Chapelle, C-D; l'axe de ce chemin de fer, D-E; l'axe de la Vesdre, E-F; le pied du talus boisé longeant la campagne Lonhienne, jusqu'au chemin de fer de Liège à Aix-la-Chapelle, F-G; le prolongement en ligne droite du dit talus jusqu'au vieux chemin de Limbourg, G-H; l'axe de ce dernier chemin, H-I; l'axe du chemin des Cmagnes, I-J; l'axe du chemin de Lensvaux, J-K; l'axe du canal de la Gileppe, K-L; l'axe du chemin allant vers le cimetière de Verviers, L-M; la limite séparative de la ville de Verviers et de la commune de Stembert, M.-A; conformément au plan y annexé.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.

RÉINCARCÉRATION DE CONDAMNÉS POUR INFRACTIONS CONTRE LA SURETÉ DE L'ÉTAT.

Bureau d'étude, litt. R., n° IX/2.

Bruxelles, le 7 décembre 1949.

Informé MM. les directeurs des établissements pénitentiaires qu'il y a lieu d'avertir M. le conseiller Hanssens, directeur du S. R. R. T., avenue Louise, 491, Bruxelles, de toute réincarcération de condamnés pour infraction contre la sûreté de l'Etat, lorsque l'arrêté de libération conditionnelle pris en leur faveur a été révoqué.

La formule n° 9 sera utilisée à cet effet.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

(1) *Moniteur belge*, n° 352.

STRAFINRICHTINGEN. — GEBRUIK DE TALEN VOOR DE VERKLARING TOT HOGER BEROEP EN DE VOORZIENINGEN IN VERBREKING.

Studiebureau, litt. R., n° VI/6/1.

Brussel, de 5 December 1949.

Aan de heren Bestuurders.

Er werd mij opnieuw gemeld dat er voorzieningen in verbreking niet-ontvankelijk verklaard werden om reden dat de door het gevangenispersoneel ter zake opgemaakte akten slecht opgesteld waren.

Te dien opzichte herinner ik u aan de in n° 57 van het formulierenboek voorziene onderrichtingen en vooral aan de voorschriften van de omzendbrief van 19 November 1940, 2° algemene directie, 1° sectie, 1° bureau, n° 258, litt. B., tot regeling van het gebruik der talen voor de verklaring tot hoger beroep en de voorzieningen in verbreking.

Het staat u vrij, zo de gedetineerde die zich aanbiedt om een verklaring tot hoger beroep of tot voorziening in verbreking te doen niet in staat is de inlichting met zekerheid te verstrekken, u telefonisch te wenden tot de griffie van het rechtscollege dat rechtgesproken heeft, ten einde te weten in welke taal de bestreden beslissing gewezen werd.

De hiervoor gaande schikkingen zijn eveneens van toepassing op de verzet-aantekeningen.

Het is nuttig de aandacht van het personeel te trekken op de spijtige gevolgen die uit de miskenning van deze onderrichtingen kunnen voortvloeien.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

HULPPAROCHE. — OPRICHTING. — KAPELANIJ. — AFSCHAFFING (1).

Best. E. S. L. S., 2° sect., n° 21132C.

6 December 1949. — Bij besluit van de Regent is het grondgebied gevormd door de kapelanijs van Surdents te Stembert en de gehuchten Bellevaux te Limburg en Nasproué te Andrimont, opgericht tot hulpparochie, onder de aanroeping van de H. Johannes-Baptista.

Die parochie is begrensd, van af de grensscheiding tussen de stad Verviers en de gemeente Stembert, door : de as van de Vesdre, A-B; de as van de weg genaamd « chemin du Casino », B-C; de beboste helling lopende ten Noorden langs de Vesdre en de spoorweg van Luik naar Aken, C-D; de as van die spoorweg, D-E; de as van de Vesdre, E-F; de voet van de beboste helling lopende langs de plaats genaamd « campagne Lonhienne », tot aan de spoorweg van Luik naar Aken F-G; de verlenging in rechte lijn van voornoemde helling tot aan de weg genaamd « vieux chemin de Limbourg », G-H; de as van de laatste weg, H-I; de as van de weg genaamd « chemin des Cagnes », I-J; de as van de weg genaamd « chemin de Lensvaux », J-K; de as van het kanaal genaamd « canal de la Gileppe », K-L; de as van de weg lopende naar de begraafplaats van Verviers, L-M; de grensscheiding tussen de stad Verviers en de gemeente Stembert, M-A; overeenkomstig het bijgevoegd plan.

STRAFINRICHTINGEN. — WEDEROPSLUITING VAN DE WEGENS MISDRIJF TEGEN DE VEILIGHEID VAN DE STAAT VEROORDEELDEN.

Studiebureau, litt. R., n° IX/2.

Brussel, de 7 December 1949.

Aan de heren bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat de heer raadsheer Hanssens, directeur van de D. W. R. V., Louizalaan, 491, te Brussel, dient op de hoogte gesteld van elke wederopsluiting van de wegens misdrijf tegen de veiligheid van de Staat veroordeelden, wanneer het te hunnen gunste genomen besluit tot voorwaardelijke invrijheidstelling herroepen werd.

Te dien einde dient formulier n° 9 gebruikt te worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

(1) *Belgisch Staatsblad*, n° 352.

12-21 décembre 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — COLIS FAMILIAL POUR LES DÉTENU.

Bureau d'étude, litt. R., n° VII.

Bruxelles, le 12 décembre 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que ma circulaire du 29 novembre 1948, 2^e direction générale, bureau d'étude, n° 236 R/XI/I/I, doit à nouveau être exécutée cette année.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — USAGE DE FOURCHETTES.

Service du matériel, n° 97/A/E.

Bruxelles, le 12 décembre 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que les détenus sont autorisés à utiliser des fourchettes fournies par l'administration.

Toutefois, lorsqu'il existera des raisons sérieuses de croire que certains détenus pourraient en faire mauvais usage, la direction décidera des mesures à prendre pour éviter des incidents.

Le nombre de fourchettes nécessaires pour chaque établissement devra être communiqué au service du matériel dès réception de la présente circulaire.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — ABONNEMENTS AUX JOURNAUX ET REVUES.

Bureau d'étude, n° VIII/5.

Bruxelles, le 17 décembre 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires que j'ai décidé d'autoriser les détenus à recevoir deux journaux quotidiens édités en Belgique et les publications périodiques de toute espèce.

Le Directeur peut, en vertu de son droit de censure, retenir un numéro d'un périodique s'il l'estime nécessaire mais n'est pas habilité à interdire cette publication à titre définitif, sans en référer à l'administration centrale.

Les quotidiens et périodiques ne pourront parvenir aux détenus que par la voie de l'abonnement postal.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
CONDAMNÉS CORRECTIONNELS PRIMAIRES. — TRANSFERT.

Bureau d'étude, litt. R., n° XIV/Hg/H.

Bruxelles, le 21 décembre 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires, que ma circulaire du 14 mars 1949, 2^e direction générale, bureau d'étude, n° 268 R/XIV, n'est applicable qu'aux condamnés de nationalité belge.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

12-21 December 1949.

197

STRAFINRICHTINGEN. — FAMILIALE COLLI VOOR DE GEDETINEERDEN.

Studiebureau, litt R., n° VII.

Brussel, de 12 December 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat mijn omzendbrief van 29 November 1948, 2° algemene directie, Studiebureau, n° 236 R/XI/I, dit jaar opnieuw moet uitgevoerd worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — GEBRUIK VAN VORKEN.

Dienst van het materieel, n° 97/A/E.

Brussel, de 12 December 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat het aan de gedetineerden toegelaten is de door het bestuur geleverde vorken te gebruiken.

Indien er echter ernstige redenen zouden bestaan om aan te nemen dat sommige gedetineerden er een slecht gebruik zouden kunnen van maken, dan zal het bestuur beslissen welke maatregelen dienen genomen om incidenten te vermijden.

Het aantal vorken dat nodig is voor iedere inrichting dient aan de dienst van het materieel medegedeeld onmiddellijk na de ontvangst van deze omzendbrief.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN. — ABONNEMENT OP DAGBLADEN EN TIJDSCHRIFTEN.

Studiebureau, n° VIII/5.

Brussel, de 17 December 1949.

Aan de heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat ik beslist heb aan de gedetineerden de toelating te verlenen twee in België uitgegeven dagbladen en de tijdschriften van alle aard te ontvangen.

De Bestuurder mag, krachtens zijn recht tot censuur, een nummer van een tijdschrift weerhouden indien hij zulks nodig acht, maar is niet bevoegd die publicatie definitief te verbieden zonder zich bij het hoofdbestuur te bevragen.

De dagbladen en tijdschriften zullen slechts door middel van een postabonnement aan de gedetineerden kunnen toegezonden worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

STRAFINRICHTINGEN.
OVERBRENGING VAN PRIMAIR CORRECTIONNELE VEROOORDEELDEN.

Studiebureau, litt R., n° XIV/Hg/H.

Brussel, de 21 December 1949.

De heren Bestuurders der strafinrichtingen wordt ter kennis gebracht dat mijn omzendbrief van 14 Maart 1949, 2° algemene directie, Studiebureau, n° 268 R/XIV, slechts van toepassing is op de veroordeelden van Belgische nationaliteit.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — CRÉATION D'UNE NOUVELLE FORMULE N° 247.

5^e sect., 1^{er} bur., n° 134, litt. E.

Bruxelles, le 22 décembre 1949.

A MM. les Directeurs.

La formule actuelle n° 247 est remplacée par une nouvelle formule dont la présentation est celle d'un compte ordinaire avec « débit » et « crédit ». Le compte sera établi pour la première fois pour l'année 1949.

La création de cette nouvelle formule répond aux nécessités suivantes :

1° Envisager les éléments communs de comparabilité entre tous les établissements pénitentiaires, pour déterminer le coût de la journée d'entretien des détenus;

2° Se baser sur ces mêmes éléments pour connaître l'évolution du coût de la journée d'entretien dans un même établissement pénitentiaire, au cours de plusieurs années.

A cette fin, le compte n° 247 a été subdivisé en trois tableaux :

1° Le tableau I présente toutes les recettes et les dépenses ordinaires constatées dans un établissement pénitentiaire;

2° Le tableau II tient compte, en plus des données du tableau I, des résultats du travail pénitentiaire et des exploitations agricoles;

3° Le tableau III fait ressortir les particularités propres à tel établissement pénitentiaire.

Deux nouveaux principes sont à la base du calcul du coût de la journée d'entretien :

1° Toutes les recettes portées au crédit du compte (rubriques 1° à 9°) sont celles dont la constatation est faite au cours d'un même exercice budgétaire (Il ne s'agit donc plus de droits et produits recouvrés, mais de produits constatés se rapportant au même exercice).

Le même principe est applicable aux dépenses figurant au débit du compte. Sont seules à envisager les dépenses se rapportant au même exercice budgétaire.

2° L'ancienne formule n° 247 faisait apparaître la valeur de l'inventaire du mobilier au commencement et à la fin de l'année.

Ce principe est abandonné et remplacé par celui de l'amortissement, à porter annuellement au débit du compte n° 247 pour 1/10^e de la valeur du mobilier de moins de 11 ans, mis en usage.

Le même principe vaut pour les travaux exécutés aux bâtiments par le Ministère des Travaux publics. Les frais des grosses réparations sont amortis annuellement pour 1/20^e et ceux des constructions nouvelles pour 1/50^e.

A la fin de l'année courante, il sera procédé comme suit pour le report de l'inventaire du mobilier au registre n° 231.

Tous les objets mobiliers mis en usage avant le 1^{er} janvier 1945 seront repris à l'inventaire pour la valeur de 1 franc par objet.

A partir de cette date et dès la première année, la valeur d'achat ou de cession de chaque objet sera réduite de 1/10^e pour atteindre la valeur de 1 franc après la 10^e année.

Le petit matériel, dont l'inscription au registre du mobilier a été prescrite par la circulaire du 10 novembre 1948 (228 R/XV), sera amorti totalement moins la valeur de 1 franc par objet, dès la première année de sa mise en usage.

Un tableau du modèle ci-joint sera porté au registre n° 231 après la clôture des écritures du mobilier de 1949.

STRAFINRICHTINGEN. — INVOERING VAN EEN NIEUW FORMULIER N° 247.

5° sect., 1° bur., n° 134, litt. E.

Brussel, de 22 December 1949.

Aan de heren Bestuurders.

Het huidig formulier n° 247 wordt door een nieuw formulier, dat zich voordoet als een gewone rekening met « debet » en « crediet » vervangen. De rekening zal voor de eerste maal voor het jaar 1949 opgemaakt worden.

De invoering van dit nieuw formulier beantwoordt aan de volgende noodwendigheden :

1° De gemeenschappelijke elementen van boekhouding tussen alle strafinrichtingen onder ogen te nemen, ten einde de prijs van het onderhoud per dag van de gedefinieerden vast te stellen;

2° Op deze zelfde elementen te steunen om de evolutie te kennen van de kosten van het onderhoud per dag in eenzelfde strafinrichting, in de loop van verscheidene jaren.

Met dit doel werd de rekening n° 247 onderverdeeld in drie tabellen :

1° In tabel I komen al de ontvangsten en de gewone uitgaven voor, welke in een strafinrichting werden vast gesteld.

2° Tabel II houdt, buiten de gegevens van tabel I, rekening met resultaten van de gevangenisarbeid en de landbouwbedrijven.

3° Tabel III doet de bijzondere kenmerken welke aan bepaalde strafinrichtingen eigen zijn, uitkomen.

Het berekenen van het onderhoud per dag is gegrond op twee nieuwe principes :

1° Al de ontvangsten welke op het credit van de rekening (rubrieken 1° tot 9°) gebracht zijn, zijn deze welke in de loop van een zelfde begrotingsjaar vastgesteld werden. (Het gaat dus niet meer om ingevorderde rechten en waren, doch om vastgestelde waren welke op hetzelfde dienstjaar betrekking hebben.)

Het zelfde principe is op de uitgaven, welke in het debet van de rekening voorkomen, toepasselijk. Enkel de uitgaven welke op hetzelfde begrotingsjaar betrekking hebben dienen onder ogen genomen te worden.

2° De oude formule n° 247 deed de waarde van de boedelbeschrijving van het meubilair bij het begin en op het einde van het jaar uitschijnen.

Van dit principe wordt afgezien; het wordt vervangen door het principe van de afschrijving welke jaarlijks voor 1/10° van de waarde van het in gebruik genomen meubilair dat nog geen elf jaar bestaat op het debet van de rekening n° 247 dient te worden gebracht.

Voor de werken uitgevoerd door het Ministerie van Openbare Werken aan de gebouwen, geldt hetzelfde principe. De kosten van de grote herstellingen worden jaarlijks voor 1/20° en deze voor de nieuwe gebouwen voor 1/50° ingelost.

Op het einde van het lopend jaar zal voor de overdracht van de boedelbeschrijving van het meubilair op het register n° 231 als volgt te werk gegaan worden.

Al de vóór 1 Januari 1945 in gebruikgestelde roerende voorwerpen worden in de boedelbeschrijving overgenomen voor een waarde van 1 frank per voorwerp.

Met ingang van deze datum en vanaf het eerste jaar wordt de waarde van aankoop of van afstand van ieder voorwerp met 1/10° verminderd om de waarde van 1 frank na het tiende jaar te bereiken.

Het kleine materieel, waarvan de inschrijving in het register van het meubilair door de omzendbrief van 10 November 1948 (228 R/XV) bevolen is geworden, wordt in zijn geheel ingelost, met aftrek van de waarde van 1 frank per voorwerp, vanaf het eerste jaar van zijn ingebruikneming.

Een volgens het hierbijgevoegd model opgemaakte tabel wordt in het register n° 231 aangebracht na het afsluiten van de geschriften van het meubilair van 1949.

A titre exemplatif, le chiffre encadré sur ce tableau sera celui à porter au débit du compte n° 247 de l'année 1949 sous la rubrique « Amortissement annuel de la valeur du mobilier ».

Le registre-inventaire du mobilier portera à partir du 1^{er} janvier 1950 dans la colonne « observations », en regard de chaque objet mobilier, l'année de la mise en usage, ainsi que la valeur d'achat ou de cession. Il est toutefois inutile de porter ces renseignements pour les objets mobiliers ayant atteint la valeur de 1 franc.

Lorsqu'un objet mobilier en usage sera remis en dépôt dans les magasins, il passera au compte « Mobilier. Objets en dépôt » avec une valeur égale à la somme restant à amortir. S'il est remis en usage, cette somme sera amortie dans le délai qui restait à courir au moment de sa mise en dépôt. En cas de cession d'un objet mobilier, la lettre de voiture n° 216 indiquera à l'avenir la somme restant à amortir et le montant de l'amortissement annuel.

Amortissement annuel de

ANNÉE de la mise en usage	NOMBRE d'objets mobiliers mis en usage	VALEUR GLOBALE des achats et des cessions des objets mobiliers (chiffres fictifs donnés à titre d'exemple)	1945	1946	1947	1948
1945	200	100,000	10,000	10,000	10,000	10,000
1946	300	150,000		15,000	15,000	15,000
1947	125	75,000			7,500	7,500
1948	150	125,000				12,500
1949	225	150,000				
1950	—	—				
1951	—	—				
1952	—	—				
—	—	—				
—	—	—				
			10,000	25,000	32,500	45,000

Les fractions de francs doivent être négligées

Als voorbeeld : het cijfer dat op deze tabel onderlijnd is, is het cijfer dat in het debet van de rekening n° 247 van het jaar 1949 onder de rubriek « jaarlijkse afschrijving van de waarde van het meubilair », moet aangebracht worden.

Het register van boedelbeschrijving van het meubilair moet met ingang van 1 Januari 1950 in de kolom « opmerkingen », tegenover elk roerend voorwerp, het jaar vermelden waarop het in gebruik genomen werk alsmede de waarde van aankoop of van afstand ervan. Het is evenwel nutteloos deze inlichtingen aan te brengen voor de roerende voorwerpen welke de waarde van 1 frank bereikt hebben.

Wanneer een in gebruik genomen roerend voorwerp in de magazijnen in bewaring gegeven is, wordt het aangeduid in de rekening « Meubilair. Voorwerpen in bewaring » met een waarde die gelijk is aan de nog af te schrijven som. Wordt dit voorwerp in gebruik genomen, dan wordt dit bedrag ingelost binnen de termijn welke op het ogenblik van zijn bewaargeving nog niet beëindigd was. Ingeval afstand wordt gedaan van een roerend voorwerp, zal in de toekomst de vrachtbrief n° 216 het nog in te lossen bedrag en het beloop van de jaarlijkse inlossing aanduiden.

la valeur du mobilier.

1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958
10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	9,800				
15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	14,700			
7,500	7,500	7,500	7,500	7,500	7,500	7,500	7,375		
12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,350	
15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	14,775
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
60,000	60,000	60,000	60,000	60,000	59,800	49,700	34,875	27,350	14,775

dans le calcul annuel de l'amortissement.

Des tableaux d'amortissement identiques à ceux du mobilier seront portés également « pour mémoire » au registre n° 231 en ce qui concerne les travaux exécutés aux bâtiments par le Ministère des Travaux publics.

Des démarches sont faites auprès du département des travaux publics, en vue d'obtenir les renseignements requis, au début de chaque année pour l'année précédente.

Il ne vous échappera pas l'intérêt que présentent les renseignements obtenus par la nouvelle formule n° 247 et le profit que peut en tirer la direction.

Toute difficulté qui surgirait quant à certaines particularités non prévues dans la présente instruction fera l'objet d'un référé à adresser en temps utile au département.

Des exemplaires de la nouvelle formule n° 247 vous parviendront incessamment.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

Jaarlijkse afschrijving van de

JAAR van de ingebruik- neming	AANTAL ingebruik- gestelde roerende voorwerpen	GLOBALE WAARDE der aankopen en afstanden der roerende voorwerpen (fictieve cijfers welke als voorbeeld gebruikt worden)	1945	1946	1947	1948
1945	200	100,000	10,000	10,000	10,000	10,000
1946	300	150,000		15,000	15,000	15,000
1947	125	75,000			7,500	7,500
1948	150	125,000				12,500
1949	225	150,000				
1950	—	—				
1951	—	—				
1952	—	—				
—	—	—				
—	—	—				
			10,000	25,000	32,500	45,000

De breuken van de frank moeten in de jaarlijkse berekening

Eveneens dienen tabellen van afschrijving, gelijk aan deze van het meubilair, « pro memorie » op het register n° 231 aangebracht te worden, wat de werken betreft die door het Ministerie van Openbare Werken aan de gebouwen uitgevoerd werden.

Bij het departement van openbare werken worden stappen gedaan ten einde de vereiste inlichtingen bij het begin van elk jaar voor het voorgaande jaar te bekomen.

Het zal u zeker niet ontgaan zijn welk belang de inlichtingen bieden welke door het nieuw formulier n° 247 bekomen worden, en welk nut de directie er uit kan halen.

Moeilijkheden die in verband met zekere, in de onderhavige onderrichting niet voorziene bijzonderheden zouden kunnen oprijzen, dienen in een referaat te worden aangestipt, dat ten gepaste tijde aan het departement overgemaakt wordt.

Exemplaren van het nieuwe formulier n° 247 zullen u binnen zeer korte tijd worden overgemaakt.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

waarde van het meubilair.

1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958
10,000	10,000	10,000	10,000	10,000	9,800				
15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	14,700			
7,500	7,500	7,500	7,500	7,500	7,500	7,500	7,375		
12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,500	12,350	
15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	15,000	14,775
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—	—	—
			—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—
60,000	60,000	60,000	60,000	60,000	59,800	49,700	34,875	27,350	14,775

van de afschrijving buiten beschouwing gelaten worden.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

Administration des prisons.

Compte des frais d'entretien des détenus pendant l'année 19

204

Tableau I.

DÉBIT.		CRÉDIT.	
1° Art. Traitements, indemnités familiales, etc. (personnel effectif). Art. Traitements, indemnités familiales (personnel temporaire). Art. Indemnités pour prestations spéciales, etc. Art. Secours pour maladie. Art. Eclairage, chauffage, service des eaux, etc. Art. Achat et réparations du mobilier des bâtiments, etc. Art. Fournitures de bureau (Office central des Imprimés). Art. Impression, reliure, abonnements et autres fournitures de bureau. Art. Frais de route et de séjour. Art. Habillement et équipement des surveillants, etc. Art. Nourriture et entretien des détenus, etc. Art. Art. 2° Cessions effectuées par d'autres établissements.		1° Droits et produits des prisons constatés au cours de l'exercice : (à l'exception des loyers payés par le personnel et dont le montant est porté au tableau III). 2° Produits dont le recouvrement est confié à l'administration des domaines. 3° Remboursements à effectuer par la Régie du travail pénitentiaire. 4° Recettes diverses et accidentelles. 5° Remboursement de frais d'entretien d'internés à l'annexe psychiatrique à l'intervention de l'administration de l'enregistrement et des domaines. 6° Remboursement par le Ministère des Colonies des frais d'entretien des condamnés par des juridictions coloniales. 7° Cessions effectuées à d'autres établissements. 8° Reversement au Trésor d'avances de fonds non utilisées.	

22 décembre 1949.

MINISTERIE VAN JUSTITIE.

Bestuur der Gevangenen.

Berekening van de kosten van onderhoud der gedetineerden tijdens het jaar 19

Tabel I.

DEBET.	CREDIT.
1° Post. Wedden, kinderbijlagen, enz. (vast personeel). Post. Wedden, kinderbijlagen, enz. (tijdelijk personeel). Post. Vergoeding wegens bijzondere prestaties, enz. Post. Hulp voor ziekte. Post. Verlichting, verwarming, waterdienst, enz. Post. Aankoop en herstelling van het meubilair, der gebouwen, enz. Post. Bureelbenodigdheden (centraal bureau voor drukwerken). Post. Drukwerk, inbinding abonnemen-ten en andere bureelbenodigdheden. Post. Reis- en verblijfkosten. Post. Kleding en uitrusting van de bewaarders, enz. Post. Voeding en onderhoud van de gedetineerden, enz. Post. Post. 2° Afstanden gedaan door andere inrichtin-gen.	1° Rechten en opbrengsten van de gevangenen welke in de loop van het dienstjaar vastgesteld werden (met uitzondering van de huishuur welke door het personeel betaald is geworden en waarvan het bedrag op tabel III) geplaatst wordt. 2° Opbrengsten waarvan de invordering toevertrouwd is aan het bestuur der domeinen. 3° Terugbetalingen te doen door de Regie van de gevangenisarbeid. 4° Verschillende en toevallige inkomsten. 5° Terugbetaling der kosten van onderhoud van geïnterneerden in de psychiatrische afdeling door bemiddeling van het bestuur der registratie en domeinen. 6° Terugbetaling door het Ministerie van Koloniën van de kosten van onderhoud van personen die door de koloniale rechtsmachten veroordeeld werden. 7° Afstanden aan andere inrichtingen gedaan. 8° Terugstorting aan de Schatkist van niet-gebruikte geldvoorschotten.

22 December 1949.

205

DÉBIT.			CRÉDIT.		
3° Valeur de l'inventaire des magasins au commencement de l'année.			9° Montant des dépenses qui, logiquement, n'incombent pas à l'établissement (par exemple frais d'entretien de détenus dans les prisons de passage, etc.).		
4° Amortissement annuel de la valeur du mobilier (1/10°).			10° Valeur de l'inventaire des magasins à la fin de l'année.		
5° Amortissement annuel de la valeur des travaux effectués aux bâtiments par le Ministère des Travaux publics, à l'exception de ceux exécutés aux ateliers de la Régie du Travail :			11° Valeur d'achat du mobilier portée au débit du présent compte (art. ... du budget).		
a) Grosses réparations : 1/20°;			12° Valeur des cessions du mobilier effectuées par d'autres établissements.		
b) Frais de premier établissement : 1/50° (constructions nouvelles).			N. B. Les rubriques 1° à 9°, 11° et 12° doivent être détaillées sur une feuille distincte à annexer au présent état.		
			Total		
			Solde pour balance (à diviser par le nombre total de journées d'entretien.		
Total					

Le nombre total des journées d'entretien pendant l'année 19, a été, y compris les journées des détenus traités dans les hôpitaux, de

Partant, le coût de la journée d'entretien revient à francs.

Certifié conforme aux écritures et transmis à M. le Ministre de la Justice le 19 .., sous le n°

Le Directeur,

DEBET.		CREDIT.	
3° Waarde van de inventaris van de magazijnen in het begin van het jaar.		9° Beloop der uitgaven welke, logisch, niet ten laste vallen van de inrichting (b. v. kosten van onderhoud van de gedetineerden in de door-gangshuizen, enz.).	
4° Jaarlijkse afschrijving van de waarde van het meubilair (1/10°).		10° Waarde van de inventaris der magazijnen op het einde van het jaar.	
5° Jaarlijkse afschrijving van de waarde der werken uitgevoerd aan de gebouwen door het Ministerie van Openbare Werken met uitzondering van deze welke in de werkhuizen van de Regie van de arbeid gedaan werden :		11° Waarde van aankoop van het meubilair welke op het debet van de onderhorige rekening gebracht is (post .. van de begroting).	
a) Grote herstellingen : 1/20°;		12° Waarde van de afstanden van het meubilair welke door andere inrichtingen gedaan werden.	
b) Kosten van eerste oprichting : 1/50° (nieuwe bouwwerken).		N. B. De rubrieken 1° tot 9°, 11° en 12° moeten in detail op een afzonderlijk blad te voegen bij de onderhorige staat, beschreven worden.	
		Totaal	
		Saldo voor de balans (te delen door het totaal aantal dagen onderhoud).	
Totaal			

Het totaal aantal dagen onderhoud gedurende het jaar 19 .., beliep, met inbegrip van de dagen verpleging van de gedetineerden in de hospitalen,

Derhalve, komt de kostprijs van het onderhoud per dag op frank.

Gewaarmerkt volgens de geschriften en overgemaakt aan de heer Minister van Justitie, de 19 .., onder n°

N° 247 (art. 244 van het algemeen reglement op de comptabiliteit).

De Bestuurder,

22 December 1949.

207

Tableau II.

208

DÉBIT.		CRÉDIT.	
Report des sommes portées au débit du présent compte (tableau I).		Report des sommes portées au crédit du présent compte (tableau I), à l'exception du solde pour balance.	
La part de la prison dans les pertes subies par la Régie du travail pénitentiaire.		La part de la prison dans les bénéfices de la Régie du travail pénitentiaire.	
Montant de la perte constatée au cours de l'année par l'exploitation agricole attachée à l'établissement.		Montant du bénéfice constaté au cours de l'année par l'exploitation agricole attachée à l'établissement.	
Amortissement de la valeur des travaux exécutés par le Ministère des Travaux publics aux ateliers de la Régie du travail. :		Total	
a) Grosses réparations : 1/20°;		Solde pour balance (à diviser par le nombre total de journées d'entretien.	
b) Frais de constructions nouvelles : 1/50°.			

22 décembre 1949.

Tenant compte de ces nouveaux éléments, le coût de la journée d'entretien revient à francs.

Tabel II.

DEBET.	CREDIT.
Overdracht der sommen welke op het debet van de onderhavige rekening gebracht werden (tabel I).	Overdracht der sommen welke op credit van de onderhavige rekening gebracht werden (tabel I) met uitzondering van het saldo voor balans.
Aandeel van de gevangenis in het door de Regie van de gevangenisarbeid opgelopen verlies.	Aandeel van de gevangenis in de winsten van de Regie van de gevangenisarbeid.
Bedrag van het verlies vastgesteld tijdens het jaar door het aan de inrichting verbonden landbouwbedrijf.	Bedrag van de winst vastgesteld tijdens het jaar door het aan de inrichting verbonden landbouwbedrijf.
Afschrijving van de waarde der werken uitgevoerd door het Ministerie van Openbare Werken in de werkhuizen van de Regie van de arbeid :	Totaal
a) Grote herstellingen : $1/20^e$;	Saldo van de balans (te delen door het totaal dagen onderhoud).
b) Kosten van nieuwe bouwwerken : $1/50^e$.	

22 December 1949.

Rekening gehouden met deze nieuwe gegevens, komt de kostprijs van het onderhoud per dag op frank.

Tableau III.

210

DÉBIT.		CRÉDIT.	
Report des sommes portées au débit du présent compte (tableaux I et II).		Report des sommes portées au crédit du présent compte (tableaux I et II).	
		Montant des sommes payées par le personnel pour location d'immeubles appartenant à l'Etat.	
			
			
		Total	
		Solde pour balance (à diviser par le nombre total de journées d'entretien).	

22 décembre 1949.

Tenant compte de ces nouveaux éléments, le coût de la journée d'entretien revient à francs.

Tabel III.

DEBET.		CREDIT.	
Overdracht der sommen welke op het debet van de onderhavige rekening gebracht worden (tabellen I en II).		Overdracht der sommen welke op het credit van de onderhavige rekening gebracht werden (tabellen I en II).	
		Bedrag der sommen welke door het personeel betaald werden voor het huren van onroerende goederen welke aan de Staat toebehoren.	
			
			
		Totaal	
		Saldo voor de balans (te delen door het totaal aantal dagen onderhoud).	

22 December 1949.

Rekening gehouden met deze nieuwe gegevens, komt de kostprijs van het onderhoud per dag op frank.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES.
TABLEAU DES TRANSFÈREMENTS DES DÉTENUS À PARTIR DU 1^{er} JANVIER 1950.

Bureau d'étude, litt. R., n° XIV.

Bruxelles, le 22 décembre 1949.

Transmis pour information à MM. les directeurs des établissements pénitentiaires.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

* * *

A partir du 1^{er} janvier 1950, le tableau des transfèremments des détenus, en vigueur depuis le 1^{er} octobre 1948, sera remplacé par le tableau ci-dessous :

jour	Départ de	Heure d'arrivée	Heure de départ	
Lundi	Bruxelles		7 30	
	Louvain	8 30	9	
	Malines	9 30	9 45	
	Anvers	10 30		
	Anvers		12 30	
	Malines	13 15	13 30	
	Louvain	14	14 30	
	Bruxelles	15 30		
Lundi	Bruxelles		7 30	
	Anvers	9	9 15	
	Hoogstraten	10 15	10 30	
	Wortel	10 45	11	
	Merxplas	11 15	11 30	
	Turnhout	12	14	
	Merxplas	14 30	14 45	
	Wortel	15	15 15	
	Hoogstraten	15 30	15 45	
	Anvers	16 45	17	
1 ^{er} et 3 ^e lundi	Bruxelles		7 30	Au cas où le 1 ^{er} ou le 3 ^e lundi serait un jour férié, le transfert aurait lieu le lundi suivant.
	Namur	9	9 15	
	Saint-Hubert	11 30	13 30	
	Arlon	16		
Mardi	Bruxelles		7 30	
	Nivelles	8 30	8 45	
	Charleroi	9 30	10 15	
	Nivelles	11	11 15	
Mardi	Bruxelles	12 15		
	Bruxelles		7 30	
	Termonde	8 30	8 45	
	Gand	10 30	12 30	
Mardi	Termonde	14 15	15	
	Bruxelles	16		
	Bruxelles		7 30	
	Gand	9 15	9 30	
Mardi	Bruges	11 15	13 15	
	Gand	14 45	15	
	Bruxelles	16 30		

STRAFINRICHTINGEN.
TABEL DER OVERBRENGINGEN VAN GEDETINEERDEN VAN 1 JANUARI 1950 AF.

Studiebureau, litt. R., n° XIV.

Brussel, de 22 December 1949.

Overgemaakt ter kennisgeving aan de heren bestuurders van de straf-
inrichtingen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

* * *

Van 1 Januari 1950, zal de tabel der overbrengingen van gedetineerden,
in voege sedert 1 October 1948, door volgende tabel vervangen worden.

Dag	Vertrek van	Uur van aankomst	Uur van vertrek	
Maandag	Brussel		7 30	
	Leuven	8 30	9	
	Mechelen	9 30	9 45	
	Antwerpen	10 30		
	Antwerpen		12 30	
	Mechelen	13 15	13 30	
	Leuven	14	14 30	
	Brussel	15 30		
Maandag	Brussel		7 30	
	Antwerpen	9	9 15	
	Hoogstraten	10 15	10 30	
	Wortel	10 45	11	
	Merksplas	11 15	11 30	
	Turnhout	12	14	
	Merksplas	14 30	14 45	
	Wortel	15	15 15	
	Hoogstraten	15 30	15 45	
	Antwerpen	16 45	17	
1° en 3° Maandag	Brussel		7 30	Ingeval de 1° of de 3° Maandag een feest- dag is, zal de over- brenging de volgende Maandag plaats heb- ben.
	Namen	9	9 15	
	Saint-Hubert	11 30	13 30	
	Aarlen	16		
Dinsdag	Brussel		7 30	
	Nijvel	8 30	8 45	
	Charleroi	9 30	10 15	
	Nijvel	11	11 15	
	Brussel	12 15		
Dinsdag	Brussel		7 30	
	Dendermonde	8 30	8 45	
	Gent	10 30	12 30	
	Dendermonde	14 15	15	
	Brussel	16		
Dinsdag	Brussel		7 30	
	Gent	9 15	9 30	
	Brugge	11 15	13 15	
	Gent	14 45	15	
	Brussel	16 30		

Jour	Départ de	Heure d'arrivée	Heure de départ	
1 ^{er} et 3 ^e mardi	Arlon		7 30	Au cas où le 1 ^{er} ou le 3 ^e mardi serait un jour férié, le transfert aurait lieu le mardi suivant.
	Saint-Hubert	10	10 15	
	Namur	12 15	14 15	
	Bruxelles	15 45		
Mercredi	Bruxelles		7 30	Les détenus à destination de Ruiselede ou à transférer de Ruiselede vers d'autres destinations seront emmenés par ce transport.
	Mons	9	9 30	
	Quévy	10	10 30	
	Mons	11	13 15	
	Bruxelles	14 45		
Mercredi	Bruxelles		7 30	
	Gand	9 15	9 30	
	Audenarde	10 45	11	
	Courtrai	12 15	14 15	
	Gand	16		
Mercredi	Bruxelles		7 30	
	Tournai	9 30	10	
	Courtrai	11	13	
	Audenarde	14 15	14 30	
	Bruxelles	16 15		
Jeudi	Bruxelles		7 30	
	Malines	8 30	8 45	
	Anvers	9 30	9 45	
	Hoogstraten	10 45	11	
	Wortel	11 15	11 30	
	Merxplas	11 45	12	
	Turnhout	12 30	14 30	
	Merxplas	15	15 15	
	Wortel	15 30	15 45	
	Hoogstraten	16	16 15	
	Anvers	17 15	17 30	
	Malines	18	18 15	
	Bruxelles	19		
Jeudi	Gand		7 30	
	Anvers	9	9 45	
	Merxplas	11	11 45	
	Esschen	12 45	14 45	
	Anvers	15 30	15 45	
	Bruxelles	17 15		
Jeudi	Bruxelles		7 30	
	Louvain	8 30	8 45	
	Namur	9 45	10	
	Dinant	10 45	11	
	Huy	12	14	
	Marneffe	14 30	14 45	
	Namur	15 30	15 45	
	Louvain	16 45	17	
	Bruxelles	18		
Jeudi	Bruxelles		7 30	
	Rekem	10	10 15	
	Liège	11 30	11 45	
	Verviers	12 30	14 30	
	Liège	15 15	15 30	
	Bruxelles	18		

Dag	Vertrek van	Uur van aankomst	Uur van vertrek	
1 ^e en 3 ^e Dinsdag	Aarlen		7 30	Ingeval de 1 ^e of de 3 ^e Dinsdag een feest- dag is, zal de over- brenging de volgende Dinsdag plaats heb- ben.
	Saint-Hubert	10	10 15	
	Namen	12 15	14 15	
	Brussel	15 45		
Woensdag	Brussel		7 30	
	Bergen	9	9 30	
	Quévy	10	10 30	
	Bergen	11	13 15	
	Brussel	14 45		
Woensdag	Brussel		7 30	De gedefinieerden met bestemming Rui- selede of van Ruiselede naar andere bestem- mingen zullen met dit vervoer overgebracht worden.
	Gent	9 15	9 30	
	Oudenaarde	10 45	11	
	Kortrijk	12 15	14 15	
	Gent	16		
Woensdag	Brussel		7 30	
	Doornik	9 30	10	
	Kortrijk	11	13	
	Oudenaarde	14 15	14 30	
	Brussel	16 15		
Donderdag	Brussel		7 30	
	Mechelen	8 30	8 45	
	Antwerpen	9 30	9 45	
	Hoogstraten	10 45	11	
	Wortel	11 15	11 30	
	Merksplas	11 45	12	
	Turnhout	12 30	14 30	
	Merksplas	15	15 15	
	Wortel	15 30	15 45	
	Hoogstraten	16	16 15	
	Antwerpen	17 15	17 30	
	Mechelen	18	18 15	
	Brussel	19		
Donderdag	Gent		7 30	
	Antwerpen	9	9 45	
	Merksplas	11	11 45	
	Esschen	12 45	14 45	
	Antwerpen	15 30	15 45	
	Brussel	17 15		
Donderdag	Brussel		7 30	
	Leuven	8 30	8 45	
	Namen	9 45	10	
	Dinant	10 45	11	
	Hoei	12	14	
	Marneffe	14 30	14 45	
	Namen	15 30	15 45	
	Leuven	16 45	17	
Donderdag	Brussel	18		
	Brussel		7 30	
	Rekem	10	10 15	
	Luik	11 30	11 45	
	Verviers	12 30	14 30	
	Luik	15 15	15 30	
	Brussel	18		

Jour	Départ de	Heure d'arrivée	Heure de départ
Vendredi	Bruxelles		7 30
	Louvain	8 30	9
	Liège	11	13
	Tongres	13 45	14
	Rekem	15 30	15 45
	Hasselt	16 15	16 30
	Louvain	17 30	17 45
	Bruxelles	18 45	
Vendredi	Bruxelles		7 30
	Louvain	8 30	8 45
	Hasselt	10	10 15
	Tongres	11	11 15
	Liège	12	14 15
	Namur	16 15	16 30
	Bruxelles	17 30	
Samedi	Bruxelles		7 30
	Mons	9	9 30
	Quévy	10	10 30
	Mons	11	13 15
	Bruxelles	14 45	

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — LIVRAISONS EFFECTUÉES POUR COMPTE DE LA RÉGIE A L'INTERVENTION DE L'OFFICE CENTRAL DES FOURNITURES. — NOUVEAU MODE DE LIQUIDATION DES DÉPENSES ET DE TENUE DES ÉCRITURES A PARTIR DU 1^{er} JANVIER 1950.

Service central du travail, n° 16001/R.

Bruxelles, le 23 décembre 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires qu'à partir de l'année 1950, la Régie du Travail pénitentiaire ne peut plus payer directement aux fournisseurs le prix des articles qu'elle a commandés à l'Office central des Fournitures. Les livraisons de papiers, cartons, machines de bureau, etc., faites, à partir du 1^{er} janvier 1950, à la régie par une firme désignée par l'Office central des Fournitures seront payées par cet office lui-même au fournisseur intéressé.

L'Office Central des Fournitures dressera tous les mois à charge de la Régie du Travail pénitentiaire, Service central du Travail, à Bruxelles, une facture en vue de la récupération des sommes qu'il a liquidées pour compte de la régie. Cette facture mensuelle sera grevée par l'O. C. F. d'un certain pourcentage de frais généraux, à titre de rémunération de son intervention dans les opérations d'achat et de réception.

MM. les Directeurs trouveront ci-dessous des indications concernant la tenue des écritures se rapportant aux livraisons faites, à partir du 1^{er} janvier 1950, à l'intervention de l'Office central des Fournitures, pour compte de la régie :

1^o Sur le billet d'entrée n° 211, le nom du fournisseur devra être suivi de la mention « Fourniture faite à l'intervention de l'O. C. F. ».

2^o Après réception de la marchandise, l'établissement pénitentiaire enverra à l'O. C. F. trois exemplaires de la facture que le fournisseur aura transmise à l'établissement.

Dag	Vertrek van	Uur van aankomst	Uur van vertrek
Vrijdag	Brussel		7 30
	Leuven	8 30	9
	Luik	11	13
	Tongeren	13 45	14
	Rekem	15 30	15 45
	Hasselt	16 15	16 30
	Leuven	17 30	17 45
	Brussel	18 45	
Vrijdag	Brussel		7 30
	Leuven	8 30	8 45
	Hasselt	10	10 15
	Tongeren	11	11 15
	Luik	12	14 15
	Namen	16 15	16 30
	Brussel	17 30	
Zaterdag	Brussel		7 30
	Bergen	9	9 30
	Quévy	10	10 30
	Bergen	11	13 15
	Brussel	14 45	

STRAFINRICHTINGEN. — LEVERINGEN GEDAAN VOOR REKENING VAN DE REGIE DOOR BEMIDDELING VAN HET CENTRAAL BUREAU VOOR BENODIGDHEDEN. — NIEUWE WIJZE VAN VEREFFENING DER UITGAVEN EN VAN BOEKHOUDING MET INGANG VAN 1 JANUARI 1950.

Centrale arbeidsdienst, n° 16001/R.

Brussel, de 23 December 1949.

De heren Bestuurders der strafinrichtingen worden bericht dat, met ingang van het jaar 1950, de Regie van de Gevangenisarbeid aan de leveranciers niet meer rechtstreeks de prijs mag betalen van de artikelen welke zij bij het Centraal Bureau voor Benodigheden besteld heeft. De leveringen van papier, karton, bureel-machines, enz., die met ingang van 1 Januari 1950, aan de Regie gedaan worden door een firma welke door het Centraal Bureau voor Benodigheden aangeduid werd, zullen door dit bureau zelf aan de betrokken leveranciers betaald worden.

Het Centraal Bureau voor Benodigheden zal, om de maand, een factuur opmaken ten laste van de Regie van de Gevangenisarbeid, Centrale Arbeidsdienst te Brussel, ten einde de sommen welke het voor rekening van de Regie vereffend heeft, terug te vorderen. Deze maandelijksse factuur zal met een zeker percent algemene onkosten door het C. B. B. bezwaard zijn, als retributie voor zijn bemiddeling in de verrichtingen van aankoop en ontvangst.

De heren Bestuurders vinden hieronder aanwijzingen betreffende de boekhouding die betrekking heeft op de leveringen welke, met ingang van 1 Januari 1950, door bemiddeling van het Centraal Bureau voor Benodigheden, voor rekening van de Regie, gedaan worden

1° Op het inkombewijs n° 211, dient na de naam van de leverancier de vermelding te komen : « Levering gedaan door bemiddeling van het C. B. B. ».

2° Na ontvangst van de waren, dient de strafinrichtingen aan het C. B. B. drie exemplaren te sturen van de door de leverancier aan de inrichting overgemaakte factuur.

Les trois exemplaires de la facture doivent chacun porter les trois mentions suivantes :

- a) « Pris en charge, le (date). Le comptable, (signature) »
- b) « Vu, vérifié et arrêté, le (date). Le Directeur, (signature) »;
- c) « Dépenses incombant à la Régie du Travail pénitentiaire » (à l'encre rouge).

3° Au moment où il transmet à l'O. C. F. les trois exemplaires de la facture du fournisseur, le service de la régie de l'établissement établira, en double exemplaire, au profit de cet office une déclaration n° 166 reproduisant les divers postes de la facture.

La déclaration n° 166 renseignera, en outre, le nom du compte ou des comptes intéressés du livre de magasin de la régie, ainsi que le nom de l'atelier auquel les fournitures en cause sont destinées.

Les deux exemplaires de la déclaration n° 166 seront compris dans un bordereau n° 170 (achat régie) et transmis au Service central du Travail, pour liquidation de son montant au profit de l'O. C. F.

Le bordereau n° 170 doit, avant son envoi, être inscrit au facturier n° 169 des achats et des dépenses de la régie.

La colonne 8 de ce facturier (« Montant par facture d'achat ») ne devra pas être remplie à ce moment, attendu qu'une modification dans l'import définitif de la dépense peut survenir ultérieurement (voir à ce sujet ce qui est dit au n° 4 ci-après).

Pour le même motif, il sera laissé, au facturier, un espace blanc de deux à trois lignes entre l'inscription de la facture visée et l'inscription suivante.

4° Au moment où il recevra de l'O. C. F. la facture mensuelle visant à obtenir le remboursement des dépenses faites par cet office pour compte de la régie, le Service central du Travail complètera les deux exemplaires de la déclaration n° 166, envoyée par l'établissement pénitentiaire par l'indication :

1° Du montant des frais généraux portés en compte par l'O. C. F. pour les livraisons mentionnées sur la déclaration n° 166;

2° De la somme déduite éventuellement par l'O. C. F. de la facture du fournisseur pour non-conformité des fournitures aux spécifications du cahier spécial des charges ou pour retard dans la livraison.

Le Service central du Travail renverra à l'établissement un exemplaire de la déclaration n° 166, éventuellement complétée ou rectifiée. L'établissement pénitentiaire doit alors compléter ou modifier dans le même sens son facturier n° 169 des achats et des dépenses et remplir la colonne 8 de ce registre.

5° Le Service central du Travail fera connaître prochainement aux établissements le montant du coefficient des frais généraux qui sera porté en compte par l'Office central des Fournitures.

Les services de la régie devront tenir compte de ce coefficient lorsqu'ils détermineront le prix de revient réel des matières ou des objets livrés à l'intervention de l'office précité.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉL.

De drie exemplaren van de factuur dienen elk de volgende drie vermeldingen te dragen :

- a) « Ingeschreven, de (datum) De rekenplichtige, (handtekening) »;
- b) « Nagezien en afgesloten, de (datum). De Bestuurder, (handtekening) »;
- c) « Uitgave welke ten laste valt van de Regie van de Gevangenisarbeid » (met rode inkt).

3° Bij het overmaken aan het C. B. B. van de drie exemplaren van de factuur van de leverancier, maakt de dienst van de Regie van de inrichting een verklaring n° 166 in duplo op, ten behoeve van dit bureau, verklaring waarop de verschillende posten van de factuur voorkomen.

De verklaring n° 166 dient, daarenboven, de naam van de betrokken rekening of rekeningen van het magazijnboek van de Regie, alsmede de naam van de werkplaats voor welke de leveringen in kwestie besteld zijn, aan te geven.

De twee exemplaren van de verklaring n° 166 dienen in een borderel n° 170 (aankopen regie) begrepen te zijn en overgemaakt te worden aan de Centrale Arbeidsdienst, voor vereffening van het bedrag er van, ten behoeve van het C. B. B. Het borderel n° 170 moet, vooraleer verzonden te worden, in het factuurboek n° 169 der aankopen en uitgaven van de Regie ingeschreven worden.

Kolom 8 van dit factuurboek (« Bedrag per factuur van aankoop ») moet op dit ogenblik niet ingevuld worden, aangezien zich later een wijziging in het definitief beloop van de uitgave kan voordoen (zie hetgeen op dit gebied in n° 4 hierna gezegd wordt). Om dezelfde reden worden in het factuurboek twee tot drie lijnen opengelaten, tussen de inschrijving van de bedoelde factuur en de volgende inschrijving.

4° Wanneer hij van het C. B. B. de maandelijks factuur ontvangt welke er toe strekt de terugbetaling te bekomen van de door dit bureau voor rekening van de Regie gedane uitgaven, vult de Centrale Arbeidsdienst de twee exemplaren van de door de strafinrichting overgemaakte verklaring n° 166 aan met de vermelding :

1° Van het bedrag van de algemene onkosten welke door het C. B. B. voor de leveringen vermeld op de verklaring n° 166, in rekening gebracht zijn;

2° Van de som welke eventueel door het C. B. B. van de factuur van de leverancier afgetrokken is, wegens niet overeenstemming van de leveringen met de nauwkeurige opgaven van het speciaal kohier van lasten of wegens vertraging in de leveringen.

De Centrale Arbeidsdienst stuurt aan de inrichting een exemplaar van de verklaring n° 166, die eventueel aangevuld en verbeterd is, terug. De strafinrichting moet dan haar factuurboek n° 169 der aankopen en uitgaven in dezelfde zin aanvullen of wijzigen en kolom 8 van dit register invullen.

5° De Centrale Arbeidsdienst zal binnenkort aan de inrichtingen het bedrag van de coëfficiënt der algemene onkosten kenbaar maken, dat door het Centraal Bureau voor Benodigheden in rekening zal gebracht worden.

De diensten van de Regie zullen met deze coëfficiënt rekening moeten houden bij het vaststellen van de werkelijke kostprijs der waren of der voorwerpen welke door bemiddeling van bedoeld bureau geleverd worden.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

28 décembre 1949.

ÉTABLISSEMENTS PÉNITENTIAIRES. — LOI DE DÉFENSE SOCIALE. — DESTINATION.

Bureau d'étude, litt. R., n° VIII.

(Bruxelles, le 28 décembre 1949.

Informé MM. les Directeurs des établissements pénitentiaires qu'une section spéciale de l'établissement pénitentiaire à Saint-André-lez-Bruges recevra, à partir du 1^{er} février 1950, les malades mentales paisibles et aptes à vivre en régime commun, internées en vertu de la loi du 9 avril 1930, et qui sont dirigées actuellement vers l'établissement de défense sociale à Mons. Celui-ci continuera à recevoir les malades mentales ne réunissant pas les conditions soulignées ci-dessus.

Pour le Ministre :
Le Directeur général,
J. DUPRÉEL.

28 December 1949.

221

STRAFINRICHTINGEN. — WET TOT BESCHERMING DER MAATSCHAPPIJ. — BESTEMMING.

Studiebureau, litt. R., n° VIII.

Brussel, de 28 December 1949.

Aan de heren Bestuurders van de strafinrichtingen wordt bericht dat, met ingang van 1 Februari 1950, een speciale afdeling van de strafinrichting te Sint-Andries-bij-Brugge de rustige geesteszieken die geschikt zijn om in gemeenschap te leven zal ontvangen, die op grond van de wet van 9 April 1930 geïnterneerd werden en tegenwoordig naar de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Bergen overgebracht worden. In deze laatste inrichting zullen verder de geesteszieken ondergebracht blijven die aan de hierboven onderlijnde voorwaarden niet voldoen.

Voor de Minister :
De Directeur-Generaal,
J. DUPRÉEL.

TABLE ALPHABÉTIQUE

A

AGREATION DES ENTREPRENEURS. Renseignements à fournir à la Commission d'agrération des entrepreneurs. (C. 8 novembre 1949.)

C

CASIER JUDICIAIRE. Loi du 7 juin 1949 amnistiant certaines infractions à l'arrêté-loi du 18 mai 1946 relatif à l'approvisionnement du pays. Bulletins individuels. (C. 27 juillet 1949.) — Notification des condamnations. Accusé de réception. (C. 2 septembre 1949.) — Avis concernant les personnes dont le recours, fait conformément à la loi du 14 juin 1948, a été accueilli ou rejeté. (C. 14 novembre 1949.)

CODE CIVIL. Tutelle des enfants naturels. Avis à donner par l'officier de l'état civil au juge de paix. (C. 2 mai 1949.) — Modification à l'arrêté du Régent instituant une commission d'étude en vue de la revision des dispositions du Code civil, relatives aux droits et devoirs respectifs des époux et des régimes matrimoniaux. (A. 25 juillet 1949.)

CULTE CATHOLIQUE.

CHAPELLENIES. Erection en chapellenie du quartier de la chaussée de Mons, à Fayt-lez-Manage. (A. 15 janvier 1949.) — Erection en chapellenie du hameau de Zwaneven, à Oud-Turnhout. (A. 15 avril 1949.) — Erection en chapellenie de la section de Heer, à Agimont. (A. 4 mai 1949.) — Erection en chapellenie du quartier de La Praile, à Taminés. (A. 8 juin 1949.) — Erection en chapellenie du hameau de Sainte-Anne, à Courtrai. (A. 25 juillet 1949.)

EGLISE-ANNEXES. Erection en église-annexe de l'oratoire de De Berger, à Schilde. (A. 15 avril 1949.) — Erection en église-annexe de l'oratoire Saint-Eloi, au hameau de Bentille, à Sint-Jan-in-Eremo. (A. 25 juillet 1949.) — Erection en église-annexe de l'oratoire de Westende-Bains, à Westende. (A. 12 novembre 1949.)

PAROISSES-SUCCURSALES. Modifications des circonscriptions des paroisses-succursales Saint-François et Saint-Joseph, à Merksem. (A. 5 avril 1949.) — Erection en paroisse-succursale du quartier formé de parties réunies du territoire des communes d'Aartselaar, de Reet et de Schelle, situé le long de la chaussée d'Anvers. (A. 15 avril 1949.) — Erection en paroisse-succursale de la cha-

pellénie de Nederstraat, à Hoeselt. (A. 15 avril 1949.) — Erection en paroisse-succursale de la partie nord de la paroisse-succursale Sainte-Cordule, à Schoten. (A. 2 mai 1949.) — Erection en paroisse-succursale du territoire formé par l'annexe de Dorne à Opoeteren et de parties des communes de Dilsen et de Rotem. (A. 4 mai 1949.) — Erection en paroisse-succursale du hameau de Tiewinkel, à Lummen. (A. 8 juin 1949.) — Erection en paroisse-succursale de la chapellenie de Pionierspark, à Wervik. (A. 27 juin 1949.) — Erection en paroisse-succursale de la chapellenie de Gives, à Ben-Ahin. (A. 25 juillet 1949.) — Modifications aux circonscriptions des paroisses-succursales Saint-Pierre, à Doiceau, commune de Grez-Doiceau, et Saint-Pierre, à Archennes. (A. 22 septembre 1949.) — Erection en paroisse-succursale du territoire formé par la chapellenie de Surdents, à Stembert, et les hameaux de Bellevaux à Limbourg et de Nasproué à Andrimont. (A. 6 décembre 1949.)

VICAIRES. — Suppression de la place de vicaire près la paroisse-succursale de Nignault. (A. 31 janvier 1949.) — Création d'une place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Pierre, à Haine-Saint-Pierre. (A. 31 janvier 1949.) — Suppression de la place de vicaire près la paroisse-succursale d'Anserœul. (A. 31 janvier 1949.) — Création d'une deuxième place de vicaire près la paroisse-succursale de Mauraœ. (A. 31 janvier 1949.) — Suppression de la deuxième place de vicaire près la paroisse-succursale de Biévène. (A. 8 février 1949.) — Création d'une deuxième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Joseph, à Bracquegnies, commune de Strépy-Bracquegnies. (A. 8 février 1949.) — Suppression de la cinquième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Amand au Stuyvenberg, à Anvers. (A. 22 février 1949.) — Création d'une deuxième place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame Médiatrice et Saint-Louis, à Berchem et Anvers. (A. 22 février 1949.) — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame de Bon Vouloir, à Duffel. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une deuxième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Guibert, à Schilde. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Joseph, à Kalmthout et Kapellen. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une deuxième place de vicaire près la paroisse-succursale Notre-Dame du Sacré-Cœur, à Borgerhout et Deurne. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une deuxième place de vicaire près la paroisse de Mechelen-sur-Meuse. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale de Moignelée. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Louis, à Deerlijk. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une deuxième place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Jean Bosco, à Saint-Nicolas-Waas. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale Saint-Lambert, à Hasselt et Kuringen. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une troisième place de vicaire près la paroisse Saint-Victor, à Dour. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale d'Oignies, à Aiseau. (A. 15 avril 1949.) — Création d'une première place de vicaire près la paroisse-succursale de Pont-de-Loup. (A. 15 avril 1949.) — Suppression de la place de vicaire près la paroisse-succursale d'Opoeteren. (A. 4 mai 1949.) — Création d'une place de vicaire à la paroisse-succursale de Pionierspark, à Wervik. (A. 27 juin 1949.) — Suppression de la place de vicaire près la paroisse-succursale de Beveren-sur-Yser. (A. 8 septembre 1949.) — Création d'une place de vicaire près la paroisse-succursale Sainte-Marguerite, à Waregem et Deerlijk. (A. 8 septembre 1949.)

D

DECES. Loi du 20 août 1948 relative aux déclarations de décès et de présomptions de décès et à la transcription et la rectification administrative de certains actes de décès. Publication au *Moniteur belge* et dans les journaux. (C. 8 août 1949.)

DONS ET LEGS. Séminaire (fondation de bourse d'études). Fabrique d'église. Associations sans but lucratif. Legs. (A. 3 septembre 1949.) — Association sans but lucratif. Legs. Intervention de tiers. Non écrit. (A. 3 septembre 1949.) — Séminaire (fondation de bourses d'étude). Associations sans but lucratif. Legs. (A. 13 septembre 1949.) — Donations entre vifs au profit des personnes civiles. Instructions relatives à l'acceptation provisoire de ces donations. (C. 29 septembre 1949.) — Séminaire (fondation de bourse d'étude). Legs. (A. 25 novembre 1949.)

E

ETABLISSEMENTS PENITENTIAIRES. Exercice 1949. Budget des voies et moyens. (C. 5 janvier 1949.) — Comptabilité des dépenses engagées. (C. 12 janvier 1949.) — Virements par comptes chèques postaux. (C. 24 janvier 1949.) — Salon de coiffure du personnel. (C. 25 janvier 1949.) — Inscription des détenus aux registres de population. Cartes d'identité. (C. 26 janvier 1949.) — Frais d'entretien des mendiants et vagabonds. (C. 1^{er} février 1949.) — Rapports journaliers. (C. 10 février 1949.) — Fixation du prix de la journée d'entretien des détenus des « autres catégories ». (C. 11 février 1949.) — Sécurité sociale. (C. 12 février 1949.) — Emploi des langues en matière administrative. (C. 21 février 1949.) — Examen anthropologique des détenus. (C. 26 février 1949.) — Comptabilité de la Régie du travail pénitentiaire. (C. 28 février 1949.) — Retenues sur indemnités au profit de l'O. N. S. S. (interprétation). (C. 1^{er} mars 1949.) — Destination des détenus de droit commun. Spécialisation. (C. 2 mars 1949.) — Recensement des étrangers. (C. 9 mars 1949.) — Personnel. Consommation d'électricité et de gaz. (C. 11 mars 1949.) — Condamnés correctionnels primaires. Transfert. (C. 14 mars 1949.) — Habillement des surveillants. (C. 15 mars 1949.) — Main-d'œuvre pénitentiaire. (C. 18 mars 1949.) — Aide aux condamnés libérés. (C. 19 mars 1949.) — Service pharmaceutique des établissements pénitentiaires. (C. 21 mars 1949.) — Circulaires du département de l'administration générale. (C. 23 mars 1949.) — Insignes pour surveillants. (C. 23 mars 1949.) — Frais de séjour. Ventilation budgétaire. (C. 24 mars 1949.) — Contrainte par corps. (C. 26 mars 1949.) — Clôture des opérations relatives à l'exercice 1948. (C. 1^{er} avril 1949.) — Transports de marchandises. (C. 5 avril 1949.) — Elaboration des états de traitement et des propositions budgétaires. (C. 7 avril 1949.) — Organisation de concours. (C. 8 avril 1949.) — Consommation d'électricité et de combustibles. (C. 11 avril 1949.) — Publications périodiques. (C. 14 avril 1949.) — Correspondance des auxiliaires sociaux. (C. 15 avril 1949.) — Classification des condamnés. (C. 22 avril 1949.) — Libération conditionnelle. — Valorisation. (C. 23 avril 1949.) — Détenus. Emploi de la machine à écrire. (25 avril 1949.) — Règlement sur l'octroi des décorations dans les ordres nationaux aux fonctionnaires et agents définitifs de l'administration pénitentiaire et des établissements de bienfaisance. (C. 28 avril 1949.) — Publications périodiques. (C. 2 mai 1949.) — Travaux exécutés « *intra-muros* » pour compte d'entrepreneurs privés. (C. 11 mai 1949.) — Travaux d'amélioration et d'entretien des bâtiments. (C. 12 mai 1949.) — Rééducation des détenus. Centre de documentation. (C. 9 juin 1949.) — Imputation sur la durée de la peine d'internement subie en qualité de prisonnier de guerre. (C. 14 juin 1949.) — Nourriture des détenus. (C. 23 juin 1949.) — Propositions de libération conditionnelle accompagnées d'un exposé des faits inexact. Destruction. (C. 25 juin 1949.) — Travail à caractère politique. (C. 25 juin 1949.) — Centres d'éducation professionnelle. (C. 30 juin 1949.) — Détenus. Emploi de la brosse à dents. (C. 13 juillet 1949.) — Transfèrements. Article 469 du R. G. (C. 14 juillet 1949.) — Objets délaissés par les évadés. (C. 15 juillet 1949.) — Aide aux condamnés libérés. (C. 16 juillet 1949.) — Cartes d'identité. (C. 20 juillet 1949.) — Assignation payable en main propre. (C. 8 août 1949.) — Aide aux condamnés libérés. (C. 20 août 1949.) — Rapport journalier. Mutations (C. 6 septembre 1949.) — Allocations pour exercice de fonctions supérieures. (C. 8 septembre 1949.) — Concours d'accession à l'emploi de rédacteur à l'administration des prisons et de la bienfaisance. (C. 9 septem-

bre 1949.) — Libération conditionnelle. Délai d'examen. (C. 15 septembre 1949.) — Ecou des détenus. — Bulletin de situation légale. (C. 20 septembre 1949.) — Condamnés à mort. Mesures de sûreté. (C. 21 septembre 1949.) Formation du personnel de surveillance. Organisation de cours. (C. 28 septembre 1949.) — Gratifications des détenus travaillant dans les ateliers de la Régie. (C. 5 octobre 1949.) — Affichage des avis des organisations syndicales. (C. 25 octobre 1949.) — Suppression d'un quartier de femmes. (C. 28 octobre 1949.) — Etablissement d'un bulletin de signalement pour chaque agent temporaire. (C. 5 novembre 1949.) — Aide aux condamnés libérés. (C. 10 novembre 1949.) — Règle du silence. Modification. (C. 10 novembre 1949.) — Bulletins de signalement. (C. 21 novembre 1949.) — Budget de l'exercice 1950. (C. 28 novembre 1949.) — Visites et correspondances des détenus. (C. 29 novembre 1949.) — Suppression d'établissement. (C. 30 novembre 1949.) — Aide aux condamnés libérés. (C. 1^{er} décembre 1949.) — Emploi des langues pour les déclarations d'appel et les pourvois en cassation. (C. 5 décembre 1949.) — Réincarcération de condamnés pour infractions contre la Sûreté de l'Etat. (C. 7 décembre 1949.) — Colis familial pour les détenus. (C. 12 décembre 1949.) — Usage de fourchettes. (C. 12 décembre 1949.) — Abonnements aux journaux et revues. (C. 17 décembre 1949.) — Condamnés correctionnels primaires. Transfert. (C. 21 décembre 1949.) — Création d'une nouvelle formule n° 247. (C. 22 décembre 1949.) — Tableau des transfèvements des détenus à partir du 1^{er} janvier 1950. (C. 22 décembre 1949.) — Livraisons effectuées pour compte de la Régie à l'intervention de l'Office central des Fournitures. Nouveau mode de liquidation des dépenses et de tenue des écritures à partir du 1^{er} janvier 1950. (23 décembre 1949.) Loi de défense sociale. Destination (C. 28 décembre 1949.)

ETAT CIVIL. Légalisation d'extraits d'actes d'état civil délivrés en pays étranger et produits en Belgique pour contracter mariage. (C. 2 mai 1949.) — Institution d'une commission permanente de l'état civil. (A. 20 juin 1949.)

F

FONDACTIONS DE BOURSES D'ETUDES. Fondation Ceursters (J.-C.) — Bourses d'étude. Autorisation. (A. 3 septembre 1949.) — Fondation Dorsimont-Guillaume. Bourses d'étude. Autorisation. (A. 13 septembre 1949.) — Fondation Thioux (J.). Bourses d'étude. Autorisation. (A. 25 novembre 1949.)

I

JOURNEES D'ENTRETIEN. Frais d'entretien des mendiants et vagabonds. (C. 1^{er} février 1949.) — Fixation du prix de la journée d'entretien des détenus des « autres catégories » (Etablissements pénitentiaires.) (C. 11 février 1949.)

M

MAGISTRATS. Magistrats détachés dans des commissions. (C. 15 mars 1949.)

MAISON SEPARÉE, ETABLIE AU FAUBOURG DE SALZINNES A NAMUR, DE LA CONGREGATION HOSPITALIERE DES SCEURS DE LA CHARITE DE NAMUR. Suppression. (A. 25 novembre 1949.)

N

NOTARIAT. Transfert de la résidence de M. Talloen (Jan) notaire à Opwijk. (A. 4 mai 1949.) — Nombre de notaires de l'agglomération bruxelloise. Nouvelle résidence. (A. 11 juin 1949.) — Suppression de la place de notaire à la résidence d'Etalle. (A. 7 novembre 1949.) — Transfert de la résidence de M. Jamouille (Auguste), notaire à Habay-la-Neuve. (A. 26 novembre 1949.)

P

POLICE DES ETRANGERS. Contrôle de police des ressortissants allemands. (C. 24 février 1949.) — Refoulement d'étrangers. (C. 24 juin 1949.) — Arrestation et remise à la frontière des prostituées étrangères. (C. 1^{er} août 1949.) — Inscription aux registres de la population. (C. 4 août 1949.) — Commerce ambulant en Belgique. (C. 1^{er} octobre 1949.) — Convention entre la Belgique et la France relative à la nationalité de la femme mariée. (C. 10 novembre 1949.)

POLICES NEERLANDAISE ET BELGE. Accord. Echange de correspondance. (C. 30 septembre 1949.)

PROSTITUTION. Application de la loi du 21 août 1948. (C. 21 février 1949.)

S

SOCIETES COMMERCIALES. Publicité des actes, ordonnée par la loi sur les sociétés commerciales. Modification. (C. 31 janvier 1949.)

T

TITRES NON DECLARES. Titres saisis et déposés dans les greffes correctionnels en rapport avec l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949.) (C. 28 juin 1949.)

ALPHABETISCH REGISTER

A

AANNEMING VAN AANNEMERS. Inlichtingen te verschaffen aan de commissie tot aanneming van aannemers. (O. 8 November 1949.)

AFGESCHIEDEN HUIS, OPGERICHT IN DE VOORSTAD SALZINNES TE NAMEN, VAN DE LIEFDADIGE CONGREGATIE DER ZUSTERS VAN LIEFDE VAN NAMEN. Afschaffing. (B. 25 November 1949.)

B

BURGERLIJK STAND. Legalisatie van uittreksels uit akten van de burgerlijke stand afgeleverd in het buitenland en in het Rijk voorgelegd met het oog op het aangaan van een huwelijk. (O. 2 Mei 1949.) — Oprichting van een vaste commissie voor de burgerlijke stand. (B. 20 Juni 1949.)

BURGERLIJK WETBOEK. Voogdij der natuurlijke kinderen. Bericht door de ambtenaar van de burgerlijke stand te geven aan de vrederechter. (O. 2 Mei 1949.) — Wijziging van het besluit van de Regent tot oprichting van een studiec commissie met het oog op de herziening van de bepalingen van het burgerlijke wetboek betreffende de wederzijdse rechten en plichten der echtgenoten en de huwelijkse voorwaarden. (B. 25 Juli 1949.)

E

EFFECTEN (NIET AANGEGEVEN-). In bs lag genomen en in de correctionele griffies in bewaring gegeven effecten, in verband met het B. R. van 17 Januari 1949. (O. 28 Juni 1949.)

EREDIENST (KATHOLIEKE) :

ANNEXEKERKEN. Oprichting tot annexekerk van de bidplaats van De Bergen te Schilde. (B. 15 April 1949.) — Oprichting tot annexekerk van de bidplaats van de H. Eligius op het gehucht Bentille te Sint-Jan-in-Eremo. (B. 25 Juli 1949.) — Oprichting tot annexekerk van de bidplaats van Westende-Baden te Westende. (B. 12 November 1949.)

HULPPAROCHIE. Wijzigingen aan de gebiedsomschrijvingen van de hulpparochiën van de H. Franciscus en van de H. Jozef, te Merksem. (B. 5 April 1949.) —

Oprichting tot hulpparochie van de wijk gevormd door verenigde gedeelten van het grondgebied der gemeenten Aartselaar, Reet en Schelle, gelegen langs de steenweg op Antwerpen. (B. 15 April 1949.) — Oprichting tot hulpparochie van de Kapelanij van Nederstraat, te Hoeselt. (B. 15 April 1949.) — Oprichting tot hulpparochie van het noordelijk gedeelte der hulpparochie van de H. Cordula te Schoten. (B. 2 Mei 1949.) — Oprichting tot hulpparochie van het grondgebied gevormd door de annexe van Dorne te Opoeteren en gedeelten der gemeenten Bilsen en Rotem. (B. 4 Mei 1949.) — Oprichting tot hulpparochie van het gehucht Tiewinkel te Lummen. (B. 8 Juni 1949.) — Oprichting tot hulpparochie van de kapelanij van Pionierspark te Wervik. (B. 27 Juni 1949.) — Oprichting tot hulpparochie van de kapelanij van Gives te Ben-Ahin. (B. 25 Juli 1949.) — Wijzigingen aan de gebiedsomschrijvingen van de hulpparochie van de H. Petrus te Doiceau, gemeente Grez-Doiceau, en van de hulpparochie van de H. Petrus te Archennes. (B. 22 September 1949.) — Oprichting tot hulpparochie van het grondgebied gevormd door de kapelanij van Surdents te Stembert en de gehuchten Bellevaux te Limburg en Nasproué te Andrimont. (B. 6 December 1949.)

KAPELANIJEN. Oprichting tot kapelanij van de wijk van de steenweg op Bergen te Fayt-lez-Manage. (B. 15 Januari 1949.) — Oprichting tot kapelanij van het gehucht Zwaneven te Oud-Turnhout. (B. 15 April 1949.) — Oprichting tot kapelanij, van de wijk van Heer te Agimont. (B. 4 Mei 1949.) — Oprichting tot kapelanij van de wijk genaamd La Praile te Tamines. (B. 8 Juni 1949.) — Oprichting tot kapelanij van het gehucht Sint-Anna te Kortrijk. (B. 25 Juli 1949.)

ONDERPASTOORS. Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Mignault. Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Petrus, te Haine-Saint-Pierre. (B. 31 Januari 1949.) — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Anserœul. Oprichting van een 2^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Maurage. (B. 31 Januari 1949.) — Afschaffing van de 2^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Bever. Oprichting van een 2^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Jozef te Braquegnies, gemeente Strépy-Braquegnies. (B. 8 Februari 1949.) — Afschaffing van de 5^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Amandus op de Stuyvenberg te Antwerpen. Oprichting van de 2^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw Middelaars en de H. Lodewijk te Berchem en Antwerpen. (B. 22 Februari 1949.) Oprichting van een 1^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van Goede Wil te Duffel. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 2^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Guibertus te Schilde. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 1^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Jozef te Kalmthout en Kapellen. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 2^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Onze-Lieve-Vrouw van het Heilig Hart te Borgerhout en Deurne. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 2^e plaats van onderpastoor bij de parochie Mechelen-aan-Maas. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 1^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Moignelée. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 1^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Lodewijk te Deerlijk. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 2^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Joannes Bosco te Sint-Niklaas-Waas. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 1^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de H. Lambertus te Hasselt en Kuringen. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 3^e plaats van onderpastoor bij de parochie van de H. Victor te Dour. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 1^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Oignies te Aiseau. (B. 15 April 1949.) — Oprichting van een 1^e plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Pont-de-Loup. (B. 15 April 1949.) — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Opoeteren. (B. 4 Mei 1949.) — Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van Pionierspark te Wervik. (B. 27 Juni 1949.) — Afschaffing van de plaats van onderpastoor bij de hulpparochie Beveren-aan-de-Yzer. Oprichting van een plaats van onderpastoor bij de hulpparochie van de Heilige Margareta te Waregem en Deerlijk. (B. 8 September 1949.)

H

HANDELSVENNOOTSCHAPPEN. Openbaarheid van de akten, geboden door de wet op de handelsvennootschappen. Wijziging. (O. 31 Januari 1949.)

M

MAGISTRATEN. Magistraten aan commissies verbonden. (O. 15 Maart 1949.)

N

NOTARIAAT. Overbrenging van de standplaats van de heer Talloen, Jan, notaris te Opwijk. (B. 4 Mei 1949.) — Aantal notarissen in de Brusselse agglomeratie. Nieuwe standplaats. (B. 11 juni 1949.) — Afschaffing van de plaats van notaris ter standplaats Etalle. (B. 7 November 1949.) — Overbrenging van de standplaats van de heer Jamouille, Auguste, notaris te Habay-La-Neuve. (B. 26 November 1949.)

O

OVERLIJDENS. Wet van 20 Augustus 1948 betreffende de verklaringen van overlijden en vermoedelijk overlijden, alsmede betreffende de overschrijving en de administratieve verbetering van sommige akten van overlijden. Bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* en in de dagbladen. (O. 8 Augustus 1949.)

P

POLITIE (NEDERLANDSE EN BELGISCHE). Overeenkomst. Briefwisseling. (O. 30 September 1949.)

PRIJS VAN HET ONDERHOUD DER DAG. Onderhoudskosten van bedeaars en landlopers. (O. 1 Februari 1949.) — Vaststelling van de prijs van het onderhoud per dag van de gedetineerden der « andere categorieën » (Strafinrichtingen.) (O. 11 Februari 1949.)

PROSTITUTIE. Toepassing van de wet van 21 Augustus 1948. (O. 21 Februari 1949.)

S

SCHENKINGEN EN LEGATEN. Seminarie (Studiebeursstichting). Kerkfabriek. Vereniging zonder winst oogmerken. Legaten. (B. 3 September 1949.) — Vereniging zonder winst oogmerken. Legaat. Tussenkost van derden. Niet geschreven. (B. 3 September 1949.) — Seminarie (Studiebeursstichting). Verenigingen zonder winst oogmerken. Legaten. (B. 13 September 1949.) — Schenkingen onder de levenden aan rechtspersonen. Onderrichtingen betreffende de voorlopige aanvaarding van deze schenkingen. (O. 29 September 1949.) — Seminarie (Studiebeurzenstichting). Legaat. (B. 25 November 1949.)

STRAFINRICHTINGEN. Dienstjaar 1949. Rijksmiddelenbegroting (O. 5 Januari 1949.) — Comptabiliteit der vastgestelde uitgaven (O. 12 Januari 1949.) — Overschrijvingen door postcheckrekeningen. (O. 24 Januari 1949.) — Kappersalon voor het personeel. (O. 25 Januari 1949.) — Inschrijving van de

gedetineerden in de bevolkingsregisters. Identiteitskaart. (O. 26 Januari 1949.) — Onderhoudskosten van bedelaars en landlopers. (O. 1 Februari 1949.) — Dagverslagen. (O. 10 Februari 1949.) — Vaststelling van de prijs van het onderhoud per dag van de gedetineerden der « andere categorieën ». (O. 11 Februari 1949.) — Maatschappelijke zekerheid. (O. 12 Februari 1949.) — Gebruik der talen in bestuurszaken. (O. 21 Februari 1949.) — Anthropologisch onderzoek van de gedetineerden. (O. 26 Februari 1949.) — Comptabiliteit van de regie van de gevangenis arbeid. (O. 28 Februari 1949.) — Afhoudingen op vergoedingen ten bate van de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid (Interpretarie). (O. 1 Maart 1949.) — Bestemming van de gemeenschappelijke gedetineerden. Specialisatie. (O. 2 Maart 1949.) — Telling der vreemdelingen. (O. 9 Maart 1949.) — Personeel. Verbruik van electriciteit en gas. (O. 11 Maart 1949.) — Overbrenging van primair correctioneel veroordeelden. (O. 14 Maart 1949.) — Kleding van de bewaarders. (O. 15 Maart 1949.) — Penitentiaire arbeidskrachten. (O. 18 Maart 1949.) — Hulp aan ontslagen veroordeelden. (O. 19 Maart 1949.) — Pharmaceutische dienst van de strafinrichtingen. (O. 21 Maart 1949.) — Omzendbrieven van het departement van Algemeen Bestuur. (O. 22 Maart 1949.) — Insignes voor bewaarders. (O. 23 Maart 1949.) — Reiskosten. Omslag van de begroting. (O. 24 Maart 1949.) — Lijfswang. (O. 26 Maart 1949.) — Afsluiting van de verrichtingen betreffende het dienstjaar 1948. (O. 1 April 1949.) — Vervoer van goederen. (O. 5 April 1949.) — Opmaken van de Weddestaten en de begrotingsvoorstellen. (O. 7 April 1949.) — Inrichting van vergelijkende examen. (O. 8 April 1949.) — Verbruik van electriciteit en brandstoffen. (O. 11 April 1949.) — Tijdschriften. (O. 14 April 1949.) — Briefwisseling van de maatschappelijke assistenten. (O. 15 April 1949.) — Klassificatie der veroordeelden. (O. 22 April 1949.) — Voorwaardelijke invrijheidstelling. Valorisatie. (O. 23 April 1949.) — Gedetineerden. Gebruik van de schrijfmachine. (O. 25 April 1949.) — Reglement nopens het toekennen der eretekens in de nationale orden aan de definitieve beambten en ambtenaren van het gevangeniswezen en de weldadigheidsinstellingen. (O. 28 April 1949.) — Tijdschriften. (O. 2 Mei 1949.) — Werken « intra-muros » uitgevoerd voor rekening van private ondernemers. (O. 11 Mei 1949.) — Werken tot verbetering en onderhoud van de gebouwen. (O. 12 Mei 1949.) — Wederopvoeding der gedetineerden. Documentatiecentrum. (O. 9 Juni 1949.) — Aftrekking van de internering ondergaan als krijgsgevangene op de duur van de straf. (O. 14 Juni 1949.) — Voedsel der gedetineerden. (O. 23 Juni 1949.) — Voorstellen tot voorwaardelijke invrijheidstelling welke vergezeld gaan van een onjuiste uiteenzetting der feiten. Vernietiging. (O. 25 Juni 1949.) — Werk van politieke aard. (O. 25 Juni 1949.) — Vakopleidingscentra. (O. 30 Juni 1949.) — Gedetineerden. Gebruik van de tandenborstel. (O. 13 Juli 1949.) — Overbrengingen. Artikel 469 van het A. R. (O. 14 Juli 1949.) — Door ontvluchte gedetineerden achtergelaten voorwerpen. (O. 15 Juli 1949.) — Hulp aan ontslagen veroordeelden. (O. 16 Juli 1949.) — Identiteitskaarten. (O. 20 Juli 1949.) — Assignatie eigenhandig te betalen. (O. 8 Augustus 1949.) — Hulp aan ontslagen gedetineerden. (O. 20 Augustus 1949.) — Dagverslag. Mutaties. (O. 6 September 1949.) — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. (O. 8 September 1949.) — Vergelijkend overgangsexamen naar de betrekking van opsteller bij het bestuur der gevangenen en van de weldadigheid. (O. 9 September 1949.) — Voorwaardelijke invrijheidstelling. Termijn van onderzoek. (O. 15 September 1949.) — Inschrijving van de gedetineerden op de gevangenenrol. Bulletin van de wettelijke toestand. (O. 20 September 1949.) — Terdoodyveroordeelden. Veiligheidsmaatregelen. (O. 21 September 1949.) — Vakopleiding van het bewaarderspersoneel. Inrichting van cursussen. (O. 28 September 1949.) — Vergoedingen aan de gedetineerden die in de werkplaatsen van de Regie werken. (O. 5 October 1949.) — Aanplakking van de berichten der syndicale organisaties. (O. 25 October 1949.) — Opheffing van een vrouwenkwartier. (O. 28 October 1949.) — Het opmaken van een signalementsblad voor ieder tijdelijk agent. (O. 5 November 1949.) — Hulp aan ontslagen veroordeelden. (O. 10 November 1949.) — Regel van het stilzwijgen. Wijziging. (O. 10 November 1949.) — Signalementsbladen. (O. 21 November 1949.) — Begroting van het dienstjaar 1950. (O. 28 November 1949.) — Bezoeken en briefwisseling der gedetineerden.

(O. 29 November 1949.) — Opheffing van een inrichting. (O. 30 November 1949.) — Hulp aan ontslagen veroordeelden. (O. 1 December 1949.) — Gebruik der talen voor de verklaring tot hoger beroep en de voorzieningen in de verbreking. (O. 5 December 1949.) — Wederopsluiting van de wegen misdrijf tegen de veiligheid van de Staat veroordeelden. (O. 7 December 1949.) — Familiale colli voor de gedetineerden. (O. 12 December 1949.) — Gebruik van vorken. (O. 12 December 1949.) — Abonnement op dagbladen en tijdschriften. (O. 17 December 1949.) — Overbrenging van primair correctionele veroordeelden. (O. 21 December 1949.) — Invoering van een nieuw formulier n° 247. (O. 22 December 1949.) — Tabel van de overbrengingen van gedetineerden van 1 Januari 1950 af. (O. 22 December 1949.) — Leveringen gedaan voor rekening van de regie door bemiddeling van het Centraal Bureau voor Benodigheden. Nieuwe wijze van vereffening der uitgaven en van boekhouding met ingang van 1 Januari 1950. (O. 23 December 1949.) — Wet tot bescherming der maatschappij. Bestemming. (O. 28 December 1949.) — Wet van 7 Juni 1949, amnestie verlenend voor sommige misdrijven tegen de besluitwet van 18 Mei 1946, betreffende de bevoorrading van het land. Individuele bulletins. (O. 27 Juli 1949.) — Bekendmaking van veroordelingen. Ontvangstbericht. (O. 2 September 1949.) — Adviezen betreffende de personen wier beroep, gedaan overeenkomstig de wet van 14 Juni 1948, ingewilligd of verworpen werd. (O. 14 November 1949.)

STUDIEBEURZENSTICHTINGEN. Stichting Ceursters (J.-C.). Studiebeurzen. Machtiging. (B. 3 September 1949.) — Stichting Dorsimont-Guillaume. Studiebeurzen. Machtiging. (B. 13 September 1949.) — Stichting Thioux (J.). Studiebeurzen. Machtiging. (B. 25 November 1949.)

V

VREEMDELINGENPOLITIE. Politietoezicht op Duitse onderhorigen. (O. 24 Februari 1949.) — Terugleiding van vreemdelingen. (O. 24 Juni 1949.) — Aanhouding en naar de grensleiding van de vreemde prostituees. (O. 1 Augustus 1949.) — Inschrijving in de bevolkingsregisters. (O. 4 Augustus 1949.) — Leurhandel in België. (O. 1 October 1949.) — Overeenkomst tussen België en Frankrijk betreffende de nationaliteit van de gehuwde vrouw. (O. 10 November 1949.)